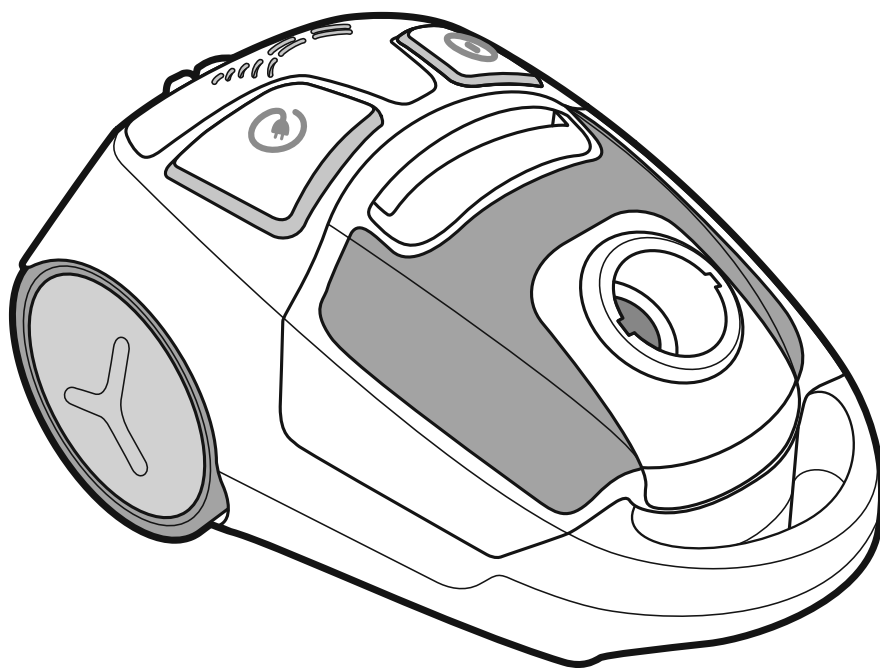


www.rowenta.com

Rowenta®



CITY SPACE CYCLONIC

FR

EN

ES

PT

IT

NL

DE

RU

UK

TR

HK

CS

HU

SK

PL

RO

SR

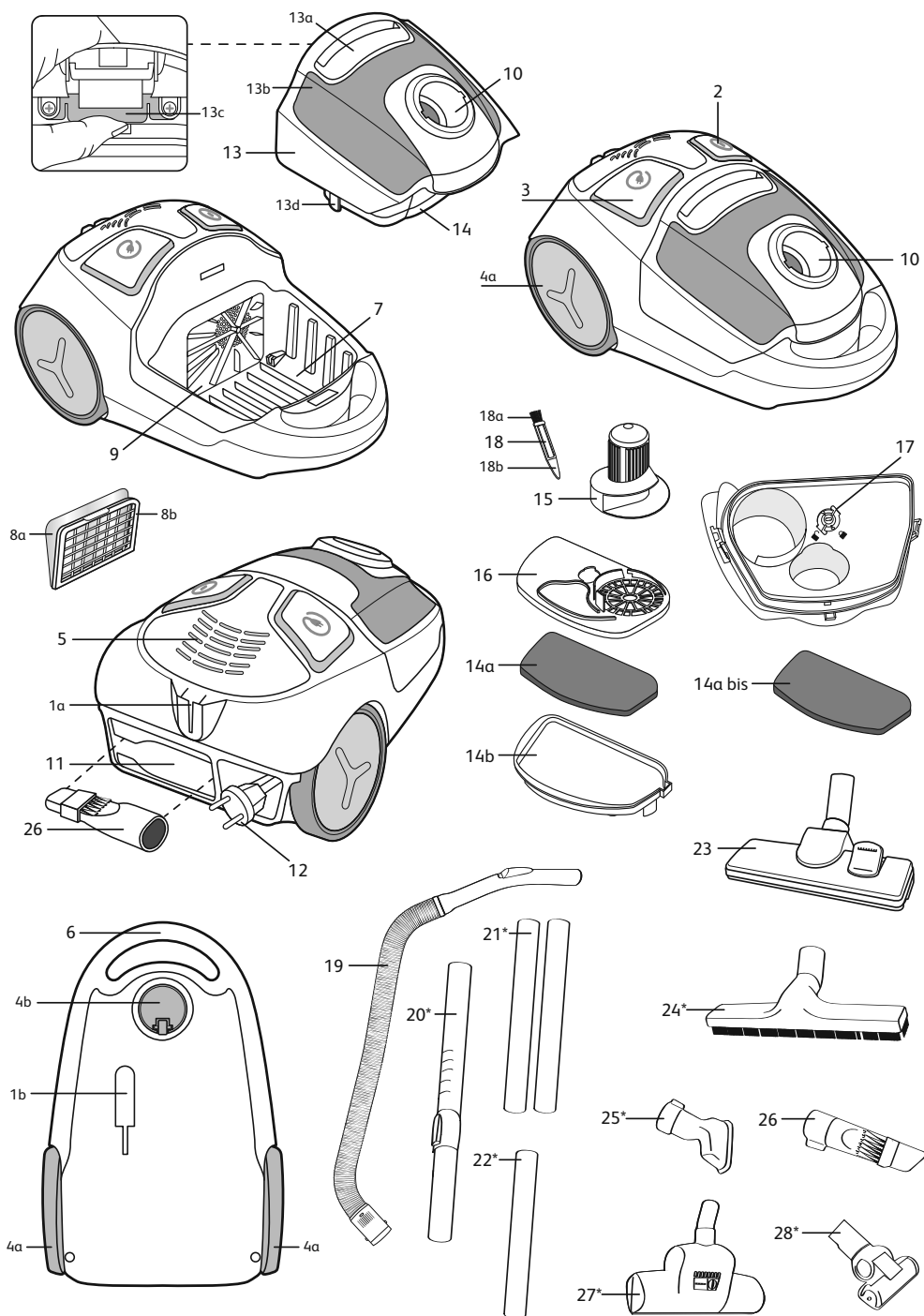
HR

BG

SL

BS

AR



* Selon modèles - According to model - En función del modelo - Consoante os modelo - A seconda dei modelli - Afhankelijk van het model - Je nach Model
 - в зависимости от модели - Залежно від моделі - Modeline göre - 視乎型號 - Podle modelu - Modelltól függően - V závislosti od modelu - W zależności od modelu - În funcție de model - U zavisnosti od modela - Ovisno o modelu - В зависимости от модели - Glede na modele - Zavisno od modela - حسب الموديل



fig. 1



fig. 2

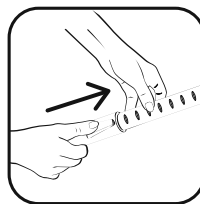


fig. 3

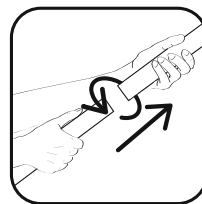


fig. 4

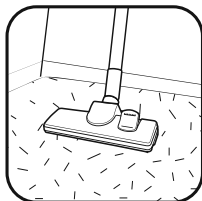


fig. 5

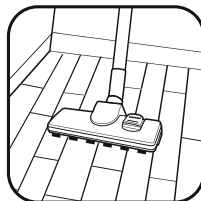


fig. 6

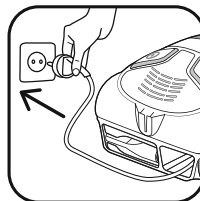


fig. 7

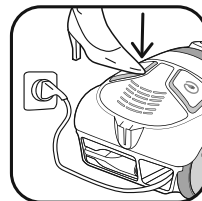


fig. 8

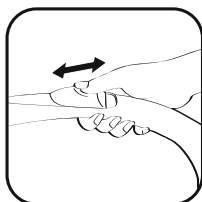


fig. 9

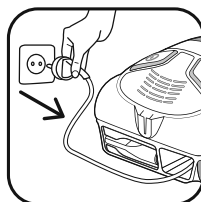


fig. 10

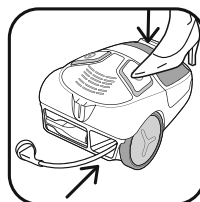


fig. 11

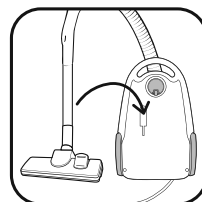


fig. 12



fig. 13

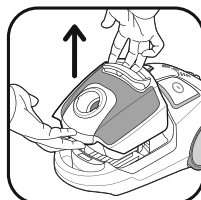


fig. 14

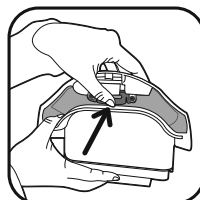


fig. 15a

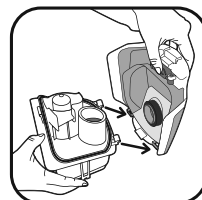


fig. 15b



fig. 16

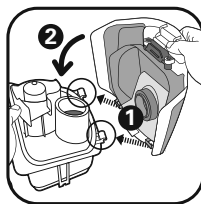


fig. 17a

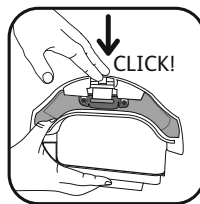


fig. 17b

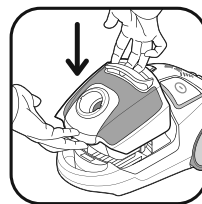


fig. 18

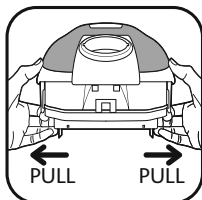


fig. 19

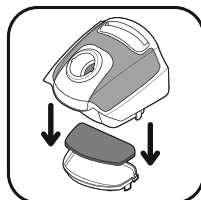


fig. 20

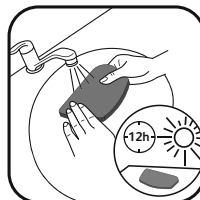


fig. 21

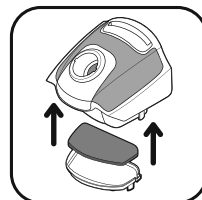


fig. 22



fig. 23

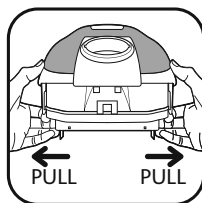


fig. 24

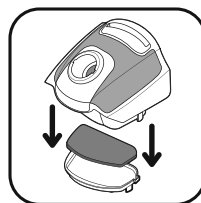


fig. 25

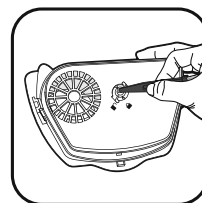


fig. 26

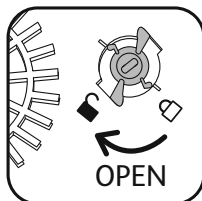


fig. 27

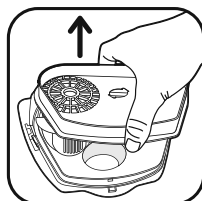


fig. 28



fig. 29

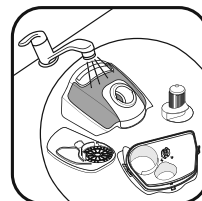


fig. 30

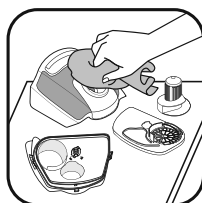


fig. 31



fig. 32

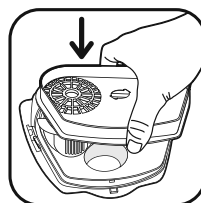


fig. 33

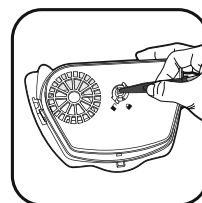


fig. 34

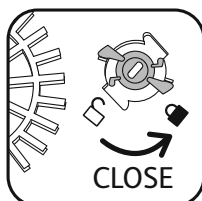


fig. 35

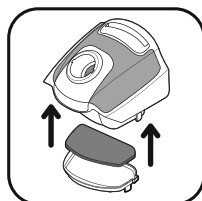


fig. 36



fig. 37



fig. 38

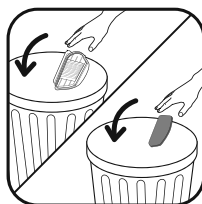


fig. 39

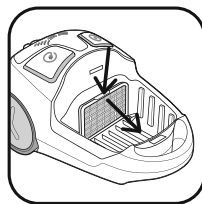


fig. 40

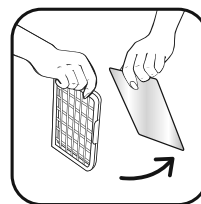


fig. 41

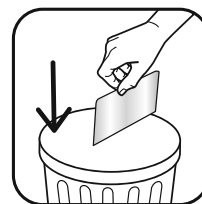


fig. 42

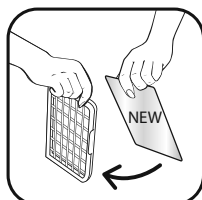


fig. 43

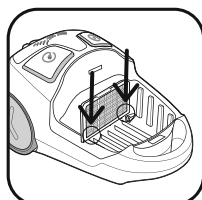


fig. 44



fig. 45



fig. 46



CONSEILS DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement,...).

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans et plus et supervisés. Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

N'utilisez pas l'appareil : si le cordon est endommagé. Afin d'éviter un danger, l'ensemble enrouleur et cordon de votre aspirateur doit être remplacé impérativement par un Centre Service Agréé Rowenta.

CONDITIONS D'UTILISATION

- Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans les conditions normales d'utilisation.
- Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux et des oreilles.
- **N'aspirez pas de surfaces mouillées, d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyants...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).**
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entrez pas à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil, mais envoyez-le au Centre Service Agréé le plus proche ou contactez le service consommateurs Rowenta.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation : vous trouverez cette information sous l'appareil.
- Arrêtez et débranchez l'appareil en retirant la prise de courant :
 - immédiatement après l'utilisation,
 - avant chaque changement d'accessoires,
 - avant chaque nettoyage, entretien ou changement de filtre.

RÉPARATIONS

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine. Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur, la garantie est alors annulée.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

2. DESCRIPTION

1. a - Parking horizontal
b - Parking vertical
2. Pédale Marche/Arrêt
3. Pédale enrouleur de cordon
4. a - Roue
b - Roulette multidirectionnelle
5. Grille de sortie d'air
6. Poignée de transport
7. Compartiment bac à poussière
8. a - Microfiltre (ref ZR0056 01)
b - Grille de protection du moteur
9. Logement du microfiltre
10. Ouverture d'aspiration
11. Compartiment de rangement du suceur fente convertible en brosse
12. Cordon d'alimentation
13. Boîte à poussière
 - a - Poignée de la boîte à poussière
 - b - Couvercle
 - c - Levier d'ouverture du couvercle
 - d - Clips d'extraction de la cassette filtre HEPA
14. Cassette filtre HEPA (ref. ZR0056 01) :
 - a - Filtre mousse noir (14a bis : filtre mousse noir de remplacement)
 - b - Filtre HEPA
15. Séparateur air/poussière
16. Support séparateur air/poussière
17. Verrou du support séparateur air/poussière
18. Accessoire 3 en 1* (ref. ZR0056 01) :
 - a - Brosse de nettoyage du séparateur air/poussière
 - b - Grattoir filtre HEPA + accessoire de déverrouillage du support séparateur air/poussière

Accessoires standard :

19. Flexible avec crosse et variateur mécanique de puissance
20. Tube télescopique*
21. Tubes*
22. Rallonge tube*
23. Suceur tous sols
24. Suceur parquet*
25. Suceur ameublement*
26. Suceur fente convertible en brosse
27. Turbobrosse*
28. Mini turbobrosse*

3. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

DÉBALLAGE

- Déballer votre appareil et débarrassez-le de toutes les étiquettes éventuelles.
- Conservez votre bon de garantie et lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil.

CONSEILS ET PRÉCAUTIONS

- Avant chaque utilisation, le cordon doit être déroulé complètement.
- Ne le coincez pas et ne le passez pas sur des arêtes tranchantes.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

- Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est en parfait état et de section adaptée à la puissance de votre aspirateur.
- Votre aspirateur est équipé d'une protection qui évite la surchauffe du moteur. Dans certains cas (utilisation de la crosse sur fauteuil, sièges...) la protection se déclenche et l'appareil peut émettre un bruit inhabituel et sans gravité.
- Ne déplacez pas l'aspirateur en tirant sur le cordon, l'appareil doit être déplacé par sa poignée de transport.
- N'utilisez pas le cordon pour soulever l'appareil.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.
- **Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans boîte à poussière (13) et sans cassette filtre HEPA (14) (filtre mousse noir (14a) et filtre HEPA (14b)).**
- N'utilisez que des filtres d'origine Rowenta.
- N'utilisez que des accessoires d'origine Rowenta.
- En cas de difficultés pour obtenir les accessoires et les filtres pour cet aspirateur, contactez le service consommateurs Rowenta.
- Arrêtez et débranchez votre aspirateur après chaque utilisation.
- Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage.

4. UTILISATION

ASSEMBLAGE DES ÉLÉMENTS DE L'APPAREIL

- Enfoncez fortement le flexible (19) dans l'ouverture d'aspiration (10) et tournez jusqu'au verrouillage - fig.1. Pour le retirer, tournez en sens inverse et tirez - fig.2.
- Si votre aspirateur est équipé du tube télescopique* (20) : poussez le bouton de réglage vers l'avant, sortez la longueur de tube désirée puis relâchez le bouton pour le bloquer - fig.3. Sinon, assemblez les deux tubes* (21), en tournant légèrement - fig. 4.
- Emboîtez la rallonge tube* (22) si nécessaire.

- Emboîtez l'accessoire qui convient à l'extrémité du tube ou de la crosse :

ATTENTION Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant de changer d'accessoires.

- Pour les tapis et moquettes : utilisez le suceur tous sols (23) en position brosse rentrée - fig.5, ou la Turbobrosse* (fibres et poils d'animaux) (27* ou 28*).
- Pour les parquets et sols lisses : utilisez le suceur tous sols (23) en position brosse sortie - fig.6, ou, pour un meilleur résultat, utilisez directement le suceur parquet* (24).
- Pour les recoins et les endroits difficiles d'accès : utilisez le suceur fente convertible en brosse (26) en position suceur plat.
- Pour les meubles ou les surfaces fragiles : utilisez la brosse du suceur fente convertible (26) en position brosse ou le suceur ameublement* (25).

BRANCHEMENT DU CORDON ET MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

- Déroulez complètement le cordon, branchez votre aspirateur - fig.7 et appuyez sur la pédale Marche/Arrêt (2) - fig. 8.
- Réglez la puissance d'aspiration avec le variateur mécanique de puissance de la crosse : ouvrez le volet du curseur de régulation pour diminuer manuellement la puissance d'aspiration, ex : sur les surfaces fragiles... - fig. 9.

RANGEMENT ET TRANSPORT DE L'APPAREIL

- Après utilisation, arrêtez votre aspirateur en appuyant sur la pédale Marche/Arrêt (2) - fig.8 - et débranchez-le - fig. 10.
- Rangez le cordon en appuyant sur la pédale enrouleur de cordon (3) - fig. 11.
- En position verticale, placez le suceur (23) dans son rangement sous l'appareil (1b) - fig. 12.
- En position horizontale, placez le suceur (23) dans son rangement à l'arrière de l'appareil (1a)- fig. 13.
- Transportez facilement votre aspirateur grâce à sa poignée de transport (6).

5. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Important : Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

Attention : pour tout nettoyage de la boîte à poussière, veuillez à vous placer au dessus d'une poubelle.

SORTEZ LA BOÎTE À POUSSIÈRE (13)

- Retirez le flexible (19) de l'ouverture d'aspiration (10) - Fig.2.
- Enlevez la boîte à poussière (13) de son compartiment (7) : saisissez la poignée (13a) de la boîte -, puis retirez la boîte - Fig.14

1. VIDEZ LA BOÎTE À POUSSIÈRE

Important : videz la boîte à poussière (13) après chaque utilisation.

- Appuyez sur le levier d'ouverture (13c) - Fig.15a, puis retirez le couvercle - Fig.15b.
- Videz la boîte au-dessus d'une poubelle - Fig.16.
- Assurez-vous qu'il ne reste pas de poussière dans la boîte.
- Remettez le couvercle : placez les ergots dans les encoches - Fig.17a, puis fermez le couvercle - Fig.17b.
- Replacez la boîte (13) dans son compartiment (7) - Fig.18.

2. NETTOYEZ LE FILTRE MOUSSE NOIR (14a)

Important ! Pour optimiser les performances de votre aspirateur, veuillez à laver la mousse (14a) après chaque vidage de la boîte à poussière (13).

- Tirez simultanément sur les clips d'ouverture (13d) de la cassette filtre HEPA - Fig.19.
- Séparez le filtre mousse noir (14a) du filtre HEPA (14b) - Fig.20.
- Lavez le filtre mousse noir (14a) sous le robinet à l'eau claire, essorez-le comme une éponge et faites-le sécher 12h - Fig.21.
- Une fois complètement sec, assemblez la cassette filtre HEPA (14) : filtre mousse noir (14a) et filtre HEPA (14b) sous la boîte à poussière (13) - Fig.22, puis replacez la boîte à poussière dans son compartiment (7) - Fig.18.

Attention !

Le filtre mousse noir (14a) doit être replacé dans l'appareil que lorsqu'il est complètement sec. Vous pouvez utiliser votre aspirateur lors du séchage du filtre mousse noir (14a) en utilisant le filtre mousse noir de remplacement (14a bis).

3. NETTOYEZ LA BOÎTE À POUSSIÈRE (13) ET LE SEPARATEUR AIR/ POUSSIÈRE (15)

Important : procédez au nettoyage de la boîte à poussière (13) et du séparateur air/poussière (15) tous les mois.

- Appuyez sur le levier d'ouverture (13c) - Fig.15a, puis retirez le couvercle - Fig.15b.
- Videz la boîte à poussière au-dessus d'une poubelle - Fig.23.
- Déclipez la cassette filtre HEPA (14), en tirant simultanément sur les clips d'ouverture (13d) situés aux extrémités de la boîte à poussière - Fig.24.
- Otez la cassette filtre HEPA (14) - Fig.25.
- Retournez la boîte et placez l'accessoire (18b) dans la fente du verrou du support séparateur air/poussière (17) - Fig.26.
- Ouvrez en respectant le sens de déverrouillage (↺) - Fig.27.
- Otez le support séparateur de poussière (16) - Fig.28.
- Déclipez puis ôtez le séparateur air/poussière (15) en respectant le sens de déverrouillage (↺) - Fig.29.
- Passez ensuite la boîte à poussière (13), le support séparateur air/poussière (16) et le séparateur air/poussière (15) sous l'eau claire ou savonneuse - Fig. 30.
- Séchez-les à l'aide d'un chiffon - Fig. 31.
- Une fois secs, replacez puis clipsez le séparateur air/poussière (15) sur le support séparateur air/poussière (16), en respectant le sens de verrouillage (↻) - Fig.32.
- Replacez-les sur la boîte à poussière (13) - Fig.33.
- Placez l'accessoire (18b) dans la fente du verrou du support séparateur air/poussière (16) - Fig.34.
- Fermez en respectant le sens de verrouillage (↻) - Fig.35.
- Clipsez la cassette filtre HEPA (14) (filtre mousse noir (14a) + filtre HEPA (14b) sur la boîte - Fig.36.
- Replacez la boîte à poussière (13) dans son compartiment (7) - Fig.18.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

4. NETTOYEZ LE FILTRE HEPA (14b)

L'air que nous respirons contient des particules qui peuvent être allergènes : les larves et déjections d'acariens, les moisissures, le pollen, les fumées et les résidus animaux (poils, peau, salive, urine).

Les particules les plus fines pénètrent profondément dans l'appareil respiratoire où elles peuvent provoquer une inflammation et altérer la fonction respiratoire dans son ensemble.

Les filtres (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, c'est-à-dire filtres de (Haute) Efficacité pour les Particules Aériennes permettent de retenir les particules les plus fines. Grâce au filtre (H)EPA, l'air rejeté dans la pièce est plus sain que l'air aspiré.

Important !

Procédez au nettoyage de la cassette filtre HEPA (14) : filtre mousse noir (14a) et filtre HEPA (14b) tous les mois.

- Tirez simultanément sur les clips d'ouverture (13d) de la cassette filtre HEPA - Fig.19
- Séparez le filtre mousse noir (14a) du filtre HEPA (14b) - Fig.20
- Retournez le filtre HEPA (14b), et tapotez-le au-dessus d'une poubelle - Fig.37
- Grattez ensuite le filtre HEPA avec l'accessoire (18b) sous l'eau tiède, puis laissez sécher le filtre HEPA 24h - Fig.38
- Une fois complètement sec, assemblez la cassette filtre HEPA (14) : filtre mousse noir (14a) et filtre HEPA (14b) sous la boîte à poussière (13) - Fig.22, puis replacez la boîte à poussière dans son compartiment (7) - Fig.18.
- Veillez à ce que le filtre HEPA (14b) soit complètement sec avant de le replacer dans l'appareil.

Attention ! Veillez à ce que tout le système de filtration soit bien mis en place avant de remettre en route l'appareil.

5. REMPLACEZ LE SYSTÈME DE FILTRATION

5.1. CASSETTE FILTRE HEPA (14) - Ref. ZR0056 01

Important : Changez la cassette filtre HEPA (14) tous les 6 mois.

La cassette filtre HEPA ref. ZR0056 01 est disponible chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.

- Tirez simultanément sur les clips d'ouverture (13d) de la cassette filtre HEPA - Fig.19.
- Séparez le filtre mousse noir (14a) du filtre HEPA (14b) - Fig.20.
- Si la cassette filtre HEPA (14) (filtre mousse noir (14a) et filtre HEPA (14b)) est endommagée, jetez-la à la poubelle - Fig.39 et remplacez-la par une nouvelle cassette filtre HEPA (ref. ZR0056 01).
- Assemblez la cassette filtre HEPA (14) : filtre mousse noir (14a) et filtre HEPA (14b) sous la boîte (13) - Fig.22 puis replacez la boîte à poussière dans son compartiment (7) - Fig.18.

5.2. MICROFILTRE (8a) - Ref. ZR0056 01

Important : Changez le microfiltre* tous les 6 mois.

Le microfiltre ref. ZR0056 01 est disponible chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.

- Retirez la grille de protection du moteur (8b) - fig.40.
- Retirez le microfiltre (8a) - fig.41, et conservez la grille de protection du moteur (8b).
- Jetez le microfiltre (8a) dans une poubelle - fig.42.
- Placez un nouveau microfiltre (8a) sur la grille de protection du moteur (8b) - fig.43.
- Placez les ergots dans les encoches - fig.44.
- Verrouillez la grille de protection du moteur (8b) - fig.45.
- Assurez-vous du bon positionnement de la grille de protection du moteur avant de repositionner la boîte à poussière.

NETTOYEZ L'ASPIRATEUR

- Essuyez le corps de l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et humide, puis séchez.
- Essuyez le couvercle avec un chiffon sec - fig. 46.
- N'utilisez pas de produits détergents, agressifs ou abrasifs.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

6. DÉPANNAGE

Important : Dès que votre aspirateur fonctionne moins bien et avant toute vérification, arrêtez-le en appuyant sur la pédale Marche/ Arrêt.

Si votre aspirateur ne démarre pas

- L'appareil n'est pas alimenté : vérifiez que l'appareil est correctement branché.

Si votre aspirateur n'aspire pas

- Un accessoire ou le flexible est bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible.
- Vérifiez la mise en place de la boîte à poussière dans le compartiment bac à poussière.

Si votre aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle

- Un accessoire ou le flexible est partiellement bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible.
- La boîte à poussière est pleine : videz-la (voir chapitre NETTOYAGE ET MAINTENANCE).
- Le système de filtration est saturé : nettoyez la cassette filtre HEPA (14) (voir chapitre NETTOYAGE ET MAINTENANCE). Si le problème persiste, changez le système de filtration (voir chapitre NETTOYAGE ET MAINTENANCE).
- Vérifiez que la boîte à poussière (13) est bien placée dans le compartiment bac à poussière (7)
- Le variateur mécanique de puissance de la crosse est ouvert : fermez le variateur mécanique de puissance.

Si le suceur est difficile à déplacer

- Ouvrez le curseur de régulation de la crosse pour diminuez la puissance.
- Vérifiez que la position du suceur tous sols (23) soit adaptée au sol aspiré :
 - Pour les tapis et moquettes, utilisez le suceur en position brosse rentrée.
 - Pour les parquets et sols lisses, utilisez le suceur en position brosse sortie.

Si le cordon ne rentre pas totalement

- Le cordon est ralenti lors de sa rentrée : ressortez le cordon et appuyez sur la pédale enrouleur de cordon.

Si votre aspirateur s'arrête en cours d'aspiration

- La sécurité thermique a fonctionné. Vérifiez que le tube et le flexible ne sont pas bouchés ou que les filtres ne sont pas saturés. Laissez refroidir 30 minutes avant de remettre l'aspirateur en marche.

Si un problème persiste, confiez votre aspirateur au Centre Service Agréé Rowenta le plus proche ou contactez le service consommateur Rowenta.

GARANTIE

- Cet appareil est uniquement réservé à un usage ménager et domestique ; en cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager la marque et la garantie est annulée.
- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégageait Rowenta de toute responsabilité.

7. LES ACCESSOIRES*

ACCESSOIRES*	UTILISATION	MISE EN PLACE DE L'ACCESSOIRE	LIEUX D'ACHAT
Suceur ameublement	Pour nettoyer les meubles	Emboîtez le suceur ameublement à l'extrémité du tube.	
Suceur fente convertible en brosse	Pour accéder aux recoins et aux endroits difficiles d'accès.	Emboîtez le suceur fente convertible en brosse à l'extrémité de la crosse ou du tube.	
Suceur parquet	Pour les sols fragiles.	Emboîtez le suceur parquet à l'extrémité du tube.	Centres Service Agréés Rowenta
Mini turbobrosse	Pour nettoyer en profondeur les tissus d'ameublement.	Emboîtez la mini turbobrosse à l'extrémité du tube.	
Turbobrosse	Pour enlever les fils et les poils d'animaux incrustés dans les tapis et les moquettes.	Emboîtez la turbobrosse à l'extrémité du tube.	

8. ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être rendu définitivement inutilisable : débranchez et coupez le cordon avant de jeter l'appareil.

Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with all applicable standards and regulations (Low Voltage, Electro-magnetic Compatibility, Environmental directives, etc.)

This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or with lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given proper instructions by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

This device can be used by children provided that they are at least 8 years old, as well as by people lacking experience and knowledge or whose physical, sensorial or mental abilities are reduced, if they have been properly trained and duly informed of the incurred risks. You must not let children play with this appliance. Cleaning and maintenance of this appliance must not be carried out by children unless they are at least 8 years old and supervised by a responsible person. Keep the device and its cord away from children under 8 years old.

Do not use the appliance if: the cord is damaged. In order to avoid all possible danger, the winding system and the cord of your vacuum cleaner should only be replaced by a Rowenta Authorized Service Centre.

CONDITIONS FOR USE

- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should always be used under normal conditions.
- Use and store the appliance out of children's reach. Never leave the vacuum on unattended.
- Do not place the nozzle or the end of the tube near the eyes or ears.
- **Do not vacuum wet surfaces, any type of liquids, hot substances, super fine substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp waste (glass), harmful products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning agents, etc.), or flammable or explosive products (oil or alcohol based).**
- Never immerse the appliance in water, do not spill water on the appliance and do not store it outside.
- Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case, do not open the appliance but send it to the nearest Approved Service Centre or contact Rowenta Customer Services.

ELECTRIC POWER SOURCE

- Check that your vacuum cleaner voltage corresponds to that of your mains: you will find this information on the bottom side of the appliance.
- Switch off and unplug the appliance:
 - immediately after each use,
 - before every change of accessories,
 - before every cleanup or maintenance procedure, and before changing the filter.

REPAIRS

Repairs should only be performed by specialists using original spare parts. Repairs carried out by the user can pose a risk and will cancel the guarantee.

* According to model : this piece or accessory is specific to certain models or can be bought separately.

2. DESCRIPTION

1. a – Horizontal parking
b – Vertical parking
2. ON/OFF pedal
3. Cord winding pedal
4. a - Wheel
b - Multidirectional wheel
5. Air outlet grill
6. Transport handle
7. Dust tray compartment
8. a - Microfilter (ref ZR0056 01)
b - Motor protection grill
9. Microfilter compartment
10. Vacuum opening
11. Storage compartment for crevice/brush nozzle
12. Power cord
13. Dust tray
 - a – Dust tray handle
 - b – Lid
 - c – Lid opening lever
 - d – Extraction clips for the HEPA filter case
14. HEPA filter case (ref. ZR0056 01) :
 - a – Black foam filter (14a bis : replacement black foam filter)
 - b – HEPA filter
15. Air/dust separator
16. Air/dust separator base
17. Air/dust separator base bolt
18. 3 in 1 accessory* (ref. ZR0056 01) :
 - a – Air/dust separator cleaning brush
 - b – HEPA filter scraper + unscrewing accessory for the air/dust separator

Standard accessories :

19. Tube with grip and mechanical power control
20. Telescopic tube*
21. Tubes*
22. Tube extension*
23. Multi-surface nozzle
24. Parquet nozzle*
25. Unholstery nozzle*
26. Crevice/brush nozzle
27. Turbobrush*
28. Mini turbobrush*

3. BEFORE FIRST USE

UNPACKING

- Unpack your appliance and remove all possible labels.
- Keep your guarantee form and read the instructions carefully before using your appliance for the first time.

SAFETY PRECAUTIONS

- Each time before use, unwind the power cord completely.
- Do not jam it or allow it to rub against sharp edges.

* According to model : this piece or accessory is specific to certain models or can be bought separately.

- If you need to use an extension cord, make sure that it is in perfect condition and that it corresponds to your mains voltage.
- Your vacuum cleaner is fitted with a safety device which prevents the motor from overheating. In certain cases (when used on chairs, sofas, etc.) the safety device may be tripped and the appliance may make an unusual noise that is not serious.
- Do not move the vacuum cleaner by pulling on the power cord, the appliance must only be moved using its transport handle.
- Do not use the power cord to lift the appliance.
- Never unplug the appliance by pulling on the power cord.
- **Never activate the vacuum cleaner without its dust tray (13) or without its HEPA filter case (14) (black foam filter (14a) and HEPA filter (14b)).**
- Use original Rowenta filters only.
- Use original Rowenta accessories only.
- If you have any difficulties in finding accessories or filters for this vacuum cleaner, contact the Rowenta Customer Service.
- Switch off and unplug your vacuum cleaner each time after use.
- Always switch off and unplug your vacuum cleaner before maintenance or cleaning.

4. USE

ASSEMBLING THE APPLIANCE

- Firmly place the tube (19) in the vacuum opening (10) and turn to screw on – fig.1.
- To withdraw the tube, turn in the opposite sense and pull – fig.2.
- If your vacuum cleaner is equipped with a telescopic tube* (20) : push the adjustment button forward, pull out the tube as much as necessary and then release the button to block it – fig. 3. Otherwise, assemble both tubes* (21) by turning them slightly – fig. 4.
- Attach the tube extension* (22) if necessary.
- Fit the corresponding accessory to the end of the tube or butt:

WARNING: Always switch off and unplug your vacuum cleaner before changing any accessories.

- For rugs and carpets: use the multi-surface nozzle (23) in the retracted brush position (fig. 5) or the Turbo-brush* (fibers and animal hairs) (27* or 28*).
- For wood and hard floors: use the multi-surface nozzle (23) in the exterior brush position (fig. 6) or, for best results, use the parquet nozzle* (24).
- For corners and hard to reach spots: use the crevice/brush nozzle (26) in the flat position.
- For upholstery and delicate surfaces: use the brush side of the crevice/brush nozzle (26) or the upholstery nozzle* (25).

PLUGGING IN THE POWER CORD AND STARTING THE APPLIANCE

- Unwind the power cord completely, plug in your vacuum cleaner (fig. 7) and press the ON/OFF pedal. On/Off (2) – fig. 8.
- Set the suction power using the manual power control located on the grip: increase the control opening in order to manually diminish the vacuuming power, for example on fragile surfaces... – fig. 9.

STORING AND TRANSPORTING THE APPLIANCE

- After use, switch off your vacuum cleaner by pressing the ON/OFF pedal (2) –fig. 8- and unplug it (fig. 10).
- Rewind the power cord by pressing the power cord rewind pedal (3) - fig. 11.
- In the vertical position, place the nozzle (23) in its compartment under the appliance (1b) – fig. 12.
- In the horizontal position, place the nozzle (23) in its compartment at the back of the appliance (1b) – fig. 13.
- Transport your vacuum cleaner easily thanks to its transport handle (6).

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Important: Always switch off and unplug your vacuum cleaner before maintenance or cleaning.

* According to model : this piece or accessory is specific to certain models or can be bought separately.

Warning: remember to stand over a bin every time you clean the dust tray.

EN

REMOVE THE DUST TRAY (13)

- Withdraw the tube (19) from the vacuum opening (10) - Fig.2.
- Remove the dust tray (13) from its housing (7) : take the tray handle (13a) and remove the tray – fig. 14.

1. EMPTY THE DUST TRAY

Important: Empty the dust tray (13) after each use.

- Press on the opening lever (13c) – fig. 15a—and then remove the lid – fig. 15b.
- Empty the tray over a bin – Fig. 16.
- Make sure that no dust remains inside the tray.
- Place the lid back: place the stops in their slots – fig. 17a – and close the lid – fig. 17b.
- Replace the tray (13) in its compartment (7) – Fig. 18.

2. CLEANING THE BLACK FOAM FILTER (14A)

Important! To optimise the performance of your vacuum cleaner, make sure you clean the foam (14a) each time you empty the dust tray (13).

- Pull simultaneously on the opening lever (13d) of the HEPA filter case - Fig.19.
- Separate the black foam filter (14a) from the HEPA filter (14b) - Fig. 20.
- Wash the black foam filter (14a) under the tap, squeeze it out like a sponge and leave to dry for 12 hours - fig. 21.
- Once the foam is completely dry, assemble the HEPA filter case (14): black foam filter (14a) and HEPA filter (14b) under the dust tray (13) – Fig. 22, then replace the dust tray inside its compartment (7) – Fig. 18.

Warning!

The black foam filter (14a) should only be put back into the appliance when it is completely dry. You can use your vacuum cleaner while the black foam filter (14a) is drying by using the replacement black foam filter (14abis).

3. CLEAN THE DUST TRAY (13) AND THE AIR/DUST SEPARATOR (15)

Important: Clean the dust tray (13) and the dust separator (15) every month.

- Press on the opening lever (13c) – fig. 15a—and then remove the lid – fig. 15b.
- Empty the tray over a bin – Fig. 23.
- Unlock the HEPA filter case (14) by simultaneously pulling on the opening clips (13d) located at either end of the dust tray – Fig. 24.
- Remove the HEPA filter case (14) – Fig. 25.
- Turn the compartment over and place the accessory (18b) into the lock slot of the air/dust separator base (17) - fig 26.
- Open, making sure to turn in the proper sense for unlocking () – Fig.27.
- Remove the dust separator base (16) - Fig. 28.
- Unclip then remove the air/dust separator (15) by turning it in the unlocking direction () – Fig.29.
- Then rinse the dust tray (13), the air/dust separator base (16) and the air/dust separator (15) with soapy water – Fig. 30.
- Dry them with a cloth – Fig. 31.
- Once dry, replace then clip the air/dust separator (15) on the air/dust separator base (16), following the right sense for locking () – Fig.32.
- Place them back on the dust tray (13) - fig 33.
- Place the accessory (18b) into the lock slot of the air/dust separator base (16) - fig 34.
- Close, making sure to turn in the proper sense for locking () – Fig.35.
- Clip the HEPA filter case (14) (black foam filter (14a) + HEPA filter (14b)) onto the tray – Fig. 36.
- Replace the tray (13) in its compartment (7) – Fig. 18.

* According to model : this piece or accessory is specific to certain models or can be bought separately.

4. CLEANING THE HEPA FILTER (14B)

The air we breathe contains particles that can be allergenic: larva and dust mite faeces, mould, pollen, smoke, and animal waste (hair, skin, saliva, urine). The finest of these particles penetrate deeply into the respiratory system, where they can cause inflammation and alter the respiratory function as a whole.

(H)EPA ([High] Efficiency Air Particle Filter) filters retain even the smallest particles. Thanks to the (H)EPA filter, the air that is expelled back into the room is cleaner than the air vacuumed.

Important!

Remember to clean the HEPA filter case (14) [black foam filter (14a) and HEPA filter (14b)] every month.

- Pull simultaneously on the opening clips (13d) of the HEPA filter case - Fig.19.
- Separate the black foam filter (14a) from the HEPA filter (14b) - Fig. 20.
- Turn the HEPA filter (14b) over and tap the dust into a dustbin - fig. 37.
- Then scrape the HEPA filter under warm water using the accessory (18b), then leave the HEPA filter to dry for 24h - Fig. 38.
- Once the foam is completely dry, assemble the HEPA filter case (14): black foam filter (14a) and HEPA filter (14b) under the dust tray (13) – Fig. 22, then replace the dust tray inside its compartment (7) – Fig. 18.
- Ensure that the HEPA filter (14b) is completely dry before you put it back in the appliance.

Warning! Make sure that the whole filter system is well placed before starting your appliance again.

5. REPLACE THE FILTERING SYSTEM

5.1. HEPA FILTER CASE (14) - Ref. ZR0056 01

Important: Change the HEPA filter case (14) every 6 months.

The HEPA filter case (ref. ZR0056 01 is available at your local retail store or at one of our Authorized Service Centres.

- Pull simultaneously on the opening clips (13d) of the HEPA filter case - Fig.19.
- Separate the black foam filter (14a) from the HEPA filter (14b) - Fig. 20.
- If the HEPA filter case (14) (black foam filter (14a) and HEPA filter (14b)) is damaged, throw it in the bin – Fig. 39 - and replace it with a new HEPA filter case (ref. ZR0056 01).
- Assemble the HEPA filter case (14): black foam filter (14a) and HEPA filter (14b) under the dust tray (13) – Fig. 22, then replace the dust tray inside its compartment (7) – Fig. 18.

5.2. MICROFILTER (8A) – Ref. ZR0056 01

Important: Change the microfilter* every 6 months.

The microfilter ref. ZR0056 01 is available at your local retail store or at one of our Authorized Service Centres.

- Remove the motor protection grill (8b) - Fig. 40.
- Remove the microfilter (8a) – Fig. 41 – and keep the motor protection grill (8b).
- Throw the microfilter (8a) in the bin – Fig. 42.
- Place a new microfilter (8a) on the motor protection grill (8b) - Fig. 43.
- Slide the ledges into the slots - fig. 44.
- Screw on the motor protection grill (8b) - Fig. 45.
- Before placing back the dust tray, make sure that the motor protection grill is placed properly.

CLEANING THE VACUUM CLEANER

- Wipe the body of the vacuum cleaner and accessories with a soft damp cloth, then dry.
- Wipe the lid with a dry cloth - fig. 46.
- Do not use any detergents, or corrosive or abrasive products.

* According to model : this piece or accessory is specific to certain models or can be bought separately.

6. TROUBLESHOOTING

Important: If you notice that your vacuum cleaner is not operating well, switch it off using the ON/OFF pedal before carrying out any checks.

If your vacuum cleaner will not start

- The appliance is not plugged in : check that the appliance is correctly plugged in.

If your vacuum cleaner has no suction power

- Either an accessory or the hose tube is partially blocked: unblock the accessory or the hose.
- Check that the dust tray is placed properly inside its compartment.

If your vacuum cleaner is not working properly, makes noise or whistles

- Either an accessory or the hose tube is partially blocked: unblock the accessory or the hose.
- The dust tray is full: empty it (see chapter on CLEANING AND MAINTENANCE).
- The filtration system is saturated: clean the HEPA filter case (14) (see chapter on CLEANING AND MAINTENANCE). If the problem persists, change the filtration system (see chapter on CLEANING AND MAINTENANCE).
- Make sure that the dust tray (13) is well positioned in the dust tray compartment (7).
- The manual vacuum power regulator on the grip is open: close it.

If it is difficult to move the nozzle

- Open the regulator on the handle in order to decrease suction power.
- Make sure that the position of the all-surface nozzle (23) corresponds to the floor being vacuumed:
 - for rugs and carpets, use the nozzle in the retracted brush position,
 - for parquets and smooth grounds, use the nozzle in the exterior brush position.

If the power cord does not wind completely

- The cord slowed down as it was winding up: pull the power cord out again and press the power cord wind button.

If your vacuum cleaner stops during vacuuming

- The thermal security system has been activated. Make sure that the hose or tube are not blocked and that the filters are not saturated. Let cool for 30 minutes before restarting the vacuum cleaner.

If a problem persists, take your vacuum cleaner to your local Rowenta Approved Service Centre or contact a Rowenta customer service office.

GUARANTEE

- This appliance is for domestic use only; any misuse or use that does not conform to the instructions will release the brand from all liability and the guarantee will be cancelled.
- Always read the instructions carefully before using your appliance for the first time: use that does not conform to the instructions will release Rowenta from all liability.

7. ACCESSORIES*

ACCESSORIES*	USE	PLACING THE ACCESSORY	WHERE TO BUY
Upholstery nozzle	To clean upholstery	Fit the upholstery nozzle to the end of the tube.	Rowenta Authorized Service Centre
Crevice/brush nozzle	To access corners and hard to reach places.	Fit the crevice/brush nozzle to the end of the tube.	
Parquet nozzle	For fragile floors.	Fit the parquet nozzle to the end of the tube.	
Mini turbobrush	To clean upholstery fabrics thoroughly.	Fit the mini turbobrush to the end of the tube.	
Turbobrush	To vacuum threads and animal hairs stuck to rugs and carpets.	Fit the turbobrush to the end of the tube.	

8. ENVIRONMENT

According to current regulations, every device that is out of use must be made definitively unusable: unplug and cut the cord before throwing away the appliance.

Think of the environment!

- ① Your appliance contains many materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point, where it will be disposed of properly.



* According to model : this piece or accessory is specific to certain models or can be bought separately.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente, etc.).

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si están bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato.

Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Este aparato pueden utilizarlo niños de 8 años en adelante y personas sin la experiencia o conocimientos necesarios o con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, si cuentan con formación y capacitación para utilizar el producto de forma segura y conocen los riesgos que ello supone. Los niños no han de jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no los han de llevar a cabo niños, salvo que tengan 8 años como mínimo y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de menos de 8 años.

No utilice el aparato si el cable está dañado. Para evitar cualquier peligro, el recogedor y el cable de su aspiradora deberán ser cambiados por un centro de servicio autorizado Rowenta.

CONDICIONES DE USO

- Su aspiradora es un aparato eléctrico, por lo que debe utilizarse en condiciones normales de uso.
- Utilice y guarde el aparato fuera del alcance de los niños. No deje nunca el aparato sin supervisión:
- No sostenga la boquilla o el extremo del tubo a la altura de los ojos o las orejas.
- **No aspire superficies mojadas ni líquidos de ningún tipo, así como tampoco sustancias calientes, ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), ni grandes residuos cortantes (vidrio), ni productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), agresivos (ácidos, limpiadores, etc.), inflamables y explosivos (a base de gasolina o alcohol).**
- No sumerja nunca el aparato en agua, ni vierta agua sobre el mismo y no lo guarde a la intemperie.
- No utilice el aparato si se ha caído y presenta deterioros visibles o anomalías de funcionamiento. En ese caso, no abra el aparato, envíelo al centro de servicio autorizado más cercano o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Consumidor de Rowenta.

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

- Asegúrese de que la tensión de uso (voltaje) de la aspiradora se corresponde con la de su instalación: encontrará esta información en el aparato.
- Detenga y desconecte el aparato retirando el enchufe de la toma:
 - Justo después de su uso,
 - antes de cambiar los accesorios,
 - antes de proceder a tareas de limpieza, mantenimiento o cambio de filtro.

REPARACIONES

Las reparaciones únicamente deben efectuarlas especialistas con piezas de recambio originales. El hecho de que el usuario repare por sí mismo el aparato puede representar un peligro para él y suponer la anulación de la garantía.

*En función del modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

2. DESCRIPCIÓN

1. a - Parking horizontal
b - Parking vertical
2. Pedal de marcha/paro
3. Pedal enrollador de cable
4. a - Rueda
b - Ruedecita multidireccional
5. Rejilla de salida de aire
6. Asa de transporte
7. Compartimento para polvo
8. a - Microfiltro (ref. ZR0056 01)
b - Rejilla de protección del motor
9. Alojamiento del microfiltro
10. Abertura de aspiración
11. Compartimento para guardar la boquilla con ranura convertible en cepillo
12. Corriente de alimentación
13. Contenedor de polvo
a - Asa de la contenedor de polvo
b - Tapadera
c - Palanca de apertura de la tapa
d - Clips para extraer el casete del filtro HEPA
14. Casete del filtro HEPA (ref. ZR0056 01):
a - Filtro de espuma negra (14a bis: filtro de espuma negra de recambio)
b - Filtro HEPA
15. Separador de aire/polvo
16. Soporte del separador de aire/polvo
17. Cerrojo del soporte del separador de aire/polvo
18. Accesorio 3 en 1* (ref. ZR0056 01):
a - Cepillo de limpieza del separador de aire/polvo
b - Raspador filtro HEPA + accesorio de desbloqueo del soporte del separador de aire/polvo

Accesorios estándar:

19. Tubo con buen agarre y control de potencia mecánico
20. Tubo telescópico*
21. Tubos*
22. Alargador de tubo*
23. Boquilla para todo tipo de suelos
24. Boquilla para parquet*
25. Boquilla para muebles*
26. Boquilla con ranura convertible en cepillo
27. Turbocepillo*
28. Miniturbocepillo*

3. ANTES DEL PRIMER USO

DESEMBALAJE

- Desembale el aparato y retire todas las etiquetas que lleve.
- Conserve la tarjeta de garantía y lea atentamente el manual de uso antes de utilizar por primera vez el aparato.

CONSEJOS Y PRECAUCIONES

- Antes de cada uso, el cable debe estar completamente desenrollado.
- No lo atranque ni deje que roce bordes afilados.
- En caso de que utilice un alargador, compruebe primero si se encuentra en perfecto estado y si se adapta a la potencia de su aspiradora.

*En función del modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.



- La aspiradora incorpora una protección que evita que el motor se sobrecaliente. En algunos casos (uso de la boquilla sobre butacas, asientos, etc.) la protección se activa y el aparato puede emitir un ruido poco habitual y sin gravedad.
- No desplace la aspiradora tirando del cable, el aparato debe desplazarse agarrándolo por su asa de transporte.
- No utilice el cable o el tubo flexible para levantar el aparato.
- No desenchufe el aparato tirando del cable.
- **No ponga en funcionamiento la aspiradora sin el contenedor de polvo (13) y sin casete de filtro HEPA (14) (filtro de espuma negra (14a) y filtro HEPA (14b)).**
- Utilice únicamente filtros originales Rowenta.
- Utilice únicamente accesorios originales Rowenta.
- En caso de que tenga dificultades para conseguir accesorios y filtros para esta aspiradora, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Consumidor de Rowenta:
- Apague y desconecte la aspiradora después de cada uso.
- Apague y desconecte siempre la aspiradora antes de proceder a su mantenimiento o limpieza.

4. USO

MONTAJE DE LOS ELEMENTOS DEL APARATO

- Empuje con fuerza el tubo flexible (19) en la abertura de aspiración (10) y gírelo hasta que se bloquee - Fig. 1. Para retirarlo, gire en sentido contrario y estire - Fig. 2.
- Si su aspiradora incorpora un tubo telescópico* (20): Desplace el botón de ajuste hacia adelante, extraiga la longitud de tubo deseada y luego suelte el botón para que se bloquee - Fig. 3. Alternativamente, monte los dos tubos* (21), girando ligeramente - Fig. 4.
- Encaje el alargador de tubo* (22) si es necesario.
- Encaje el accesorio adecuado en el extremo del tubo o de la boquilla:

ATENCIÓN: Apague y desconecte siempre la aspiradora antes de cambiar los accesorios.

- Para alfombras y moquetas: utilice la boquilla para todo tipo de suelos (23) en posición cepillo dentro - Fig. 5, o el Turbocepillo* (fibras y pelos de animales) (27* o 28*).
- Para parqués y suelos lisos: utilice la boquilla para todo tipo de suelos (23) en posición cepillo fuera - Fig. 6 o, para obtener un mejor resultado, utilice directamente la boquilla para parqué* (24).
- Para los rincones y los lugares de difícil acceso: utilice el cepillo de la boquilla con ranura convertible en cepillo* (26) en posición boquilla plana.
- Para muebles o superficies frágiles: utilice el cepillo de la boquilla con ranura convertible (26) en posición cepillo* o la boquilla para muebles* (25).

CONEXIÓN DEL CABLE Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

- Desenrolle completamente el cable, conecte la aspiradora - Fig. 7 y pulse el pedal de marcha/paro (2) - Fig. 8.
- Regule la potencia de aspiración con el variador mecánico de potencia* de la boquilla: abra la pestaña del cursor de regulación para reducir manualmente la potencia de aspiración; por ejemplo: sobre superficies frágiles... - Fig. 9.

ORDENACIÓN Y TRANSPORTE DEL APARATO

- Después de utilizarla, pare la aspiradora apretando el pedal de marcha/paro (2) - Fig. 8 - y desconéctela - Fig. 10.
- Recoja el cable apretando el pedal enrollador de cable (3) - Fig. 11.
- En posición vertical, coloque el cepillo (23) en su soporte vertical situado debajo del aparato (1b) - Fig. 12.
- En posición horizontal, coloque el cepillo (23) en su soporte situado detrás del aparato (1a) - Fig. 13.
- Transporte fácilmente la aspiradora gracias a su asa de transporte (6).

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Importante: Apague y desconecte siempre la aspiradora antes de proceder a su mantenimiento o limpieza.

Atención: para limpiar el contenedor de polvo, sitúese sobre una papelera.

*En función del modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

SAQUE EL CONTENEDOR DE POLVO (13)

- Retire el tubo flexible (19) de la boca de aspiración (10) - Fig. 2.
- Retire el contenedor de polvo (13) de su compartimento (7): agarre el asa (13a) del contenedor y luego retírela - Fig. 14.

1. VACÍE EL CONTENEDOR DE POLVO

Importante: • Vacíe el contenedor de polvo (13) después de cada uso.

- Pulse sobre palanca de apertura (13c) - Fig. 15a, y luego retire la tapadera - Fig. 15b.
- Vacíe el contenedor sobre una papelera - Fig. 16.
- Asegúrese de que no queda polvo en el contenedor.
- Vuelva a colocar la tapadera: coloque las lengüetas en las muescas - Fig. 17a, y luego cierre la tapadera - Fig. 17b.
- Vuelva a colocar el contenedor (13) en su compartimento (7) - Fig. 18.

2. LIMPIE EL FILTRO DE ESPUMA NEGRA (14A)

¡Importante! Para optimizar el rendimiento de la aspiradora, lave la espuma siempre (14a) después de vaciar del contenedor de polvo (13).

- Estire simultáneamente de los clips de apertura (13d) del casete del filtro HEPA - Fig. 19.
- Separe el filtro de espuma negra (14a) del filtro HEPA (14b) - Fig. 20.
- Lave el filtro de espuma negra (14a) debajo del grifo con agua limpia, escúrralo como una esponja y déjelo secar 24 horas - Fig. 21.
- Una vez que esté completamente seco, monte el casete del filtro HEPA (14): el filtro de espuma negra (14a) y el filtro HEPA (14b) debajo del contenedor de polvo (13) - Fig. 22, y a continuación vuelva a colocar el contenedor en su compartimento (7) - Fig. 18.

¡Cuidado!

Coloque el filtro de espuma negra (14a) en el aparato solo cuando esté completamente seco. Mientras se seca el filtro de espuma negra (14a), puede utilizar la aspiradora utilizando el filtro de espuma negra de recambio (14a bis).

3. LIMPIE EL CONTENEDOR DE POLVO (13) Y EL SEPARADOR DE AIRE/POLVO (15)

Importante: Limpie el contenedor de polvo (13) y el separador de aire/polvo (15) cada mes.

- Pulse sobre palanca de apertura (13c) - Fig. 15a, y luego retire la tapadera - Fig. 15b.
- Vacíe el contenedor de polvo sobre una papelera - Fig. 23.
- Desbloquee el casete del filtro HEPA (14), tirando simultáneamente de los clips de apertura (13d) situados en los extremos del contenedor de polvo - Fig. 24.
- Retire el casete del filtro HEPA (14) - Fig. 25.
- Dele la vuelta a el contenedor y coloque el accesorio (18b) en la ranura del cerrojo del soporte del separador de aire/polvo (17) - Fig. 26.
- Ábralo respetando el sentido de desbloqueo (↺) - Fig. 27.
- Retire el soporte separador de polvo (16) - Fig. 28.
- Desbloquee el separador de aire/polvo (15) y luego retírela respetando el sentido de desbloqueo (↺) - Fig. 29.
- A continuación, lave el contenedor de polvo (13), el soporte del separador aire/polvo (16) y el separador aire/polvo (15) con agua clara o jabonosa - Fig. 30.
- Séquelos con ayuda de un paño - Fig. 31.
- Una vez secos, vuelva a colocar y bloquear el separador de aire/polvo (15) sobre el soporte del separador de aire/polvo (16), respetando el sentido de bloqueo (↻) - Fig. 32.
- Vuelva a colocarlos sobre el contenedor de polvo (13) - Fig. 33.
- Coloque el accesorio (18b) en la ranura del cerrojo del soporte del separador de aire/polvo (16) - Fig. 34.
- Círralo respetando el sentido de bloqueo (↻) - Fig. 35.
- Bloquee el casete del filtro HEPA (14) (filtro de espuma negra (14a) + filtro HEPA (14b) en la caja - Fig. 36.
- Vuelva a colocar el contenedor de polvo (13) en su compartimento (7) - Fig. 18.

*En función del modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

4. LIMPIE EL FILTRO HEPA (14B)

El aire que respiramos contiene partículas que pueden provocar alergias: larvas y excrementos de los ácaros, hongos, polen, humos y residuos de animales (pelos, piel, saliva y orina). Las partículas más finas penetran profundamente en el aparato respiratorio, donde pueden provocar inflamación y alterar la función respiratoria en conjunto.

Los filtros (H)EPA, o (High) Efficiency Particulate Air Filter (filtros de eficacia elevada para partículas aéreas) permiten retener las partículas más finas. Gracias al filtro (H)EPA, el aire que el aparato devuelve a la estancia es más saludable que el aire aspirado.

¡Importante!

Limpie el casete del filtro HEPA (14): filtro de espuma negra (14a) y filtro HEPA (14b) todos los meses.

- Estire simultáneamente de los clips de apertura (13d) del casete del filtro HEPA - Fig. 19.
- Separe el filtro de espuma negra (14a) del filtro HEPA (14b) - Fig. 20.
- Dele la vuelta al filtro HEPA (14b), y sacúdalo en el cubo de la basura - Fig. 37.
- A continuación, raspe el filtro HEPA con el accesorio (18b) bajo el agua tibia, y luego deje secar el filtro HEPA durante 24 horas - Fig. 38.
- Una vez que esté completamente seco, coloque el casete del filtro HEPA (14): el filtro de espuma negra (14a) y el filtro HEPA (14b) debajo del contenedor de polvo(13) - Fig. 22, y a continuación vuelva a colocar la caja en su compartimento (7) - Fig. 18.
- Asegúrese de que el filtro HEPA (14b) esté completamente seco antes de volverlo a colocar en el aparato.

¡Cuidado! Asegúrese de que todo el sistema de filtración está debidamente colocado antes de volver a poner en marcha el aparato.

5. CAMBIE EL SISTEMA DE FILTRACIÓN

5.1. CASETE DEL FILTRO HEPA (14) - Ref. ZR0056 01

Importante: Cambie el casete del filtro HEPA (14) cada 6 meses.

Puede adquirir el casete del filtro HEPA ref. ZR0056 01 en su distribuidor o en los centros de servicio autorizados.

- Estire simultáneamente de los clips de apertura (13d) del casete del filtro HEPA - Fig. 19.
- Separe el filtro de espuma negra (14a) del filtro HEPA (14b) - Fig. 20.
- En caso de que el casete del filtro HEPA (14) (filtro de espuma negra (14a) y el filtro HEPA (18b) estén dañados, térelos al cubo de la basura - Fig. 39 y sustitúyalos por un nuevo casete de filtro HEPA (ref. ZR0056 01).
- Monte el casete del filtro HEPA (14): el filtro de espuma negra (14a) y el filtro HEPA (14b) debajo del contenedor (13) - Fig. 22, y a continuación vuelva a colocar el contenedor en su compartimento (7) - Fig. 18.

5.2. MICROFILTRO (8a) - Ref. ZR0056 01

Importante: Cambie el microfiltro* cada 6 meses.

Puede adquirir el microfiltro ref. ZR0056 01 en su distribuidor o en los centros de servicio autorizados.

- Retire la rejilla de protección del motor (8b) - Fig. 40.
- Retire el microfiltro (8a) - Fig. 41, y conserve la rejilla de protección del motor (8b).
- Tire el microfiltro (8a) a la papelera - Fig. 42.
- Coloque un nuevo microfiltro (8a) sobre la rejilla de protección del motor (8b) - Fig. 43.
- Coloque las lengüetas en las muescas - Fig. 44.
- Bloquee la rejilla de protección del motor (8b) - Fig. 45.
- Asegúrese de que la rejilla de protección del motor está bien colocada antes de volver a colocar el contenedor de polvo.

LIMPIE LA ASPIRADORA

- Limpie el cuerpo del aparato y los accesorios con un paño suave y húmedo, y a continuación séquelo.
- Seque la tapadera con un paño seco - Fig. 46.
- No utilice productos detergentes, agresivos o abrasivos.

*En función del modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Importante: Cuando la aspiradora funcione menos bien y antes de proceder a cualquier comprobación, apáguela presionando el pedal de encendido/apagado.

Si su aspiradora no se enciende,

- El aparato no está conectado: asegúrese de que el aparato esté correctamente enchufado.

Si su aspiradora no aspira,

- Se ha obstruido parcialmente algún accesorio o el tubo flexible: desatásquelo.
- Compruebe que el contenedor de polvo está debidamente colocado en el compartimento.

Si su aspiradora ya no aspira igual de bien, hace ruido o emite un silbido,

- Se ha obstruido parcialmente algún accesorio o el tubo flexible: desatásquelo.
- La caja de polvo está llena: vacíela (véase el capítulo LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO).
- El sistema de filtración está saturado: limpie el casete del filtro HEPA (14) (véase el capítulo LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO). Si el problema persiste, cambie el sistema de filtración (véase el capítulo LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO).
- Asegúrese de que el contenedor de polvo(13) se encuentra correctamente colocada en el compartimento (7).
- El variador mecánico de potencia de la boquilla está abierto: ciérrelo.

Si resulta difícil desplazar la boquilla,

- Abra el cursor de regulación de la boquilla para reducir la potencia.
- Asegúrese de que la posición de la boquilla para todo tipo de suelos (23) esté adaptada al suelo aspirado:
 - Para alfombras y moquetas, utilice la boquilla en posición con el cepillo hacia adentro
 - Para parqués y suelos lisos, utilice la boquilla en posición con el cepillo hacia afuera.

Si el cable no se enrolla totalmente,

- El cable se frena al reintroducirse en la aspiradora: saque el cable y apriete el pedal enrollador de cable.

Si la aspiradora se detiene mientras está aspirando,

- La seguridad térmica ha funcionado. Asegúrese de que el tubo y el tubo flexible no estén obstruidos, y de que los filtros no estén saturados. Déjela enfriar durante 30 minutos antes de volver a poner la aspiradora en marcha.

Si el problema persiste, lleve la aspiradora al centro de servicio autorizado Rowenta más cercano o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Consumidor de Rowenta.

GARANTÍA

- Este aparato está destinado exclusivamente a uso doméstico; en caso de que se haga un uso inadecuado del mismo o que no se respeten las instrucciones de uso, la marca no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada.
- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el aparato: una utilización no conforme con el modo de empleo liberaría a Rowenta de cualquier responsabilidad.

7. LOS ACCESORIOS*

ACCESORIOS*	USO	COLOCACIÓN DEL ACCESORIO	LUGAR DE COMPRA
Boquilla para muebles	Para limpiar los muebles.	Encaje la boquilla para muebles en el extremo del tubo.	
Boquilla con ranura convertible en cepillo	Para acceder a los rincones y los lugares de más difícil acceso.	Encaje la boquilla con ranura convertible en cepillo en el extremo de la boquilla o del tubo.	
Boquilla para parqueté	Para los suelos delicados.	Encaje la boquilla para parqueté en el extremo del tubo.	Centros de servicio autorizados Rowenta
Miniturbocepillo	Para limpiar en profundidad los tejidos del mobiliario.	Encaje el miniturbocapillo en el extremo del tubo.	
Turbocepillo	Para eliminar hilos y pelos de animales incrustados en alfombras y moquetas.	Encaje el turbocapillo en el extremo del tubo.	

8. MEDIO AMBIENTE

De conformidad con la legislación vigente, todos los aparatos fuera de uso deben inutilizarse: desenchufe el aparato y corte el cable antes de tirar el aparato.

¡Colaboremos con la protección del medio ambiente!

- ① El aparato contiene numerosos materiales aprovechables o reciclables.
- ➔ Deposítelo en un punto de recogida para que se lleve a cabo su tratamiento.



*En función del modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

CONSELHOS DE SEGURANÇA

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Ambiente, ...).

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. Convém vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brincam com o aparelho. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas sem experiência e conhecimentos ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, se tiverem recebido formação e supervisão relativamente ao uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador podem ser feitas por crianças mas com mais de 8 anos e devidamente acompanhadas por um adulto. Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

Não utilize o aparelho: se o cabo se encontrar de alguma forma danificado. Para evitar qualquer tipo de perigo, o conjunto do enrolador e do cabo do seu aspirador deve ser substituído impreterivelmente por um Serviço de Assistência Técnica autorizado da Rowenta.

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- O seu aspirador é um aparelho eléctrico: deve ser utilizado nas condições normais de utilização.
- Utilize e arrume o aparelho fora do alcance das crianças. Nunca deixe o aparelho funcionar sem vigilância.
- Não coloque a escova ou a extremidade do tubo junto aos olhos ou orelhas.
- **Não aspire superfícies molhadas, água ou líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias ultra-finas (gesso, cimento, cinzas...), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes...), agressivos (ácidos, detergentes...), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).**
- Não coloque nunca o aparelho dentro de água, não deite água sobre o aparelho nem o guarde no exterior.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído e apresentar deteriorações visíveis ou anomalias de funcionamento. Neste caso, não abra o aparelho, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou contacte o Centro de Contacto do Consumidor Rowenta.

ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

- Verifique se a tensão de utilização (voltagem) do seu aspirador corresponde à da instalação. Pode encontrar esta informação na parte de baixo do aparelho.
- Pare e desligue o aparelho retirando a ficha da tomada:
 - imediatamente após cada utilização,
 - antes de cada troca de acessórios,
 - antes de cada limpeza, manutenção ou substituição de filtro.

REPARAÇÕES

As reparações devem ser realizadas apenas por especialistas e com peças sobressalentes de origem. A reparação do aparelho pelo utilizador pode representar um risco para o mesmo e anular a garantia.

* Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos em determinados modelos ou de acessórios disponíveis como opção.

2. DESCRIÇÃO

1. a - Estacionamento horizontal
b - Estacionamento vertical
2. Pedal de Ligar/Desligar
3. Pedal do enrolador do cabo
4. a - Roda
b - Roda multidirecional
5. Grelha de saída de ar
6. Pega de transporte
7. Compartimento do recipiente para o pó
8. a - Microfiltro (ref. ZR0056 01)
b - Grelha de protecção do motor
9. Compartimento do microfiltro
10. Abertura de aspiração
11. Compartimento de arrumação do tubo para frestas convertível em escova
12. Cabo de alimentação
13. Recipiente para o pó
a - Pega do recipiente para o pó
b - Tampa
c - Patilha de abertura da tampa
d - Patilhas de extracção da cassette-filtro HEPA
14. Cassete filtro HEPA (ref. ZR0056 01):
a - Filtro de espuma preto (14a bis): filtro de espuma preto de substituição)
b - Filtro HEPA
15. Separador ar/pó
16. Suporte do separador de ar/pó
17. Fecho do suporte do separador de ar/pó
18. Acessório 3 em 1* (ref. ZR0056 01):
a - Escova de limpeza do separador de ar/pó
b - Raspador filtro HEPA + acessório de desbloqueio do suporte do separador de ar/pó

Acessórios standard:

19. Tubo flexível com pega e variador mecânico de potência
20. Tubo telescópico*
21. Tubos*
22. Extensão do tubo*
23. Escova para todos os tipos de pavimento
24. Escova para pavimento de madeira (parquet)*
25. Escova para móveis*
26. Tubo para fendas convertível em escova
27. Escova turbo*
28. Mini escova turbo*

3. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

DESEMBALAGEM

- Desembale e retire todas as etiquetas do aparelho.
- Guarde o certificado de garantia e leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho.

CONSELHOS E PRECAUÇÕES

- Antes de cada utilização, o cabo deve ser completamente desenrolado.
- Não o entale nem o passe por cima de arestas cortantes.
- Se utilizar uma extensão eléctrica, certifique-se de que está em perfeitas condições e que possui uma tensão adaptada à potência do seu aspirador.

* Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos em determinados modelos ou de acessórios disponíveis como opção.

- O seu aspirador está equipado com uma protecção que evita o sobreaquecimento do motor. Em alguns casos (utilização da pega em sofás, assentos,...), a protecção é desbloqueada e o aparelho pode emitir um ruído insólito e sem gravidade.
- Não puxe pelo cabo para deslocar o aspirador, segure pela pega de transporte.
- Não utilize o cabo para levantar o aparelho.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- **Nunca coloque o aspirador em funcionamento sem o recipiente para o pó (13) e sem a cassette-filtro HEPA (14) (filtro de espuma preto (14a) e filtro HEPA (14b)).**
- Utilize apenas filtros de origem Rowenta.
- Utilize apenas acessórios de origem Rowenta.
- Em caso de dificuldades em obter os acessórios e os filtros para este aspirador, contacte o Serviço de Clientes Rowenta.
- Desligue o aspirador e retire a ficha da tomada após cada utilização.
- Desligue sempre o aspirador e retire a ficha da tomada antes da manutenção ou limpeza.

4. UTILIZAÇÃO

MONTAGEM DAS PEÇAS DO APARELHO

- Encaixe firmemente o tubo (19) na abertura de aspiração (10) e rode até fixar - Fig.1. Para retirá-lo, rode no sentido contrário e puxe - Fig.2.
- Se o seu aspirador estiver equipado com um tubo telescópico * (20): empurre o botão de regulação para a frente, puxe o comprimento de tubo que pretender e solte o botão para bloquear - Fig.3. Caso contrário, encaixe os dois tubos* (21), rodando ligeiramente - Fig. 4.
- Se necessário, encaixe a extensão do tubo* (22).
- Encaixe o acessório pretendido na extremidade do tubo ou da pega:

ATENÇÃO Desligue sempre o aspirador e retire a ficha da tomada antes de trocar os acessórios.

- Para tapetes e alcatifas: utilize a escova para todos os tipos de pavimentos (23) na posição de escova recolhida - Fig. 5, ou a escova turbo* (fibras e pêlos de animais) (27* ou 28*).
- Para parquetes e pavimentos lisos: utilize a escova para todos os tipos de pavimentos (23) na posição de escova saída - Fig. 6, ou, para um melhor resultado, utilize directamente a escova para parquetes* (24).
- Para os cantos e locais de difícil acesso: utilize o tubo para fendas convertível em escova (26) na posição de escova plana.
- Para móveis e superfícies frágeis: utilize a escova do tubo para fendas convertível (26) na posição de escova ou a escova para móveis* (25).

LIGAÇÃO DO CABO E COLOCAÇÃO DO APARELHO EM FUNCIONAMENTO

- Desenrole completamente o cabo, ligue o aspirador à tomada - Fig. 7 e pressione o pedal de Ligar/Desligar (2) - Fig. 8.
- Regule a potência de aspiração com o variador mecânico de potência localizado na pega: abra a patilha de regulação para diminuir manualmente a potência de aspiração, p. ex: sobre superfícies delicadas... - Fig. 9.

ARRUMAÇÃO E TRANSPORTE DO APARELHO

- Após a utilização, pare o aspirador pressionando o pedal de Ligar/Desligar (2) - Fig. 8 - e desligue-o da tomada - Fig. 10.
- Arrume o cabo pressionando o pedal enrolador do cabo (3) - Fig.11.
- Na posição vertical, coloque a escova (23) no local de arrumação na parte de baixo do aparelho (1b) - Fig. 12.
- Na posição horizontal, coloque a escova (23) no local de arrumação na parte de trás do aparelho (1a) - Fig. 13.
- Transporte facilmente o aspirador com a ajuda da pega de transporte (6).

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Importante: Desligue sempre o aspirador e retire a ficha da tomada antes de proceder à manutenção ou limpeza.

* Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos em determinados modelos ou de acessórios disponíveis como opção.

Atenção: para limpar o recipiente para o pó, coloque o caixote do lixo por baixo.

PT

RETIRAR O RECIPIENTE PARA O PÓ (13)

- Retire o tubo (19) da abertura de aspiração (10) - Fig. 2.
- Retire o recipiente para o pó (13) do respectivo compartimento (7): segure na pega do (13a) recipiente -, depois retire o recipiente - Fig.14

1. Esvaziar o recipiente para o pó

Importante: esvazie a caixa para o pó (13) após cada utilização.

- Pressione a patilha de abertura (13c) – Fig.15a, depois retire a tampa - Fig.15b.
- Esvazie o recipiente no lixo – Fig.16.
- Certifique-se de que não fica pó dentro do recipiente.
- Volte a colocar a tampa: coloque os pinos nas ranhuras – Fig.17a, depois feche a tampa – Fig.17b.
- Volte a colocar o recipiente (13) no seu compartimento (7) – Fig. 18.

2. LIMPAR O FILTRO DE ESPUMA PRETO (14A)

Importante! Para otimizar o desempenho do seu aspirador, lave a espuma (14a) sempre que esvaziar a caixa para o pó (13).

- Pressione as molas de abertura (13d) da cassete-filtro HEPA (Fig. 19).
- Separe o filtro de espuma preto (14a) do filtro HEPA (14b) - Fig. 20.
- Lave o filtro de espuma preto (14a) sob a água clara da torneira, esprema-o como uma esponja e deixe-o secar durante 12 horas – Fig. 21.
- Depois de completamente seco, coloque a cassete-filtro HEPA (14): filtro de espuma preto (14a) e filtro HEPA (14b) por baixo do recipiente para o pó (13) - Fig. 22, depois volte a colocar o recipiente para o pó no respectivo compartimento (7) - Fig. 18.

Atenção!

O filtro de espuma preto (14a) deve ser colocado novamente no aparelho quando estiver totalmente seco. Pode utilizar o aspirador durante a secagem do filtro de espuma preto (14a) utilizando o filtro de espuma preto de substituição (14a bis).

3. LIMPAR O RECIPIENTE PARA O PÓ (13) E O SEPARADOR DE AR/PÓ (15)

Importante: limpe o recipiente para o pó (13) e o separador de ar/pó (15) todos os meses.

- Pressione a patilha de abertura (13c) – Fig.15a, depois retire a tampa - Fig.15b.
- Esvazie o recipiente para o pó no lixo – Fig. 23.
- Desencaixe a cassete-filtro HEPA (14) puxando simultaneamente as molas de abertura (13d) situadas nas extremidades do recipiente para o pó – Fig. 24.
- Retire a cassete-filtro HEPA (14) – Fig. 25.
- Vire o recipiente ao contrário e coloque o acessório* (18b) na ranhura do fecho do suporte do separador de ar/pó (17) – Fig. 26.
- Abra respeitando o sentido de desbloqueio (↺) – Fig.27.
- Retire o suporte do separador de pó (16) – Fig. 28.
- Desencaixe e depois retire o separador de ar/pó (15) respeitando o sentido de desbloqueio (↺) – Fig.29.
- Em seguida, passe o recipiente para o pó (13), o suporte do separador de ar/pó (16) e o separador de ar/pó (15) por água limpa ou com detergente para a loiça – Fig. 30.
- Seque-os com a ajuda de um pano – Fig. 31.
- Depois de secos, volte a encaixar o separador de ar/pó (15) sobre o suporte do separador de ar/pó (16), respeitando o sentido de bloqueio (↻) – Fig.32.
- Coloque-os sobre o recipiente para o pó (13) – Fig. 33.
- Coloque o acessório (18b) na ranhura do fecho do suporte do separador de ar/pó (16) – Fig. 34.
- Feche respeitando o sentido de bloqueio (↻) – Fig.35.
- Encaixe a cassete-filtro HEPA (14) (filtro de espuma preto (14a) + filtro HEPA (14b) no recipiente – Fig. 36.
- Volte a colocar o recipiente para o pó (13) no seu compartimento (7) – Fig. 18.

* Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos em determinados modelos ou de acessórios disponíveis como opção.

4. LIMPAR O FILTRO HEPA (14B)

O ar que respiramos contém partículas que podem ser alergénios: larvas e dejectos de ácaros, bolores, pólen, fumos e resíduos de animais (pêlos, pele, saliva, urina). As partículas mais finas penetram profundamente no aparelho respiratório onde podem provocar uma inflamação e alterar a função respiratória no seu todo.

Os filtros (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, ou seja, filtros de alta eficácia para partículas aéreas, permitem reter as partículas mais finas. Graças ao filtro (H)EPA, o ar relançado para a assoalhada é mais saudável do que o ar aspirado.

Importante!

Limpe a cassete-filtro HEPA (14): filtro de espuma preto (14a) e filtro HEPA (14b) todos os meses.

- Pressione as molas de abertura (13d) da cassete-filtro HEPA (Fig. 19).
- Separe o filtro de espuma preto (14a) do filtro HEPA (14b) - Fig. 20.
- Vire o filtro HEPA (14b) ao contrário e sacuda-o para o caixote do lixo - Fig. 37.
- Em seguida, raspe o filtro HEPA com o acessório (18b) sob água morna e deixe secá-lo 24h - Fig. 38.
- Depois de completamente seco, coloque a cassete-filtro HEPA (14): filtro de espuma preto (14a) e filtro HEPA (14b) por baixo do recipiente para o pó (13) - Fig. 22, depois volte a colocar o recipiente para o pó no respectivo compartimento (7) - Fig. 18.
- Certifique-se de que o filtro HEPA (14b) está bem seco antes de o voltar a colocar no aparelho.

Atenção! Certifique-se de que todo o sistema de filtração está devidamente colocados antes de voltar a ligar o aparelho.

5. SUBSTITUIR O SISTEMA DE FILTRAÇÃO

5.1. CASSETE-FILTRO HEPA (14) – Ref. ZR0056 01

Importante: Substitua a cassete-filtro HEPA (14) a cada 6 meses.

Cassete filtro HEPA ref. ZR0056 01 está disponível no seu revendedor ou nos Serviços de Assistência Técnica autorizados.

- Pressione as molas de abertura (13d) da cassete-filtro HEPA (Fig. 19).
- Separe o filtro de espuma preto (14a) do filtro HEPA (14b) - Fig. 20.
- Se a cassete-filtro HEPA (14) (filtro de espuma preto (14a) e filtro HEPA (14b)) estiver danificada, deite-a fora - Fig. 36 - e substitua-a por uma nova cassete-filtro HEPA (ref. ZR0056 01).
- Monte a cassete-filtro HEPA (14): filtro de espuma preto (14a) e filtro HEPA (14b) por baixo do recipiente para o pó (13) - Fig. 22, depois volte a colocar o recipiente para o pó no respectivo compartimento (7) - Fig. 18.

5.2. MICROFILTRO (8a) - Ref. ZR0056 01

Importante: Substitua o microfiltro* a cada 6 meses.

O microfiltro Ref. ZR0056 01 está disponível no seu revendedor ou nos Serviços de Assistência Técnica autorizados.

- Retire a grelha de protecção do motor* (8b) – Fig. 40.
- Retire o microfiltro (8a) - Fig. 41, e conserve a grelha de protecção do motor (8b).
- Deite o microfiltro (8a) no lixo – Fig. 42.
- Coloque um novo microfiltro (8a) sobre a grelha de protecção do motor (8b) - Fig. 43.
- Coloque os pinos nas ranhuras - Fig. 44.
- Encaixe a grelha de protecção do motor (8b) – Fig. 45.
- Certifique-se de que a grelha de protecção do motor está correctamente colocada antes de reposicionar o recipiente para o pó.

LIMPAR O ASPIRADOR

- Limpe o corpo do aparelho e os acessórios com um pano macio humedecido e depois seque.
- Limpe a tampa com um pano seco - Fig. 46.
- Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos.

* Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos em determinados modelos ou de acessórios disponíveis como opção.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Importante: Se o aspirador não estiver a funcionar correctamente, antes de proceder a qualquer verificação, desligue-o pressionando o pedal de Ligar/Desligar.

O aspirador não começa a funcionar

- O aparelho não está ligado à corrente: verifique se o aparelho está correctamente ligado.

O aspirador não aspira

- Um acessório ou o tubo está obstruído: desobstrua o acessório ou o tubo.
- Verifique se o recipiente do pó está bem colocado no compartimento do recipiente para o pó.

O aspirador aspira mal, faz barulho, sibilos

- Um acessório ou o tubo está parcialmente obstruído: desobstrua o acessório ou o tubo.
- O recipiente para o pó está cheio: esvazie-o (ver capítulo LIMPEZA E MANUTENÇÃO).
- O sistema de filtração está saturado: limpe a cassete-filtro HEPA (14) (ver capítulo LIMPEZA E MANUTENÇÃO). Se o problema persistir, substitua o sistema de filtração (ver capítulo LIMPEZA E MANUTENÇÃO).
- Verifique se o recipiente para o pó (13) está bem colocado no compartimento do recipiente para o pó (7).
- O regulador mecânico de potência da pega está aberto: feche o regular mecânico de potência.

É difícil deslocar a escova

- Abra a patilha de regulação da pega para diminuir a potência.
- Verifique se a posição da escova para todos os pavimentos (23) se adapta ao pavimento aspirado:
 - no caso de tapetes e alcatifas, utilize a escova na posição de escova recolhida,
 - no caso de parkets ou pavimentos lisos, utilize a escova na posição de escova saída.

O cabo não enrola completamente

- O cabo enrola devagar: retire novamente o cabo e pressione o pedal enrolador do cabo.

O aspirador pára durante a aspiração

- A segurança térmica funcionou: Verifique se o tubo e o tubo flexível estão obstruídos ou se os filtros estão saturados. Deixe arrefecer durante 30 minutos antes de voltar a ligar o aspirador.

Se o problema persistir, entregue o aspirador no Serviço de Assistência Técnica Rowenta autorizado mais próximo ou contacte o Centro de Contacto do Consumidor Rowenta.

GARANTIA

- Este aparelho é exclusivamente para uso doméstico; a utilização não adequada ou não conforme ao modo de utilização indicado, invalida a responsabilidade da marca e a garantia é anulada.
- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme ao modo de utilização indicado isenta a Rowenta de qualquer responsabilidade.

7. OS ACESSÓRIOS*

ACESSÓRIOS*	UTILIZAÇÃO	COLOCAÇÃO DO ACESSÓRIO	LOCAIS DE COMPRA
Escova para móveis	Para limpar os móveis	Encaixe a escova para móveis na extremidade do tubo.	Serviços de Assistência Técnica autorizados Rowenta
Tubo para fendas convertível em escova	Para aceder aos cantos e locais de difícil acesso.	Encaixe o tubo para fendas convertível em escova na extremidade da pega ou do tubo.	
Escova para pavimento de madeira (Parquet)	Para pavimentos delicados.	Encaixe a escova Parquet na extremidade do tubo.	
Mini escova turbo	Para limpar em profundidade os tecidos dos móveis (estofos).	Encaixe a mini escova turbo na extremidade do tubo.	
Escova turbo	Para aspirar fios e pêlos de animais incrustados em tapetes e alcatifas.	Encaixe a escova turbo na extremidade do tubo.	

8. AMBIENTE

Em conformidade com as normas em vigor, todos os aparelhos fora de uso devem ser definitivamente inutilizados: desligue o aparelho e corte o cabo antes de o deitar fora.

Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para ser efectuada a reciclagem do mesmo.



* Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos em determinados modelos ou de acessórios disponíveis como opção.

CONSIGLI DI SICUREZZA

Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (Direttive Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente, ecc.)

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non sia possibile fornire loro, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, sorveglianza o istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.

Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni e da persone che abbiano capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, purché siano stati formati ed istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscano i rischi che possono correre. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e il mantenimento spettanti all'utente non devono essere eseguiti da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sotto la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Non utilizzare l'apparecchio: se il cavo è danneggiato. Il gruppo avvolgicavo/cavo dell'aspiratore deve essere sostituito tassativamente da un centro di assistenza autorizzato Rowenta per evitare pericoli.

CONSIGLI DI UTILIZZO

- Questo aspirapolvere è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere utilizzato in condizioni normali.
- Utilizzare e riporre l'apparecchio fuori della portata dei bambini. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Tenere la spazzola o l'estremità del tubo lontani dagli occhi e dalle orecchie.
- **Non passare l'aspirapolvere su superfici bagnate d'acqua o di qualsiasi altro tipo di liquido, su sostanze calde, su sostanze ultrafini (gesso, cemento, ceneri, ecc.), su detriti taglienti di grandi dimensioni (vetro), su prodotti nocivi (solventi, sverniciatori, ecc.), aggressivi (acidi, prodotti per la pulizia, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcol).**
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua, non spruzzare mai acqua sull'apparecchio e non riporlo in ambienti esterni.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto e presenta segni visibili di deterioramento o anomalie di funzionamento. In una simile evenienza, non aprire l'apparecchio, ma inviarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino oppure contattare il servizio consumatori Rowenta.

ALIMENTAZIONE ELETTRICA

- Verificare che la tensione di utilizzo (voltaggio) dell'aspiratore corrisponda a quella dell'impianto elettrico domestico. L'informazione è reperibile sulla parte inferiore dell'apparecchio.
- Arrestare e scollegare l'apparecchio estraendo la spina dalla presa di corrente:
 - subito dopo l'utilizzo,
 - prima di cambiare qualsiasi accessorio,
 - prima di qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione o sostituzione del filtro.

RIPARAZIONI

Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato, con parti di ricambio originali. La riparazione effettuata autonomamente può esporre l'utilizzatore a pericoli e annulla la garanzia.

* A seconda dei modelli: si tratta di apparecchiature specifiche su certi modelli o accessori opzionali.

2. DESCRIZIONE

1. a – Stazionamento orizzontale
b – Stazionamento verticale
2. Pedale Avvio/Arresto
3. Pedale dell'avvolgicavo
4. a – Ruota
b – Ruotino multidirezionale
5. Griglia di uscita dell'aria
6. Impugnatura per il trasporto
7. Vano del contenitore raccogli-polvere
8. a – Microfiltro (rif. ZR0056 01)
b – Griglia di protezione del motore
9. Alloggiamento del microfiltro
10. Bocchetta d'aspirazione
11. Vano per la conservazione della bocchetta lancia convertibile in spazzola
12. Cavo di alimentazione
13. Contenitore raccogli-polvere
a – Impugnatura del contenitore raccogli-polvere
b – Coperchio
c – Pulsante d'apertura del coperchio
d – Dispositivo di estrazione della cassetta del filtro HEPA
14. Cassetta del filtro HEPA (rif. ZR0056 01) :
a – Filtro in schiuma nero (14a bis: filtro in schiuma nero sostitutivo)
b – Filtro HEPA
15. Separatore aria/polvere
16. Supporto del separatore aria/polvere
17. Chiavetta di serraggio del supporto del separatore aria/polvere
18. Accessorio 3 in 1* (rif. ZR0056 01):
a – Spazzola per la pulizia del separatore aria/polvere
b – Raschietto per il filtro HEPA + accessorio per lo sbloccaggio del supporto del separatore aria/polvere

Accessori standard:

19. Flessibile con asta e variatore meccanico di potenza
20. Tubo telescopico*
21. Tubi*
22. Prolunga per il tubo*
23. Spazzola universale
24. Spazzola parquet*
25. Bocchetta per imbottiti*
26. Bocchetta convertibile in spazzolino
27. Turbospazzola*
28. Mini-turbospazzola*

3. AL PRIMO UTILIZZO

DISIMBALLAGGIO

- Disimballare l'apparecchio e togliere tutte le eventuali etichette.
- Conservare il tagliando di garanzia e leggere con attenzione queste istruzioni prima del primo utilizzo dell'apparecchio.

CONSIGLI E PRECAUZIONI

- Prima di ogni utilizzo, il cavo deve essere srotolato completamente.
- Non piegarlo e non farlo passare sopra bordi taglienti.
- Se si utilizza una prolunga elettrica, assicurarsi che sia in ottimo stato e abbia una sezione adatta alla potenza dell'aspirapolvere.

* A seconda dei modelli: si tratta di apparecchiature specifiche su certi modelli o accessori opzionali.

- L'aspirapolvere è dotato di una protezione che previene il surriscaldamento del motore. In certi casi (utilizzo dell'asta su poltrone, sedili, ecc.), la protezione si attiva e l'apparecchio può emettere un rumore insolito e senza gravità.
- Non spostare l'aspirapolvere tirando il cavo. L'apparecchio deve essere spostato mediante l'impugnatura per il trasporto.
- Non utilizzare il cavo per sollevare l'apparecchio.
- Non tirare mai il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- **Non attivare mai l'aspirapolvere senza il contenitore raccogli-polvere (13) o senza la cassetta del filtro HEPA (14) (filtro schiuma nero (14a) e filtro HEPA (14b)).**
- Utilizzare solo filtri originali Rowenta.
- Utilizzare solo accessori originali Rowenta.
- Se il reperimento degli accessori e dei filtri per questo aspirapolvere dovesse risultare difficoltoso, contattare il servizio consumatori Rowenta.
- Dopo ogni utilizzo, arrestare e scollegare l'aspirapolvere.
- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, arrestare e scollegare l'aspirapolvere.

4. UTILIZZO

ASSEMBLAGGIO DEGLI ELEMENTI DELL'APPARECCHIO

- Infilare a fondo il flessibile (19) nell'apertura d'aspirazione (10) e girarlo fino al bloccaggio (fig. 1). Per sfilarlo, girarlo in senso opposto e tirare (fig. 2).
- Se l'aspirapolvere è dotato di tubo telescopico* (20), spingere in avanti il pulsante di regolazione del tubo, estrarre il tubo fino alla lunghezza desiderata e rilasciare quindi il pulsante per bloccarlo (fig. 3). In alternativa, assemblare i due tubi* (21), facendoli ruotare leggermente (fig. 4).
- Se necessario, inserire la prolunga per il tubo* (22).
- Inserire l'accessorio idoneo nell'estremità del tubo o dell'asta:

ATTENZIONE! Prima della sostituzione di qualsiasi accessorio, arrestare e scollegare l'aspirapolvere.

- Per tappeti e moquette, utilizzare il spazzola universale (23) in posizione ritirata (fig. 5), oppure la turbospazzola* (fibre e peli d'animale) (27* o 28*).
- Per i parquet e i pavimenti lisci, utilizzare il spazzola universale (23) in posizione sporgente (fig. 6), oppure, per risultati migliori, utilizzare direttamente il spazzola parquet* (24).
- Per gli angoli e i punti difficili da raggiungere, utilizzare la bocchetta lancia convertibile in spazzolino (26) in posizione a piatto.
- Per i mobili e le superfici fragili: utilizzare la bocchetta lancia convertibile (26) in posizione spazzola o la bocchetta per imbottiti* (25).

COLLEGAMENTO DEL CAVO E AVVIO DELL'APPARECCHIO

- Srotolare completamente il cavo, collegare l'aspirapolvere (fig. 7) e premere il pedale Avvio/Arresto (2) (fig. 8).
- Regolare la potenza di aspirazione con il variatore di potenza posto sull'asta: regolare l'apertura con il cursore per diminuire manualmente la potenza d'aspirazione, ad esempio: sulle superfici fragili o in situazioni analoghe (fig. 9).

COME RIPORRE E TRASPORTARE L'APPARECCHIO

- Dopo l'utilizzo, arrestare l'aspirapolvere premendo il pedale Avvio/Arresto (2) (fig. 8) e scollegarlo (fig. 10).
- Riavvolgere il cavo premendo sul pedale dell'avvolgicavo (3) (fig. 11).
- Se l'apparecchio è posizionato verticalmente, collocare il spazzola universale (23) nell'apposito vano sotto l'apparecchio (1b) (fig. 12).
- Se l'apparecchio è posizionato orizzontalmente, collocare il spazzola universale (23) nell'apposito alloggiamento dietro l'apparecchio (1a) (fig. 13).
- Grazie all'impugnatura per il trasporto (6) è possibile spostare l'aspirapolvere in tutta facilità.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Importante: Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, arrestare e scollegare l'aspirapolvere.

* A seconda dei modelli: si tratta di apparecchiature specifiche su certi modelli o accessori opzionali.

Attenzione! Per effettuare qualsiasi operazione di pulizia del contenitore raccogli-polvere, posizionarsi sopra un contenitore di raccolta della spazzatura.

ESTRAZIONE DEL CONTENITORE RACCOGLI-POLVERE (13)

- Togliere il flessibile (19) dall'apertura di aspirazione (10) (fig. 2).
- Estrarre il contenitore raccogli-polvere (13) dal suo vano (7): afferrare l'impugnatura (13a) del contenitore ed estrarlo (fig. 14).

1. SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE RACCOGLI-POLVERE

Importante: Il contenitore raccogli-polvere (13) deve essere svuotato dopo ogni utilizzo.

- Premere il pulsante di apertura (13c) (fig. 15) ed estrarre il coperchio (fig. 15b).
- Vuotare il contenitore raccogli-polvere in un contenitore della spazzatura (fig. 16).
- Controllare che non sia rimasta polvere nel contenitore.
- Rimettere il coperchio facendo corrispondere i perni con le linguette (fig. 17a), quindi richiudere il coperchio (fig. 17b).
- Rimettere il contenitore (13) nel suo vano (7) (fig. 18).

2. PULIZIA DEL FILTRO IN SCHIUMA NERO (14A)

Importante: Per ottenere prestazioni ottimali dall'aspirapolvere, assicurarsi di lavare sempre il filtro in schiuma (14a) dopo aver vuotato il contenitore raccogli-polvere (13).

- Sollevare contemporaneamente i dispositivi d'apertura (13d) della cassetta del filtro HEPA (fig. 19).
- Separare il filtro in schiuma nero (14a) dal filtro HEPA (14b) (fig. 20).
- Lavare il filtro in schiuma nero (14a) sotto un getto d'acqua pulita di rubinetto, quindi strizzarlo come una spugna e lasciarlo asciugare per 12 ore (fig. 21).
- Una volta completamente asciutto, riassemblare la cassetta del filtro HEPA (14): posizionare il filtro in schiuma nero (14a) e il filtro HEPA (14b) sotto il contenitore raccogli-polvere (13) (fig. 22), quindi collocare nuovamente il contenitore raccogli-polvere nel suo vano (7) (fig. 18).

Attenzione!

Il filtro in schiuma nero (14a) deve essere rimesso nell'apparecchio solo quando è completamente asciutto. È possibile utilizzare l'aspirapolvere mentre il filtro in schiuma nero (14a) si asciuga montando il filtro in schiuma nero sostitutivo (14a bis).

3. PULIZIA DEL CONTENITORE RACCOGLI-POLVERE (13) E DEL SEPARATORE ARIA/POLVERE (15)

Importante: La pulizia del contenitore raccogli-polvere (13) e del supporto del separatore aria/polvere (15) deve essere effettuata ogni mese.

- Premere il pulsante di apertura (13c) (fig. 15) ed estrarre il coperchio (fig. 15b).
- Vuotare il contenitore raccogli-polvere dentro a un bidone della spazzatura (fig. 23).
- Sganciare la cassetta del filtro HEPA (14), tirando contemporaneamente i dispositivi di apertura (13d) posti alle estremità del contenitore raccogli-polvere (fig. 24).
- Togliere la cassetta del filtro HEPA (14) (fig. 25).
- Capovolgere il contenitore e collocare l'accessorio (18b) nella fessura della chiavetta di serraggio del supporto del separatore aria/polvere (17) (fig. 26).
- Aprire posizionando la chiavetta sul simbolo di sbloccaggio (🔓) – fig.27.
- Togliere il supporto del separatore di polvere (16) (fig. 28).
- Sganciare ed estrarre il separatore aria/polvere (15) seguendo il senso di sbloccaggio (🔓) – fig.29.
- Sciacquare quindi il contenitore raccogli-polvere (13), il supporto del separatore aria/polvere (16) e il separatore aria/polvere (15) con acqua pulita o insaponata (fig. 30).
- Asciugarli con un panno (fig. 31).
- Dopo l'asciugatura, riposizionare e riagganciare il separatore aria/polvere (15) sul relativo supporto (16), rispettando il senso di bloccaggio (🔒) – fig.32.
- Riposizionare tutti gli elementi sul contenitore raccogli-polvere (13) (fig. 33).
- Collocare l'accessorio (18b) nell'apposita fessura della chiavetta di serraggio del supporto del separatore aria/polvere (16) (fig. 34).

* A seconda dei modelli: si tratta di apparecchiature specifiche su certi modelli o accessori opzionali.

- Chiudere seguendo il senso di bloccaggio (🔒) – fig. 35.
- Agganciare la cassetta del filtro HEPA (14) (filtro di schiuma nero (14a) + filtro HEPA (14b)) al contenitore (fig. 36).
- Riposizionare il contenitore (13) nel vano apposito (7) (fig. 18).

4. PULIZIA DEL FILTRO HEPA (14B)

L'aria che respiriamo contiene particelle potenzialmente allergeniche: larve ed escrementi di acaro, muffe, polline, escrementi e residui di animali (peli, pelle, saliva, urina). Le particelle più fini penetrano a fondo nell'apparato respiratorio, dove possono provocare infiammazioni e alterare in generale la funzione respiratoria.

I filtri HEPA (High Efficiency Particulate Air Filter, ovvero filtri ad elevata efficienza per la depurazione dell'aria) consentono di trattenere le particelle più fini. Grazie al filtro HEPA, l'aria reimmessa nella stanza è più pulita dell'aria respirata. Grazie al filtro (H)EPA, l'aria reimmessa nella stanza è più pulita dell'aria respirata.

Importante!

Effettuare la pulizia della cassetta del filtro HEPA (14) (filtro in schiuma nero (14a) e filtro HEPA (14b)), ogni mese.

- Sollevare contemporaneamente i dispositivi d'apertura (13d) della cassetta del filtro HEPA (fig. 19).
- Separare il filtro in schiuma nero (14a) dal filtro HEPA (14b) (fig. 20).
- Capovolgere il filtro HEPA (14b) e tamburellarlo sopra a un bidone della spazzatura (fig. 37).
- Raschiare il filtro HEPA con l'accessorio (18b) sotto un getto di acqua tiepida, quindi farlo asciugare per 24 ore (fig. 38).
- Una volta completamente asciutto, riassemblare la cassetta del filtro HEPA (14): posizionare il filtro in schiuma nero (14a) e il filtro HEPA (14b) sotto il contenitore raccogli-polvere (13) (fig. 22), quindi collocare nuovamente il contenitore raccogli-polvere nel suo vano (7) (fig. 18).
- Assicurarsi che il filtro HEPA (14b) sia completamente asciutto prima di riassemblarlo nell'apparecchio.

Attenzione! Assicurarsi che tutto il sistema di filtraggio sia ben installato prima di riattivare l'apparecchio.

5. SOSTITUZIONE DEL SISTEMA DI FILTRAGGIO

5.1. CASSETTA DEL FILTRO HEPA (14) – Rif. ZR0056 01

Importante: Sostituire la cassetta del filtro HEPA (14) ogni 6 mesi.

La cassetta del filtro HEPA (rif. ZR0056 01) è disponibile dal proprio rivenditore di fiducia o presso i centri di assistenza autorizzati.

- Sollevare contemporaneamente i dispositivi d'apertura (13d) della cassetta del filtro HEPA (fig. 19).
- Separare il filtro in schiuma nero (14a) dal filtro HEPA (14b) (fig. 20).
- Se la cassetta del filtro HEPA (14) (filtro in schiuma nero (14a) e filtro HEPA (14b)) è danneggiata, buttarla nella spazzatura (fig. 39) e sostituirla con una nuova cassetta del filtro HEPA (rif. ZR0056 01).
- Assemblare la cassetta del filtro HEPA (14): posizionare il filtro in schiuma nero (14a) e il filtro HEPA (14b) sotto il contenitore raccogli-polvere (13) (fig. 22), quindi collocare nuovamente il contenitore nel suo vano (7) (fig. 18).

5.2. MICROFILTRO (8a) (rif. ZR0056 01)

Importante: Sostituire il microfiltro* ogni sei mesi.

Il microfiltro (rif. ZR0056 01) è disponibile dal proprio rivenditore di fiducia o presso i centri di assistenza autorizzati.

- Rimuovere la griglia di protezione del motore (8b) (fig. 40).
- Estrarre il microfiltro (8a) (fig. 41) e conservare la griglia di protezione del motore (8b).
- Gettare il microfiltro (8a) nella spazzatura (fig. 42).
- Posizionare un nuovo microfiltro (8a) sulla griglia di protezione del motore (8b) (fig. 43).
- Posizionare i perni nelle scanalature (fig. 44).
- Bloccare la griglia di protezione del motore (8b) (fig. 45).

* A seconda dei modelli: si tratta di apparecchiature specifiche su certi modelli o accessori opzionali.

- Assicurarsi che la griglia di protezione del motore sia correttamente posizionata prima di rimontare il contenitore raccogli-polvere.

PULIZIA DELL'ASPIRAPOLVERE

- Passare sul corpo dell'apparecchio un panno morbido umido, quindi asciugare.
- Asciugare il coperchio con un panno asciutto (fig. 46).
- Non utilizzare prodotti detergenti, aggressivi o abrasivi.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Importante: Se si riscontra un peggioramento nel funzionamento dell'aspirapolvere, prima di effettuare qualunque controllo, arrestarlo premendo il pedale Avvio/Arresto.

L'aspirapolvere non si accende

- L'apparecchio non è alimentato: controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato alla rete elettrica.

L'aspirapolvere non aspira

- Un accessorio o il flessibile sono otturati: eliminare l'otturazione dall'accessorio o dal tubo.
- Verificare il corretto posizionamento del raccogli-polvere nell'apposito comparto.

L'aspirapolvere non aspira bene come prima, fa rumore, fischia

- Un accessorio o il flessibile sono parzialmente otturati: eliminare l'otturazione dall'accessorio o dal tubo.
- Il contenitore raccogli-polvere è pieno: vuotarlo facendo riferimento alla sezione PULIZIA E MANUTENZIONE.
- Il sistema di filtraggio è saturo: pulire la cassetta del filtro HEPA (14) facendo riferimento alla sezione PULIZIA E MANUTENZIONE. Se il problema persiste, cambiare il sistema di filtraggio facendo riferimento al capitolo PULIZIA E MANUTENZIONE.
- Controllare che il contenitore raccogli-polvere (13) sia correttamente collocato nel proprio vano (7).
- Il variatore meccanico di potenza dell'asta è aperto: chiudere il variatore meccanico di potenza.

È difficile spostare la spazzola

- Regolare l'apertura con il cursore sull'asta per diminuire la potenza d'aspirazione.
- Verificare che la posizione del beccuccio universale (23) sia adatta al tipo di pavimento aspirato:
 - Per i tappeti e le moquette, utilizzare la spazzola in posizione ritirata
 - Per i parquet e le superfici lisce, utilizzare la spazzola in posizione sporgente.

Il cavo non si riavvolge completamente

- Il cavo è rallentato durante il riavvolgimento: Riavvolgere il cavo premendo sul pedale dell'avvolgicavo.

L'apparecchio si arresta durante l'utilizzo

- Si è attivato il dispositivo di sicurezza termica. Verificare che il tubo e il flessibile non siano otturati o che i filtri non siano saturi. Lasciare raffreddare l'aspirapolvere per 30 minuti prima di riavviarlo.

Se un problema dovesse persistere, far pervenire l'aspirapolvere al centro di assistenza autorizzato Rowenta più vicino, o contattare il servizio consumatori Rowenta.

GARANZIA

- Questo apparecchio è destinato unicamente alla pulizia della casa e all'uso domestico. In caso di utilizzo inappropriato o non conforme alle istruzioni per l'uso, il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia viene annullata.
- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta: un utilizzo non conforme alle istruzioni solleva Rowenta da qualsiasi responsabilità.

* A seconda dei modelli: si tratta di apparecchiature specifiche su certi modelli o accessori opzionali.

7. ACCESSORI*

ACCESSORI*	UTILIZZO	MONTAGGIO DELL'ACCESSORIO	DOVE ACQUISTARLO
Bocchetta per imbottiti*	Pulizia dei mobili.	Inserire la bocchetta per imbottiti all'estremità del tubo.	
Bocchetta convertibile in spazzolino	Pulizia degli angoli e dei punti difficilmente accessibili.	Inserire la convertibile in spazzolino all'estremità dell'asta o del tubo.	
spazzola parquet*	Pulizia di pavimenti fragili.	Inserire la spazzola parquet all'estremità del tubo.	Centri di assistenza autorizzato Rowenta
Mini-turbospazzola	Pulizia a fondo dei tessuti d'arredamento.	Inserire la mini-turbospazzola all'estremità del tubo.	
Turbospazzola	Pulizia di fili e peli d'animali annidati nei tappeti e nelle moquette.	Inserire la turbospazzola all'estremità del tubo.	

8. AMBIENTE

In conformità con i regolamenti in vigore, ogni apparecchio fuori uso deve essere reso definitivamente inutilizzabile: scollegare il cavo e tagliarlo prima di smaltire l'apparecchio.

Contribuiamo alla salvaguardia dell'ambiente!

- ① Questo apparecchio è costituito da diversi materiali valorizzabili o riciclabili.
- ➔ Per il suo corretto smaltimento, rivolgersi ad un centro per la raccolta differenziata.



* A seconda dei modelli: si tratta di apparecchiature specifiche su certi modelli o accessori opzionali.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu ...).

Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (of kinderen) met verminderde, fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen die te weinig ervaring of kennis hebben tenzij ze onder de supervisie staan van een persoon die voor hen verantwoordelijk is of als ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat correct te hanteren.

Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, door personen zonder ervaring of kennis en door personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten als ze genoeg uitleg en richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder supervisie staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is. Het oprolsysteem en het snoer van de stofzuiger moeten vervangen worden door een Erkend Rowenta Service Center om gevaarlijke situaties te voorkomen.

GEBRUIKSVOORWAARDEN

- Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat: de stofzuiger moet in normale gebruiksomstandigheden worden gebruikt.
- Gebruik en bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan.
- Houd de zuigmond of het uiteinde van de buis uit de buurt van ogen en oren.
- **Gebruik de stofzuiger nooit op natte oppervlakken. Gebruik het apparaat niet om vloeistoffen van welke aard dan ook, warme stoffen, zeer fijne stoffen (pleister, cement, as ...), grof afval met scherpe randen (glas), schadelijke producten (oplos- of afbijtmiddelen ...), agressieve producten (zuren, reinigingsmiddelen ...), brandbare en ontplofbare producten (op basis van benzine of alcohol) op te zuigen.**
- Dompel het apparaat nooit onder in water, laat er geen water op spetteren en gebruik het nooit buitenshuis.
- Het apparaat niet gebruiken als het is gevallen en zichtbare schade vertoont of niet juist werkt. Maak het apparaat niet zelf open maar stuur het naar het dichtstbijzijnde Erkende Service Center of neem contact op met de Rowenta klantendienst.

ELEKTRISCHE VOEDING

- Controleer of de spanning (voltage) van uw stofzuiger overeenkomt met de spanning van uw installatie: u vindt deze informatie aan de onderkant van het apparaat.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact:
 - onmiddellijk na gebruik,
 - alvorens een accessoire te vervangen,
 - voor de onderhouds- of reinigingsbeurten en alvorens de filter te vervangen.

REPARATIES

De reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door vakmensen en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Zelf een apparaat repareren kan voor de gebruiker gevaar opleveren en doet de garantie vervallen.

* Afhankelijk van het model: het gaat om specifieke apparatuur van bepaalde modellen of om accessoires die optioneel verkrijgbaar zijn.

2. BESCHRIJVING

1. a - Horizontaal parkeren
b - Verticaal parkeren
2. Start/Stop pedaal
3. Pedaal oprolsysteem
4. a - Wiel
b - Multidirectioneel zwenkwiel
5. Luchtuitlaatrooster
6. Transporthandvat
7. Compartiment stofreservoir
8. a - Microfilter (ref. ZR0056 01)
b - Beschermrooster van de motor
9. Houder van de microfilter
10. Aanzuigopening
11. Opbergvak voor de tot borstel omvormbare zuigmond met gleuf
12. Snoer
13. Stofbak
 - a - Handgreep van de stofbak
 - b - Deksel
 - c - Openingshendel van het deksel
 - d - Uitwerpclips van de HEPA filtercassette
14. HEPA filtercassette (ref. ZR0056 01):
 - a - Zwarte schuimfilter (14a bis: zwarte, reserve schuimfilter)
 - b - HEPA filter
15. Lucht-/stofscheider
16. Houder van de lucht-/stofscheider
17. Grendel van de houder van de lucht-/stofscheider
18. 3-in-1 accessoire* (ref. ZR0056 01):
 - a - Schoonmaakborstel van de lucht-/stofscheider
 - b - Krabber HEPA filter+ ontgrendelingsaccessoire van de houder van de lucht-/stofscheider

Standaardaccessoires:

19. Slang met handvat en mechanische vermogensregelaar
20. Telescopische buis*
21. Buizen*
22. Verlengstuk van de buis*
23. Zuigmond voor alle vloeren
24. Zuigmond voor parket*
25. Zuigmond voor meubels*
26. Tot borstel omvormbare zuigmond met gleuf
27. Turboborstel*
28. Mini turboborstel*

3. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

UITPAKKEN

- Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Bewaar de garantiebon en lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor het eerste gebruik.

TIPS EN VOORZORGSMATREGELEN

- Rol het snoer volledig uit voor gebruik.
- Zorg ervoor dat het snoer niet klem komt te zitten en laat het nooit over scherpe randen hangen.
- Als u een elektrisch verlengsnoer gebruikt, controleer dan of het snoer in perfecte staat verkeert en of de draaddoorsnede geschikt is voor het vermogen van uw stofzuiger.

* Afhankelijk van het model: het gaat om specifieke apparatuur van bepaalde modellen of om accessoires die optioneel verkrijgbaar zijn.

- Uw stofzuiger is voorzien van een beveiliging die oververhitting van de motor voorkomt. In sommige gevallen (gebruik van de slang op stoelen, zittingen ...) wordt de beveiliging ingeschakeld en kan het apparaat een vreemd geluid maken, dit is niet ernstig.
- Verplaats de stofzuiger niet door aan het snoer te trekken, het apparaat dient verplaatst te worden met behulp van het transporthandvat.
- Til het apparaat nooit aan het snoer op.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- **Gebruik de stofzuiger nooit zonder stofbak (13) en HEPA filtercassette (14) (zwarte schuimfilter (14a) en HEPA filter (14b)).**
- Gebruik uitsluitend originele Rowenta filters.
- Gebruik uitsluitend originele Rowenta accessoires.
- Neem contact op met de Rowenta klantendienst om accessoires en filters voor deze stofzuiger bij te bestellen.
- Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact na gebruik.
- Voor de onderhouds- of reinigingsbeurt altijd eerst de stofzuiger uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

4. GEBRUIK

DE ONDERDELEN VAN HET APPARAAT MONTEREN

- Duw de slang (19) stevig in de aanzuigopening (10) en draai tot deze vastklikt - fig.1. Draai de slang in de omgekeerde richting en trek om deze te verwijderen - fig.2.
- Als uw stofzuiger is uitgerust met een telescopische buis* (20) : duwt u de regelknop naar voren, trekt u aan de buis tot u de gewenste lengte bereikt en laat u de knop los om het systeem te blokkeren - fig.3. Als uw stofzuiger niet is uitgerust met een telescopische buis verbindt u de twee buizen* (21) door er voorzichtig aan te draaien - fig. 4.
- Gebruik het verlengstuk van de buis* (22) indien nodig.
- Schuif het gewenste accessoire op het uiteinde van de buis of op het handvat:

OPGELET: Zet de stofzuiger uit en haal de stekker uit het stopcontact alvorens de accessoires te verwisselen.

- Voor tapijten en vaste vloerbekleding: gebruik de zuigmond voor alle vloeren (23) met ingetrokken borstel - fig.5 - of met de Turboborstel* (vezels en dierenharen) (27* of 28*).
- Voor parket en gladde vloeren: gebruik de zuigmond voor alle vloeren (23) met borstel - fig. 6 - of de zuigmond voor parket* (24) voor een nog beter resultaat.
- Voor hoeken en moeilijk bereikbare plaatsen: gebruik de tot borstel omvormbare zuigmond met gleuf (26) in de platte stand.
- Voor meubels en delicate oppervlakken: gebruik de tot borstel omvormbare zuigmond met gleuf (26) of de zuigmond voor meubels* (25).

HET SNOER AANSLUITEN EN HET APPARAAT AANZETTEN

- Rol het snoer volledig uit, steek de stekker van uw stofzuiger in het stopcontact - fig. 7 en bedien het Start / Stop pedaal (2) - fig. 8.
- Regel het zuigvermogen met de mechanische vermogensregelaar op het handvat: schuif het klepje van de krachtregelaar open om de aanzuigkracht handmatig te verminderen, bv.: op fragiele oppervlakken ... - fig. 9.

HET APPARAAT OPBERGEN EN VERPLAATSEN

- Na gebruik drukt u op het Start / Stop pedaal (2) om uw stofzuiger uit te zetten - fig.8 - en haalt u de stekker uit het stopcontact - fig. 10.
- Berg het snoer op door op het pedaal voor het oprollen van het snoer (3) te drukken - fig.11.
- In verticale stand plaatst u de zuigmond (23) in het opbergvak onder het apparaat (1b) - fig. 12.
- In horizontale stand plaatst u de zuigmond (23) in het opbergvak aan de achterkant van het apparaat (1a) - fig. 13.
- U kunt uw stofzuiger gemakkelijk verplaatsen dankzij het transporthandvat (6).

* Afhankelijk van het model: het gaat om specifieke apparatuur van bepaalde modellen of om accessoires die optioneel verkrijgbaar zijn.

5. REINIGEN EN ONDERHOUDEN

Belangrijk : Voor de onderhouds- of reinigingsbeurt altijd eerst de stofzuiger uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

Opgelet: houd de stofbak boven een vuilnisbak wanneer u de bak leegt.

DE STOFBAK VERWIJDEREN (13)

- Verwijder de slang (19) uit de aanzuigopening (10) - fig.2.
- Haal de stofbak (13) uit zijn compartiment (7) : houd het handvat van de bak vast (13a) en verwijder de bak - fig.14.

1. DE STOFBAK LEGEN

Belangrijk: leeg de stofbak (13) na elk gebruik.

- Druk op de openingshendel (13c) - fig.15a - en verwijder het deksel - fig.15b.
- Leeg de bak boven de vuilnisbak - fig.16.
- Vergewis u ervan dat er geen stof in de bak achter is gebleven.
- Plaats het deksel opnieuw: plaats de pinnetjes in de uitsnijdingen - fig.17a - en sluit het deksel - fig.17b.
- Plaats de bak opnieuw (13) in zijn compartiment (7) - fig.18.

2. DE ZWARTE SCHUIMFILTER SCHOONMAKEN (14A)

Belangrijk! Om de prestaties van uw stofzuiger zo optimaal mogelijk te maken dient u de schuimfilter (14a) telkens wanneer u de stofbak (13) leegt schoon te maken.

- Trek tegelijkertijd aan de openingsclips (13d) van de HEPA filtercassette - fig.19.
- Scheid de zwarte schuimfilter (14a) van de HEPA filter (14b) - fig.20.
- Maak de zwarte schuimfilter (14a) schoon onder lopend water, knijp de filter uit als een spons en laat het onderdeel drogen - fig.21.
- Wanneer het geheel droog is monteert u de HEPA filtercassette (14): zwarte schuimfilter (14a) en HEPA filter (14b) onder de stofbak (13) - fig. 22 - en plaatst u de stofbak opnieuw in zijn compartiment (7) - fig. 18.

Opgelet!

Plaats de zwarte schuimfilter (14a) pas in het apparaat wanneer het onderdeel geheel droog is. U kunt uw stofzuiger tijdens het drogen van de zwarte schuimfilter (14a) gebruiken met de zwarte, reserve schuimfilter (14a bis).

3. DE STOFBAK (13) EN DE LUCHT-/STOFSCHIEDER (15)

Belangrijk: Reinig de stofbak (13) en de lucht-/stofscheider (15) maandelijks.

- Druk op de openingshendel (13c) - fig.15a - en verwijder het deksel - fig.15b.
- Leeg de stofbak boven de vuilnisbak - fig.23.
- Maak de HEPA filtercassette (14) los door tegelijkertijd aan de openingsclips (13d) te trekken die zich aan de uiteinden van de stofbak bevinden - fig.24.
- Verwijder de HEPA filtercassette (14) - fig.25.
- Plaats de bak opnieuw en plaats het accessoire (18b) in de gleuf voor de vergrendeling van de houder van de lucht-/stofscheider (17) - fig.26.
- Open en respecteer de ontgrendelrichting () - fig.27.
- Verwijder de houder van de stofscheider (16) - fig.28.
- Maak de clips los en verwijder de lucht-/stofscheider (15). Respecteer de ontgrendelrichting () - fig.29.
- Dompel de stofbak (13), de houder van de lucht-/stofscheider (16) en de lucht-/stofscheider (15) in schoon water of zeepwater - fig.30.
- Droog de onderdelen met een doek - Fig.31.
- Wanneer de lucht-/stofscheider (15) droog is, plaatst u het onderdeel op zijn plaats en klemt u het op de houder van de lucht-/stofscheider (16). Respecteer altijd de vergrendelrichting () - fig.32.
- Plaats het geheel opnieuw op de stofbak (13) - fig.33.

* Afhankelijk van het model: het gaat om specifieke apparatuur van bepaalde modellen of om accessoires die optioneel verkrijgbaar zijn.

- Plaats het accessoire (18b) in de gleuf voor de vergrendeling van de houder van de lucht-/stofscheider (16) – fig.34.
- Open en respecteer de vergrendelrichting (🔒) – fig.35.
- Klem de HEPA filtercassette (14) (zwarte schuimfilter (14a) + HEPA filter (14b)) op de bak – fig.36.
- Plaats de stofbak (13) opnieuw in zijn compartiment (7) - fig.18.

4. DE HEPA FILTER REINIGEN (14B)

De lucht die wij inademen, bevat deeltjes die allergen kunnen zijn: larven en uitwerpselen van huismijt, schimmel, pollen, rook en dierlijk residuen (haren, huid, speeksel, urine). De fijnste deeltjes dringen diep in het ademhalingsstelsel waar zij ontstekingen kunnen veroorzaken en de ademhalingsfunctie in zijn geheel kunnen aantasten.

De (H)EPA filters (High) Efficiency Particulate Air Filter, ofwel zeer efficiënte filters voor luchtdeeltjes, zorgen ervoor dat zelfs de fijnste deeltjes vastgehouden worden. Dankzij de (H)EPA filter is de in het vertrek uitgestoten lucht gezonder dan de opgezogen lucht.

Belangrijk!

Maak de HEPA filtercassette maandelijks schoon: zwarte schuimfilter (14a) en HEPA filter (14b).

- Trek tegelijkertijd aan de openingsclips (13d) van de HEPA filtercassette - fig.19.
- Scheid de zwarte schuimfilter (14a) van de HEPA filter (14b) - fig.20.
- Draai de HEPA filter (14b) om en klop de filter uit boven een vuilnisbak - fig.37.
- Vervolgens schraapt u de HEPA filter met het accessoire (18b) onder lauw water. Daarna laat u de HEPA filter 24u drogen - fig.38.
- Wanneer het geheel droog is monteert u de HEPA filtercassette (14): zwarte schuimfilter (14a) en HEPA filter (14b) onder de stofbak (13) - fig.22 - en plaatst u de stofbak opnieuw in zijn compartiment (7) - fig. 18.
- Zorg ervoor dat de HEPA filter (14b) geheel droog is voordat u de filter weer in het apparaat plaatst.

Opgelet! Zorg ervoor dat het complete filtersysteem correct is geplaatst voordat u het apparaat weer aanzet.

5. HET FILTERSISTEEM VERVANGEN

5.1. HEPA FILTERCASSETTE (14) - Ref. ZR0056 01

Belangrijk : Vervang de HEPA filtercassette (14) om de 6 maanden.

U kunt de HEPA filtercassette ref. ZR0056 01 bij uw handelaar of in een Erkend Service Center kopen.

- Trek tegelijkertijd aan de openingsclips (13d) van de HEPA filtercassette - fig.19.
- Scheid de zwarte schuimfilter (14a) van de HEPA filter (14b) - fig.20.
- Als de HEPA filtercassette (14) (zwarte schuimfilter (14a) en HEPA filter (14b)) beschadigd is, gooit u het onderdeel in de vuilnisbak - fig.39 - en vervangt u het door een nieuwe HEPA filtercassette (ref. ZR0056 01).
- Monteer de HEPA filtercassette (14): zwarte schuimfilter (14a) en HEPA filter (14b) onder de stofbak (13) - fig.22 - en plaats de stofbak opnieuw in zijn compartiment (7) - fig. 18.

5.2. MICROFILTER (8a) - Ref. ZR005601

Belangrijk : Vervang de microfilter* om de 6 maanden.

U kunt de microfilter ref. ZR0056 01 bij uw handelaar of in een Erkend Service Center kopen.

- Verwijder het beschermrooster van de motor (8b) - fig.40.
- Verwijder de microfilter (8a) - fig.41- en bewaar het beschermrooster van de motor (8b).
- Gooi de microfilter (8a) in een vuilnisbak - fig.42.
- Plaats een nieuwe microfilter (8a) op het beschermrooster van de motor (8b) - fig.43.
- Plaats de pinnetjes in de uitsnijdingen - fig.44.
- Vergrendel het beschermrooster van de motor (8b) - fig.45.
- Controleer of het beschermrooster van de motor goed is geplaatst alvorens de stofbak opnieuw te plaatsen.

* Afhankelijk van het model: het gaat om specifieke apparatuur van bepaalde modellen of om accessoires die optioneel verkrijgbaar zijn.

DE STOFZUIGER SCHOONMAKEN

- Maak het lichaam van het apparaat en de accessoires met een zachte en vochtige doek schoon en laat drogen.
- Maak het deksel met een droge doek schoon - fig. 46.
- Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

6. REPARATIE

Belangrijk : Zet de stofzuiger met het Start / Stop pedaal uit zodra u merkt dat de stofzuiger niet meer goed werkt.

Indien uw stofzuiger niet start

- Het apparaat is niet op het stroomnet aangesloten: controleer of de stekker in het stopcontact zit.

Indien uw stofzuiger niet zuigt

- Een accessoire of de slang zijn verstopt : ontstop het accessoire of de slang.
- Controleer de goede plaatsing van de stofbak in het compartiment van de stofbak.

Indien uw stofzuiger minder goed zuigt, lawaai maakt, piept

- Een accessoire of de slang zijn gedeeltelijk verstopt : ontstop het accessoire of de slang.
- De stofbak is vol : leeg de bak (zie hoofdstuk REINIGEN EN ONDERHOUDEN).
- Het filtersysteem is verzadigd : maak de HEPA filtercassette (14) schoon (zie hoofdstuk REINIGEN EN ONDERHOUDEN). Als het probleem zich blijft voordoen, vervangt u het filtersysteem (zie hoofdstuk REINIGEN EN ONDERHOUDEN).
- Controleer of de stofbak (13) goed is geplaatst in het compartiment van de stofbak (7).
- De mechanische vermogensregelaar op het handvat staat open: sluit de mechanische vermogensregelaar.

Als de zuigmond moeilijk te verplaatsen is

- Schuif het klepje van de vermogensregelaar op het handvat open om het vermogen te verminderen.
- Controleer of de positie van de zuigmond voor alle vloeren (23) aangepast is aan de ondergrond:
- Gebruik de zuigmond met ingetrokken borstels voor tapijten en vaste vloerbekleding
- Gebruik de zuigmond met borstel voor parket en gladde vloeren.

Als het snoer niet helemaal opgerold kan worden

- Het snoer rolt traag op in zijn behuizing: trek het snoer er weer uit en druk opnieuw op het pedaal.

Als uw stofzuiger stopt met werken tijdens het stofzuigen

- De thermische beveiliging is aangesprongen. Zorg ervoor dat de buis en de slang niet verstopt zijn en dat de filters niet verzadigd zijn. Laat 30 minuten afkoelen alvorens de stofzuiger opnieuw aan te zetten.

Neem als het probleem blijft bestaan contact op met het dichtstbijzijnde Erkende Service Center van Rowenta.

GARANTIE

- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik; in geval van oneigenlijk gebruik, of gebruik dat niet conform de gebruiksaanwijzing is, kan het merk in geen geval aansprakelijk gesteld worden en vervalt de garantie.
- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor het eerste gebruik: Niet-naleving ontheft Rowenta van alle aansprakelijkheid.

* Afhankelijk van het model: het gaat om specifieke apparatuur van bepaalde modellen of om accessoires die optioneel verkrijgbaar zijn.

7. DE ACCESSOIRES*

ACCESSOIRES*	GEBRUIK	HET ACCESSOIRE MONTEREN	VERKOOPPUNTEN
Zuigmond voor meubels	Om meubels schoon te maken	Schuif de zuigmond voor meubels op het uiteinde van de buis.	
Tot borstel omvormbare zuigmond met gleuf	Voor hoeken en moeilijk bereikbare plaatsen.	Schuif de tot borstel omvormbare zuigmond met gleuf op het uiteinde van de het handvat of de buis.	
Rechthoekige zuigmond	Voor delicate vloeren.	Schuif de zuigmond voor parket op het uiteinde van de buis.	Erkende Rowenta Service Centers
Mini turboborstel	Om meubelstoffering grondig schoon te maken.	Schuif de mini turboborstel op het uiteinde van de buis.	
Turboborstel	Om vezels en dierenharen uit tapijt en vaste vloerbekleding te verwijderen.	Schuif de turboborstel op het uiteinde van de buis.	

8. MILIEU

Volgens de huidige wetgeving moet elk apparaat dat niet meer gebruikt wordt onbruikbaar worden gemaakt: trek de stekker uit het stopcontact en snijd het snoer door alvorens het apparaat weg te gooien



Bescherm het milieu!

- ① Uw apparaat bevat verschillende, voor terugwinning of recycling geschikte materialen.
- ➔ Breng het apparaat naar een afvalinzamelpunt voor een correcte verwerking.

* Afhankelijk van het model: het gaat om specifieke apparatuur van bepaalde modellen of om accessoires die optioneel verkrijgbaar zijn.

SICHERHEITSHINWEISE

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den geltenden Normen und Bestimmungen (Richtlinien zur Niederspannung, zur elektromagnetischen Verträglichkeit, zur Umwelt, ...).

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, diese werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder haben von dieser zuvor Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen bzw. Kenntnissen verwendet werden, wenn diese zuvor eine adäquate Unterweisung bezüglich der sicheren Verwendung des Gerätes erhalten haben und sich der möglichen Risiken bewusst sind. Es ist untersagt, Kinder mit dem Gerät spielen zu lassen. Reinigung und Pflege dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese älter als 8 Jahre sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden. Bewahren Sie das Gerät und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel beschädigt ist. Um etwaige Risiken zu unterbinden, müssen der gesamte Aufwickler und das Kabel Ihres Staubsaugers unbedingt von einem autorisierten Rowenta-Kundendienstzentrum ersetzt werden.

GEBRAUCHSBEDINGUNGEN

- Ihr Staubsauger ist ein elektrisches Gerät: Er muss unter normalen Gebrauchsbedingungen verwendet werden.
- Verwenden und lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie es niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Halten Sie den Sauger oder das Rohrende niemals in Kopf Nähe.
- **Saugen Sie keine feuchten Flächen, Wasser oder Flüssigkeiten, heiße Substanzen, ultrafeine Substanzen (Gips, Zement, Asche, ...), große, schneidende Stücke (Glasscherben), schädliche Produkte (Lösungsmittel, Beizmittel, ...), aggressive Produkte (Säuren, Reinigungsmittel, ...), entflammare und explosive Produkte (auf Benzin- oder Alkoholbasis).**
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser, spritzen Sie kein Wasser auf das Gerät und bewahren Sie es nicht im Freien auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es herunter- oder umgefallen ist und sichtbare Beschädigungen oder Funktionsstörungen aufweist. Öffnen Sie das Gerät in diesem Fall nicht, sondern senden Sie es an das nächste autorisierte Kundendienstzentrum oder kontaktieren Sie den Verbraucherservice von Rowenta.

STROMVERSORGUNG

- Überprüfen Sie, ob die Betriebsspannung (Volt) Ihres Staubsaugers derjenigen Ihrer Elektroinstallation entspricht. Diese Angaben befinden sich auf der Unterseite des Geräts.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz:
 - unmittelbar nach der Verwendung,
 - vor jedem Wechsel von Zubehörteilen,
 - vor jeder Reinigung, Wartung bzw. jedem Filteraustausch.

REPARATUREN

Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal mit originalen Ersatzteilen durchgeführt werden. Das Gerät selbst zu reparieren, kann für den Nutzer gefährlich sein und führt zum Erlöschen der Garantie.

* je nach Modell: Spezialzubehör für bestimmte Modelle oder zukaufbare Zubehörteile.

2. BESCHREIBUNG

1. a - horizontale Parkposition
b - vertikale Parkposition
2. An/Aus-Pedal
3. Pedal des Kabelaufwicklers
4. a - Rad
b - Drehrolle
5. Luftauslassgitter
6. Transportgriff
7. Staubbehälterfach
8. a - Mikrofilter (Art.-Nr. ZR0056 01)
b - Motorschutzgitter
9. Mikrofilterhalterung
10. Ansaugöffnung
11. Fach für die kombinierte Fugendüse/Minibürste
12. Stromversorgungskabel
13. Staubbehälter
 - a - Staubbehälter-Griff
 - b - Verschlussklappe
 - c - Lösehebel
 - d - Halteklammern der HEPA-Filterkassette
14. HEPA-Filterkassette (Art.-Nr. ZR0056 01):
 - a - Schwarzer Schaumstofffilter (14a bis: schwarzer Ersatzschaumstofffilter)
 - b - HEPA-Filter
15. Luft-/Staubabscheidegitter
16. Halter des Luft-/Staubabscheidegitters
17. Schließvorrichtung für den Halter des Luft-/Staubabscheidegitters
18. 3-in-1-Zubehör* (Art.-Nr. ZR0056 01):
 - a - Reinigungsbürste für Luft-/Staubabscheidegitter
 - b - Putzkratzer für HEPA-Filter + Entriegelungszubehör für den Halter des Luft-/Staubabscheidegitters

Standardzubehörteile:

19. Saugschlauch Griff und mechanischer Saugkraftregulierung
20. Teleskop-Saugrohr*
21. Saugrohre*
22. Saugrohr-Verlängerung*
23. Saugdüse für alle Bodenarten
24. Parkettdüse*
25. Saugdüse für Möbel
26. Kombinierte Fugendüse und Minibürste
27. Turbobürste*
28. Mini-Turbobürste*

3. VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

AUSPACKEN

- Packen Sie Ihr Gerät aus und entfernen Sie alle etwaigen Etiketten.
- Bewahren Sie Ihren Garantieschein auf und lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Geräts aufmerksam durch.

TIPPS UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Kabel muss vor der Verwendung komplett abgerollt werden.
- Zwicken Sie es nicht ein und führen Sie es nicht über scharfe Kanten.

* je nach Modell: Spezialzubehör für bestimmte Modelle oder zukaufbare Zubehörteile.

- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, sollten Sie sicherstellen, dass es sich in einwandfreiem Zustand befindet und für die Leistung Ihres Staubsaugers geeignet ist.
- Ihr Staubsauger besitzt einen Schutzmechanismus, der ein Überhitzen des Motors verhindert. In einigen Fällen (Verwendung des Griffs auf Sesseln, Stühlen, ...) wird der Schutzmechanismus ausgelöst und das Gerät kann ungewöhnlichen Lärm machen, der jedoch auf nichts Ernstes hinweist.
- Bewegen Sie den Staubsauger nicht durch Ziehen am Kabel. Das Gerät muss mithilfe seines Handgriffs bewegt werden.
- Heben Sie das Gerät nicht am Kabel hoch.
- Trennen Sie das Gerät nie vom Stromkreis, indem Sie am Kabel ziehen.
- **Verwenden Sie Ihren Staubsauger niemals ohne Staubbehälter (13) bzw. ohne HEPA-Filterkassette (14) (Schaumstofffilter (14a) und Hepa-Filter (14b)).**
- Verwenden Sie nur originale Filter von Rowenta.
- Verwenden Sie nur originale Zubehörteile von Rowenta.
- Wenn Sie Probleme haben, Zubehörteile und Filter für diesen Staubsauger zu erhalten, kontaktieren Sie den Verbraucherservice von Rowenta.
- Schalten Sie Ihren Staubsauger nach jeder Verwendung aus und trennen Sie ihn vom Stromkreis.
- Schalten Sie Ihren Staubsauger vor der Wartung oder Reinigung stets aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz.

4. VERWENDUNG

ZUSAMMENBAU DER GERÄTETEILE

- Führen Sie das Ende des Schlauchs (19) in die Ansaugöffnung (10) ein und drehen Sie dieses fest - Abb. 1. Um ihn zu entfernen, drehen Sie ihn im entgegengesetzten Sinn los und ziehen Sie ihn heraus - Abb. 2.
- Falls Ihr Staubsauger mit einem Teleskop-Saugrohr* (20) ausgestattet ist: Schieben Sie den Regulierungsknopf nach vorne, ziehen Sie das Saugrohr bis zur gewünschten Länge heraus, und lassen Sie anschließend den Knopf los, damit dieser wieder einrastet - Abb. 3. Alternativ hierzu können Sie beide Rohre* (21) zusammensetzen, indem Sie diese leicht drehen - Abb. 4.
- Falls notwendig führen Sie die Rohr-Verlängerung* (22) ein.
- Stecken Sie das passende Zubehör in das Ende des Teleskop-Saugrohrs oder auf den Griff:

ACHTUNG Vor dem Auswechseln der Zubehörteile muss Ihr Staubsauger immer ausgeschaltet und vom Stromkreis werden.

- Bei Teppichen und Teppichböden: Verwenden Sie die Düse für alle Bodenarten (23) mit eingefahrener Bürste (Abb. 5) oder die Turbobürste* (Fasern und Tierhaare) (27* oder 28*).
- Bei Parkettböden und glatten Böden: Verwenden Sie die Düse für alle Bodenarten (23) mit ausgefahrener Bürste (Abb. 6) oder für ein besseres Ergebnis die Parkettdüse* (24).
- Bei Winkeln und schwer zugänglichen Stellen: Verwenden Sie die kombinierte Fugendüse/Minibürste (26) in der Flachdüsen-Position.
- Bei Möbeln und empfindlichen Oberflächen: Verwenden Sie die Bürste der kombinierten Fugendüse/Minibürste (26) oder die Saugdüse für Möbel* (25).

ANSCHLIESSEN DES STROMKABELS UND EINSCHALTEN DES GERÄTS

- Rollen Sie das Kabel komplett ab, schließen Sie Ihren Staubsauger an (Abb. 7) und drücken Sie auf das AN-/Aus-Pedal (2) - Abb. 8.
- Stellen Sie die Saugkraft mit dem mechanischen Saugkraftregler am Griff ein: Öffnen Sie die Klappe des Saugkraftreglers, um die Saugkraft manuell einzustellen, bspw. für empfindliche Oberflächen ... - Abb. 9.

AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT DES GERÄTS

- Schalten Sie Ihr Gerät nach der Nutzung aus, indem Sie auf das An-/Aus-Pedal (2) drücken - Abb. 8 - und trennen Sie es vom Stromkreis (Abb. 10).
- Drücken Sie auf das Pedal des Kabelaufwicklers, um das Kabel zu verstauen (3) - Abb. 11.
- In senkrechter Position: Setzen Sie die Düse (23) in ihr Fach auf der Unterseite des Geräts (1b) - Abb. 12.
- In waagerechter Position: Setzen Sie die Düse (23) in ihr Fach auf der Hinterseite des Geräts (1a) - Abb. 13.
- Dank seines Transportgriffs (6) kann der Staubsauger einfach transportiert werden.

* je nach Modell: Spezialzubehör für bestimmte Modelle oder zukaufbare Zubehörteile.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Wichtig: Schalten Sie Ihren Staubsauger vor der Wartung oder Reinigung stets aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz.

Achtung: Bei der Reinigung des Staubbehälters sollten Sie diesen immer über einen Abfalleimer halten.

HERAUSNEHMEN DES STAUBBEHÄLTERS (13)

- Ziehen Sie den Saugschlauch (19) aus der Ansaugöffnung (10) - Abb. 2.
- Ziehen Sie den Staubbehälter (13) aus seinem Fach (7): Packen Sie ihn am Griff (13a) und ziehen Sie ihn aus dem Fach heraus - Abb. 14.

1. LEEREN DES STAUBBEHÄLTERS

Wichtig: Leeren Sie den Staubbehälter (13) nach jedem Gebrauch.

- Betätigen Sie den Lösehebel (13) - Abb. 15 - und entfernen Sie die Verschlussklappe -Abb. 15).
- Leeren Sie den Behälter über einem Mülleimer aus - Abb. 16.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Reste mehr im Staubbehälter befinden.
- Setzen Sie die Verschlussklappe wieder ein: Setzen Sie die Zuhaltungshaken in die Schlitz - Abb. 17a, und schließen Sie anschließend die Verschlussklappe - Abb. 17b.
- Setzen Sie den Staubbehälter (13) wieder in sein Fach (7) - Abb. 18.

2. REINIGUNG DES SCHWARZEN SCHAUMSTOFFFILTERS (14A)

Wichtig! Zur Leistungsoptimierung Ihres Staubsaugers sollten Sie den Schaumstofffilter (14a) nach jeder Entleerung des Staubbehälters (13) waschen.

- Ziehen sie gleichzeitig an den Halteklammern (13d) der HEPA-Filterkassette - Abb. 19.
- Trennen Sie den schwarzen Schaumstofffilter (14a) vom HEPA-Filter (14b) - Abb. 20.
- Waschen Sie den schwarzen Schaumstofffilter (14a) unter klarem laufendem Wasser, wringen Sie ihn wie einen Schwamm aus und lassen Sie ihn 12 Stunden trocknen - Abb. 21.
- Nachdem der Filter vollständig getrocknet ist, setzen Sie die HEPA-Filterkassette (14) wieder zusammen: Platzieren Sie den schwarzen Schaumstofffilter (14a) und den HEPA-Filter (14b) unter den Staubbehälter (13) - Abb. 22, und setzen Sie den Staubbehälter anschließend wieder in sein Fach (7) - Abb. 18.

Achtung!

Der schwarze Schaumstofffilter (14a) darf erst in das Gerät eingesetzt werden, wenn er vollständig getrocknet ist. Sie können Ihren Staubsauger verwenden, während der schwarze Schaumstofffilter (14a) noch trocknet, indem Sie den schwarzen Ersatz-Schaumstofffilter (14a bis) einsetzen.

3. REINIGUNG DES STAUBBEHÄLTERS (13) UND DES LUFT-/STAUBABSCHEIDESYSTEMS (15)

Wichtig: Reinigen Sie den Staubbehälter (13) und das Luft-/Staubabscheidesystem (15) jeden Monat.

- Betätigen Sie den Lösehebel (13) - Abb. 15 - und entfernen Sie die Verschlussklappe -Abb. 15).
- Leeren Sie den Staubbehälter über einem Mülleimer aus - Abb. 23.
- Lösen sie gleichzeitig die Halteklammern (13d) der HEPA-Filterkassette (14), welche sich an den Enden des Staubbehälters befinden - Abb. 24.
- Ziehen Sie die HEPA-Filterkassette (14) aus ihrer Halterung – Abb. 25.
- Drehen Sie den Staubbehälter um und setzen Sie das Zubehörteil (18b) in den Schlitz der Halterung des Luft-/Staubabscheiders (17) – Abb. 26.
- Öffnen Sie diese, indem Sie die Drehrichtung der Entriegelung berücksichtigen (☞) – Abb.27.
- Entfernen Sie die Halterung des Staubabscheiders (16) – Abb. 28.
- Klipsen Sie den Luft-/Staubabscheider (15) aus und entfernen Sie diesen, in die Sie die Drehrichtung der Entriegelung berücksichtigen (☞) – Abb.29.
- Halten Sie anschließend den Staubbehälter (13), die Halterung für den Luft-/Staubabscheider(16) und den Luft-/Staubabscheider (15) unter laufendes klares Wasser bzw. tauchen Sie diese in Spülwasser – Abb. 30.
- Trocknen Sie sie anschließend mit einem Lappen ab – Abb. 31.

* je nach Modell: Spezialzubehör für bestimmte Modelle oder zukaufbare Zubehörteile.



- Nachdem diese vollständig trocken sind, klipsen Sie den Luft-/Staubabscheider (15) in die Halterung des Luft-/Staubabscheiders (16) ein, indem Sie die Drehrichtung der Entriegelung berücksichtigen (🔒) – Abb.32.
- Setzen Sie sie anschließend wieder auf den Staubbehälter (13) – Abb. 33.
- Setzen Sie das Zubehörteil (18b) in den Schlitz der Halterung des Luft-/Staubabscheiders (16) – Abb. 34.
- Schließen Sie diesen, indem Sie die Drehrichtung der Entriegelung berücksichtigen (🔒) – Abb.35.
- Klipsen Sie die HEPA-Filterkassette (14) (schwarzer Schaumstofffilter (14a) + HEPA-Filter (14b) auf den Behälter – Abb. 36.
- Setzen Sie den Staubbehälter (13) wieder in sein Fach (7) – Abb. 18.

4. REINIGUNG DES HEPA-FILTERS (14B)

Die Luft, die wir atmen, enthält Partikel, die Allergien verursachen können: Milbenlarven und Milbenkot, Schimmelpilze, Pollen, Rauch und Tierrückstände (Haare, Haut, Speichel, Urin). Besonders feine Partikel dringen tief in die Atmungsorgane ein, und können Entzündungen verursachen oder die Atmung insgesamt beeinträchtigen.

Die HEPA-Filter (High) Efficiency Particulate Air Filter), das heißt (hoch-)effiziente Filter für Luftpartikel, ermöglichen es, feinste Partikel zurückzuhalten. Dank des HEPA-Filters ist die in den Raum geblasene Luft gesünder als die angesaugte Luft.

Wichtig!

Reinigen Sie die HEPA-Filterkassette (14) inklusive des schwarzen Schaumstofffilters (14a) und des HEPA-Filters (14b) jeden Monat.

- Ziehen Sie gleichzeitig an den Halteklammern (13d) der HEPA-Filterkassette – Abb.19
- Trennen Sie den schwarzen Schaumstofffilter (14a) vom HEPA-Filter (14b) – Abb. 20
- Reinigen Sie den HEPA-Filter (14b), indem Sie ihn leicht über einem Mülleimer ausklopfen – Abb. 37
- Kratzen Sie den HEPA-Filter anschließend mithilfe des Zubehöerteils (18b) unter lauwarmem Wasser aus, und lassen Sie den HEPA-Filter 24 Stunden trocken – Abb. 38
- Nachdem der Filter vollständig getrocknet ist, setzen Sie die HEPA-Filterkassette (14) wieder zusammen: Platzieren Sie den schwarzen Schaumstofffilter (14a) und den HEPA-Filter (14b) unter den Staubbehälter (13) – Abb. 22, und setzen Sie den Staubbehälter anschließend wieder in sein Fach (7) – Abb. 18.
- Achten Sie darauf, dass der HEPA-Filter (14b) vollständig getrocknet ist, bevor Sie diesen wieder in das Gerät einsetzen.

Achtung! Vergewissern Sie sich, dass das Filtersystem wieder ordnungsgemäß eingesetzt wurde, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

5. AUSTAUSCH DES FILTERSYSTEMS

5.1. HEPA-FILTERKASSETTE (14) - Art.-Nr. ZR0056 01

Wichtig: Wechseln Sie die HEPA-Filterkassette (14) alle 6 Monate.

HEPA-Filterkassette (Art.-Nr. ZR0056 01 ist bei Ihrem Zwischenhändler oder bei den autorisierten Kundendienststellen erhältlich.

- Ziehen Sie gleichzeitig an den Halteklammern (13d) der HEPA-Filterkassette – Abb. 19.
- Trennen Sie den schwarzen Schaumstofffilter (14a) vom HEPA-Filter (14b) – Abb. 20.
- Wenn die HEPA-Filterkassette (14) (schwarzer Schaumstofffilter (14a) und HEPA-Filter (14b)) beschädigt ist, werfen Sie sie in den Mülleimer – Abb. 39 und ersetzen Sie sie durch eine neue HEPA-Filterkassette (Art.-Nr. ZR0056 01).
- Setzen Sie die HEPA-Filterkassette (14) wieder zusammen: Platzieren Sie den schwarzen Schaumstofffilter (14a) und den HEPA-Filter (14b) unter den Staubbehälter (13) – Abb. 22, und setzen Sie den Staubbehälter anschließend wieder in sein Fach (7) – Abb. 18.

5.2. MIKROFILTER (8a) - Art.-Nr. ZR0056 01

Wichtig: Wechseln Sie den Mikrofilter* alle 6 Monate.

Der Mikrofilter Art.-Nr. ZR0056 01 ist bei Ihrem Händler oder bei den autorisierten Kundendienststellen erhältlich.

* je nach Modell: Spezialzubehör für bestimmte Modelle oder zukaufbare Zubehörteile.

- Entfernen Sie das Motorschutzgitter (8b) - Abb. 40.
- Entfernen Sie den Mikrofilter (8a) - Abb. 41, und bewahren Sie das Motorschutzgitter (8b) auf.
- Entsorgen Sie den Mikrofilter (8a) in den Mülleimer - Abb. 42.
- Setzen Sie einen neuen Mikrofilter (8a) auf das Motorschutzgitter (8b) - Abb. 43.
- Setzen Sie die Zuhaltungshaken in die Schlitz - Abb. 44.
- Verschließen Sie das Motorschutzgitter (8b) - Abb. 45.
- Vergewissern Sie sich, dass das Motorschutzgitter ordnungsgemäß eingesetzt wurde, bevor Sie den Staubbehälter wieder einsetzen.

REINIGUNG DES STAUBSAUGERS

- Wischen Sie den Gerätekörper und die Zubehöerteile mit einem feuchten, weichen Lappen ab, trocknen Sie sie dann mit einem trockenen Lappen.
- Wischen Sie den Deckel mit einem trockenen Lappen ab - Abb. 46.
- Verwenden Sie niemals aggressive oder scheuernde Reinigungsprodukte.

6. FEHLERBEHEBUNG

Wichtig: Sobald der Staubsauger weniger gut funktioniert oder einer Überprüfung unterzogen werden muss, ist er mithilfe des An/Aus-Pedals auszuschalten.

Ihr Staubsauger springt nicht an

- Das Gerät erhält keinen Strom. Überprüfen Sie, ob das Gerät korrekt angeschlossen ist.

Ihr Staubsauger saugt nicht

- Ein Zubehöerteil oder der Schlauch sind verstopft: Entfernen Sie die Verstopfungsursache.
- Überprüfen Sie, ob der Staubbehälter ordnungsgemäß in sein Fach eingesetzt wurde.

Ihr Staubsauger hat eine weniger gute Saugleistung, er macht Lärm, er pfeift

- Ein Zubehöerteil oder der Schlauch sind teilweise verstopft: Beseitigen Sie die Verstopfung des Zubehöerteils oder des Schlauchs.
- Der Staubbehälter ist voll: Leeren Sie diesen (siehe Kapitel REINIGUNG UND WARTUNG).
- Das Filtersystem ist voll: Reinigen Sie die HEPA-Filterkassette (14) (siehe Kapitel REINIGUNG UND WARTUNG). Falls das Problem weiterhin besteht, wechseln Sie das Filtersystem (siehe Kapitel REINIGUNG UND WARTUNG).
- Überprüfen Sie, ob der Staubbehälter (13) ordnungsgemäß in sein Fach (7) gesetzt wurde.
- Der mechanische Saugkraftregler des Griffs ist geöffnet: Schließen Sie den mechanischen Saugkraftregler.

Die Düse ist nur schwer zu bewegen

- Öffnen Sie den Schieber des Saugkraftreglers am Griff, um die Saugkraft zu mindern.
- Überprüfen Sie, ob die Position der Saugdüse für alle Bodenarten (23) sich für diesen Bodentyp eignet:
- Verwenden Sie bei Teppichen und Teppichböden die Düse mit eingefahrener Bürste.
- Verwenden Sie bei Parkettböden und glatten Böden die Düse mit ausgefahrener Bürste.

Das Kabel lässt sich nicht vollständig aufwickeln

- Das Kabel wird beim Einziehen langsamer: Ziehen Sie das Kabel nochmals heraus und drücken Sie auf das Pedal des Kabelaufwicklers.

Ihr Staubsauger schaltet sich während des Saugvorgangs aus

- Die thermische Sicherheitsvorrichtung hat funktioniert. Überprüfen Sie, ob das Rohr oder der Schlauch nicht verstopft sind bzw. ob die Filter nicht voll sind. Lassen Sie den Staubsauger 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen.

Falls das Problem weiterhin besteht, bringen Sie Ihren Staubsauger zu einer autorisierten Rowenta-Kundendienststelle in Ihrer Nähe oder setzen Sie sich mit dem Kundendienst von Rowenta in Verbindung.

GARANTIE

- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt; bei unsachgemäßer, nicht der Gebrauchsanweisung entsprechenden Verwendung kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden und der Garantieanspruch verfällt.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung des Geräts aufmerksam durch: Die unsachgemäße Verwendung entbindet Rowenta von jeglicher Haftung.

7. ZUBEHÖRTEILE*

ZUBEHÖRTEILE*	VERWENDUNG	ANBRINGEN DES ZUBEHÖRTEILS	VERKAUFSSTELLEN
Saugdüse für Möbel	Zur Reinigung von Möbeln	Stecken Sie die Saugdüse für Möbel auf das Rohrende.	
Kombinierte Fugendüse und Minibürste	Um Ecken und schwer zugängliche Stellen zu säubern.	Stecken Sie die kombinierte Fugendüse/Minibürste auf das Schlauch- oder Rohrende.	
Parkettdüse	Für empfindliche Böden.	Stecken Sie die Parkettdüse auf das Rohrende.	Autorisierte Servicezentren von Rowenta
Mini-Turbobürste	Zur gründlichen Reinigung von Möbelbezügen.	Stecken Sie die Mini-Turbobürste auf das Rohrende.	
Turbobürste	Zum Entfernen von Fäden und Tierhaaren aus den Teppichen und Teppichböden.	Stecken Sie die Turbobürste auf das Rohrende.	

8. UMWELT

Entsprechend den geltenden Vorschriften, ist das ausgediente Gerät unbrauchbar zu machen: Ziehen und scheiden Sie das Stromkabel ab, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.
- ➔ Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.



* je nach Modell: Spezialzubehör für bestimmte Modelle oder zukaufbare Zubehörteile.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях Вашей безопасности этот прибор соответствует действующим нормам и правилам (Директивы, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).

Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или лицами, которым для этого не хватает опыта или знаний, кроме как под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, надзор или предварительное инструктирование относительно использования прибора.

Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.

Прибором могут пользоваться дети от 8 лет, лица с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями в случае, если они делают это под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или если они получили предварительные инструкции относительно безопасного использования прибора и если возможные риски были предупреждены. Детям запрещается играть с устройством. Чистка и уход за прибором могут осуществляться детьми старше 8 лет и только под присмотром взрослых. Храните устройство в месте недоступном для детей младше 8 лет.

Не пользуйтесь прибором, если у него поврежден шнур. В целях безопасности замену сматывающего устройства и электрического шнура пылесоса следует производить исключительно в аккредитованном сервисном центре Rowenta.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Ваш пылесос является электрическим прибором: и должен эксплуатироваться в нормальных условиях.
- Используйте и храните прибор в месте недоступном для детей. Никогда не оставляйте работающий пылесос без присмотра.
- Не подносите насадку или конец трубки к глазам или ушам.
- **Не пылесосьте поверхности, смоченные алкоголем, любые жидкости, горячие субстанции, сверхтонко измельченные материалы (гипс, цемент, пепел...), крупные режущие осколки (стекло), вредные (растворители, декапирующие средства...), агрессивные (кислоты, очищающие средства...), горючие и взрывоопасные (на основе бензина или алкоголя) вещества).**
- Никогда не погружайте прибор в воду, не наливайте в него воды и не храните вне помещения.
- Не пользуйтесь прибором, если он упал и у него наблюдаются видимые повреждения или дефекты в работе. В таком случае, не открывая прибор, отправьте его в ближайший аккредитованный сервисный центр или свяжитесь с центром обслуживания клиентов Rowenta.

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

- Убедитесь, что рабочее напряжение (вольтаж) пылесоса соответствует напряжению в вашей сети: эти данные указаны на приборе.
- Отключайте прибор из сети, вынув вилку из розетки:
 - сразу после окончания эксплуатации,
 - перед каждой заменой аксессуаров,
 - перед каждой чисткой, процедурой ухода или заменой фильтра.

РЕМОНТ

Ремонт должен производиться исключительно специалистами и с использованием оригинальных запчастей.

Самостоятельный ремонт пылесоса может представлять опасность для пользователя и ведет к аннулированию гарантии.

* В зависимости от модели: речь идет о специфической комплектации некоторых моделей или об аксессуарах, поставляемых под заказ.

2. ОПИСАНИЕ

1. а - Упор горизонтальный
b - Упор вертикальный
2. Кнопка Вкл./Выкл.
3. Кнопка сматывания шнура
4. а - Колесо
b - Колесико, вращающееся в разных направлениях
5. Решетка для выхода воздуха
6. Ручка для переноски
7. Отсек пылесборника
8. а - Микрофильтр (ref ZR0056 01)
b - Защитная решетка двигателя
9. Гнездо микрофильтра
10. Всасывающее отверстие
11. Отделение насадки для щелей со щеткой
12. Шнур питания
13. Пылесборник
a - Ручка пылесборника
b - Крышка
c - Кнопка управления открытием крышки
d - Кнопки открытия кассетного фильтра HEPA
14. Кассетный фильтр HEPA (ref. ZR0056 01):
a - Черный фильтр-губка (14a bis : запасной черный фильтр-губка)
b - Фильтр HEPA
15. Воздухо-/пылеотделитель
16. Держатель пылеотделителя
17. Фиксатор держателя пылеотделителя
18. Аксессуар 3 в 1* (ref. ZR0056 01):
a - Щетка для очистки пылеотделителя
b - Скребок для фильтра HEPA + аксессуар для разблокирования держателя пылеотделителя

Стандартные аксессуары:

19. Шланг с рукояткой и механическим регулятором мощности
20. Телескопическая трубка*
21. Трубки*
22. Удлиняющая трубка*
23. Насадка универсальная
24. Насадка для паркета*
25. Насадка для мебели*
26. Щелевая насадка со щеткой
27. Турбощетка*
28. Мини-турбощетка*

3. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

РАСПАКОВЫВАНИЕ

- Распакуйте пылесос и снимите с него все ярлыки.
- Перед первым использованием сохраните гарантийный талон и внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.

РЕКОМЕНДАЦИИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед каждым использованием следует полностью разматывать электрический шнур.
- Не пережимайте шнур и следите за тем, чтобы он не касался острых углов.

* В зависимости от модели: речь идет о специфической комплектации некоторых моделей или об аксессуарах, поставляемых под заказ.

- Если вы пользуетесь электрическим удлинителем, следует убедиться, что он находится в хорошем состоянии и соответствует параметрам напряжения вашего пылесоса.
- Пылесос оснащен защитной системой, предотвращающей перегрев двигателя. В некоторых случаях (использование рукоятки для чистки кресел, сидений и т.д.) срабатывает система защиты. При этом может раздаваться непривычный звук без каких-либо последствий.
- Чтобы передвинуть пылесос, не тяните за электрический шнур, пользуйтесь ручкой для переноски.
- Не поднимайте пылесос за шнур.
- Не тяните за шнур, когда выключаете пылесос из сети.
- **Никогда не пользуйтесь пылесосом без пылесборника (13) и кассетного фильтра HEPA (14) (черный фильтр-губка (14a) и фильтр HEPA (14b)).**
- Используйте фильтры только фирмы Rowenta.
- Используйте аксессуары только фирмы Rowenta.
- При возникновении трудностей с приобретением аксессуаров и фильтров для этого пылесоса, свяжитесь со отделом обслуживания клиентов Rowenta.
- После каждого использования выключайте пылесос и вынимайте шнур из розетки.
- Всегда выключайте пылесос и вынимайте шнур из розетки перед чисткой или уходом.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

- С нажимом вставьте шланг (19) во всасывающее отверстие (10) и поверните до фиксации - fig.1. Для извлечения шланга, поверните его в противоположном направлении и извлеките - fig.2.
- Если в комплектацию пылесоса входит телескопическая трубка* (20): нажмите на регулятор по направлению вперед, отрегулируйте длину трубы и затем отпустите регулятор, чтобы зафиксировать желаемую длину - fig.3. В противном случае, соедините две трубки* (21), поворачивая их без нажима - fig. 4.
- Закрепите удлиняющую трубку* (22) если это необходимо.
- Установите требуемую насадку на конец трубки или ручки:

ВНИМАНИЕ: Всегда выключайте пылесос и отключайте его от сети перед заменой аксессуаров.

- Для ковров и ковровых покрытий: используйте всасывающую насадку для всех типов полов (23) – fig. 5, с задвинутой щеткой или турбощетку* (для чистки ворсинок и шерсти животных)(27* или 28*).
- Для паркета и гладких поверхностей: используйте универсальную насадку (23) в положении с выдвинутой щеткой - fig.6, для более эффективной уборки используйте насадку для паркета* (24).
- Для углов и труднодоступных мест: пользуйтесь насадкой для щелей со щеткой* (26) в положении с убранной щеткой.
- Для мебели и деликатных поверхностей: и пользуйтесь щеткой щелевой насадки* (26) или насадкой для мебели* (25).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ И ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

- Полностью высвободите шнур и включите пылесос в розетку - fig.7 и нажмите кнопку Вкл./Выкл. (2) - fig. 8.
- Отрегулируйте мощность с помощью механического регулятора мощности, расположенного на рукоятке: приоткройте регулирующую заслонку для механического уменьшения силы всасывания, например: д л я уборки деликатных поверхностей... - fig. 9.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА ПЫЛЕСОСА

- Закончив работу, остановите пылесос, нажав на кнопку Вкл./Выкл. (2) - fig.8 - и выключите его из розетки - fig. 10.
- Уберите шнур, нажав на кнопку сматывания (3) - fig. 11.
- В вертикальном положении установите насадку (23) в ее держатель на пылесосе (1b) - fig. 12.
- В горизонтальном положении установите насадку (23) в ее отсек в задней части пылесоса (1a) - fig. 13.
- Пылесос без труда переносится благодаря наличию ручки для переноски (6).

5. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Важно: Всегда выключайте пылесос и вынимайте шнур из розетки перед чисткой или уходом.

* В зависимости от модели: речь идет о специфической комплектации некоторых моделей или об аксессуарах, поставляемых под заказ.

Внимание: очищайте пылесборник над мусорной корзиной.

RU

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПЫЛЕСБОРНИКА (13)

- Извлеките шланг (19) из отверстия всасывания (10) - Fig.2.
- Извлеките пылесборник (13) из его отсека (7): возьмитесь за ручку (13a) пылесборника, и тогда выньте пылесборник - Fig.14

1. ОПОРОЖНЕНИЕ ПЫЛЕСБОРНИКА

Важно: опорожняйте пылесборник (13) после каждого использования.

- Нажмите на кнопку открытия (13c) - Fig.15a, и снимите крышку - Fig.15b.
- Опорожните пылесборник над мусорной корзиной - Fig.16.
- Убедитесь, что в пылесборнике не осталось пыли.
- Установите на место крышку: выступы крышки должны попасть в пазы - Fig.17a, после чего закройте крышку - Fig.17b.
- Установите пылесборник (13) в специальное отделение (7) - Fig.18.

2. ОЧИСТКА ЧЕРНОГО ФИЛЬТРА-ГУБКИ (14A)

Важно! Для того, чтобы пылесос работал эффективнее, мойте губку (14a) после каждого очищения пылесборника (13).

- Одновременно нажмите на кнопки управления открытием (13d) кассетного фильтра HEPA - Fig.19.
- Отделите черный фильтр-губку (14a) от фильтра HEPA (14b) - Fig.20.
- Мойте черный фильтр-губку (14a) в водопроводной воде до тех пор, пока вода не станет чистой, отожмите как губку и сушите в течение 12 часов - Fig.21.
- Когда он полностью высохнет, соберите кассетный фильтр HEPA (14): черный фильтр-губку (14a) и фильтр HEPA (14b) под пылесборник (13) - Fig.22, после чего установите пылесборник в его отсек (7) - Fig.18.

Внимание!

Устанавливайте черный фильтр-губку (14a) в пылесос только после того, как он полностью высох. Пока черный фильтр-губка (14a) сохнет, вы можете пылесосить, пользуясь запасным черным фильтром-губкой (14a bis).

3. ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА (13) И ВОЗДУХО-/ПЫЛЕОТДЕЛИТЕЛЯ (15)

Важно: пылесборник (10) и пылеотделитель (12) следует чистить каждый месяц.

- Нажмите на кнопку открытия (13c) - Fig.15a, и снимите крышку - Fig.15b.
- Опорожните пылесборник над мусорной корзиной - Fig.23.
- Откройте кассетный фильтр HEPA (14), одновременно нажав на кнопки управления открытием (13d), расположенные по краям пылесборника - Fig.24.
- Снимите кассетный фильтр HEPA (14) - Fig.25.
- Поверните пылесборник и поместите аксессуар* (18b) в отверстие блокирования держателя пылесборника (17) - Fig.26.
- Поверните в направлении открытия (☐) - Fig.27.
- Снимите держатель пылеотделителя (16) - Fig.28.
- Разблокируйте и снимите пылеотделитель (15), вращая в направлении открытия (☐) - Fig.29.
- Затем промойте пылесборник (13), держатель пылеотделителя (16) и пылеотделитель (15) в чистой или мыльной воде - Fig. 30.
- Протрите их сухой тряпочкой - Fig. 31.
- Просушив, установите пылеотделитель (15) в держатель пылеотделителя (16), вращая в направлении блокирования до щелчка (☑) - Fig.32.
- Установите их на пылесборник (13) - Fig.33.
- Поместите аксессуар (18b) в отверстие блокирования держателя пылесборника (16) - Fig.34.
- Закройте, повернув в направлении блокирования (☑) - Fig.35.
- Установите кассетный фильтр HEPA (14) (черный фильтр-губку (14a) + фильтр HEPA (14b)) в пылесборник - Fig.36.
- Поместите пылесборник (13) в его отсек (7) - Fig.18.

* В зависимости от модели: речь идет о специфической комплектации некоторых моделей или об аксессуарах, поставляемых под заказ.

4. ОЧИСТКА ФИЛЬТРА HEPA (14B)

Во вдыхаемом нами воздухе содержатся частицы, которые могут вызывать аллергию: личинки и испражнения клещей, плесень, пыльцу, испарения и продукты жизнедеятельности животных (шерсть, кожа, слюна, моча). Эти мельчайшие частицы глубоко проникают в нашу дыхательную систему, где могут вызвать воспаление и изменение в работе всей дыхательной системы.

Фильтры (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, т.е. воздушные фильтры (высоко) эффективного удержания частиц, позволяют улавливать самые мелкие частицы. Благодаря фильтру (H)EPA воздух, выпускаемый пылесосом обратно в помещение, чище воздуха, которым мы дышим.

Важно!

Кассетный фильтр HEPA: черный фильтр-губку (14a) и фильтр HEPA (14b) следует чистить каждый месяц.

- Одновременно нажмите на кнопки управления открытием (13d) кассетного фильтра HEPA - Fig.19
- Отделите черный фильтр-губку (14a) от фильтра HEPA (14b) - Fig.20
- Переверните фильтр HEPA (14b), и вытряхните его над мусорным ведром - Fig.37
- Затем почистите фильтр под теплой водой с помощью аксессуара* (18b), после чего сушите фильтр HEPA в течение 24 часов - Fig.38
- После полной просушки соберите кассетный фильтр HEPA (14): черный фильтр-губка (14a) и фильтр HEPA (14b) и поместите его под пылесборник (13) – Fig.22, после чего установите пылесборник в его отсек (7) - Fig.18.
- Перед тем, как установить фильтр HEPA (14b) назад в пылесос убедитесь в том, что он полностью высох.

Внимание! Перед тем, как включить пылесос, удостоверьтесь, что фильтрационная система собрана и установлена надлежащим образом.

5. ЗАМЕНА ФИЛЬТРАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ

5.1. КАССЕТНЫЙ ФИЛЬТР HEPA (14) - Ref. ZR0056 01

Важно: Кассетный фильтр HEPA (14) следует чистить каждые 6 месяцев.

Кассетный фильтр HEPA ref. ZR0056 01 можно приобрести у поставщика или в аккредитованных центрах сервисного обслуживания.

- Одновременно нажмите на кнопки управления открытием (13d) кассетного фильтра HEPA - Fig.19.
- Отделите черный фильтр-губку (14a) от фильтра HEPA (14b) - Fig.20.
- В случае повреждения кассетного фильтра HEPA (14) (черный фильтр-губка (14a) и фильтр HEPA (14b)), выбросьте его в мусорную корзину - Fig.39 и замените новым кассетным фильтром HEPA (14) (ref. ZR0056 01).
- Соберите кассетный фильтр HEPA (14): черный фильтр-губка (14a) и фильтр HEPA (14b) и поместите его под пылесборник (13) – Fig.22, после чего установите пылесборник в его отсек (7) - Fig.18.

5.2. МИКРОФИЛЬТР (8a) - Ref. ZR0056 01

Важно: Замену микрофильтра следует производить каждые 6 месяцев.

Микрофильтр ref. ZR0056 01 можно приобрести у поставщика или в аккредитованных центрах сервисного обслуживания.

- Снимите защитную решетку двигателя (8b) - fig.40.
- Снимите микрофильтр (8a) - fig.41, и сохраните защитную решетку двигателя (8b).
- Выбросьте микрофильтр (8a) в мусорную корзину - fig.42.
- Установите новый микрофильтр (8a) на защитную решетку двигателя (8b) - fig.43.
- Установите выступы в пазы - fig.44.
- Закрепите защитную решетку двигателя (8b) - fig.45.
- Перед тем, как устанавливать на место пылесборник, удостоверьтесь в правильной установке защитной решетки двигателя.

ЧИСТКА ПЫЛЕСОСА

- Протрите корпус пылесоса и аксессуары мягкой, влажной тряпкой, а затем высушите.
- Протрите крышку сухой тряпкой - fig. 46.
- Не используйте моющие, агрессивные или абразивные средства.

* В зависимости от модели: речь идет о специфической комплектации некоторых моделей или об аксессуарах, поставляемых под заказ.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Важно: при ухудшении работы пылесоса и перед проведением любых проверок, выключите его, нажав на кнопку Вкл./Выкл.

Если пылесос не включается

- Прибор не подключен к сети питания: убедитесь, что пылесос правильно подключен к сети питания.

Если не работает функция всасывания

- Забился один из аксессуаров или шланг: прочистите аксессуар или шланг.
- Убедитесь, что пылесборник правильно установлен в своем отсеке.

Если уменьшилась тяга всасывания, появился шум, свист

- Частично забился один из аксессуаров или шланг: прочистите аксессуар или шланг.
- Переполнен пылесборник: опорожните его (см. раздел ЧИСТКА И УХОД).
- Забилась фильтрационная система: очистите кассетный фильтр HEPA (14) (см. раздел ЧИСТКА И УХОД). Если проблема не исчезнет, замените фильтрационную систему (см. раздел ЧИСТКА И УХОД).
- Убедитесь, что пылесборник (13) правильно установлен в своем отсеке (7)
- Открыт механический переключатель мощности на рукоятке: закройте механический регулятор мощности.

Если затруднено перемещение всасывающей насадки

- Чтобы уменьшить силу всасывания, откройте регулятор на рукоятке.
- Убедитесь, что положение универсальной насадки (23) соответствует типу поверхности, которую вы пылесосите:
 - Для ковров и ковровых покрытий, используйте насадку в положении с убранной щеткой
 - Для паркета и гладких поверхностей, используйте насадку в положении с выдвинутой щеткой

Если шнур питания не сматывается полностью

- Замедлено сматывание шнура: еще раз извлеките шнур и нажмите на кнопку сматывания шнура.

Если прибор выключается во время использования

- Сработала система термозащиты. Убедитесь что не заблокированы трубка или шланг, или не загрязнены фильтры. Оставьте пылесос остыть на 30 мин. перед повторным включением.

Если проблема не исчезнет, отнесите пылесос в ближайший аккредитованный сервисный центр Rowenta или свяжитесь с центром обслуживания клиентов Rowenta.

ГАРАНТИЯ

- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. В случае его ненадлежащей эксплуатации или использования не по назначению компания освобождается от любой ответственности, а гарантия аннулируется.
- Перед первым использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации: компания Rowenta не несет никакой ответственности, если устройство использовалось не в соответствии с инструкцией.

7. АКСЕССУАРЫ*

АКСЕССУАРЫ*	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	УСТАНОВКА АКСЕССУАРОВ	ПУНКТЫ ПРИОБРЕТЕНИЯ
Насадка для мебели	Для очистки мебели	Закрепите насадку для паркета на конце трубки.	Аккредитованные сервисные центры Rowenta
Щелевая насадка со щеткой	Для уборки в углах и труднодоступных местах.	Закрепите щелевую насадку со щеткой на конце рукоятки или трубки.	
Насадка для паркета	Для уборки деликатных поверхностей.	Закрепите насадку для паркета на конце трубки.	
Мини-турбощетка	Для глубокой очистки тканей мягкой обивки.	Закрепите мини-турбощетку на конце трубки.	
Турбощетка	Для уборки плотно приставших волокон и шерсти животных с ковров и ковровых покрытий.	Закрепите мини-турбощетку на конце трубки.	

8. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

В соответствии с действующим законодательством все приборы, вышедшие из эксплуатации, должны быть приведены в состояние полной непригодности для использования: перед тем, как выбросить прибор, выключите его из розетки и обрежьте шнур.



Защитим окружающую среду!

- ① Данный прибор содержит большое количество ценных или подлежащих повторному использованию материалов.
- ➔ Для переработки устройства отнесите его в пункт приема бытовых отходов.

* В зависимости от модели: речь идет о специфической комплектации некоторых моделей или об аксессуарах, поставляемых под заказ.



ПОРАДИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Для вашої безпеки цей прилад відповідає діючим нормам та правилам (Директиві про низьку напругу, електромагнітну сумісність, про охорону навколишнього середовища, тощо).

Цей прилад не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) із фізичними, сенсорними та розумовими розладами, або особами, які не мають для цього достатньо досвіду та знань, за винятком тих випадків, коли їм допомагає людина, яка відповідає за їх безпеку, наглядає за ними або попередньо ознайомить їх з правилами користування приладом. Не слід дозволяти дітям бавитись із приладом.

Цей пристрій забороняється використовувати дітям, яким не виповнилося 8 років, а також особам, які не мають відповідного досвіду та знань, а також чий фізичні, чуттєві чи розумові здібності є обмеженими, окрім випадків, коли вони отримали інструкції стосовно використання пристрою, а також знають про всі потенційні небезпеки. Дітям забороняється бавитися з пристроєм. Очищення та догляд за пристроєм може здійснюватися дітьми, яким виповнилося 8 років, в присутності відповідальної особи. Зберігайте прилад і його шнур в місці недоступному для дітей молодше 8 років.

Не використовуйте прилад якщо шнур живлення пошкоджений. Задля безпеки, заміна змотувального пристрою та шнура порохоотяга повинна здійснюватись тільки в Авторизованому сервісному центрі Rowenta.

УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Ваш порохоотяг - це електричний прилад: який повинен використовуватись за нормальних умов.
- Використовуйте та зберігайте пристрій в місцях, недоступних для дітей. Забороняється залишати пристрій ввімкненим без нагляду.
- Не підносьте насадку або кінець трубки до очей або вух.
- Не використовуйте порохоотяг для поверхонь, змочених алкоголем, для рідини будь-якого типу, гарячих субстанцій, надтонко здрібнених матеріалів (гіпс, цемент, попіл, тощо), великих гострих уламків (скло), шкідливих (розчинників, декапуючих засобів...), агресивних (кислоти, очищувальні засоби...), горючих та вибухонебезпечних (на основі бензину або алкоголю) речовин.**
- Ніколи не занурюйте прилад у воду, не наливайте в нього води та не зберігайте його поза приміщенням.
- Не використовуйте порохоотяг, якщо після падіння він має видимі пошкодження або дефекти в роботі. В такому випадку не розбирайте пристрій, віднесіть його до найближчого авторизованого сервісного центру або зверніться в центр обслуговування споживачів Rowenta.

ЕЛЕКТРИЧНЕ ЖИВЛЕННЯ

- Переконайтесь, що робоча напруга (вольтаж) вашого порохоотягу збігається з напругою в мережі: цю інформацію можна знайти на приладі.
- Вимикайте і від'єднуйте прилад від мережі, виймаючи вилку з розетки:
 - одразу після використання,
 - перед кожною заміною аксесуарів,
 - перед кожним очищенням, процедурами з догляду та заміною фільтра.

РЕМОНТ

Ремонт повинен проводитися тільки спеціалістами з використанням оригінальних запасних частин. Самостійний ремонт пристрою може бути небезпечним для споживача, а також анулює гарантію.

* Залежно від моделі: йдеться про специфічне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.

2. ОПИС

1. а - Горизонтальне паркування
b - Вертикальне паркування
2. Кнопка Вкл./Вимк.
3. Кнопка змотування шнура
4. а - Колесо
b - Коліщатко, яке обертається у багатьох напрямках
5. Решітка для виходу повітря
6. Ручка для транспортування
7. Відділення для пило збірника
8. а - Мікрофільтр (ref ZR0056 01)
b - Захисна решітка мотору
9. Гніздо для встановлення мікрофільтру
10. Всмоктуючий отвір
11. Відсік для зберігання щілинної насадки зі щіткою
12. Шнур живлення
13. Пилозбірник
 - a – Ручка пило збірника
 - b - Кришка
 - c - Кнопка відкриття кришки
 - d - Кнопки відкриття касетного фільтра (H)EPA
14. Касетний фільтр HEPA (ref. ZR0056 01) :
 - a - Чорний фільтр з поролону (14a bis : запасний чорний фільтр з поролону)
 - b - Фільтр HEPA
15. Сепаратор повітря від пилу
16. Тримач сепаратора
17. Фіксатор тримача сепаратора повітря від пилу
18. Аксесуар 3 в 1* (ref. ZR0056 01) :
 - a - Щіточка для чищення сепаратора
 - b - Скребок для фільтра HEPA + аксесуар для розблокування тримача сепаратора

Стандартні аксесуари:

19. Шланг із рукояткою та механічним регулятором сили всмоктування
20. Телескопічна трубка*
21. Трубки*
22. Подовжувальна трубка*
23. Насадка універсальна
24. Насадка для паркету *
25. Насадка для меблів*
26. Щілинна насадка із щіткою
27. Турбощітка*
28. Міні турбощітка*

3. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

РОЗПАКОВУВАННЯ

- Розпакуйте пристрій і викиньте всі можливі етикетки.
- Збережіть гарантійний талон та перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

CONSEILS ET PRÉCAUTIONS

- Перед кожним використанням повністю розмотуйте електричний шнур.
- Слідкуйте, щоб шнур ніде не застрягав та не протягуйте його через гострі краї.
- Якщо ви користуєтесь подовжувачем, переконайтесь, що у він знаходиться у хорошому стані та відповідає потужності вашого порохотяга.

* Залежно від моделі: йдеться про специфічне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.



- Порохотяг обладнано системою захисту, яка запобігає перегріву двигуна. В деяких випадках (використання рукоятки для чищення крісел, сидінь тощо) спрацює система захисту. При цьому може лунає незвичайний звук, але без подальших наслідків.
- Для переміщення пиłosоса користуйтеся ручкою для перенесення, не тягніть за шнур.
- Не піднімайте прилад за шнур.
- Ніколи не вимикайте прилад з мережі, потягнувши за шнур.
- **Ніколи не використовуйте порохотяг без пиłosобірни́ка (13) і без касети фільтра HEPA (14) (чорний поролюновий фільтр (14a) і фільтр HEPA (14b)).**
- Користуйтеся фільтрами тільки фірми Rowenta.
- У разі виникнення труднощів із придбанням аксесуарів і фільтрів для цього пиłosоса, зверніться в клієнтську службу Rowenta.
- Після кожного використання виключайте пиłosос та виймайте шнур із розетки.
- Завжди вимикайте пиłosос та виймайте шнур із розетки перед кожною процедурою догляду або очистки.

4. ВИКОРИСТАННЯ

СКЛАДАННЯ ПРИЛАДУ

- З силою вставте шланг (19) у всмоктуючий отвір (10) та поверніть до фіксації - fig.1. Щоб витягнути його, поверніть шланг в зворотну сторону і потягніть на себе - fig.2.
- Якщо в комплектацію вашого порохотяга входить телескопічна трубка* (20): натисніть на регулятора вперед, потягніть трубку до бажаної довжини і відпустіть кнопку для фіксації - fig.3. В іншому випадку, зберіть дві трубки* (21), легко повертаючи їх - fig. 4.
- Вставте продовжувальну трубку* (22) у разі необхідності.
- Встановіть необхідну насадку на кінець трубки або ручки:

УВАГА: Завжди вимикайте пиłosос та від'єднуйте його від мережі перед заміною аксесуарів.

- Для килимів та килимового покриття: використовуйте насадку для всіх поверхонь (23)- fig.5, в положенні втягнутої щітки або турбощітку* (для волокнистих поверхонь та прибирання шерсті тварин) (27* або 28*).
- Для паркету та гладких поверхонь: використовуйте універсальну насадку (23) у положенні із висунутою щіткою або - fig.6, для більш ефективного прибирання, насадку для паркету* (24).
- Для кутів та важкодоступних місць: використовуйте щілинну насадку із щіткою* (22) в положенні із схованою щіткою.
- Для меблів та делікатних поверхонь: використовуйте щітку щілинної насадки* (26) або насадку для меблів* (25)

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ ТА ЗАПУСК ПРИЛАДУ

- Витягніть повністю електричний шнур, ввімкніть порохотяг у розетку - fig.7 та натисніть на кнопку увімкнення/вимкнення (2) - fig. 8.
- Відрегулюйте потужність порохотяга за допомогою механічного перемикача потужності, розташованого на рукоятці: відкрийте регулюючий отвір для того, щоб вручну зменшити силу всмоктування, наприклад: для делікатних поверхонь... - fig. 9.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ ПРИЛАДУ

- Після використання, вимкніть порохотяг, натиснувши на кнопку вкл/викл (2) - fig.8 - і від'єднайте пристрій від мережі - fig. 10.
- Змотайте шнур, натиснувши на кнопку змотування шнура (3) - fig. 11.
- У вертикальному положенні встановіть насадку (23) у її тримач на приладі (1b) - fig. 12.
- В горизонтальному положенні закріпіть насадку (23) у її відділенні в задній частині порохотяга (1a)- fig. 13.
- Пиłosос легко переміщається за допомогою ручки для переноски (6).

5. ОЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Важливо: Завжди вимикайте пиłosос та виймайте шнур із розетки перед кожною процедурою догляду або очистки.

* Залежно від моделі: йдеться про специфічне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.

Увага: випорожнюйте пилозбірник над смітником.

ВИЙМАННЯ ПИЛОЗБІРНИКА (13)

- Витягніть шланг (19) із всмоктуючого отвору (10) - Fig.2.
- Витягніть пилозбірник (13) із його відділення (6): візьміться за ручку (13а) пилозбірника -, потім витягніть пилозбірник - Fig.14

1. ВИПОРОЖНЕННЯ ПИЛОЗБІРНИКА

Важливо: випорожнюйте пилозбірник (13) після кожного використання.

- Натисніть на кнопку відкриття (13с) - Fig.15а, тоді зніміть кришку - Fig.15b.
- Випорожніть пилозбірник у смітник - Fig.16.
- Переконайтесь, що у пилозбірнику не залишилось порохи.
- Поставте кришку на місце: виступи повинні увійти в пази - Fig.17а, після чого закрийте кришку - Fig.17b.
- Поверніть пилозбірник (13) у його відділення (7) - Fig.18.

2. ОЧИЩЕННЯ ЧОРНОГО ПОРОЛОНОВОГО ФІЛЬТРУ (14а)

Важливо! Для оптимізації роботи порохоотягу мийте поролонуву губку (14а) після кожного випорожнення пилозбірника (13).

- Натисніть одночасно на дві кнопки відкриття (13d) касетного фільтра HEPA - Fig.19.
- Відділіть чорний поролонувий фільтр (14а) від фільтра HEPA (14b) - Fig.20.
- Мийте чорний фільтр-губку (14а) у водопровідній воді, поки вода не стане чистою, викрутіть його як губку та сушіть впродовж 12 годин - Fig.21.
- Коли він губка повністю висохла, складіть касету фільтра HEPA (14) : чорний поролонувий фільтр (14а) і фільтр HEPA (14b) під пилозбірником (13) - Fig.22, після чого поверніть пилозбірник у його відділення (7) - Fig.18.

Увага!

В порохоотяг можна встановлювати чорний поролонувий фільтр (14а) тільки тоді, коли він повністю висохне. В той час, коли чорний поролонувий фільтр (14а) сохне, ви можете користуватись порохоотягом із запасним фільтром (14а bis).

3. ОЧИЩЕННЯ ПИЛОЗБІРНИКА (13) І СЕПАРАТОРА ПОВІТРЯ ВІД ПИЛУ (15)

Важливо : очищення пилозбірника (13) та сепаратора (15) слід проводити кожен місяць.

- Натисніть на кнопку для відкривання (13с) - Fig.15а, і тоді зніміть кришку - Fig.15b.
- Випорожніть пилозбірник у смітник – Fig.23.
- Відкрийте касетний фільтр HEPA (14), натиснувши одночасно на кнопки відкриття (13d), розташовані по боках пилозбірника – Fig.24.
- Зніміть касетний фільтр HEPA (14) – Fig.25.
- Поверніть пилозбірник і вставте аксесуар* (18b) в отвір фіксатора тримача сепаратора (17) – Fig.26.
- Відкрийте його, повертаючи у напрямку відкриття (🔓) – Fig.27.
- Зніміть тримач сепаратора (16) – Fig.28.
- Відкрийте та зніміть сепаратор (15), повертаючи у напрямку відкриття (🔓) – Fig.29.
- Промийте пилозбірник(13), тримач сепаратора (16) і сепаратор (15) чистою або мильною водою – Fig. 30.
- Протріть їх сухою ганчіркою – Fig. 31.
- Після того, як вони висохнуть, встановіть та зафіксуйте сепаратор (15) на тримачі сепаратора (16), повертаючи у напрямку блокування до клацання (🔒) – Fig.32.
- Встановіть їх на місце на пилозбірник (13) – Fig.33.
- Вставте аксесуар* (18b) в отвір фіксатора тримача сепаратора (16) – Fig.34.
- Закрийте його, повертаючи у напрямку блокування (🔒) – Fig.35.
- Встановіть касетний фільтр HEPA (14) (чорний поролонувий фільтр (14а) + фільтр HEPA (14b)) в пилозбірник – Fig.36.
- Вставте пилозбірник (13) в його відділення (7) – Fig.18.

* Залежно від моделі: йдеться про специфічне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.



4. ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРУ (14b)

Повітря, яким ми дихаємо, містить частки, що можуть викликати алергію: личинки і фекалії пилових кліщів, цвіль, сажа і відходи тваринного походження (волосся, шкіра, слина, сеча). Найдрібніші частки глибоко проникають в органи дихання, де можуть викликати запалення і навіть зміни в роботі всієї дихальної системи. Фільтри (H)EPA (High Efficiency Particulate Air Filter, тобто високо(ефективного) затримання часток, здатні затримувати найдрібніші частки. Завдяки фільтру (H)EPA повітря, що надходить із пиłosоса назад в приміщення, є чистішим за повітря, яким ми дихаємо.

Важливо!

Очищення касетного фільтра HEPA (14) : чорного поролонового фільтра (14a) і фільтра HEPA (14b) слід проводити кожен місяць.

- Натисніть одночасно на дві кнопки відкриття (13d) касетного фільтра HEPA - Fig.19
- Відділіть чорний поролоновий фільтр (14a) від фільтра HEPA (14b) - Fig.20
- Переверніть фільтр HEPA (14b), і витрусіть його над смітником - Fig.37
- Потім почистіть за допомогою аксесуару* (18b) під теплою водою, після чого сушіть фільтр HEPA впродовж 24 годин - Fig.38
- Коли він висох, складіть фільтр HEPA (14): чорний поролоновий фільтр (14a) і фільтр HEPA (14b) під пиłosбірником (13) – Fig.22, після чого поверніть пиłosбірник у його відділення (7) - Fig.18.
- Перед тим, як встановити фільтр HEPA (14b) назад в порошокотяг, переконайтесь, що він повністю висох.

Увага! Перед тим, як включати прилад, переконайтесь, що всі елементи фільтраційної системи встановлені належним чином.

5. ЗАМІНА ФІЛЬТРАЦІЙНОЇ СИСТЕМИ

5.1. КАСЕТНИЙ ФІЛЬТР HEPA (14) - Ref. ZR0056 01

Важливо: Міняйте касетний фільтр HEPA (14) кожних 6 місяців.

Касетний фільтр HEPA ref. ZR0056 01 можна придбати у дилера або в авторизованому сервісному центрі.

- Натисніть одночасно на дві кнопки відкриття (13d) касетного фільтра HEPA - Fig.19.
- Відділіть чорний поролоновий фільтр (14a) від фільтра HEPA (14b) - Fig.20.
- У разі пошкодження касетного фільтра HEPA (14) (чорний поролоновий фільтр (14a) та фільтр HEPA (14b)) викиньте його у смітник - Fig.39 та замініть новим касетним фільтром HEPA (ref. ZR0056 01).
- Складіть фільтр HEPA (14): чорний поролоновий фільтр (14a) і фільтр HEPA (14b) під пиłosбірником (13) – Fig.22, після чого поверніть пиłosбірник у його відділення (7) - Fig.18.

5.2. МІКРОФІЛЬТР (8a) - Ref. ZR0056 01

Важливо: Міняйте мікрофільтр* кожних 6 місяців.

Мікрофільтр ref. ZR0056 01 можна придбати у дилера або в авторизованому сервісному центрі.

- Зніміть захисну решітку мотора (8b) - fig.40.
- Витягніть мікрофільтр (8a) - fig.41, і збережіть захисну решітку мотора (8b).
- Викиньте мікрофільтр (8a) у смітник - fig.42.
- Вставте новий мікрофільтр (8a) на захисну решітку мотора (8b) - fig.43.
- Встановіть виступи в пази - fig.44.
- Встановіть захисну решітку мотора (8b) - fig.45.
- Переконайтесь, що захисна решітка мотора правильно встановлена перед тим як вставити пиłosбірник.

ОЧИСТКА ПОРОХОТЯГА

- Протріть корпус пиłosоса та аксесуари м'якою вологою ганчіркою, після чого висушіть..
- Протріть кришку сухою ганчіркою - fig. 46.
- Не використовуйте мийні, агресивні або абразивні засоби.

* Залежно від моделі: йдеться про специфічне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Важливо: При погіршенні роботи порохотяга та перед будь-якими перевірками, вимкніть його, натиснувши на кнопку Вкл./Вимк.

Якщо Ваш порохотяг не вмикається

- Прилад не під'єднано до мережі живлення: переконайтесь, що порохотяг належним чином підключений до електричної мережі.

Якщо Ваш порохотяг не порохотяжить

- Насадка або шланг засмітилися: прочистіть трубу або насадку.
- Переконайтесь, що пилозбірник правильно встановлено в відділенні для пилозбірника.

Якщо порохотяг почав гірше втягувати бруд, видає сторонні звуки або свист

- Насадка або шланг частково засмітилися: прочистіть трубу або насадку.
- Пилозбірник переповнений: випорожніть його (див. розділ ОЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ).
- Фільтраційна система переповнена: почистіть касетний фільтр НЕРА (14) (див. розділ ОЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ). Якщо проблема не зникає, замініть фільтр (див. розділ ОЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ).
- Переконайтесь, що пилозбірник (13) правильно встановлено в відділенні для пилозбірника (7)
- Відкрито механічний регулятор потужності на рукоятці: закрийте механічний регулятор потужності.

Якщо насадку важко пересувати

- Щоб зменшити силу всмоктування, відкрийте регулятор на рукоятці.
- Переконайтесь, що налаштування позиції універсальної насадки (23) відповідає типу поверхні:
 - для килимів та килимових поверхонь, використовуйте насадку в позиції з втягнутою щіткою
 - для паркету та гладких поверхонь, використовуйте насадку в позиції з витягнутою щіткою

Якщо шнур не змотується повністю

- Шнур перестав змотуватись, бо перекрутився: розплутайте шнур і натисніть на кнопку змотування шнура.

Якщо прилад вмикається під час використання

- спрацювала система термозахисту. Перевірте чи не забились трубка або шланг, або чи не забруднена система фільтрації. Залиште порохотяг остигнути на 30 хв. перед тим як ввімкнути його повторно.

Якщо проблема не зникає, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру Rowenta або до центру обслуговування споживачів Rowenta.

ГАРАНТІЯ

- Цей прилад призначено виключно для побутового використання; у випадку неналежної експлуатації або використання не за призначенням, компанія не несе жодної відповідальності, а гарантія анулюється.
- Уважно прочитайте інструкцію перед першим використанням пристрою: використання, що суперечить даній інструкції звільняє компанію Rowenta від будь-якої відповідальності.



7. АКЕСУАРИ*

АКЕСУАРИ*	ВИКОРИСТАННЯ	ВСТАНОВЛЕННЯ АКЕСУАРІВ	МІСЦЕ ПОКУПКИ
Насадка для меблів	Для очищення меблів	Встановіть насадку для меблів на кінець трубки.	
Щільна насадка із щіткою	Для прибирання у кутах та важкодоступних місцях.	Встановіть щільну насадку із щіткою на кінець рукоятки або трубки.	
Насадка для паркету	Для делікатних поверхонь.	Встановіть насадку для паркету на кінець трубки.	Акредитовані сервісні центри Rowenta
Міні турбощітка	Для глибокого очищення меблевих тканин.	Встановіть міні-турбощітку на кінець трубки.	
Турбощітка	Для видалення волокнин та шерсті тварин, які застрягли у килимах та килимових покриттях.	Встановіть турбощітку на кінці трубки.	

8. ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Згідно чинного законодавства всі прилади, що вийшли з використання, повинні бути приведені до стану повної непридатності для використання: вимкніть пристрій та відріжте шнур живлення перш ніж викидати пристрій.

Захищаймо навколишнє середовище!

- ① Ваш пристрій містить багато деталей, які можна переробити або повторно використати.
- ➔ Віднесіть його до пункту переробки для правильної утилізації.



* Залежно від моделі: йдеться про специфічне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.

GÜVENLİK ÖNERİLERİ

Bu cihaz, güvenliğinizi dikkate alınarak, ilgili norm ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre Koruması ...) uygun olarak üretilmiştir.

Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece zihinsel yetenekleri zayıf, fiziksel duyu kaybı veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dâhil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözetim altında tutulmaları gerekir.

Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ve cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Cihazın temizlik ve bakımının yetişkin gözetiminde bulunan, 8 yaş ve üzeri çocuklar dışında, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemesi gerekir. Cihazı ve kordonunu 8 yaş altındaki çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.

Kordonun hasar görmesi durumunda cihazı kullanmayın. Herhangi bir tehlikeye meydan vermemek için, elektrik süpürgenizin kordonunu ve kordon sarma ünitesinin, mutlaka Yetkili Rowenta Servisi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.

KULLANIM KOŞULLARI

- Elektrik süpürmeniz elektrikli bir cihazdır: Normal kullanım koşullarında kullanılması gerekir.
- Cihazı çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin. Çalışmakta olan cihazın başından asla ayrılmayın.
- Emiş başlığını veya tüpün ucunu gözlerinize veya kulaklarınıza yakın tutmayın
- Nemli, ıslak yüzeyleri veya özelliği ne olursa olsun hiçbir sıvıyı, sıcak maddeleri, aşırı ince tanecikli maddeleri (alçı, çimento, kül...), keskin maddeleri (cam), zehirli maddeleri (tiner, aşındırıcı maddeler...), agresif özellikli maddeleri (asitler, temizlik maddeleri), yanıcı ve patlayıcı maddeleri (benzin veya alkol bazlı maddeler) cihazınızla çekmeyin.**
- Cihazı asla su içine daldırmayın, üzerine su sıçratmayın, dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Düşmüş, görünür hasarlar içeren veya işlevi bozukluğu arz eden cihazı kullanmayın. Bu durumda cihazı açmayın, en yakın Yetkili Servise götürün veya Rowenta tüketici danışma servisini arayın.

ELEKTRİK BESLEMESİ

- Cihazınızın besleme gerilim (voltaj) değerinin elektrik şebekesininkiyle uyumlu olduğunu kontrol edin: Bu bilgiyi cihazın altında bulabilirsiniz.
- Aşağıdaki hallerde cihazı kapatın ve fişini prizden çıkarın:
 - Kullanımdan hemen sonra,
 - Her aksesuar değişiminden önce,
 - Her temizlik, bakım veya filtre değişimi öncesinde.

ONARIM İŞLEMLERİ

Onarım müdahalelerinin yalnızca, orijinal yedek parçalar kullanılarak ve uzmanlar tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir. Cihazın kullanıcı tarafından onarılmaya çalışılması tehlike arz eder; bu durumda cihaz garanti dışı kalır.

* Modeline göre: Opsiyon olarak mevcut olan bazı modeller veya aksesuarlara ilişkin belli donanımlar söz konusudur.

2. ÜRÜNÜN TANITIMI

1. a - Yatay park
b - Dikey park
2. Açma / Kapama pedali
3. Elektrik kordonu sarma pedali
4. a - Tekerlek
b - Çok yönlü tekerlek
5. Hava çıkış ızgarası
6. Taşıma kolu
7. Toz haznesi
8. a - Mikrofitre (ref ZR0056 01)
b - Motor muhafaza ızgarası
9. Mikrofitre yuvası
10. Emiş ağızı
11. Fırçaya dönüştürülebilir emiş ağızı yuvası
12. Elektrik kordonu
13. Toz haznesi
a - Toz kutusu tutma sapı
b - Kapak
c - Kapak açma kolu
d - HEPA filtre kartuşu açma klipsi
14. HEPA filtre kartuşu (Ref.: ZR0056 01):
a - Siyah köpük filtre (14a bis: Yedek siyah köpük filtre)
b - HEPA Filtre
15. Hava/toz ayırıcı
16. Hava/toz ayırıcı desteği
17. Hava/toz ayırıcı destek sürgüsü
18. 3'si 1 arada aksesuar* (ref. ZR0056 01):
a - Hava/toz ayırıcı temizlik fırçası
b - HEPA filtre kazıyıcı + hava/toz ayırıcı deste kilit açma aksesuarı

Standart aksesuarlar:

19. Mekanik güç ayar düğmeli ve tutacaklı hortum
20. Teleskopik tüp*
21. Tüpler*
22. Uzatma tüp*
23. Tüm zeminler emiş başlığı
24. Parke emiş başlığı*
25. Döşeme emiş başlığı*
26. Fırçaya dönüşebilir yassı başlık
27. Türo fırça*
28. Mini türo fırça*

3. İLK KULLANIM ÖNCESİ

ÜRÜNÜN AMBALAJINDAN ÇIKARILMASI

- Ambalajı açın ve mevcut bütün etiketleri ve ambalaj unsurlarını alın.
- Cihazı ambalajından çıkarın, garanti belgesini muhafaza edin, cihazı ilk defa kullanmaya başlamadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

TAVSİYELER VE ALINACAK ÖNLEMLER

- Her kullanım öncesinde, sarılı elektrik kordonunun tamamen açılmış olması gerekmektedir.
- Kordonu sıkıştırmayın, sivri ve keskin yüzeylerle temas etmesine izin vermeyin.

* Modeline göre: Opsiyon olarak mevcut olan bazı modeller veya aksesuarlara ilişkin belli donanımlar söz konusudur.

- Uzatma kordonu kullanıyorsanız, kullandığınız uzatma kordonunun sağlam olduğunu ve elektrik süpürgezinizin gücüne uygun olduğunu kontrol edin.
- Elektrik süpürgeziniz, motorun aşırı ısınmasını önleyen bir emniyet ünitesiyle donatılmıştır. Bazı durumlarda (ağır direk olarak koltuk veya kanepeler üzerinde kullanılması), emniyet ünitesi devreye girer ve cihaz alışıldık olmayan, ancak herhangi bir tehlike arz etmeyen bir gürültü çıkarır.
- Elektrik süpürgezinizi kordonundan çekerek taşımayın, cihazınızın taşıma kolundan tutularak taşınması gerekmektedir.
- Cihazı kordonundan tutarak kaldırmayın.
- Cihazın fişini asla elektrik kordonundan çekerek çıkarmayın.
- **Elektrik süpürgezinizi toz kutusuz (13) ve HEPA filtre kartuşsuz (14) (siyah köpük filtre (14a) ve HEPA filtre (14b)) olarak asla çalıştırmayın.**
- Yalnızca Rowenta orijinal filtrelerini kullanın.
- Yalnızca Rowenta orijinal aksesuarlarını kullanın.
- Bu elektrik süpürgesi için aksesuar ve filtre bulmakta güçlük çekmeniz halinde, Rowenta tüketici servisiyle bağlantı kurun.
- Her kullanım sonrasında cihazınızı kapatın ve fişini prizden çıkarın.
- Her bakım veya temizlik öncesinde cihazınızı kapatın ve fişini prizden çıkarın.

4. KULLANIM

CİHAZIN UNSURLARININ BİRLEŞTİRİLMESİ

- Hortumu (19) emiş ağzına (10) sıkıca takın ve kilitlemeye dek çevirin - Şek.1 Hortumu çıkarmak için, ters yöne doğru çevirin ve çekin - Şek.2.
- Elektrik süpürgeziniz teleskopik boruyla donatılmışsa* (20): Ayar butonunu ileri doğru itin, tüpü arzuladığınız uzunluğa getirin ve ardından bloke etmek için butonu serbest bırakın - Şekil 3. Aksi halde, iki tüpü* (21), hafifçe çevirerek birleştirin - Şekil 4.
- Gerekirse uzatma boruyu* (22) takın.
- Metal teleskopik tüpün veya dirseğin ucuna uygun aksesuarı geçirin:

DİKKAT Aksesuarlarını değiştirmeden önce, elektrik süpürgezinizi daima durdurun ve fişini prizden çıkarın.

- Halılar ve duvardan duvara halılar için: Standart emiş başlığını (23) fırça içeri girmiş pozisyonda - Şek.5 veya Turbo fırçayı* (saç telleri, hayvan kılları vb. için) (27* veya 28*) kullanın.
- Kaygan yüzeyler ve parkeler için: Standart emiş başlığını (23) fırça dışarı çıkarılmış pozisyonda kullanın veya daha iyi bir sonuç elde etmek için parke emiş başlığını* (24) doğrudan kullanmayı tercih edin.
- Köşeler ve erişilmesi zor alanlar için: Fırçaya dönüştürülebilir emiş başlığını (26) düz pozisyonda kullanın.
- Mobilyalar veya hassas yüzeyler için: Fırçaya dönüştürülebilir emiş başlığını (26) veya döşeme başlığını* (25) kullanın.

KORDONUN TAKILMASI VE CİHAZIN ÇALIŞTIRILMASI

- Sarılı olan kordonu sonuna dek açın, süpürgezinizin fişini prize takın - Şekil 7 ve Açma/Kapama (2) pedalı üzerine basın - Şekil 8.
- Emiş gücünü tutacak üzerinde bulunan mekanik güç anahtarı yardımıyla ayarlayın: Emiş gücünü manuel olarak azaltmak için ayar kapağını açın, örn.: Hassas yüzeylerde... - Şekil 9.

CİHAZIN MUHAFAZASI VE TAŞINMASI

- Kullanım sonrasında, Açma/Kapama (2) pedalına basarak süpürgezinizi durdurun - Şekil 8 ve fişini prizden çıkarın - Şekil 10.
- Kablo sarma ünitesinin (3) pedalına basarak, kabloyu yerleştirin - Şek.11.
- Dikey durumda, emiş başlığını (23) cihazın altında bulunan yuvasına yerleştirin (1b) - Şek. 12.
- Yatay durumda, emiş başlığını (23) cihazın arkasında bulunan yuvasına yerleştirin (1a) - Şek. 13.
- Taşıma kolu sayesinde elektrik süpürgezinizi kolayca taşıyın (6).

5. TEMİZLİK VE BAKIM

Önemli: Her bakım veya temizlik öncesinde cihazınızı kapatın ve fişini prizden çıkarın.

* Modeline göre: Opsiyon olarak mevcut olan bazı modeller veya aksesuarlara ilişkin belli donanımlar söz konusudur.

Dikkat: Toz haznesine herhangi bir temizlik müdahalesi için, hazneyi lütfen bir çöp kutusunun üzerine tutun.

TR

TOZ HAZNESİNİ ÇIKARIN (13)

- Hortumu (19), emiş ağzından (10) çekin - Şekil 2.
- Toz haznesini (13) yuvasından (7) çıkarın: Haznenin tutacağı (13a) kavrayın - ardından hazneyi çekin - Şek.14

1. TOZ HAZNESİNİ BOŞALTIN

Önemli: Toz haznesini her kullanımdan sonra boşaltın.

- Açma kolu (13c) üzerine basın 15a, ardından kapağı çekin - 15b.
- Hazneyi bir çöp kutusunun üzerine boşaltın - Şek.16
- Hazne içinde toz kalmadığından emin olun.
- Kapağı yerine takın: Çıkıntıları yuvalarına yerleştirin - Şek. 17a, ardından kapağı kapatın- Şek.17b.
- Hazneyi (13) yuvasına (7) takın - Şek.18

2. SİYAH KÖPÜK FİLTREYİ YIKAYIN (14A)

Önemli! Elektrik süpürgeziniz performansını arttırmak için, toz haznesini (13) her boşalttığınızda köpüğü (14a) yıkayın.

- HEPA filtre kartuşunun açma klipslerini (13d) aynı anda çekin - Şek.19
- HEPA filtrenin (14b) siyah köpük filtresini (14a) ayırın - Şek.20
- Siyah filtreyi duru musluk suyu altında surulayın, bir sünger gibi sıkın ve 12 saat kurutun - Şek.2
- Tamamen kuruduğunda, HEPA filtre kartuşunu (14) birleştirin: Siyah köpük filtre (14a) ve toz haznesi (13) altındaki HEPA filtre (14b) - Şek. 22, ardından toz haznesini yuvasına (7) yerleştirin - Şek. 18.

Dikkat!

Siyah köpük filtre (14a) tamamen kuruduğunda cihaza takılmalıdır. Siyah köpük filtre (14a) kururken, cihazınızı yedek siyah köpük filtre (14a bis) ile kullanabilirsiniz.

3. TO HAZNESİNİN (13) VE HAVA/TOZ AYIRICININ (15) TEMİZLENMESİ

Önemli: Toz haznesinin (13) ve hava/toz ayırıcının temizliğini her ay gerçekleştirin.

- Açma kolu (13c) üzerine basın 15a, ardından kapağı çekin - 15b.
- Toz haznesini bir çöpe boşaltın - Şek.23
- Toz haznesinin uç kısımlarında bulunan açma klipslerine (13d) aynı anda basarak HEPA filtre (14) kartuşunun klipslerini açın - Şek.24
- HEPA filtre kartuşunu çıkarın (14) - Şek. 25
- Hazneyi çevirin ve aksesuarı (18b) hava/toz ayırıcısının (17) desteğinin sürgü aralığına yerleştirin - Şek.26
- Kilit açma yönüne dikkat ederek açın (🔓) - Şek.27.
- Toz ayırıcının desteğini kaldırın (16) - Şek.28.
- Toz/hava ayırıcının (15) klipsini kilit açma yönüne (🔓) dikkat ederek açın ve ayırıcıyı yerinden çıkarın - Şek.29.
- Ardından toz haznesini (13) toz/hava ayırıcının desteğini (16) ve toz/hava ayırıcı (15) duru veya sabunlu su altına tutun - Şek.30
- Bir bez ile kurulayın- Şek. 31.
- Kuruduktan sonra, toz/hava ayırıcı (15) kilitleme yönüne dikkat ederek (🔒) toz/hava ayırıcı (16) desteği üzerine klipsleyin - Şek.32.
- Toz haznesinin (13) üzerine yerleştirin - Şek.33
- Aksesuarı (18b) hava/toz ayırıcısının (16) desteğinin sürgü aralığına yerleştirin - Şek.34
- Kilitleme yönüne dikkat ederek kapatın (🔒) - Şek.35.
- HEPA filtre kartuşunu (14) (siyah köpük filtre (14a) + HEPA filtre (14b)) hazne üzerine klitleyin - Şek.36
- Toz haznesini (13) yuvasına (7) takın - Şek.18.

* Modeline göre: Opsiyon olarak mevcut olan bazı modeller veya aksesuarlara ilişkin belli donanımlar söz konusudur.

4. HEPA FİLTREYİ (14B) TEMİZLEYİN

Soluduğumuz hava alerjiye neden olabilen partiküller içerir: Larvalar, akaryen dışkıları, polenler, dumanlar, hayvan atıkları (kıl, deri, salya, dışkı vb.) En ince partiküller solunum sistemimize girer ve orada iltihaplanmalara neden olabilir, solunum fonksiyonunun genel işleyişini olumsuz yönde etkileyebilirler.

(H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter filtreleri, yani bir başka deyişle Havadaki Partiküller üzerinde (Yüksek) Etkili filtreler, en ince partiküllerin dahi tutulmalarını sağlarlar. (H)EPA filtre sayesinde cihazın dışarı verdiği hava, çektiği havadan daha sağlıklıdır.

Önemli!

HEPA filtrenin (14) kartuşunu temizleyin: Siyah köpük filtre (14a) ve HEPA filtreyi (14b) ayda bir temizleyin.

- HEPA filtre kartuşunun açma klipslerini (13d) aynı anda çekin - Şek.19
- HEPA filtrenin (14b) siyah köpük filtresini (14a) ayırın - Şek.20
- Hepa filtreyi (14b) çevirin ve bir çöp kutusu üzerinde silkeleyin - Şek.37
- Ardından HEPA filtreyi ılık su altında aksesuarı (18b) yardımıyla kazıyın, HEPA filtreyi 24 saat kurutun - Şek. 38
- Tamamen kuruduğunda, HEPA filtre kartuşunu (14) birleştirin: Siyah köpük filtre (14a) ve toz haznesi (13) altındaki HEPA filtre (14b) Şek. 22, ardından toz haznesini yuvasına (7) yerleştirin - Şek. 18.
- HEPA filtreyi (14b) yerine takmadan önce tamamen kurumuş olmasına dikkat edin.

Dikkat! Cihazı çalıştırmadan önce filtre sisteminin tüm elemanlarının yerine düzgün bir şekilde takıldıklarından emin olun.

5. FİLTRE SİSTEMİNİ DEĞİŞTİRİN

5.1. HEPA FİLTRE (14) KARTUŞU - Ref. ZR0056 01

Önemli: HEPA filtre (14) kartuşunu her 6 ayda bir değiştirin.

HEPA fitre kartuşu ref. ZR0056 01 Yetkili Servislerden veya yetkili satıcıdan temin edilebilir.

- HEPA filtre kartuşunun açma klipslerini (13d) aynı anda çekin - Şek.19
- HEPA filtrenin (14b) siyah köpük filtresini (14a) ayırın - Şek.20
- HEPA filtre (14) kartuşu (siyah köpük filtre (14a) ve HEPA filtre (14b)) hasarlıysa, çöpe atın - Şek.39 ve yeni bir HEPA filtre kartuşu ile değiştirin (ref. ZR0056 01).
- Tamamen kuruduğunda, HEPA filtre kartuşunu (14) birleştirin: Siyah köpük filtre (14a) ve toz haznesi (13) altındaki HEPA filtre (14b) - Şek. 22, ardından toz haznesini yuvasına (7) yerleştirin - Şek. 18.

5.2. MİKROFİLTRE (8a) - Ref. ZR0056 01

Önemli: Mikro filtreyi* 6 ayda bir değiştirin.

Mikrofiltre ref. ZR0056 01 Yetkili Servislerden veya yetkili satıcıdan temin edilebilir.

- Motor koruma ızgarasını* (8b) çıkarın - Şek. 40.
- Mikrofiltreyi* (8a) çıkarın - Şek.41 ve motor koruma ızgarasını* bırakın (8b).
- Mikrofiltreyi* (8a) çöpe atın - Şek. 42.
- Mikro filtreyi (8a) motor koruma ızgarasının* (8b) üzerine yerleştirin - Şek. 43.
- Çıkıntıları yuvalarına yerleştirin - Şek. 44.
- Motor koruma ızgarasını* (8b) kilitleyin - Şek. 45.
- Toz haznesinin pozisyonunu ayarlamadan önce, motorun koruyucu ızgarasının düzgün bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

ELEKTRİK SÜPÜRGESİNİN TEMİZLİĞİ

- Cihazın gövdesini ve aksesuarlarını, nemli ve yumuşak bir bezle silin, ardından kurutun.
- Cihazın kapağını kuru bir bez ile silin - Şek. 46.
- Aşındırıcı özellikteki temizlik ürünleri kullanmayın.

* Modeline göre: Opsiyon olarak mevcut olan bazı modeller veya aksesuarlara ilişkin belli donanımlar söz konusudur.

6. SORUN GİDERME

Önemli: Elektrik süpürgeziniz işleyişinde sorunla karşılaşmanız halinde, herhangi bir kontrol gerçekleştirmeden önce, Çalıştır/Durdur pedalına basarak, cihazınızı durdurun.

Elektrik süpürgeiniz çalışmıyor ise

- Cihaza güç gelmiyor: Cihazın fişinin prize doğru olarak takılı olduğundan emin olun.

Elektrik süpürgeiniz çekmiyor ise

- Bir aksesuar veya hortum tıkanmış: Hortumun veya aksesuarın tıkanıklığını giderin.
- Toz haznesi dolu: Hazneyi boşaltın (Bkz. bölüm TEMİZLİK VE BAKIM).

Elektrik süpürgeziniz emiş gücü düşükse, gürültü çıkarıyor veya ısıklık sesi çıkarıyor ise

- Bir aksesuar veya hortum kısmen tıkanmış: Hortumun veya aksesuarın kısmi tıkanıklığını giderin.
- Toz haznesi dolu: Hazneyi boşaltın (Bkz. bölüm TEMİZLİK VE BAKIM).
- Filtre sistemi doyma noktasına erişmiş: HEPA (14) filtre kartuşunu temizleyin (Bkz. bölüm TEMİZLİK VE BAKIM). Sorun devam ederse, filtre sistemini yenisini ile değiştirin (Bkz. bölüm TEMİZLİK VE BAKIM).
- Toz haznesinin (13) toz haznesi yuvasına düzgün bir şekilde yerleşmiş olduğunu kontrol edin (7) .
- Mekanik güç ayar anahtarı açık: Dirsek üzerindeki mekanik güç ayar anahtarını kapatın.

Emiş başlığı kolay hareket ettirilemiyor

- Ayar penceresini açın veya emiş gücünü azaltın.
- Emiş başlığının (23)* uygulama yüzeyi için uygun olduğunu kontrol edin:
- Halılar ve duvardan duvara halılar için, emiş başlığını fırça içerideyken kullanın.
- Parkeler veya kaygan yüzeyler için, emiş başlığını fırça dışarıdayken kullanın.

Kordon yerine tamamen sarılıyorsa

- Kordon içeri sarılırken yavaşlıyorsa: Kordonu çıkarın ve sarma pedalına basarak kordonu yeniden sarın.

Elektrik süpürgesi emiş sırasında aniden duruyorsa

- Isı emniyeti devreye girmiştir. Tüpün ve borunun tıkanmamış, torba ve filtrelerin dolmamış olduklarını kontrol edin. Cihazı yeniden çalıştırmadan önce, soğuması için 30 dakika bekleyin.

Sorun devam ederse, cihazınızı en yakın Yetkili Rowenta Servisine getirin veya Rowenta tüketici servisi ile iletişime geçin.

GARANTİ

- Bu cihaz, yalnızca ev içinde kullanım için tasarlanmıştır. Kullanım kılavuzunda belirtilen koşullara uygun olmayan şekilde kullanılması halinde, Rowenta hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir, bu durumda ürünün garantisi geçerliliğini kaybedecektir.
- Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce, kullanım kitapçığını dikkatli bir şekilde okuyun: Kullanım kitapçığına uygun olmayan kullanımdan doğacak sorunlardan marka hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz.

* Modeline göre: Opsiyon olarak mevcut olan bazı modeller veya aksesuarlara ilişkin belli donanımlar söz konusudur.

7. AKSESUARLAR*

AKSESUARLAR*	KULLANIM	AKSESUARIN TAKILMASI	SATIN ALINACAĞI YER
Döşeme emiş başlığı	Döşemeler için	Döşeme emiş başlığını tüpün ucuna takın.	
Fırçaya dönüştürülebilir yassı başlık	Köşeler ve ulaşılması güç alanlar için	Fırçaya dönüştürülebilir yassı başlığı dirseğin veya tüpün ucuna takın.	
Parke emiş başlığı	Hassas zeminler için.	Parke emiş başlığını tüpün ucuna takın.	Yetkili Rowenta Servisleri
Mini turbo fırça	Döşemelerin derinlemesine temizlenmesi için.	Mini turbo fırçayı tüpün ucuna takın.	
Turbo fırça	Halılar ve duvardan duvara halılar içine saklanmış saçları ve hayvan kıllarını söktüp almak için.	Turbo fırçayı tüpün ucuna takın.	

8. ÇEVRE KORUMASI

Yürürlükte bulunan düzenlemelere göre, kullanım ömrü sonuna gelen tüm cihazların tamamen kullanılamaz duruma getirilmeleri gerekmektedir: Cihazı atmadan önce, fişini prizden çıkarın ve kordonunu kesin.

Çevre korumasına katkıda bulunun!

- ① Cihazınız yeniden kullanılabilir veya geri dönüştürülebilir malzemeler içermektedir.
- ➔ Uygun işlemlere tabi tutulabilmesi için, bir toplama noktasına bırakın.



* Modeline göre: Opsiyon olarak mevcut olan bazı modeller veya aksesuarlara ilişkin belli donanımlar söz konusudur.

1. 安全指示

為確保安全，本產品已符合一切適用的標準和規例（低電壓、電磁相容和環境指令等等）

本吸塵機並非供身體、感官或智力弱能者或缺乏有關經驗和知識的人(包括兒童)使用，除非他們是在負責其安全的人士監督下使用或上述人士已就本吸塵機的使用給予指示。

兒童必需在監督下使用本吸塵機，以確保不會將之用作戲耍。

本吸塵機可供八歲及以上的兒童、缺乏有關經驗和知識的人、或身體、感官或智力弱能者使用，惟他們必需受過適當訓練或獲充份知會本吸塵機會涉及的危險。切勿讓兒童玩弄本吸塵機。

不得由兒童負責清潔及保養本吸塵機，惟可以由八歲及以上的兒童在負該童安全的人士監督下進行。請將本吸塵機及電源線放在八歲以下的兒童接觸不到的地方。

在以下情況下切勿使用本吸塵機：若電源線損毀。本吸塵機的電源線捲線器和電源線必需由好運達認可服務中心更換，以免發生任何潛在危險。

使用條件

- 本吸塵機是一種電器：必須在正常情況下使用。
- 使用及存放本吸塵機必須確保兒童接觸不到。切勿開動吸塵機後置之不理。
- 切勿將吸頭或吸管口放近眼或耳。
- 切勿吸濕的表面、任何液體、熱的物質、超滑幼細物質（灰漿、水泥和灰燼等等）、大件尖銳廢物（玻璃）、傷害性產品（溶劑和磨蝕性產品等等）、侵蝕性產品（酸劑和清潔劑等等）、易燃及會爆炸的產品（汽油或含酒精的產品）。
- 切勿將本產品浸入水中，切勿將水潑向本吸塵機或將之存放在室外。
- 若本吸塵機被推跌，並且有看得見的損毀跡象或不能正常運作，切勿使用。若有此情況，切勿自行拆開吸塵機，請將之送往最近的好運達認可服務中心或跟好運達客戶服務部聯絡。

電源

- 檢查吸塵機的電壓是否跟您家的電源電壓相同：這些資料可以在吸塵機的底部找到。
- 在以下情況下請關掉吸塵機，並且拔掉電源線：
 - 每次使用後，
 - 每次更換配件之前，
 - 每次清潔或進行保養程序之前，以及每次更換濾隔之前。

修理

修理必需交由專業人士利用原裝零件進行。用戶自行修理可能會產生危險，保用會因而取消。

2. 說明

1. a – 橫放
b – 豎放
2. 開關腳掣
3. 電源線捲線腳掣
4. a – 輪
b – 多方向轉輪
5. 空氣出口格柵
6. 搬運把手
7. 塵盤容格
8. a – 微濾器 (編號: ZR0056 01)
b – 馬達保護格柵
9. 微濾器容格
10. 吸管插口
11. 窄隙吸頭/毛刷吸頭存放格
12. 電源線
13. 塵盤
 - a – 塵盤把手
 - b – 機蓋
 - c – 開蓋桿
 - d – 高效濾網塵隔抽合夾
14. 高效濾網塵隔囊 (編號: ZR0056 01):
 - a – 黑色泡膠塵隔 (14abis: 替代黑色泡膠塵隔)
 - b – 高效濾網
15. 氣/塵分隔器
16. 氣/塵分隔器基座
17. 氣/塵分隔器基座門
18. 三合一配件* (編號ZR0056 01):
 - a – 氣/塵分隔器清潔刷
 - b – 高效濾網塵隔刮 + 氣/塵分隔器旋螺配件

標準配件:

19. 有手動和機動吸力控制器的吸喉
20. 伸縮吸管*
21. 吸管*
22. 增長吸管*
23. 適合各種地板的吸頭
24. 拼花地板吸頭*
25. 沙發吸頭*
26. 窄隙吸頭/毛刷吸頭
27. 渦輪吸頭*
28. 迷你渦輪吸頭*

3. 首次使用前

開啟封包

- 開啟吸塵機的封包，移除所有標籤。
- 保留保用證表格。初次使用本吸塵機之前請先細閱說明書。

* 据模型：这一块或附件是特定的某些型号或可单独购买。



安全指引

- 每次使用前必需完全拉出電源線。
- 切勿讓電源線卡著或擦向尖銳的邊。
- 如果需要用拖板，請檢查拖板是否狀態良好，而且配合吸塵機的電壓。
- 本吸塵機內置安全裝置，可以防止發動器過熱。在某些情況下（例如吸椅或沙發等），安全裝置會失誤，令吸塵機發出不尋常的聲音，但這不是嚴重問題。
- 移動吸塵機時切勿拉扯電源線，必需利用搬運把手移動。
- 切勿用電源線借力提起吸塵機。
- 拔掉插頭時切勿拉扯電源線借力。
- 沒有裝置塵盤 (13) 或高效濾網塵隔囊 (14) (黑色泡膠塵隔 (14a) 和高效濾網 (14b)) 切勿啟動吸塵機。
- 請只使用好運達的原裝濾隔。
- 請只使用好運達的原裝配件。
- 如果在購買本吸塵機的配件或濾隔有任何問題，請聯絡好運達客戶服務部。
- 每次用完必需關掉吸塵機，並且拔掉插頭。
- 保養或清潔吸塵機之前必需先關機，並且拔掉插頭。

4. 使用

安裝吸塵機組件

- 將吸喉 (19) 用力插入吸塵機的吸管插口 (10)，然後轉動以鎖緊 - 圖1。向相反方向轉動然後拉出，便可以移除吸喉 - 圖2。
- 如果您的型號有伸縮吸管* (20)：將調節鈕向前推以拉出所需長度，然後釋放調節鈕便可以將吸管鎖緊 - 圖3。如果您的型號沒有伸縮吸管，請將兩支吸管* (21) 輕輕轉動便可以組裝 - 圖4。
- 若有需要可以安裝增長吸管* (22)。
- 將相配的配件插入吸頭或吸管末端：

警告：更換任何配件之前必需先關掉吸塵機，並且拔掉插頭。

- 吸大小地毯：請用適合各種地板的吸頭 (23) 並縮入毛刷 (圖5)，或者使用渦輪吸頭* (吸纖維和動物毛) (27* 或 28*)。
- 吸木地板和硬地板：請用適合各種地板的吸頭 (23) 並伸出毛刷 (圖6)，或者直接使用拼花地板吸頭* (24) 以達致最佳效果。
- 吸角落和難以接觸的地方：利用窄隙吸頭/毛刷吸頭 (26)，並調校至平直狀態。
- 吸沙發椅和易損的表面：利用窄隙吸頭/毛刷吸頭 (26) 或沙發吸頭* (25)。

接駁電源及開動吸塵機

- 將電源線全部拉出，插入吸塵機插頭 (圖7)，然後按下開關腳掣 (2) - 圖8。
- 用把手上的手動電源掣設定吸力：推開調節孔便可以用人手減低吸力，例如吸易損的表面時適用 - 圖9。

存放及搬運吸塵機

- 用完後請按下開關腳掣 (2) 關掉吸塵機 - 圖8-，並且拔掉插頭 (圖10)。
- 按下電源線捲線腳掣 (3) 將電源線捲好 - 圖11。
- 豎放者請將吸頭 (23) 放在吸塵機底部的存放容格 (1b) - 圖12。
- 橫放者請將吸頭 (23) 放在吸塵機背部的存放容格 (1b) - 圖13。
- 利用搬運把手 (6) 可以輕易搬運吸塵機。

5. 清潔與保養

重要事項：清潔或保養之前必需先關掉吸塵機，並且拔掉插頭。

* 据模型：这一块或附件是特定的某些型号或可单独购买。

警告：請緊記每次都要在垃圾桶前清理塵盤。

移除塵盤(13)

- 將吸喉 (19) 從吸管插口 (10) 拔出 - 圖2。
- 將塵盤 (13) 從容格 (7) 移除：利用塵盤把手(13a)移除塵盤 - 圖14。

1. 清倒塵盤

重要事項：每次使用後必須清倒塵盤 (13)。

- 按下開蓋桿 (13c) - 圖15a — 將蓋拿掉 - 圖15b。
- 在垃圾桶前清理塵盤 - 圖16。
- 必須完全倒清塵盤內的塵垢。
- 放回蓋：將塞子按入槽內 - 圖17a - 關上蓋 - - 圖17b。
- 將塵盤 (13) 放回容格 (7) - 圖18。

2. 清潔黑色泡膠塵隔 (14A)

重要事項！為令吸塵機發揮最佳性能，每次清倒塵盤 (13) 時必須清潔泡膠塵隔 (14a)。

- 同時拉動高效濾網塵隔囊的抽合夾 (13d) - 圖19。
- 將黑色泡膠塵隔 (14a) 從高效濾網 (14b) 分離 - 圖20。
- 在水龍頭下清洗黑色泡膠塵隔 (14a)，像榨海綿般榨乾水，然後風乾十二小時 - 圖21。
- 泡膠塵隔乾透後，將高效濾網塵隔囊 (14)：(黑色泡膠塵隔 (14a) 和高效濾網 (14b)) 裝在塵盤 (13) 之下 - 圖22，然後將塵盤放回其容格 (7) - 圖18。

警告！

必須等黑色泡膠塵隔 (14a) 乾透才將之放回吸塵機內。未乾透時若需要吸塵，可以暫時用替代黑色泡膠塵隔 (14abis)。

3. 清倒塵盤 (13) 和氣/塵分隔器 (15)

重要事項：請每月清潔塵盤 (13) 和塵分隔器 (15)。

- 按下開蓋桿 (13c) - 圖15a — 然後移除蓋 - 圖15b。
- 將塵盤內的塵垢倒入垃圾桶 - 圖23。
- 同時拉動位於塵盤末端的抽合夾 (13d) 將高效濾網塵隔囊 (14) 解鎖 - 圖24。
- 取出高效濾網塵隔囊 (14) - 圖25。
- 將容格倒轉，然後把配件 (18b) 放入氣/塵分隔器基座 (16) 的鎖槽 - 圖26。
- 開啟，請扭至適當狀態解鎖 (🔓) - 圖27。
- 移除塵分隔器基座 (16) - 圖28。
- 向解鎖方向轉動 (🔓) 便可以扭開並移除氣/塵分隔 (15) - 圖29。
- 用肥皂水清洗塵盤 (13)、氣/塵分隔器基座 (16) 和 氣/塵分隔器 (15) - 圖30。
- 用布抹乾 - 圖31。
- 抹乾後將氣/塵分隔器 (15) 放回氣/塵分隔器基座 (16) 並且扭緊，再依指示方向轉動鎖緊 (🔒) - 圖32。
- 將之放回塵盤 (13) - 圖33。
- 將配件 (18b) 放入氣/塵分隔器基座 (16) 的鎖槽 - 圖34。
- 關合，請扭至適當狀態鎖緊 (🔒) - 圖35。
- 將高效濾網塵隔囊 (14) (黑色泡膠塵隔 (14a) + 高效濾網 (14b)) 放回塵盤 - 圖36。
- 將塵盤 (13) 重新放回其容格 (7) - 圖18。

* 据模型：这一块或附件是特定的某些型号或可单独购买。

4. 清潔高效濾網 (14B)

我們吸入的空氣含有可能致敏的粒子：幼蟲和塵蟎的排泄物、黴菌、花粉、煙和動物廢物（毛、皮膚、口水 and 尿液）。最微細的這類粒子會滲入我們的呼吸系統深處，可能會引致發炎及影響整個呼吸系統的功能。

高效濾網塵隔可以過濾最微細的粒子。全憑高效濾網塵隔，空氣釋放至室內時比吸入時更乾淨。

重要事項！

記緊每個月清潔高效濾網塵隔囊 (14) [黑色泡膠塵隔 (14a) 和高效濾網 (14b)]。

- 同時拉動高效濾網塵隔囊的抽合夾 (13d) – 圖19。
- 將黑色泡膠塵隔 (14a) 從高效濾網 (14b) 分離 – 圖20。
- 將高效濾網 (14b) 倒轉，然後將塵垢輕拍入垃圾桶 – 圖37。
- 利用配件 (18b) 在暖水下輕刮高效濾網，然後讓高效濾網風乾二十四小時 – 圖38。
- 完全乾透後將高效濾網塵隔囊 (14) [黑色泡膠塵隔 (14a) 和高效濾網 (14b)] 裝在塵盤 (13) 之下 – 圖22，再將塵盤放回其容格 (7) – 圖18。
- 必須確保高效濾網 (14b) 已經完全乾透，才將之放回吸塵機內。

警告！ 再次啟動吸塵機之前必須確保已妥當安裝整個隔濾系統。

5. 更換隔濾系統

5.1. 高效濾網塵隔囊 (14) – 編號：ZR0056 01

重要事項： 請每6個月更換高效濾網塵隔囊 (14)。

高效濾網塵隔囊 (編號：ZR0056 01) 可以在當地零售店或我們的認可服務中心購買。

- 同時拉動高效濾網塵隔囊的抽合夾 (13d) – 圖19。
- 將黑色泡膠塵隔 (14a) 從高效濾網 (14b) 分離 – 圖20。
- 如果高效濾網塵隔囊 (14) (黑色泡膠塵隔 (14a) + 高效濾網 (14b)) 損毀，請將之棄置入垃圾桶 – 圖39 – 然後換上 新的高效濾網塵隔囊 (編號：ZR0056 01)。
- 將高效濾網塵隔囊 (14) [黑色泡膠塵隔 (14a) 和高效濾網 (14b)] 裝在塵盤 (13) 之下 – 圖22，再將塵盤放回其容格 (7) – 圖18。

5.2. 微濾器 (8A) – 編號：ZR0056 01

重要事項： 請每6個月更換微濾器*。

微濾器 (編號：ZR0056 01) 可以在當地零售店或我們的認可服務中心購買。

- 移除馬達保護格柵 (8b) – 圖40。
- 移除微濾器 (8a) – 圖41 – 但將馬達保護格柵留在原位 (8b)。
- 將微濾器 (8a) 棄置入垃圾桶 – 圖42。
- 將新的微濾器 (8a) 安裝在馬達保護格柵 (8b) – 圖43。
- 將旁翼滑入槽位 – 圖44。
- 旋緊馬達保護格柵 (8b) – 圖45。
- 將塵盤放回之前必須確定馬達保護格柵已經放置妥當。

清潔吸塵機

- 用濕的軟布抹吸塵機的機身和配件，然後抹乾。
- 用乾布抹淨機蓋 – 圖46。
- 切勿使用清潔劑或侵蝕性或磨蝕性清潔產品。

* 據模型：这一块或附件是特定的某些型号或可单独购买。

6. 疑難排解

重要事項：如果察覺吸塵機的操作欠佳，請按動開關腳掣先關機才檢查。

倘吸塵機不能開動

- 吸塵機未接駁電源：請檢查是否已正確插上插頭。

倘吸塵機沒有吸力

- 配件或吸喉局部堵塞了：請通一通。
- 檢查塵盤是否已裝妥在其容格內。

倘吸塵機的操作欠佳、發出噪音或鳴響

- 配件或吸喉局部堵塞了：請通一通。
- 塵盤已經裝滿：請清倒 (參閱清潔與保養一章)。
- 隔塵系統已經飽和：請清潔高效濾網塵隔囊 (14) (參閱清潔與保養一章)。如果問題持續，請更換隔塵系統 (參閱清潔與保養一章)。
- 請確保塵盤 (13) 已裝妥在塵盤容格內。
- 吸喉把手的手動吸力調控器打開了：關上手動吸力控制器。

倘很難移動吸頭

- 打開把手上的調控器以減低吸力。
- 請確保已將適合各種地板的吸頭 (23) 的毛刷調校至適合吸塵地板類別的狀態。
- 大小地毯：請將吸頭的毛刷縮入。
- 拼花地板和平滑地板：請將吸頭的毛刷伸出。

倘電源線無法完全捲入

- 電源線在捲回途中會放緩：請再次拉出電源線然後按動電源線捲線腳掣。

吸塵時吸塵機停頓了

- 內置的熱能安全系統啟動了，請確保吸喉或吸管沒有堵塞及濾隔並未飽和。將吸塵機放涼三十分鐘再重新啟動。

倘問題持續，請將吸塵機送往當地的好運達認可服務中心或跟好運達客戶服務部聯絡。

保用

- 本吸塵機只供家居用途，若使用不當或不依照說明書的指引使用，品牌可免除一切責任，而保用亦會取消。
- 首次使用本吸塵機之前務請細閱說明書：若不依照說明書的指引使用，好運達可免除一切責任。

* 据模型：这一块或附件是特定的某些型号或可单独购买。

7. 配件*



配件*	用途	安裝配件	購買地點
沙發吸頭	清潔沙發椅。	將沙發吸頭插入吸管末端。	
窄隙吸頭/毛刷吸頭	清潔角落和難接觸的位置。	將窄隙吸頭/毛刷吸頭插入吸喉末端。	
拼花地板吸頭	清潔易損壞的地板。	將拼花地板吸頭插入吸管末端。	好運達認可服務中心
迷你渦輪吸頭	徹底清潔沙發椅布料。	將迷你渦輪吸頭插入吸管末端。	
渦輪吸頭	清潔藏在大小地毯內的線頭和動物毛。	將渦輪吸頭插入吸管末端。	

8. 保護環境

根據現行法規，所有無法再用的電器必須在棄置前令其完全喪失效用：因此，扔掉電器之前請先拔掉電源線及割斷電源線。

保護環境為上！

- ① 本吸塵機含很多可以回收或循環再造的物料。
- 請將吸塵機送往當地的家居廢物收集站供妥善處理。



* 据模型：这一块或附件是特定的某些型号或可单独购买。

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pro vaši bezpečnost tento přístroj splňuje aplikovatelné normy a nařízení (Směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibility, životním prostředí,...).

Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními kapacitami nebo osoby postrádající zkušenosti nebo znalosti, s výjimkou těch, kterým se prostřednictvím osoby odpovídající za jejich bezpečnost dostalo dozoru nebo instrukcí ohledně používání přístroje.

Je vhodné dohlížet na děti, aby si s přístrojem nehrály.

Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, či osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud prošly školením a instruktáží ohledně bezpečného používání výrobku a znají případná rizika. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nemohou provádět děti, leda že by byly starší 8 let a byly pod dohledem. Udržujte přístroj a šňůru mimo dosah dětí mladších 8 let.

Přístroj nepoužívejte: pokud má poškozenou šňůru. Pro předejití nebezpečí je třeba, aby navíjecí systém a šňůru od vašeho vysavače vyměnili v Autorizovaném licenčním středisku Rowenta.

PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ

- Váš vysavač je elektrický přístroj: musí být používán při normálních podmínkách používání.
- Používejte a ukládejte přístroj mimo dosah dětí. Nikdy nenechávejte přístroj běžet bez dozoru.
- Nedávejte nástavec nebo konec trubky k očím či uším.
- **Nevysávejte vlhká místa, vodu nebo jakékoliv tekutiny, horké látky, jemné látky (zdivo, cement, popel...), velké řezné úlomky (sklo), škodlivé produkty (rozpouštědla, mořidla...), agresivní přípravky (kyseliny, čističe...), hořlavé nebo výbušné látky (na bázi benzínu nebo alkoholu).**
- Nikdy neponořujte přístroj do vody, nelijte na přístroj vodu a neodkládejte jej ven.
- Nepoužívejte přístroj, pokud upadl nebo vykazuje viditelné poškození nebo anomálie při provozu. V takovém případě přístroj neotvírejte, ale odešlete jej do nejbližšího Autorizovaného střediska nebo kontaktujte spotřebitelský servis Rowenta.

ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

- Zkontrolujte, zda provozní napětí (napětí) vašeho vysavače odpovídá napětí instalace: tuto informaci najdete na spodní straně přístroje.
- Vypněte a vypojte přístroj z elektrické zásuvky:
 - okamžitě po použití,
 - před výměnou příslušenství,
 - před čištěním, údržbou nebo výměnou filtru.

OPRAVY

Opravy mohou provádět pouze odborníci za použití originálních náhradních dílů.

Opravování přístroje samotným uživatelem může představovat velké riziko a ruší se tím záruka.

* Podle modelu – tyto části se týkají konkrétních modelů nebo představují příslušenství, které lze zakoupit samostatně.

2. POPIS

1. a – Horizontální zaparkování
b – Vertikální zaparkování
2. Pedál ON/OFF
3. Pedál naviječe šňůry
4. a – Kolo
b – Vícesměrné kolečko
5. Mřížka pro výstup vzduchu
6. Držadlo pro přenos
7. Úložiště sáčku
8. a – Mikrofiltr (ref. ZR0056 01)
b – Ochranná mřížka motoru
9. Úložiště mikrofiltru
10. Otvor pro vysávání
11. Úložiště pro šterbinový nástavec proměnitelný v kartáč
12. Napájecí šňůra
13. Krabice na prach
a – Držadlo krabice na prach
b – Víko
c – Páčka pro otevření víka
d – Klipsy pro vyjmutí kazety filtru HEPA
14. Kazeta filtru HEPA (ref. ZR0056 01) :
a – Černý pěnový filtr (14a bis: výměnný černý pěnový filtr)
b – Filtr HEPA
15. Oddělovač vzduchu/prachu
16. Podstavec oddělovače vzduchu/prachu
17. Zástrčka podstavce oddělovače vzduchu/prachu
18. Příslušenství 3 v 1* (ref. ZR0056 01) :
a – Čisticí kartáč oddělovače vzduchu/prachu
b – Škrabka na filtr HEPA + příslušenství pro odblokování podstavce oddělovače vzduchu/prachu

Standardní příslušenství:

19. Hadice s ohnutým koncem a mechanický variátor výkonu
20. Teleskopická trubka*
21. Trubky*
22. Nástavec na trubku*
23. Nástavce na všechny typy podlah
24. Nástavec na parkety*
25. Nástavec na nábytek*
26. Šterbinový nástavec proměnitelný v kartáč
27. Turbokartáč*
28. Mini turbokartáč*

3. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

VYBALENÍ

- Vybalte přístroj a zbavte jej všech případných štítků.
- Uchovejte si záruční list a před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití.

PŘED ZAPNUTÍM PŘÍSTROJE

- Před každým použitím musí být šňůra zcela rozvinutá.
- Neskřípejte ji a neprotahujte ji pod ostrými hranami.

* Podle modelu – tyto části se týkají konkrétních modelů
nebo představují příslušenství, které lze zakoupit samostatně.

- Pokud používáte elektrickou prodlužovačku, ujistěte se, že je v dokonalém stavu a obvod je uzpůsobený výkonu vašeho vysavače.
- Váš vysavač je vybaven ochranou, která brání přehřátí motoru. V některých případech (používání kartáče na kresle, sedadlech...) se ochrana sepne a přístroj může vydávat nezvyklý, ale ne nijak závažný zvuk.
- Nepřemísťujte vysavač taháním za šňůru, je třeba jej přemísťovat za držadlo k tomu určené.
- Nepoužívejte šňůru pro zvedání přístroje.
- Nikdy nevypojte přístroj zatažením za šňůru.
- **Nikdy nepouštějte vysavač bez prachové nádoby (13) a bez kazetového filtru HEPA (14) (černý pěnový filtr (14a) a filtr HEPA (14b)).**
- Používejte pouze originální filtry Rowenta.
- Používejte pouze originální příslušenství Rowenta.
- Pokud byste měli problém sehnat příslušenství a filtry pro tento přístroj, kontaktujte spotřebitelské středisko Rowenta.
- Po každém použití vysavač vypněte a vypojte ze zásuvky.
- Vysavač vždy vypínejte a vypojujte ze zásuvky před údržbou nebo čištěním.

4. POUŽÍVÁNÍ

SESTAVENÍ JEDNOTLIVÝCH PRVKŮ PŘÍSTROJE

- Zadejte silně hadici (19) do odsávacího otvoru (9) a otočte až do zablokování - obr.1. Pro vyndání hadice otočte v opačném směru a zatáhněte - obr.2.
- Pokud je váš vysavač vybavený teleskopickou trubicí* (20): posuňte tlačítko nastavení dopředu, vysuňte požadovanou délku trubky a poté pusťte tlačítko pro zablokování - obr.3. Jinak spojte dvě trubky* (21), lehce otočte - obr. 4.
- Pokud je třeba, zasadte nástavec trubky* (22).
- Na konec trubky nasadte vhodný nástavec:

POZOR Před výměnou příslušenství vždy vysavač vypněte a vytáhněte ze zásuvky.

- Na koberec a běhouny: používejte nástavec na všechny typy podlah (23) v pozici zastrčeného kartáče obr.5, nebo Turbokartáč* (27* nebo 28*).
- Na parkety a hladké podlahy: používejte nástavec na všechny typy podlah (23) v pozici vysunutého kartáče - obr.6 nebo pro lepší výsledek použijte přímo nástavec na parkety* (24).
- Na kouty a těžko dostupná místa: použijte štěrbinový nástavec přeměnitelný na kartáč (26) v pozici plochého nástavce.
- Na nábytek nebo křehké povrchy: použijte kartáček přeměnitelného štěrbinového nástavce (26) nebo nástavec na nábytek* (25).

ZAPOJENÍ ŠNŮRY A SPUŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

- Šňůru zcela odмотejte, zapojte vysavač - obr.7 a stiskněte pedál On/Off (2) - obr. 8.
- Nastavte sílu vysávání pomocí mechanického měniče výkonu na rukojeti: otevřete klapku regulačního posuvníku pro manuální snížení výkonu odsávání, např. na křehké povrchy... - obr. 9.

ULOŽENÍ A PŘENOS PŘÍSTROJE

- Po použití vypněte vysavač stisknutím pedálu On/Off (2) - obr.8 – a vypojte jej - obr. 10.
- Uložte šňůru stisknutím pedálu navíjecího systému (3) - obr. 11.
- Ve vertikální poloze umístěte nástavec (23) do lůžka pod přístroj (1b) - obr. 12.
- V horizontální poloze umístěte nástavec (23) do lůžka v zadní části přístroje (1a) - obr. 13.
- Po použití vypněte vysavač stisknutím pedálu On/Off (2) - obr.8 – a vypojte jej ze zásuvky - obr. 10.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Důležité: Vysavač vždy vypínejte a vypojujte ze zásuvky před údržbou nebo čištěním.

* Podle modelu – tyto části se týkají konkrétních modelů nebo představují příslušenství, které lze zakoupit samostatně.

Pozor: při vyjímání plného prachového sáčku stůjte vždy v blízkosti odpadkového koše.

CS

VYJMUTÍ PRACHOVÉ NÁDOBY (13)

- Vyndejte hadici (19) ze sacího otvoru (10) - Obr.2.
- Odstraňte nádobu na prach (13) z úložiště (7): uchopte držadlo (13a) nádoby na prach -, poté ji vyjměte - Obr.14

1. VYPRÁZDNĚNÍ NÁDOBY NA PRACH

Důležité: vyprázdněte nádobu na prach (13) po každém použití.

- Stiskněte otevírací páčku (13c) - Obr.15a, poté odstraňte víko - Obr.15b.
- Vyprázdněte nádobu na prach do odpadkového koše - obr.16.
- Ujistěte se, že v nádobě nezůstal žádný prach.
- Vraťte víko : Umístěte šrouby do drážek - Obr.17a, poté zavřete víko - Obr.17b.
- Vraťte nádobu na prach (13) do úložiště (7) - Obr.18.

2. ČIŠTĚNÍ ČERNÉHO PĚNOVÉHO FILTRU (14A)

Důležité! Pro optimalizaci výkonu vysavače myjte pěnový filtr (14a) po každém vyprázdnění nádoby na prach (13).

- Zatáhněte zároveň za otevírací filtry (13d) kazetového filtru HEPA - Obr.19.
- Oddělte černý pěnový filtr (14a) od filtru HEPA (14b) - Obr.20.
- Vymyjte černý pěnový filtr (14a) pod tekoucí vodou, vyždímejte jej a nechte jej schnout 12h - Obr.21.
- Jakmile je zcela suchý, sestavte znovu kazetový filtr HEPA (14): černý pěnový filtr (14a) a filtr HEPA (14b) pod nádobu na prach (13) - Obr.22, poté vraťte nádobu na prach do úložiště (7) - Obr.18.

Pozor!

Černý pěnový filtr(14a) je třeba vrátit do přístroje, až když je zcela suchý. Můžete použít vysavač při sušení černého pěnového filtru (14a) a použít náhradní černý pěnový filtr(14a bis).

3. ČIŠTĚNÍ NÁDOBY NA PRACH (13) A ODDĚLOVAČE VZDUCHU/PRACHU (15)

Důležité: Nádobu na prach (13) a oddělovač vzduchu/prachu (15) čistěte každý měsíc.

- Stiskněte páčku pro otevření (13c) - Obr.15a, poté odstraňte víko - Obr.15b.
- Vyprázdněte nádobu na prach do odpadkového koše - Obr.23.
- Odepněte kazetový filtr HEPA (14), zatáhněte zároveň za otevírací klipsy (13d) umístěné na okraji nádoby na prach - Obr.24.
- Odstraňte kazetový filtr HEPA (14) - Obr.25.
- Vraťte nádobu a umístěte nástavec (18b) do drážky matice podstavce oddělovače vzduchu/prachu (17) - Obr.26.
- Otevřete ve směru odblokování () - Obr.27.
- Odstraňte podstavec oddělovače prachu (16) - Obr.28.
- Odepněte a poté vyjměte oddělovač vzduchu/prachu (15) po směru odblokování () - Obr.29.
- Poté propláchněte nádobu na prach (13), podstavec oddělovače vzduchu/prachu (16) a oddělovač vzduchu/prachu (15) v čisté nebo mýdlové vodě - Obr. 30.
- Osušte pomocí hadříku - Obr. 31.
- Jakmile je vše suché, vraťte a zapněte oddělovač vzduchu/prachu (15) do podstavce oddělovače vzduchu/prachu (16), dodržujte směr zablokování () - Obr.32.
- Vraťte zpět nádobu na prach (13) - Obr.33.
- Umístěte nástavec (18b) do drážky matice podstavce oddělovače vzduchu/prachu (16) - Obr.34.
- Zavřete a dodržujte směr zablokování () - Obr.35.
- Připněte kazetový filtr HEPA (14) (černý pěnový filtr (14a) + filtr HEPA (14b) na krabici - Obr.36.
- Vraťte nádobu na prach (13) do úložiště (7) - Obr.18.

* Podle modelu - tyto části se týkají konkrétních modelů
nebo představují příslušenství, které lze zakoupit samostatně.

4. ČIŠTĚNÍ FILTRU HEPA (14B)

Vzduch, který dýcháme, obsahuje částice, které mohou vyvolávat alergie: larvy a výkaly roztočů, plísně, pyl, kouř, pozůstatky po zvířatech (chlupy, kůže, sliny, moč). Nejmenší částice pronikají hluboko do dýchacího ústrojí, kde mohou vyvolat zánět a narušit dýchací funkce jako takové.

Filtry (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, to znamená filtry s (Vysokou) účinností proti polétavým částicím, umožňují zachytit i ty nejmenší částice. Díky filtru (H)EPA je vzduch vypouštěný do místnosti zdravější než odsávaný vzduch.

Důležité!

Vyčistěte kazetový filtr HEPA (14): černý pěnový filtr (14a) a filtr HEPA (14b) každý měsíc.

- Zatáhněte zároveň za otevírací filtry (13d) kazetového filtru HEPA - Obr.19
- Oddělte černý pěnový filtr (14a) od filtru HEPA (14b) - Obr.20
- Obratle filtr HEPA (14b) a vyklepte jej nad košem - Obr.37
- Poté oškrábejte filtr HEPA pomocí příslušenství (18b) pod vlažnou vodou, nechte filtr HEPA usušit po dobu 24h - Obr.38
- Jakmile je zcela suchý, sestavte kazetový filtr HEPA (14): černý pěnový filtr (14a) a filtr HEPA (14b) a umístěte je pod nádobu na prach (13) – Obr.22, poté vraťte nádobu na prach na místo (7) - Obr.18.
- Dejte pozor, aby filtr HEPA (14b) byl zcela suchý, než jej vrátíte zpět do přístroje.

Pozor! Dbejte na to, aby celý filtrační systém byl správně umístěný dřív, než vysavač znovu spustíte.

5. VÝMĚNA FILTRAČNÍHO SYSTÉMU

5.1. KAZETOVÝ FILTR HEPA (14) - Ref. ZR0056 01

Důležité: Kazetový filtr HEPA (14) čistíte každých 6 měsíců.

Kazetový filtr HEPA ref. ZR0056 01 je k dostání buď u prodejce, nebo v Autorizovaném servisním středisku.

- Zatáhněte zároveň za otevírací filtry (13d) kazetového filtru HEPA - Obr.19.
- Oddělte černý pěnový filtr (14a) od filtru HEPA (14b) - Obr.20.
- Pokud je kazetový filtr HEPA (14) (černý pěnový filtr (14a) a filtr HEPA (14b)) poškozený, vyhodte jej do koše - Obr.39 a vyměňte jej za nový kazetový filtr HEPA (ref. ZR0056 01).
- Sestavte kazetový filtr HEPA (14): černý pěnový filtr (14a) a filtr HEPA (14b) pod krabicí (13) - Obr.22 poté vraťte prachovou krabici do úložiště (7) - Obr.18.

5.2. MIKROFILTR (8a) - Ref. ZR0056 01

Důležité: Mikrofiltr* vyměňujte každých 6 měsíců.

Mikrofiltr ref. ZR0056 01 je k dostání buď u prodejce, nebo v Autorizovaném servisním středisku.

- Odstraňte ochrannou mřížku motoru (8b) - obr.40.
- Vyjměte mikrofiltr (8a) - obr.41 a uchovejte ochrannou mřížku motoru (8b).
- Vyhodte mikrofiltr (8a) do koše - obr.42.
- Umístěte nový mikrofiltr (8a) na ochrannou mřížku motoru (8b) - obr.43.
- Umístěte šrouby do drážek - obr.44.
- Zablokujte ochrannou mřížku motoru (8b) - obr.45.
- Ujistěte se, že ochranná mřížka je na motoru správně umístěna a teprve poté vraťte prachovou krabici.

ČIŠTĚNÍ VYSAVAČE

- Otřete tělo přístroje a nástavce jemným navlhčeným hadříkem a poté osušte.
- Osušte víko suchým hadříkem - obr. 46.
- Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

* Podle modelu – tyto části se týkají konkrétních modelů nebo představují příslušenství, které lze zakoupit samostatně.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Důležité: Jakmile vysavač začne hůře fungovat, vypněte jej stisknutím pedálu On/Off a teprve poté zkontrolujte, co se děje.

Vysavač se nespustí

- Přístroj není napájen: zkontrolujte, zda je správně zapojený do zásuvky.

Vysavač nesaje

- Nástavec nebo hadice jsou ucpány: uvolněte nástavec nebo hadici.
- Víko je špatně uzavřené: zkontrolujte umístění sáčku a zavřete víko.

Vysavač méně saje, je hluchý, píská

- Nástavec nebo hadice jsou částečně ucpány: uvolněte nástavec nebo hadici.
- Nádobu na prach je plná: vyprázdněte ji (viz kapitola ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA).
- Filtrační systém je saturovaný: vyčistěte kazetový filtr HEPA (14) (viz kapitola ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA). Pokud problém přetrvává, vyměňte filtrační systém (viz kapitola ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA).
- Zkontrolujte, zda je prachová krabice (13) správně uložena v úložišti pro sáček (7)
- Mechanický měnič výkonu na rukojeti je otevřený: zavřete mechanický měnič výkonu.

Nástavec se špatně přemísťuje

- Otevřete posuvník regulace rukojeti a poté snižte výkon.
- Zkontrolujte, zda pozice nástavce na všechny typy podlah (23) je uzpůsobena vysávané ploše :
 - U koberců a běhounů používejte kartáč v zasunuté poloze
 - Na parkety a hladké podlahy používejte nástavec s vysunutým kartáčem

Šňůru nelze zcela zasunout

- Šňůra je při zasouvání zpomalená: vyndejte šňůru a stiskněte pedál navíječky šňůry.

Vysavač se při vysávání vypne

- Teplotní pojistka zafungovala. Zkontrolujte, zda trubka a hadice nejsou ucpané, nebo zda filtr není saturovaný. Nechte 30 minut vychladnout a poté znovu vysavač spustěte.

Pokud některý z problémů přetrvává, odneste vysavač do nejbližšího Autorizovaného střediska nebo kontaktujte centrum pro spotřebitele.

ZÁRUKA

- Tento přístroj je určen výlučně pro použití v domácnosti; v případě nevhodného používání nebo používání v rozporu s návodem nenese značka žádnou odpovědnost a záruka je neplatná.
- Před prvním použitím přístroje si přečtěte pečlivě návod k použití: používání v rozporu s návodem k použití zbavuje Rowentu veškeré odpovědnosti.

7. PŘÍSLUŠENSTVÍ*

PŘÍSLUŠENSTVÍ*	POUŽITÍ	INSTALACE PŘÍSLUŠENSTVÍ	MÍSTO NÁKUPU
Nástavec na nábytek	Pro čištění nábytku	Nasadte nástavec na čištění nábytku na konec trubky.	
Štěrbinový nástavec přeměnitelný na kartáč	Na kouty a těžko dostupná místa.	Nasadte štěrbinový nástavec přeměnitelný na kartáč na konec zahnuté části nebo na konec trubky.	
Nástavec na parkety	Na křehké podlahy.	Nasadte nástavec na parkety na konec trubky.	Autorizované servisní středisko Rowenta
Mini turbokartáč	Pro hloubkové čištění čalounění.	Nasadte mini turbokartáč na konec trubky.	
Turbokartáč	Pro odstranění vláken a zvířecích chlupů z koberců a běhounů.	Nasadte turbokartáč na konec trubky.	

8. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

V souladu s platnými předpisy všechny přístroje vyřazené z použití musí být definitivně nepoužitelné: než přístroj vyhodíte, vypojte jej ze zásuvky a odstraňte šňůru.

Podílejte se na ochraně životního prostředí !

- ① Váš přístroj obsahuje řadu užitkovatelných a recyklovatelných materiálů.
- ➔ Odneste jej do sběry, aby mohl být zpracován.



Na daný vysavač bylo v souladu se zákonem č. 22/1997 Sb. vydáno prohlášení o shodě. Vysavač odpovídá harmonizovaným. Technickým normám a nařízením vlády: C. 168/1997 Sb. - elektrická zařízení nízkého napětí, C. 169/1997 Sb. - elektromagnetická kompatibilita, C.9/2002 Sb. - emise hluku. Hodnota naměřeného hluku činí: 79 dB(A). Přístroj je určen pouze pro vysávání v domácnosti. Při používání přístroje mimo domácnost je uživatel povinen dodržovat lhůty pravidelných kontrol a revizí dle normy ČSN 33 1610, «Elektrotechnické předpisy. Revize a kontroly elektrických spotřebičů během jejich používání».

* Podle modelu – tyto části se týkají konkrétních modelů nebo představují příslušenství, které lze zakoupit samostatně.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak (Kisfeszültségű berendezések irányelv, elektromágneses kompatibilitás, környezetvédelem stb.).

A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermeket is beleértve), vagy kellő tapasztalatok illetve ismeretek híján lévő személyek nem használhatják, csak amennyiben megfelelő felügyeletben illetve előzetes oktatásban részesülnek a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől.

Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.

Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, és tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek, amennyiben biztonságos módon megtanították a használatra és tisztában vannak az esetleges kockázatokkal. Ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel. A felhasználó általi tisztítás és karbantartás műveleteit ne gyerek végezze, kivéve ha 8 éves vagy annál idősebb gyermek, de csak felügyelet mellett. A készüléket és tápvezetékét tartsa távol a 8 éven aluli gyermekektől.

Ne használja a készüléket, ha a vezetéke sérült. A veszély elkerülése érdekében a porszívó kábelcsévlő és kábel egységének cseréjét minden esetben a Rowenta hivatalos márkaszervizének kell elvégeznie.

A HASZNÁLAT FELTÉTELEI

- Ez a porszívó elektromos készülék, csak normál körülmények között szabad használni.
- A készüléket gyermekektől távol használja és tárolja. Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működni.
- A szívófejet vagy a cső végét ne tartsa a szem vagy a fül közelébe.
- **Ne porszívózzon víztől vagy bármilyen egyéb folyadéktól nedves felületet, meleg anyagokat, nagyon finom port tartalmazó anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy, éles törmelék (üveg), káros anyagokat (oldószerek, festékeltávolítók stb.), maró anyagokat (sav, tisztítószer stb.), gyúlékony és robbanékony (benzin vagy alkohol alapú) anyagokat.**
- A készüléket ne mártsa vízbe, ne fröccsenjen rá víz és ne tárolja kültéren.
- Ne használja a készüléket, ha leesett, látható sérülések vannak rajta, vagy hibásan működik. Ilyenkor ne nyissa ki a készüléket, hanem küldje el a legközelebbi márkaszervizbe, vagy vegye fel a kapcsolatot a Rowenta ügyfélszolgálatával.

TÁPELLÁTÁS

- Ellenőrizze, hogy a készüléken jelzett hálózati feszültség megfelel az Ön otthoni elektromos hálózatáénak: ezt az információ a készülék alján találja.
- A készüléket állítsa le és húzza ki az aljzatból:
 - használat után közvetlenül,
 - minden tartozékcsere előtt,
 - minden tisztítás, karbantartás vagy szűrőcsere előtt.

JAVÍTÁS

A készülék javítását kizárólag szakemberek végezhetik, eredeti alkatrészek felhasználásával. A készülék házilagos javítása veszélyt jelenthet a használó számára és a garancia érvényét veszti.

* Modelltől függően: ezek a kiegészítő kellékek csak bizonyos modellekhez járnak, illetve opcióként rendelhetők.

2. LEÍRÁS

1. a - Vízszintes tárolás
b - Függőleges tárolás
2. Be-/kikapcsoló pedál
3. Kábelcsévéelő pedál
4. a - Kerék
b - Körbeforgatható görgő
5. Levegő kivezető rács
6. Szállítófűl
7. Portartó rekesz
8. a - Mikroszűrő (ref.: ZR0056 01)
b - Motorvédő rács
9. Mikroszűrő tartója
10. Szívónyílás
11. A kefévé alakítható résszívófej tárolórekesze
12. Tápkábel
13. Portartó doboz
a - A portartó doboz fogantyúja
b - Fedél
c - A fedél felnyitó gombja
d - HEPA szűrőkazetta kioldócsatok
14. HEPA szűrőkazetta (ref.: ZR0056 01):
a - Fekete szivacszsűrő(14a b: fekete szivacszsűrő cseredarab)
b - HEPA szűrő
15. Levegő/por elválasztó
16. Levegő/por elválasztó tartó
17. Levegő/por elválasztó retesze
18. 3 az 1-ben* tartozék (ref.: ZR0056 01):
a - Levegő/por elválasztó tisztítókefe
b - HEPA szűrő kaparó + tartozék a levegő/por elválasztó tartó kioldásához

Standard tartozékok:

19. Flexibilis szívócső nyéllel és mechanikus teljesítmény szabályozóval
20. Teleszkópos cső*
21. Csövek*
22. Hosszabbítócső*
23. Univerzális szívófej
24. Parkettaszívófej
25. Kárpitszívófej
26. Kefévé alakítható résszívófej
27. Turbókefe*
28. Mini turbókefe*

3. TEENDŐK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

KICSOMAGOLÁS

- Csomagolja ki a készüléket és szedje le róla az összes esetleges címkét.
- Őrizze meg a garanciajegyet és a készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a készülék használati útmutatóját.

TANÁCSOK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A tápkábelt minden használat előtt teljesen le kell csévélni.
- A tápkábel ne szoruljon be és ne húzza át éles tárgyakon.

* Modelltől függően: ezek a kiegészítő kellékek csak bizonyos modellekhez járnak, illetve opcióként rendelhetők.



- Ha elektromos hosszabbítót használ, ellenőrizze, hogy tökéletes állapotban legyen és a porszívó teljesítményéhez megfeleljen.
- A porszívó olyan védelemmel van felszerelve, ami megóvjá a motort a túlmelegedéstől. Egyes esetekben (a készülék használata karosszéken, üléseken stb.) a védelem bekapcsolhat és a készülék szokatlan, de nem hibát jelző hangot adhat ki.
- Ne húzza a porszívót a tápkábelnél fogva, a készüléket a szállítófűl segítségével kell mozgatni.
- Ne használja a kábelt a készülék felemeléséhez.
- Soha ne húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a tápkábelnél fogva.
- **Soha ne használja a porszívót portartó doboz (13), illetve a HEPA szűrőkazetta (14) nélkül (fekete szivacszsűrő (14a) és HEPA szűrő (14b)).**
- Csak eredeti Rowenta szűrőket használjon.
- Csak eredeti Rowenta tartozékokat használjon.
- Amennyiben ehhez a porszívóhoz nehézséget okoz a tartozékok és szűrők beszerzése, forduljon a Rowenta vevőszolgálatához.
- Minden használat után kapcsolja ki és húzza ki az aljzatból a készüléket.
- Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki az aljzatból a porszívót.

4. HASZNÁLAT

A KÉSZÜLÉK RÉSZEINEK ÖSSZEÁLLÍTÁSA

- Illeszse erőteljesen a flexibilis csövet (19) a szívónyílásba (10), majd forgassa el, amíg nem rögzül - fig.1. Az eltávolításnál forgassa el ellenkező irányba és húzza ki - fig.2.
- Ha a porszívó teleszkópos csővel* (20) rendelkezik: tolja előre a szabályozógombot, húzza ki a kívánt hosszúságúra a csövet, majd engedje fel a gombot a rögzítéshez - fig.3. Ha nem rendelkezik teleszkópos csővel, akkor dugja össze a két csövet* (21), enyhén forgatva - fig. 4.
- Illeszse rá a hosszabbító csövet* (22), ha kell.
- Illeszen tetszése szerinti tartozékot a cső vagy a nyél végére:

FIGYELEM! Tartozékok cseréje előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki az aljzatból a porszívót.

- Szőnyeghez és padlószőnyeghez: használja az univerzális szívófejet(23) behúzott kefe pozícióban - fig.5, vagy a turbókefét* (szálak és állatszörők) (27* vagy 28*).
- Parkettához és sima padlózathoz: az univerzális szívófejet (23) használja kitolt kefe pozícióban - fig. 6., vagy jobb eredmény eléréséhez használja közvetlenül a parkettaszívófejet* (24).
- Sarkokban és nehezen elérhető helyeken: használja a kefévé alakítható résszívófejet* (26) sima szívófej állásban.
- Bútorokhoz és érzékeny felületekhez: használja az átalakítható résszívófejet* (26) keféjét, vagy a kárpítszívófejet* (25).

A TÁPKÁBEL BEDUGÁSA ÉS A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

- Csévélje le teljesen a kábelt, dugja be az aljzatba a porszívót - fig.7, majd nyomja meg a be-/kikapcsoló pedált (2) - fig. 8.
- Állítsa be a szívóteljesítményt a nyélen lévő mechanikus teljesítményszabályozóval: a szabályozó reteszt nyissa ki a szívási teljesítmény manuális csökkentéséhez, pl.: érzékeny felületek esetén stb. - fig. 9.

A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA ÉS SZÁLLÍTÁSA

- Használat után állítsa le a porszívót a be-/kikapcsoló pedál megnyomásával (2) - fig.8, majd húzza ki - fig. 10.
- A tápkábelt csévélje fel a kábelcsévéelő pedál megnyomásával (3) - fig. 11.
- Tegye függőleges helyzetbe a szívófejet (23) a készülék alatti tárolóba (1b) - fig. 12.
- Tegye vízszintes helyzetbe a szívófejet (23) a készülék hátoldalán lévő tárolóba (1a)- fig. 13.
- A szállítófűlnek (6) köszönhetően könnyen tudja szállítani a porszívót.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Fontos: Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki az aljzatból a porszívót.

* Modelltől függően: ezek a kiegészítő kellékek csak bizonyos modellekhez járnak, illetve opcióként rendelhetők.

Figyelem: a portartó doboz minden tisztítása esetén ügyeljen arra, hogy egy szeméttároló fölött álljon.

A PORTARTÓ DOBOZ (13) KIVÉTELE

- Húzza ki a flexibilis csövet (19) a szívónyílásból (10) - Fig.2.
- Vegye ki a portartó dobozt (13) a rekeszből (7): nyomja meg a doboz kioldó gombját (13a), majd vegye ki a dobozt - Fig.14

1. A PORTARTÓ DOBOZ KIÜRÍTÉSE

Fontos: minden használat után ürítse ki a portartó dobozt (13).

- Nyomja le a nyitókart (13c) - Fig.15a, majd emelje le a fedelet - Fig.15b.
- A dobozt egy szeméttároló fölött ürítse ki - Fig.16.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy nem maradt por a dobozban.
- Tegye vissza a fedelet: helyezze a peckekeket a nyílásokba - Fig.17a, majd zárja le a fedelet - Fig.17b.
- Tegye vissza a dobozt (13) a rekeszbe (7) - Fig.18.

2. A FEKETE SZIVACSSZŰRŐ (14A) TISZTÍTÁSA

Fontos! A porszívó legjobb teljesítménye érdekében mossa el a szivacsot (14a) a portartó doboz (13) minden ürítésekor.

- Húzza meg egyszerre a HEPA szűrőkazetta (13d) nyitó reteszeit - Fig.19.
- Válassza le a fekete szivacsszűrőt (14a) a HEPA szűrőről (14b) - Fig.20.
- A fekete szivacsszűrőt (14a) mossa el folyó csapvízbe, csavarja ki, mint egy szivacsot, majd szárítsa 12 órán át - Fig.21.
- Ha már teljesen megszáradt, állítsa össze a HEPA szűrőkazettával (14): a fekete szivacsszűrőt (14a) és a HEPA szűrőt (14b) tegye a portartó doboz (13) alá - Fig.22, majd tegye vissza a portartó dobozt a rekeszbe (7) - Fig.18.

Figyelem!

A fekete szivacsszűrőt (14a) csak akkor szabad visszatenni a készülékbe, ha már teljesen száraz. Használhatja a porszívót a fekete szivacsszűrő nélkül (14a), a tartalék fekete szivacsszűrő használatával (14a b).

3. A PORTARTÓ DOBOZ (13) ÉS A LEVEGŐ/POR ELVÁLASZTÓ (15) TISZTÍTÁSA

Fontos: a portartó dobozt (13) és a levegő/por elválasztót (15) havonta egyszer tisztítsa.

- Nyomja le a nyitókart (13c) - Fig.15a, majd emelje le a fedelet - Fig.15b.
- A portartó dobozt egy szeméttároló fölött ürítse ki - Fig.23.
- Oldja ki a HEPA szűrőkazettát (14), húzza meg egyszerre a HEPA szűrőkazettának (13d) a portartó doboz széléin található nyitó reteszeit - Fig.24.
- Vegye ki a HEPA szűrőkazettát (14) - Fig.25.
- Fordítsa el a dobozt és helyezze be a tartozékot (18b) a levegő/por elválasztó tartójának nyílásába (17) - Fig.26.
- Nyissa ki, a nyitási iránynak megfelelően (☞) - Fig.27.
- Vegye ki a porleválasztó tartóját (16) - Fig.28.
- Pattintsa ki, majd vegye ki a levegő/por elválasztót (15), a nyitási irány betartásával (☞) - Fig.29.
- Ezután öblítse le a portartó dobozt (13), a levegő/por elválasztó tartóját (16) és a levegő/por elválasztót (15) tiszta vagy mosószeres vízben - Fig. 30.
- Egy ronggyal törölje szárazra őket - Fig. 31.
- Miután megszáradt, tegye vissza és rögzítse a levegő/por elválasztót (15) a levegő/por elválasztó tartójára (16), a zárási irány betartásával (☞) - Fig.32.
- Tegye vissza a portartó dobozra (13) - Fig.33.
- Helyezze be a tartozékot (18b) a levegő/por elválasztó tartójának nyílásába (16) - Fig.34.
- Zárja be, a zárási iránynak megfelelően (☞) - Fig.35.
- Rögzítse a HEPA szűrőkazettát (14) (fekete szivacsszűrő (14a) + HEPA szűrő (14b)) a dobozra - Fig.36.
- Tegye vissza a portartó dobozt (13) a rekeszbe (7) - Fig.18.

* Modelltől függően: ezek a kiegészítő kellékek csak bizonyos modellekhez járnak, illetve opcióként rendelhetők.

4. A HEPA SZŰRŐ (14B) TISZTÍTÁSA

Az általunk belélegzett levegő olyan részecskéket tartalmaz, melyek allergiát okozhatnak: poratka lárvái és ürülete, penész, virágpor, füstök és állati maradványok (szőr, bőr, nyál, vizelet). A legfinomabb részecskék mélyen behatolnak a légzőszervekbe, ahol gyulladást idézhetnek elő és megváltoztathatják az egész légzési funkciót.

A (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, tehát a levegőben lévő részecskékkel szemben (nagy) hatékonysággal rendelkező szűrők a legfinomabb részecskéket is visszatartják. A (H)EPA szűrőnek köszönhetően a helyiségbe kibocsátott levegő egészségesebb, mint a beszívott levegő.

Fontos!

Végezze el a HEPA szűrőkazetta (14): vagyis a fekete szivacsszűrő (14a) és a HEPA szűrő (14b) tisztítását havonta.

- Húzza meg egyszerre a HEPA szűrőkazetta (13d) nyitó reteszeit - Fig.19.
- Válassza le a fekete szivacsszűrőt (14a) a HEPA szűrőről (14b) - Fig.20.
- Fordítsa meg a HEPA szűrőt (14b) és ütögesse meg egy szemetesedény fölött - Fig.37
- Kaparja meg ezután a szűrőt a tartozékkal (18b) langyos folyó vízben, majd hagyja száradni a HEPA szűrőt 24 órán keresztül - Fig.38
- Ha már teljesen megszáradt, állítsa össze a HEPA szűrőkazettával (14): a fekete szivacsszűrőt (14a) és a HEPA szűrőt (14b) tegye a portartó doboz (13) alá - Fig.22, majd tegye vissza a portartó dobozt a rekeszbe (7) - Fig.18.
- Ellenőrizze, hogy a HEPA szűrő (14b) teljesen száraz-e, mielőtt visszatenné a készülékbe.

Figyelem! Mielőtt a készüléket elindítja, ellenőrizze, hogy a szűrőrendszer a helyén van-e.

5. A SZŰRŐRENDSZER CSERÉJE

5.1. HEPA SZŰRŐKAZETTA (14) – ref.: ZR0056 01

Fontos: Végezze el a HEPA szűrőkazetta (14) tisztítását 6 havonta.

A HEPA szűrőkazetta, ref.: ZR0056 01, kapható a viszonteladónál illetve a hivatalos szervizközpontokban.

- Húzza meg egyszerre a HEPA szűrőkazetta (13d) nyitó reteszeit - Fig.19.
- Válassza le a fekete szivacsszűrőt (14a) a HEPA szűrőről (14b) - Fig.20.
- Ha a HEPA szűrőkazetta (14) (fekete szivacsszűrő (14a) és a HEPA szűrő (14b)) károsodott, dobja ki - Fig.39, és cserélje ki egy új HEPA szűrőkazettára (ref.: ZR0056 01).
- Állítsa össze a HEPA szűrőkazettát (14): a fekete szivacsszűrőt (14a) és a HEPA szűrőt (14b) tegye a portartó doboz (13) alá - Fig.22, majd tegye vissza a portartó dobozt a rekeszbe (7) - Fig.18.

5.2. MIKROSZŰRŐ (8a) - ref.: ZR0056 01

Fontos: Cserélje le a mikroszűrőt* 6 havonta.

A mikroszűrő, ref.: ZR0056 01, kapható a viszonteladónál illetve a hivatalos szervizközpontokban.

- Vegye le a motorvédő rácsot (8b) - fig.40.
- Vegye le a mikroszűrőt (8b) - fig.41 és tartsa meg a motorvédő rácsot (8b).
- Dobja ki a mikroszűrőt (8a) a szemétkébe - fig.42.
- Helyezzen egy új mikroszűrőt (8a) a motorvédő rácsra (8b) - fig.43.
- Helyezze a peckeket a nyílásokba - fig.44.
- Reteszelve a motorvédő rácsot (8b) - fig.45.
- Ellenőrizze a motorvédő rács megfelelő helyzetét, mielőtt a portartó dobozt a helyére tenné.

A PORSZÍVÓ TISZTÍTÁSA

- A készülék testét és a tartozékokat puha nedves ronggyal törölje át, majd szárítsa meg.
- Törölje át a fedelet egy száraz ronggyal - fig. 46.
- Ne használjon maró vagy súroló mosószeret.

* Modelltől függően: ezek a kiegészítő kellékek csak bizonyos modellekhez járnak, illetve opcióként rendelhetők.

6. HIBAELHÁRÍTÁS

Fontos: Amint a porszívó helytelenül működik, minden ellenőrzést megelőzően állítsa le a be-/kikapcsoló pedál megnyomásával.

Ha a porszívó nem kapcsolódik be

- A készülék nem kap áramot: ellenőrizze, hogy megfelelő-e a hálózati csatlakozás.

Ha a porszívó nem szív

- Egy tartozék vagy a flexibilis cső eltömődött: tisztítsa meg a tartozékot vagy a csövet.
- Ellenőrizze, hogy a portartó doboz a megfelelő helyzetben van-e a portartó rekeszben.

Ha a porszívó gyengébben szív, zajos, sípol

- Egy tartozék vagy a flexibilis cső részben eltömődött: tisztítsa meg a tartozékot vagy a csövet.
- A portartó doboz megtelt: ürítse ki (lásd a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS fejezetet).
- A szűrőrendszer telítődött: tisztítsa meg a HEPA szűrőkazettát (14) (lásd a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS fejezetet). Ha a probléma továbbra is fennáll, cserélje ki a szűrőrendszert (lásd a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy a portartó doboz (13) megfelelő helyzetben van-e a portartó rekeszben (7).
- A nyélen lévő mechanikus teljesítményszabályozó nyitva van: zárja vissza a mechanikus teljesítményszabályozót.

Ha a szívófejet nehéz elmozdítani

- Nyissa ki a nyélen lévő mechanikus teljesítmény szabályozót, hogy csökkentse a teljesítményt.
- Ellenőrizze, hogy az univerzális szívófej (23) helyzete a porszívózott felületnek megfelelő:
- Szőnyegek és szőnyegpadlók esetén a szívófejet használja behúzott kefe pozícióban
- Parketták és sima padlók esetén a szívófejet használja kitolt kefe pozícióban

Ha a tápkábel nem húzódik vissza teljesen

- A kábel lelassult a visszahúzódadáskor: húzza ki újra a kábelt, és nyomja le a kábelcsévéző pedált.

Ha a porszívó használat közben leáll

- A hővédelem működésbe lépett. Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a cső vagy a flexibilis cső, illetve a szűrők nincsenek-e elteltődve. Hagyja a porszívót 30 percen keresztül hűlni, mielőtt újra elindítaná.

Ha továbbra is fennáll a probléma, bízza porszívóját a legközelebbi Rowenta szakszervizre, vagy vegye fel a kapcsolatot a Rowenta vevőszolgálattal.

GARANCIA

- Ez a készülék kizárólag háztartási és otthoni célokra szolgál; nem rendeltetésszerű vagy a kezelési utasításnak nem megfelelő használat esetén a gyártót semmilyen felelősség nem terheli, és a garancia érvényét veszíti.
- A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót: az útmutatónak nem megfelelő használat esetén a Rowentát semmilyen felelősség nem terheli.

7. TARTOZÉKOK*

HU

TARTOZÉKOK*	HASZNÁLAT	A TARTOZÉK ELHELYEZÉSE	VÁSÁRLÁSI HELY
Kárpítszívófej	Bútorok tisztításához	Húzza rá a kárpítszívófejet a cső végére.	
Kefévé alakítható résszívófej	Sarkok és nehezen hozzáférhető helyek porszívózásához.	Húzza rá a kefévé alakítható résszívófejet a nyél vagy a szívócső végére.	
Parkettaszívófej	Kényes padlózatokhoz.	Húzza rá a parkettaszívófejet a szívócső végére.	Rowenta hivatalos szervizközpontok
Mini turbókefe	A bútorszövetek alapos tisztításához.	Illessze rá a mini turbókefét a szívócső végére.	
Turbókefe	Szőnyegekben és szőnyegpadlóknál megtelepedett szálak és állatszőrök eltávolítására.	Illessze rá a turbókefét a szívócső végére.	

8. KÖRNYEZETVÉDELEM

A hatályos szabályozás értelmében minden kiselejtezett készüléket végleg használhatatlan formában kell ártalmatlanítani: a készülék eldobása előtt húzza ki és vágja el a kábelt.

Vegyünk részt a környezetvédelemben!

- ① Az Ön készüléke számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ➔ A megfelelő kezelés érdekében adja le egy gyűjtőhelyen.



Zajszint: 79 dB(A)

* Modelltől függően: ezek a kiegészítő kellékek csak bizonyos modellekhez járnak, illetve opcióként rendelhetők.

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Pre vašu bezpečnosť je tento prístroj v súlade s platnými normami a nariadeniami (smernica o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilita, životnom prostredí, ...).

Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja.

Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.

Tento prístroj môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ak boli tieto osoby poučené alebo vedené v súvislosti s bezpečným používaním prístroja a poznajú riziká, ktorým sa vystavujú. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu prístroja určené pre používateľa nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú 8 rokov a viac a nie sú pod dozorom dospelé osoby. Prístroj a jeho kábel odkladajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov

Prístroj nepoužívajte, ak je kábel poškodený. Aby nedošlo k ohrozeniu, navíjací systém a kábel vášho vysávača sa musia okamžite vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku Rowenta.

PODMIENKY POUŽÍVANIA

- Váš vysávač je elektrický spotrebič, môže sa používať iba v bežných podmienkach používania.
- Prístroj používajte a odkladajte mimo dosahu detí. Prístroj nikdy nepoužívajte bez dozoru.
- Nemanipulujte náradcom ani koncom hadice v blízkosti očí a uší.
- **Nevysávajte mokré plochy, vodu ani žiadne iné kvapaliny, horúce látky, príliš jemné látky (sadra, cement, popol...), veľké ostré úlomky (sklo), škodlivé látky (rozpušťač, odstraňovače starých náterov...), agresívne látky (kyseliny, čistiace látky...), horľavé látky ani výbušniny (na báze benzínu alebo alkoholu).**
- Prístroj nikdy neponárajte do vody, nestriekajte na neho vodu a neodkladajte ho v exteriéri.
- Prístroj nepoužívajte, ak spadol a vykazuje viditeľné poškodenie alebo anomálie týkajúce sa fungovania. V takom prípade prístroj neotvárajte, ale zašlite ho do najbližšieho autorizovaného servisného strediska alebo kontaktujte oddelenie služieb pre spotrebiteľov Rowenta.

NAPÁJANIE ELEKTRICKOU ENERGIOU

- Skontrolujte, či napätie predpísané pre váš elektrický prístroj zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti. Tento údaj nájdete na spodnej časti prístroja.
- Vypnite a odpojte prístroj z elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky:
 - hneď po každom použití,
 - pred každou výmenou príslušenstva,
 - pred každým čistením, údržbou alebo výmenou filtra.

OPRAVA

Opavy môžu vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci za použitia originálnych náhradných dielov. Svojpomocná oprava prístroja môže viesť k ohrozeniu používateľa a ruší platnosť záruky.

* V závislosti od modelu: ide o špecifické príslušenstvo pre konkrétne modely alebo voliteľne dostupné príslušenstvo.

2. OPIS

1. a - Odkladanie v horizontálnej polohe
b - Odkladanie vo vertikálnej polohe
2. Pedál zapínania/vypínania
3. Pedál navijania kábla
4. a - Koleso
b - Viacsmerné koliesko
5. Mriežka výstupu vzduchu
6. Rúčka na prenášanie
7. Oddelenie pre nádobku na prach
8. a - Mikrofilter (ref. č. ZR0056 01)
b - Ochranná mriežka motora
9. Uloženie mikrofiltra
10. Nasávací otvor
11. Oddelenie pre odkladanie štrbinového násadca prestaviteľného na kefu
12. Napájací kábel
13. Nádobka na prach
a - Rúčka nádoby na prach
b - Kryt
c - Páčka na otváranie krytu
d - Klipsne na vyberanie kazetového filtra HEPA
14. Kazetový filter HEPA (ref. č. ZR0056 01):
a - Čierny penový filter (14a bis: náhradný čierny penový filter)
b - Filter HEPA
15. Oddelovač prachu od vzduchu
16. Nosič oddeľovača prachu od vzduchu
17. Uzamykanie oddeľovača prachu od vzduchu
18. Príslušenstvo 3 v 1* (ref. č. ZR0056 01):
a - Kefa na čistenie oddeľovača prachu od vzduchu
b - Škrabka na filter HEPA + príslušenstvo na odomykanie nosiča oddeľovača prachu od vzduchu

Štandardné príslušenstvo:

19. Hadica s pažbou a mechanický menič výkonu
20. Teleskopická rúra*
21. Rúry*
22. Predlžovacia rúra*
23. Násadec na všetky druhy podláh
24. Násadec na parkety*
25. Násadec na nábytok*
26. Štrbinový násadec prestaviteľný na kefu*
27. Turbokefa*
28. Malá turbokefa*

3. PRED PRVÝM POUŽITÍM

ODBALENIE

- Vybalte svoj prístroj a zbavte ho všetkých prípadných nálepiek.
- Pred prvým použitím prístroja si uschovajte záručný kupón a pozorne si prečítajte návod na používanie.

RADY A OPATRENIA

- Pred každým použitím musíte kábel úplne rozvinúť.
- Nezachytávajújte ho o žiadne predmety a nenechajte ho viesť cez ostré hrany.

* V závislosti od modelu: ide o špecifické príslušenstvo pre konkrétne modely alebo voliteľne dostupné príslušenstvo.

- Ak používate predlžovací kábel, ubezpečte sa, že je v bezchybnom stave a vhodný na používanie s elektrickým výkonom vysávača.
- Vysávač je vybavený chráničom proti prehriatiu motora. V niektorých prípadoch (používanie pažby na vysávanie fotelov, kresiel, ...) sa chránič aktivuje a prístroj môže začať vydávať nezvyčajne vysoký zvuk.
- Vysávač nepremiestňujte ťahaním za kábel, môžete ho prenášať iba držaním za rúčku určenú na jeho prenos.
- Na zdvíhanie prístroja nepoužívajte kábel.
- Prístroj nikdy neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel.
- **Vysávač nikdy nezapínajte bez nádobky na prach (13) a bez kazetového filtra HEPA (14) (čierny penový filter (14a) a filter HEPA (14b)).**
- Používajte iba originálne filtre značky Rowenta.
- Používajte iba originálne príslušenstvo značky Rowenta.
- V prípade, že máte problém s dostupnosťou príslušenstva a filtrov pre tento vysávač, sa obráťte na služby pre spotrebiteľov spoločnosti Rowenta.
- Vypnite a odpojte vysávač z elektrickej siete po každom použití.
- Vypnite a odpojte vysávač z elektrickej siete pred každou údržbou alebo čistením.

4. POUŽÍVANIE

MONTÁŽ DIELOV PRÍSTROJA

- Silno zatlačte hadicu (19) do nasávacieho otvoru (10) a otáčajte ňou až do jej zablokovania – fig. 1. Pre vytiahnutie hadice ňou otočte v opačnom smere a potiahnite von – fig. 2.
- Ak je váš vysávač vybavený teleskopickou rúrou* (20): zatlačte tlačidlo nastavenia smerom dopredu, vytiahnite rúru na želanú dĺžku a uvoľnite tlačidlo, čím sa rúra v tejto dĺžke zablokuje – fig. 3. Ak váš vysávač nie je vybavený teleskopickou rúrou, zapojte do seba dve rúry* (21) a mierne nimi pootočte – fig. 4.
- V prípade potreby nasadte predlžovaciu rúru* (22).
- Nasadte vyhovujúce príslušenstvo na koniec rúry alebo pažby:

POZOR: Pred každou výmenou príslušenstva vypnite a odpojte vysávač z elektrickej siete.

- Pre koberce a koberčeky: používajte násadec na všetky druhy podláh (23) v polohe zasunutej kefy – fig. 5 alebo s turbokefou* (vlákna a zvieracie chlpy) (27* alebo 28*).
- Na parkety a hladké podlahy: používajte násadec na všetky druhy podláh (23) v polohe s vysunutou kefou – fig. 6 alebo, pre lepší výsledok, používajte násadec na parkety* (24).
- Pre kúty a ťažko dosiahnuteľné miesta: používajte štrbinový násadec prestaviteľný na kefu (26) v polohe plochého násadca.
- Na nábytok alebo krehké povrchy: používajte kefu prestaviteľnú na štrbinový násadec (26) v polohe kefy alebo násadec na nábytok* (25).

ZAPOJENIE KÁBLA A ZAPÍNANIE PRÍSTROJA

- Úplne odviňte kábel, zapojte vysávač do elektrickej siete – fig. 7 a stlačte pedál zapínania/vypínania (2) – fig. 8.
- Za pomoci mechanického meniča výkonu na pažbe nastavte výkon vysávania: otvorte klapku regulačného bežca pre manuálne zníženie sacieho výkonu, napr.: na krehkých povrchoch... – fig. 9.

ODKLADANIE A PRENOS PRÍSTROJA

- Po použití vypnite vysávač stlačením pedálu zapínania/vypínania (2) – fig. 8 – a odpojte ho z elektrickej siete – fig. 10.
- Odložte kábel stlačením pedálu navíjania kábla (3) – fig. 11.
- V zvislej polohe umiestnite násadec (23) do jeho držiaka na spodnej strane prístroja (1b) – fig. 12.
- Vo vodorovnej polohe umiestnite násadec (23) do jeho držiaka na zadnej strane prístroja (1a) – fig. 13.
- Jednoducho preneste svoj vysávač držaním za rúčku určenú na jeho prenos (6).

5. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Dôležité: Vypnite a odpojte vysávač z elektrickej siete pred každou údržbou alebo čistením.

* V závislosti od modelu: ide o špecifické príslušenstvo pre konkrétne modely alebo voliteľne dostupné príslušenstvo.

Pozor: čistenie nádoby na prach vykonávajte nad smetným košom.

SK

VYBERANIE NÁDOBKY NA PRACH (13)

- Vytiahnite hadicu (19) z nasávacieho otvoru (10) – Fig. 2.
- Vyberte nádobku na prach (13) z jej oddelenia (7): uchopte rúčku (13a) nádoby, potom nádobku vytiahnite – Fig.14

1. VYPRÁZŇOVANIE NÁDOBKY NA PRACH

Dôležité: vyprázdňte nádobku na prach (13) po každom použití.

- Zatlačte otváraciu páčku (13c) - Fig.15a, potom odoberte kryt – Fig.15b.
- Nádobku na prach vyprázdňte nad smetným košom – Fig.16.
- Skontrolujte, či v nádobke nezostal prach.
- Zložte kryt naspäť, kolíky musia zapadnúť do drážok – Fig.17a, potom zatvorte kryt – Fig.17b.
- Vložte nádobku (13) späť do jej oddelenia (7) – Fig.18.

2. ČISTENIE ČIERNEHO PENOVÉHO FILTRA (14A)

Dôležité! Pre optimalizáciu výkonu vášho počítača nezabudnite umyť penový filter (14a) po každom vyprázdnení nádoby na prach (13).

- Potiahnite súčasne otváracie klipsne (13d) kazetového filtra HEPA – Fig.19.
- Oddelte čierny penový filter (14a) od filtra HEPA (14b) – Fig.20.
- Umyte čierny penový filter (14a) pod čistou tečúcou vodou, vyžmýkajte ho ako špongiu a nechajte poriadne vysušiť na 12 hodín – Fig.21.
- Keď je úplne suchý, znova poskladajte kazetový filter HEPA (14): čierny penový filter (14a) a filter HEPA (14b) pod nádobku na prach (13) – Fig. 22, potom vložte nádobku na prach späť do jej oddelenia (7) – Fig.18.

Pozor!

Čierny penový filter (14a) sa do prístroja môže vložiť až vtedy, keď je úplne suchý. Svoj vysávač môžete používať počas schnutia čierneho penového filtra (14a) použitím náhradného čierneho penového filtra (14a bis).

3. ČISTENIE NÁDOBKY NA PRACH (13) A ODDEĽOVAČA PRACHU OD VZDUCHU (15)

Dôležité: nádobku na prach (13) a oddeľovač prachu od vzduchu (15) čistíte každý mesiac.

- Zatlačte otváraciu páčku (13c) - Fig.15a, potom odoberte kryt – Fig.15b.
- Nádobku na prach vyprázdňte nad smetným košom – Fig.23.
- Odopnite kazetový filter HEPA (14) potiahnutím otváracích klipsní naraz (13d), tieto klipsne sa nachádzajú na koncoch nádoby na prach – Fig.24.
- Odoberte kazetový filter HEPA (14) – Fig. 25.
- Obráťte nádobku a nasadte príslušenstvo (18b) do štrbiny zámky nosiča oddeľovača prachu od vzduchu (17) – Fig.26.
- Otvorte ju a dodržte pritom smer odomykania (☞) – Fig.27.
- Odoberte nosič oddeľovača prachu (16) – Fig.28.
- Odopnite a potom odoberte oddeľovač prachu od vzduchu (15) a dodržte pritom smer odomykania (☞) – Fig.29.
- Potom umyte nádobku na prach (13), nosič oddeľovača prachu od vzduchu (16) a oddeľovač prachu od vzduchu (15) v čistej vode alebo vode so saponátom – Fig. 30.
- Vysušte ich za pomoci handričky – Fig. 31.
- Po vysušení dajte oddeľovač prachu od vzduchu (15) na miesto a zablokujte oddeľovač prachu od vzduchu (15) do jeho nosiča (16), pričom dodržte smer zamykania (☛) – Fig.32.
- Vráťte ich späť na nádobku na prach (13) – Fig.33.
- Vložte príslušenstvo (18b) do štrbiny zámky nosiča oddeľovača prachu od vzduchu (16) – Fig.34.
- Zamknite ju a dodržte pritom smer zamykania (☛) – Fig.35.
- Zablokujte kazetový filter HEPA (14) (čierny penový filter (14a) + filter HEPA (14b) na nádobke – Fig. 36.
- Vložte nádobku na prach (13) späť do jej oddelenia (7) – Fig.18.

* V závislosti od modelu: ide o špecifické príslušenstvo pre konkrétne modely alebo voliteľne dostupné príslušenstvo.

4. ČISTENIE FILTRA HEPA (14B)

Vzduch, ktorý dýchame, obsahuje častice možných alergénov: larvy a výkaly roztočov, plesneň, peľ, dym a zvyšky po zvieratách (chlpý, koža, sliny, moč). Tie najmenšie častice preniknú hlboko do dýchacieho ústrojenstva, kde môžu vyvolať zápal a ovplyvniť celkovú funkciu dýchania.

Filtre (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, t. j. filtre s vysokou účinnosťou na vzduchové častice, umožňujú zachytiť nie aj tých najmenších častíc. Vďaka filtru (H)EPA je vzduch vypustený do miestnosti čistejší ako nasatý vzduch.

Dôležité!

Kazetový filter HEPA (14): čierny penový filter (14a) a filter HEPA (14b) umývajte každý mesiac.

- Potiahnite súčasne klipsne otvárania (13d) kazetového filtra HEPA – Fig.19.
- Oddelte čierny penový filter (14a) od filtra HEPA (14b) – Fig.20.
- Obráťte filter HEPA (14b) a vyklepte ho nad smetným košom – Fig.37
- Následne oškrabte filter HEPA príslušenstvom (18b) vo vložnej vode, potom filter HEPA nechajte počas 24 hodín sušiť – Fig. 38
- Po úplnom vysušení poskladajte filter HEPA (14) dokopy: čierny penový filter (14a) a filter HEPA (14b) dajte pod nádobku na prach (13) – Fig. 22, potom vložte nádobku na prach späť do jej oddelenia (7) – Fig. 18.
- Dbajte o to, aby bol filter HEPA (14b) úplne suchý, až potom ho vráťte na miesto do prístroja.

Pozor! Skontrolujte, či je celý filtračný systém správne zavedený na miesto, až potom môžete prístroj spustiť.

5. VÝMENA FILTRAČNÉHO SYSTÉMU

5.1. Kazetový filter HEPA (14) – Ref. č. ZR0056 01

Dôležité: Vymieňajte kazetový filter HEPA (14) každých 6 mesiacov.

Kazetový filter HEPA ref. č. ZR0056 01 sa dá zakúpiť u vášho predajcu alebo v autorizovaných servisných strediskách.

- Potiahnite súčasne otváracie klipsne (13d) kazetového filtra HEPA – Fig.19.
- Oddelte čierny penový filter (14a) od filtra HEPA (14b) – Fig.20.
- Ak je kazetový filter HEPA (14) (čierny penový filter (14a) a filter HEPA (14b)) poškodený, vyhodte ho do smetného koša – Fig. 39 a vložte nový kazetový filter HEPA (ref. č. ZR0056 01).
- Poskladajte kazetový filter HEPA (14): čierny penový filter (14a) a filter HEPA (14b) dajte pod nádobku na prach (13) – Fig. 22, potom vložte nádobku na prach späť do jej oddelenia (7) – Fig.18.

5.2. MIKROFILTER (8a) - Ref. č. ZR0056 01

Dôležité: Mikrofilter* vymieňajte každých 6 mesiacov.

Mikrofilter ref. č. ZR0056 01 sa dá zakúpiť u vášho predajcu alebo v autorizovaných servisných strediskách.

- Odoberte ochrannú mriežku motora (8b) – fig. 40.
- Odoberte mikrofilter (8a) – fig.41 a odložte nabok ochrannú mriežku motora (8b).
- Vyhodte mikrofilter (8a) do smetného koša – fig. 42.
- Vložte nový mikrofilter (8a) do ochrannej mriežky motora (8b) – fig. 43.
- Vložte kolíky do drážok – fig. 44.
- Uzamknite ochrannú mriežku motora (8b) – fig. 45.
- Pred vrátením nádobky na prach na miesto sa ubezpečte, že ste ochrannú mriežku motora umiestnili správne.

ČISTENIE VYSÁVAČA

- Utrite telo vysávača a príslušenstvo mäkkou, vlhkou handričkou, potom ho vysušte.
- Utrite kryt suchou handričkou - fig. 46.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá, agresívne ani drsné čistiace látky.

* V závislosti od modelu: ide o špecifické príslušenstvo pre konkrétne modely alebo voliteľne dostupné príslušenstvo.

6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Dôležité: Ak váš vysávač nefunguje správne a pred každým skontrolovaním ho vypnite stlačením pedálu zapínania/vypínania.

Ak sa váš vysávač nespustí

- Prístroj nie je zapojený do elektrickej siete: skontrolujte, či je prístroj správne zapojený do elektrickej siete.

Ak váš vysávač nevysáva

- Príslušenstvo alebo hadica sú zapchané: uvoľnite priechodnosť príslušenstva alebo hadice.
- Skontrolujte, či ste nádobku na prach správne vložili do určeného oddelenia.

Ak váš vysávač vysáva slabšie, je hlučný, píská

- Príslušenstvo alebo hadica sú čiastočne zapchané: uvoľnite priechodnosť príslušenstva alebo hadice.
- Nádobka na prach je plná: vyprázdňte ju (pozri kapitolu ČISTENIE A ÚDRŽBA).
- Filtračný systém je zaplnený: vyčistite kazetový filter HEPA (14) (pozri kapitolu ČISTENIE A ÚDRŽBA). Ak problém pretrváva, vymaňte filtračný systém (pozri kapitolu ČISTENIE A ÚDRŽBA).
- Skontrolujte, či je nádobka na prach (13) správne vložená v určenom oddelení (7)
- Mechanický menič výkonu na pažbe je otvorený, zatvorte mechanický menič výkonu.

Násadec sa ťažko posúva po zemi

- Otvorte regulačný bežec na pažbe pre zníženie výkonu.
- Skontrolujte, či je poloha násadca (23) prispôsobená na vysávanie povrchu:
 - Pre koberce a koberčeky použite násadec v polohe zasunutej kefy
 - Na parkety a hladké podlahy použite násadec v polohe vysunutej kefy

Kábel sa nenavíja späť úplne

- Kábel sa pri navíjaní späť spomaľuje, vytiahnite kábel a stlačte pedál navíjania kábla.

Prístroj sa počas používania vypína

- Zapla sa tepelná poistka. Skontrolujte, či rúra a hadica nie sú upchané alebo či filtre nie sú preplnené. Nechajte prístroj vychladnúť na 30 minút, potom ho znova zapnite.

Ak problém pretrváva, zverte svoj vysávač najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku Rowenta alebo sa obráťte na servis pre spotrebiteľov Rowenta.

ZÁRUKA

- Tento prístroj je určený iba na používanie v domácnosti. Za prípady nesprávneho používania alebo používania, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie, značka nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka je v takých prípadoch neplatná.
- Pred prvým použitím svojho prístroja si pozorne prečítajte návod na používanie, spoločnosť Rowenta nenesie žiadnu zodpovednosť za použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie.

7. PRÍSLUŠENSTVO*

PRÍSLUŠENSTVO*	POUŽÍVANIE	NASADENIE PRÍSLUŠENSTVA	MIESTO NÁKUPU
Násadec na nábytok	Pre vysávanie nábytku.	Nasadte násadec na nábytok na koniec rúry.	
Štrbinový násadec prestaviteľný na kefu	Pre kúty a ťažko dosiahnuteľné miesta.	Nasadte štrbinový násadec prestaviteľný na kefu na koniec pažby alebo rúry.	
Násadec na parkety	Na krehké podlahy.	Nasadte násadec na parkety na koniec rúry.	Autorizované servisné strediská Rowenta
Malá turbokefa	Na hĺbkové čistenie nábytkových potahov.	Nasadte malú turbokefu na koniec rúry.	
Turbokefa	Na vysávanie vlákien a zvieracích chlupov zachytených v kobercoch a koberčekoch.	Nasadte turbokefu na koniec rúry.	

8. ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V súlade s platnou úpravou sa musí každý prístroj, ktorý sa viac nepoužíva, dať do úplne nepoužiteľného stavu. Pred likvidáciou prístroja prístroj odpojte a odrežte kábel.

Chráňme životné prostredie!

- ① Váš prístroj obsahuje veľa cenných alebo recyklovateľných materiálov.
- ➡ Likvidujte ho v zbernom mieste, aby došlo k jeho správne spracovaniu.



Tento spotrebič vyhovuje smerniciam 73/23 CEE a 89/336 CEE.

Na daný vysávač bolo v súlade so zákonom Č. 22/1997 Zb. vydané prehlásenie o zhode.

Vysávač zodpovedá harmonizovaným technickým normám a nariadeniu vlády: Č. 168/1997 Zb. elektrické zariadenia nízkeho napätia: Č. 169/1997 Zb. - elektromagnetická kompatibilita, Č. 9/2002 Zb. - emisie hluku. Hodnota nameraného hluku číni: 79 dB(A). Prístroj je určený len na vysávanie v domácnosti. Pri používaní prístroja mimo domácnosti je užívateľ povinný dodržiavať lehoty pravidelných kontrol a revízií podľa normy ČSN 33 1610, «Elektrotechnické predpisy. Revízie a kontroly elektrických spotrebičov počas ich používania».

* V závislosti od modelu: ide o špecifické príslušenstvo pre konkrétne modely alebo voliteľne dostupné príslušenstvo.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania, urządzenie jest zgodne z normami i obowiązującymi przepisami (dyrektywami dotyczącymi niskiego napięcia, kompatybilności elektromagnetycznej, środowiskowymi...).

Urządzenie nie powinno być użytkowane przez osoby (w tym dzieci), które są upośledzone fizycznie lub umysłowo, jak również przez osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia.

Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby nieposiadające doświadczenia oraz nieznające urządzenia, lub których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, pod warunkiem nadzoru oraz odpowiedniego przeszkolenia w zakresie bezpiecznego użytkowania oraz znajomości zagrożeń. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie może być przeprowadzana przez dzieci w wieku poniżej 8 roku życia i wymaga nadzoru osoby dorosłej. Należy trzymać urządzenie oraz jego kabel poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

Nie należy używać urządzenia: jeśli kabel jest uszkodzony. Aby uniknąć wszelkiego zagrożenia, zwijarka przewodu oraz przewód odkurzacza mogą być wymieniane jedynie przez Autoryzowany Serwis Rowenta.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

- Twój odkurzacz jest urządzeniem elektrycznym: jest przeznaczony do normalnego użytkowania. Powinien być używany i przechowywany poza zasięgiem dzieci. Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie trzymać dyszy lub końca rury w pobliżu oczu i uszu.
- **Nie należy odkurzać powierzchni mokrych, wody oraz innych płynów, niezależnie od ich rodzaju, gorących substancji, substancji bardzo miałkich (gips, cement, popiół...), dużych ostrych kawałków (szkło), produktów szkodliwych (rozpuszczalniki, środki żrące...), agresywnych (kwasy, środki czyszczące...), palnych lub wybuchowych (na bazie benzyny lub alkoholu).**
- Nie zanurzać nigdy urządzenia w wodzie, nie polewać urządzenia wodą oraz nie przechowywać go na zewnątrz.
- Nie używać urządzenia, jeśli upadło i ma widoczne uszkodzenia lub działa nieprawidłowo. W takim przypadku nie należy otwierać urządzenia, ale dostarczyć je do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego lub skontaktować się z obsługą klienta firmy Rowenta.

ZASILANIE ELEKTRYCZNE

- Sprawdzić, czy napięcie pracy odkurzacza jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej: informacje te znajdują się na spodzie urządzenia.
- Odłączyć urządzenie, wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego:
 - natychmiast po użytkowaniu,
 - przed każdą zmianą akcesoriów,
 - przed każdym czyszczeniem, konserwacją lub wymianą filtra.

NAPRAWY

Naprawy powinny być wykonywane jedynie przez wyspecjalizowany personel za pomocą oryginalnych części zamiennych. Samodzielna naprawa może być niebezpieczna dla użytkownika.

* W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalnie dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

2. OPIS

1. a – Podpora do parkowania w poziomie
b – Podpora do parkowania w pionie
2. Przycisk uruchomienia/zatrzymania
3. Przycisk zwijarki kabla
4. a – Koło
b – Kółko manewrowe
5. Kratka wylotu powietrza
6. Uchwyt do przenoszenia
7. Komora zbiornika na kurz
8. a – Mikrofiltr (nr kat. ZR0056 01)
b – Kratka osłony silnika
9. Gniazdo mikrofiltra
10. Otwór ssania
11. Schowek do przechowywania ssawki szczelinowej zamiennej na szczotkę
12. Kabel zasilający
13. Zbiornik na kurz
a – Uchwyt zbiornika na kurz
b – Pokrywa
c – Przycisk otwierający pokrywę
d – Zatrask blokujący kasetę z filtrem HEPA
14. Kasetę z filtrem HEPA (nr kat. ZR0056 01):
a – Filtr z czarnej pianki (14 a bis: zapasowy filtr z czarnej pianki)
b – Filtr HEPA
15. Separator powietrza/pyłu
16. Wspornik separatora powietrza/pyłu
17. Blokada wspornika separatora powietrza/pyłu
18. Końcówka 3 w 1* (nr kat. ZR0056 01):
a – Szczotka do czyszczenia separatora powietrza/pyłu
b – Skrobak do filtru HEPA + akcesorium do odblokowania wspornika separatora powietrza/pyłu

Standardowe akcesoria:

19. Rura elastyczna z zaczepem i mechaniczną regulacją siły ssania
20. Rura teleskopowa*
21. Rury*
22. Przedłużenie rury*
23. Szczotka do wszystkich powierzchni
24. Szczotka do parkietu*
25. Szczotka do mebli*
26. Ssawka szczelinowa zamienna na szczotkę
27. Turboszczotka*
28. Mini-turboszczotka*

3. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

ROZPAKOWANIE

- Rozpakuj urządzenie i usuń wszelkie ewentualne etykiety.
- Zachowaj kartę gwarancyjną i przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi urządzenia.

PORADY I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed każdym użyciem przewód powinien być całkowicie rozwinięty.
- Nie powinien być przyciśnięty ani przechodzić przez ostre krawędzie.

* W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalnie dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

- W przypadku używania przedłużacza należy się upewnić, czy jest w dobrym stanie i czy jego przekrój jest dostosowany do mocy odkurzacza.
- Twój odkurzacz wyposażony jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem się silnika. W niektórych przypadkach (używanie regulatora na fotelu, siedzeniach...), uruchamia się zabezpieczenie i fotel może wydać niespotykany dźwięk. Nie jest to jednak nic groźnego.
- Nie należy przemieszczać odkurzacza ciągnąc za kabel, powinno się przenosić go za uchwyt do przenoszenia.
- Nie używać kabla do podnoszenia urządzenia.
- Nigdy nie ciągnąć za przewód w celu odłączenia urządzenia od sieci.
- **Nigdy nie należy uruchamiać odkurzacza bez zbiornika na kurz (13) i kasety filtra HEPA (14) (filtr z czarnej pianki (14 a) oraz filtr HEPA (14 b)).**
- Należy używać jedynie oryginalnych filtrów firmy Rowenta.
- Należy używać jedynie oryginalnych akcesoriów firmy Rowenta.
- W razie problemów z uzyskaniem akcesoriów oraz filtrów do tego odkurzacza, należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Rowenta.
- Po każdym użyciu należy wyłączyć i odłączyć odkurzacz od zasilania.
- Przed konserwacją lub czyszczeniem należy zawsze wyłączyć odkurzacz i odłączyć go od zasilania.

4. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

ŁOŻENIE ELEMENTÓW URZĄDZENIA

- Włożyć elastyczną rurę (21) do otworu ssącego (10) aż do momentu, gdy usłyszysz się kliknięcie zaczepu – rys. 1. W celu wyjęcia, należy obrócić w drugą stronę i pociągnąć - rys. 2.
- Jeśli odkurzacz jest wyposażony w rurę teleskopową* (20): przesunąć przycisk regulacji do przodu, wysunąć rurę do pożądanej długości, a następnie puścić przycisk, by ją zablokować - rys. 3. W innym wypadku, połączyć obie rury (21), lekko obracając - rys. 4.
- W razie potrzeby, nałożyć przedłużenie rury* (22).
- Nałożyć odpowiednie akcesorium na zakończenie rury:

UWAGA Przed wymianą akcesoriów należy zawsze wyłączyć odkurzacz i odłączyć go od zasilania.

- Do dywanów i wykładzin dywanowych: należy używać szczotki do wszystkich powierzchni (25) ze schowaną szczotką - rys. 5, lub turboszczotki* (nitki i sierść zwierząt) (27* lub 28*).
- Do parkietów i powierzchni gładkich: należy używać szczotki do wszystkich powierzchni (23) z wysuniętą szczotką - rys. 6, lub, dla lepszego rezultatu, lub bezpośrednio szczotki do parkietów* (24).
- Do kątów i miejsc trudno dostępnych: użyć ssawki szczelinowej zamiennie na szczotkę (26) w pozycji płaskiej.
- Do mebli lub delikatnych powierzchni: przekształcalna ssawka szczelinowa (26) w pozycji szczotki lub ssawki do mebli* (25).

PODŁĄCZENIE PRZEWODU I URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

- Należy całkowicie rozwinąć przewód, podłączyć odkurzacz do gniazdka – rys. 7 i nacisnąć przycisk start/stop (2) - rys. 8.
- Wyregulować siłę ssania za pomocą mechanicznego regulatora siły ssania przy uchwycie: otworzyć kłapkę, aby zmniejszyć ręcznie siłę ssania, np.: na delikatnych powierzchniach... - rys. 9.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT URZĄDZENIA

- Po użyciu, wyłączyć odkurzacz naciskając przycisk uruchomienia/zatrzymania (2) - rys.8 - oraz odłączyć go - rys. 10.
- Zwinąć przewód, naciskając przycisk zwijarki (3) – rys. 11.
- W pozycji pionowej włożyć szczotkę (23) do odpowiedniego przedziału pod urządzeniem (1b) – rys. 12.
- W pozycji poziomej, włożyć szczotkę (23) do odpowiedniego przedziału z tyłu urządzenia (1 a) – rys. 13.
- Odkurzacz można łatwo przenosić dzięki uchwytowi do przenoszenia (6).

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ważne: Przed konserwacją lub czyszczeniem należy zawsze wyłączyć odkurzacz i odłączyć go od zasilania.

* W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalnie dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

Uwaga: czyszczenie zbiornika na kurz należy przeprowadzać nad koszem na śmieci.

WYJĘCIE ZBIORNIKA NA KURZ (13)

- Wyjąć elastyczną rurę (21) z otworu ssącego (10) - Rys.2.
- Wyjąć zbiornik na kurz (13) z jego komory (7): chwycić za rączkę (13 a) zbiornika - następnie, zdjąć obudowę - Rys. 14

1. OPRÓŻNIĆ ZBIORNIK NA KURZ

Ważne: opróżniać zbiornik na kurz (13) po każdym użyciu.

- Nacisnąć dźwignię otwierającą (13 c) - Rys.15 a, następnie zdjąć pokrywę - Rys.15 b.
- Opróżnić zbiornik nad koszem na śmieci - Rys. 16.
- Należy upewnić się, że w zbiorniku nie ma już pyłu.
- Założyć z powrotem pokrywę: umieścić zaczepy w rowkach - Rys. 17 a, następnie zamknąć pokrywę - Rys. 17 b.
- Umieścić z powrotem zbiornik (13) w jego komorze (7) - Rys.18.

2. CZYSZCZENIE FILTRA Z CZARNEJ PIANKI (14 A)

Ważne: Aby zagwarantować optymalne działanie swojego odkurzacza, należy czyścić piankę (14 a) po każdym opróżnieniu zbiornika na kurz (13).

- Pociągnąć jednocześnie zaciski (13 d) kasety filtra HEPA - Rys. 19.
- Oddzielić filtr z czarnej pianki (14 a) od filtra HEPA (14 b) - Rys.20.
- Umyć filtr z czarnej pianki (14 a) pod kranem, wyżyć go jak gąbkę i pozostawić do wyschnięcia przez 12 godzin - Rys.21.
- Po całkowitym wyschnięciu, należy zmontować kasetę filtra HEPA (14): filtr z czarnej pianki (14 a) oraz filtr HEPA (14 b) pod zbiornikiem na kurz (13) - Rys.22, a następnie włożyć zbiornik z powrotem do komory (7) - Rys.18.

Uwaga !

Filtr z czarnej pianki (14 a) powinien zostać włożony do urządzenia dopiero po całkowitym wyschnięciu. W międzyczasie można używać odkurzacza dzięki zapasowemu filtrowi z czarnej pianki (14 a bis).

3. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA KURZ (13) ORAZ SEPARATORA POWIETRZA/PYŁU (15)

Ważne: czyszczenie zbiornika na kurz (13) oraz separatora powietrza/pyłu (15) powinno przeprowadzać się raz w miesiącu.

- Nacisnąć przycisk otwierający (13 c) - Rys.15 a, następnie zdjąć pokrywę - Rys.15 b.
- Opróżnić zbiornik nad koszem na śmieci - Rys. 23.
- Odblokować kasetę z filtrem HEPA (14) ciągnąc jednocześnie za zatrzaski (13 d) znajdujące się na końcach zbiornika na kurz - Rys.24.
- Zdjąć kasetę z filtrem HEPA (14) - Rys.25.
- Obrócić zbiornik oraz umieścić akcesorium (18 b) w szczelinie blokady wspornika separatora powietrza/pyłu (17) - Rys.26.
- Otworzyć zgodnie z kierunkiem odblokowywania (↺) - Rys.27.
- Zdjąć wspornik separatora pyłu (16) - Rys.28.
- Odpiąć, a następnie zdjąć separator powietrza/pyłu (15) zgodnie z kierunkiem odblokowywania (↺) - Rys.29.
- Następnie umieścić zbiornik na kurz (13), wspornik separatora powietrza/pyłu (16) oraz separator powietrza/pyłu (15) w wodzie lub wodzie z mydłem - Rys. 30.
- Wysuszyć je za pomocą ściereczki - Rys. 31.
- Po wysuszeniu, umieścić z powrotem i ponownie zatrzasknąć na wsporniku separatora powietrza/pyłu (15) (16), przetrzymując kierunek blokowania (↻) - Rys.32.
- Umieścić je z powrotem na zbiornik na kurz (13) - Rys.33.
- Umieścić akcesorium (18 b) w szczelinie blokady wspornika separatora powietrza/pyłu (16) - Rys.34.
- Zamknąć zgodnie z kierunkiem blokowania (↻) - Rys.35.
- Zatrzasknąć kasetę z filtrem HEPA (14) (filtr z czarnej pianki (14 a) + filtr HEPA (14 b) na zasobniku - Rys.36.
- Umieścić z powrotem zbiornik na kurz (13) w jego komorze (7) - Rys.18.

* W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalnie dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

4. CZYSZCZENIE FILTRA HEPA (14 B)

Powietrze, którym oddychamy, zawiera cząsteczki mogące powodować alergię: larwy oraz odchody roztoczy, pleśń, pyłki, opary oraz odpady odzwierzęce (sierść, skóra, ślina, mocza). Najdrobniejsze cząsteczki wnikają głęboko w drogi oddechowe, gdzie mogą powodować zapalenie oraz upośledzenie funkcji oddechowych.

Filtry (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, czyli wysokosprawny filtr powietrza służący do dezynfekcji powietrza, zatrzymuje najdrobniejsze nawet cząsteczki. Dzięki filtrowi (H)EPA, powietrze wydychywane do pomieszczenia jest czystsze niż zasymane.

Ważne:

Należy czyścić kasetę z filtrem HEPA (14): filtr z czarnej pianki (14 a) oraz filtr HEPA (14 b) raz w miesiącu.

- Pociągnąć jednocześnie zatrzaski otwierające (13 d) kasety filtra HEPA - Rys. 19.
- Oddzielić filtr z czarnej pianki (14 a) od filtra HEPA (14 b) - Rys.20.
- Odwrócić filtr HEPA (14 b), oraz potrząsnąć nim nad koszem na śmieci - Rys.37
- Następnie zeszkrobać filtr HEPA za pomocą akcesorium (18 b) pod letnią wodą, a następnie pozostawić filtr HEPA do wyschnięcia przez 24 godziny - Rys.38
- Po całkowitym wyschnięciu, należy zmontować kasetę filtra HEPA (14): filtr z czarnej pianki (14 a) oraz filtr HEPA (14 b) pod zbiornikiem na kurz (13) - Rys.22, a następnie włożyć zbiornik z powrotem do komory (7) - Rys.18.
- Filtr HEPA (14 b) musi całkowicie wyschnąć przed włożeniem go z powrotem do urządzenia.

Uwaga ! Należy pilnować, by system filtrów został dobrze włożony na miejsce przed uruchomieniem urządzenia.

5. WYMIANA SYSTEMU FILTRÓW

5.1. KASETA Z FILTREM HEPA (14) - Nr kat. ZR0056 01

Ważne: Wymieniać kasetę z filtrem HEPA (14) co 6 miesięcy.

Kaseta z filtrem HEPA (nr kat. ZR0056 01 jest dostępna w sklepie lub w autoryzowanym centrum serwisowym.

- Pociągnąć jednocześnie zatrzaski (13 d) kasety filtra HEPA - Rys. 19.
- Oddzielić filtr z czarnej pianki (14 a) od filtra HEPA (14 b) - Rys.20.
- Jeśli kaseta z filtrem HEPA (14) (filtr z czarnej pianki (14 a) oraz filtr HEPA (14 b)) jest uszkodzona, należy wyrzucić ją do śmieci - Rys.39 oraz zastąpić nową kasetą z filtrem HEPA (nr kat. ZR0056 01).
- Zmontować kasetę z filtrem HEPA (14): filtr z czarnej pianki (14 a) oraz filtr HEPA (14 b) pod zbiornikiem na kurz (13) - Rys.22, a następnie włożyć zbiornik z powrotem do komory (7) - Rys.18.

5.2. MIKROFILTR (8 a) - Nr kat. ZR0056 01

Ważne: Należy wymieniać mikrofiltr* co 6 miesięcy.

Mikrofiltr z nr kat. ZR0056 01 jest dostępny w sklepie lub w autoryzowanym centrum serwisowym.

- Zdjąć kratkę osłony silnika (8 b) - rys.40.
- Wyjąć mikrofiltr (8 a) - fig.41 i zachować kratkę osłony silnika (8 b).
- Wyrzucić mikrofiltr (8 a) do kosza na śmieci - rys.42.
- Założyć nowy mikrofiltr (8 a) na kratkę osłony silnika (8 b) - rys.43.
- Umieścić zaczepy w rowkach - rys.44.
- Zablokować kratkę osłony silnika (8 b) - rys.45.
- Upewnić się co do prawidłowej pozycji kratki osłony silnika przed włożeniem zbiornika na kurz.

CZYSZCZENIE ODKURZACZA

- Wytrzeć korpus urządzenia i akcesoria miękką i wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć.
- Wytrzeć pokrywę (9) suchą szmatką - rys. 46.
- Nie używać detergentów, agresywnych lub ściernych środków chemicznych.

* W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalnie dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

6. USUWANIE USTEREK

Ważne: Jeśli Twój odkurzacz zacznie działać mniej sprawnie, należy najpierw wyłączyć go naciskając przycisk uruchomienie/zatrzymanie przed przystąpieniem do kontroli.

Odkurzacz nie uruchamia się

- Urządzenie nie ma zasilania: należy upewnić się, że jest podłączone do źródła prądu.

Odkurzacz nie zasysa

- Używane akcesorium lub rura jest zatkana: odetkać akcesorium lub rurę.
- Sprawdzić ustawienie zbiornika na kurz w komorze.

Jeśli odkurzacz słabiej odkurza, hałasuje, świszczy

- Używane akcesorium lub rura jest częściowo zatkana: odetkać akcesorium lub rurę.
- Pojemnik na kurz jest zapełniony: należy go opróżnić (patrz rozdział CZYSZCZENIE I KONSERWACJA).
- System filtrów jest zatkany: wyczyścić kasetę z filtrem HEPA (14) (patrz rozdział CZYSZCZENIE I KONSERWACJA). Jeśli problem nadal występuje, należy zmienić system filtrów (patrz rozdział CZYSZCZENIE I KONSERWACJA).
- Należy upewnić się, że zbiornik na kurz (13) jest prawidłowo włożony do komory (7)
- Regulator mechaniczny jest otwarty: zamknąć mechaniczny regulator siły ssania.

Jeśli trudno jest przesunąć szczotkę

- Otworzyć kłapkę regulacji, by zmniejszyć moc.
- Upewnić się, że pozycja szczotki uniwersalnej (23) jest dostosowana do odkurzonej powierzchni.
- W przypadku dywanów i wykładzin, należy używać szczotki w pozycji z wsuniętą szczotką.
- W przypadku parkietów i gładkich powierzchni, należy używać szczotki w pozycji z wysuniętą szczotką.

Jeśli trudno jest zwinąć kabel

- Kabel jest spowalniany przy powrocie: należy wyjąć go i nacisnąć przycisk zwijarki.

Odkurzacz wyłącza się podczas odkurzania

- Zadziałało zabezpieczenie termiczne. Należy upewnić się, że rura i wąż są drożne, a filtry nie są zatkane. Należy odczekać 30 minut, w celu schłodzenia, przed ponownym uruchomieniem.

Jeśli problem powtarza się, zwrócić się do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego Rowenta.

GWARANCJA

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego; w przypadku użycia nieprawidłowego lub niezgodnego z instrukcją, firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności i gwarancja zostaje anulowana.
- Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia: nieprawidłowa obsługa wyklucza wszelką odpowiedzialność firmy Rowenta.

* W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalnie dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

7. AKCESORIA*

AKCESORIA*	KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA	ZAKŁADANIE AKCESORIÓW	MIEJSCE ZAKUPU
Szczotka do mebli*	Do czyszczenia mebli.	Nałożyć szczotkę na koniec rury.	
Ssawka szczelinowa zamienna na szczotkę	Do kątów i miejsc trudno dostępnych.	Nałożyć ssawkę szczelinową zamienną na szczotkę na zakończenie rury.	
Szczotka do parkietu	Do delikatnych powierzchni.	Nałożyć szczotkę do parkietu na zakończenie rury.	Autoryzowany Serwis Rowenta
Miniturboszczotka	Do głębokiego czyszczenia obić meblowych.	Nałożyć miniturboszczotkę na zakończenie rury.	
Turboszczotka	Do usuwania nitki i sierści zwierząt na dywanach i wykładzinach.	Nałożyć turboszczotkę na zakończenie rury.	

8. ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującym prawem, każde urządzenie wyłączone z użycia nie powinno nadawać się do użytku: przed wyrzuceniem urządzenia, odłączyć je od zasilania i przeciąć przewód.

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ① Urządzenie jest wykonane z materiałów, które mogą być poddawane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- ➔ Należy oddać swoje urządzenie do punktu zbiórki, aby zostało prawidłowo zutylizowane.



* W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalne dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

RECOMANDĂRI PRIVIND SIGURANȚA

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind protecția mediului etc.).

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor, de supraveghere sau instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului.

Copiii trebuie supravegheați pentru a avea grijă să nu se joace cu aparatul.

Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste opt (8) ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe doar dacă aceste persoane sunt supravegheate corespunzător de o persoană responsabilă, dacă au beneficiat de instrucțiuni referitoare la utilizarea aparatului în condiții de maximă siguranță și dacă le-au fost aduse la cunoștință toate riscurile. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator a aparatului nu trebuie efectuată de copii, decât dacă au împlinit opt ani și numai sub supraveghere. Nu lăsați aparatul și firul la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.

Nu utilizați aparatul: în cazul în care cablul este deteriorat. Pentru a evita orice pericol, ansamblul înfășurător și cablul aspiratorului dumneavoastră trebuie înlocuite obligatoriu de un centru de service agreat Rowenta.

CONDIȚII DE UTILIZARE

- Aspiratorul dumneavoastră este un aparat electric: acesta trebuie folosit în condiții normale de utilizare.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul la îndemâna copiilor. Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu țineți duza de aspirare sau extremitatea tubului în apropierea ochilor și urechilor.
- **Nu aspirați suprafețe umede, apă sau lichide, indiferent de natura acestora, substanțe calde, substanțe ultra-fine (ghips, ciment, cenușă...), sfărâmături mari și ascuțite (sticlă), produse nocive (solvenți, agenți decapanți...), substanțe agresive (acizi, agenți de curățare...), inflamabile și explozive (pe bază de benzină sau alcool).**
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă, nu stropiți cu apă aparatul și nu îl depozitați în exterior.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut și prezintă deteriorări vizibile sau anomalii de funcționare. În acest caz, nu deschideți aparatul, ci trimiteți-l la cel mai apropiat centru de service autorizat sau contactați serviciul de asistență pentru consumatori Rowenta.

ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ

- Verificați dacă tensiunea (voltajul) de utilizare a aparatului dumneavoastră corespunde celei de la instalația dumneavoastră: veți găsi aceste informații pe aparat.
- Opriți și deconectați aparatul scoțând fișa din priza de curent:
 - imediat după utilizare,
 - înainte de fiecare schimbare a accesoriilor,
 - înainte de fiecare curățare, activitate de întreținere sau schimbare a filtrului.

REPARAȚII

Reparațiile trebuie efectuate doar de specialiști utilizând piese de schimb originale. Repararea unui aparat fără ajutorul unui specialist poate constitui un pericol pentru utilizator, ducând la anularea garanției.

* În funcție de model: este vorba de dotări specifice anumitor modele sau accesorii opționale.

2. DESCRIERE

1. a – Suport de fixare orizontală
b – Suport de fixare verticală
2. Pedală de pornire/oprire
3. Pedală de înfășurare a cablului
4. a – Roată
b – Rotiță multidirecțională
5. Grilă de evacuare a aerului
6. Mâner de transport
7. Compartiment pentru colectarea prafului
8. a – Microfiltru (ref. ZR0056 01)
b – Grilă de protecție a motorului
9. Compartiment microfiltru
10. Deschidere aspirator
11. Compartiment pentru depozitarea duzei de aspirare înguste convertibile în perie
12. Cablu de alimentare
13. Rezervor de praf
a – Mănerul rezervorului de praf
b – Capac
c – Mâner de deschidere a capacului
d – Clemă de extragere a casetei filtru HEPA
14. Casetă filtru HEPA (ref. ZR0056 01) :
a – Filtru-spumă negru (14a bis: filtru-spumă negru de rezervă)
b – Filtru HEPA
15. Separator de aer/praf
16. Suport separator de aer/praf
17. Blocare suport separator de aer/praf
18. Accesorii 3 în 1* (ref. ZR0056 01) :
a – Perie pentru curățarea separatorului de aer/praf
b – Racletă filtru HEPA + accesoriu de deblocare a suportului separatorului de aer/praf

Accesorii standard:

19. Furtun cu mâner și variator mecanic de putere
20. Tub telescopic*
21. Tuburi*
22. Prolungitor tub*
23. Duză de aspirare pentru toate tipurile de podele
24. Duză de aspirare pentru parchet*
25. Duză de aspirare pentru mobilier*
26. Duză de aspirare îngustă convertibilă în perie
27. Perie turbo*
28. Mini-perie turbo*

3. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

DESPACHETARE

- Despachetați aparatul dumneavoastră și îndepărtați eventualele etichete.
- Păstrați bonul de garanție și citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată.

RECOMANDĂRI ȘI PRECAUȚII

- Înainte de fiecare utilizare, cablul trebuie să fie desfășurat complet.
- Nu-l înțepeniți și nu-l treceți peste margini ascuțite.
- Dacă utilizați un prelungitor electric, asigurați-vă că acesta este în perfectă stare și cu o secțiune adaptată la puterea aspiratorului dumneavoastră.

* În funcție de model: este vorba de dotări specifice anumitor modele sau accesorii optionale.

- Aspiratorul dumneavoastră este echipat cu un dispozitiv de protecție care previne supraîncălzirea motorului. În anumite cazuri (aspirarea fotoliilor, a scaunelor etc.) protecția se declanșează și aparatul poate emite un zgomot neobișnuit, care este normal.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deplasa aspiratorul, ci folosiți mânerul de transport corespunzător.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru a ridica aparatul.
- Nu scoateți niciodată aparatul din priză trăgând de cablu.
- **Nu puneți aspiratorul în funcțiune fără rezervorul de praf (13) și fără caseta filtru HEPA (14) (filtru-spumă negru (14a) și filtru HEPA (14b)).**
- Utilizați doar filtre originale Rowenta.
- Utilizați doar accesorii originale Rowenta.
- Dacă întâmpinați dificultăți în obținerea accesoriilor și filtrelor necesare pentru acest aspirator, contactați serviciul de asistență pentru consumatori Rowenta.
- Oprțiți și scoateți din priză aspiratorul după fiecare utilizare.
- Oprțiți și scoateți întotdeauna din priză aspiratorul înaintea activităților de întreținere sau curățare.

4. UTILIZARE

ASAMBLAREA ELEMENTELOR APARATULUI

- Introduceți furtunul (19) în orificiul de aspirare (10) și răsușiți până când se blochează - fig.1. Pentru a-l scoate, răsușiți în sens invers și trageți - fig.2.
- Dacă aspiratorul dumneavoastră este echipat cu tub telescopic* (20): împingeți butonul de reglare înainte, reglați lungimea dorită și eliberați butonul pentru blocare - fig.3. În caz contrar, asamblați cele două tuburi* (21), răsucind ușor - fig. 4.
- Montați tubul prelungitor* (22) dacă este necesar.
- Fixați accesoriul adecvat la extremitatea tubului sau a mânerului:

ATENȚIE Oprțiți și scoateți întotdeauna din priză aspiratorul înainte de a schimba accesoriile.

- Pentru covoare și mochete: utilizați duza de aspirare pentru toate tipurile de podele (23) în poziția perie retrasă - fig.5, sau peria turbo* (pentru fire și păr de animale) (27* sau 28*).
- Pentru parchete și pardoseli netede: utilizați duza de aspirare pentru toate tipurile de podele (23) în poziția perie în afară - fig. 6 sau, pentru rezultate superioare, utilizați direct duza de aspirare pentru parchet* (24).
- Pentru colțuri și locurile greu accesibile: utilizați duza de aspirare îngustă convertibilă în perie (26) în poziția duză plată.
- Pentru piese de mobilier sau suprafețe fragile: utilizați peria duzei de aspirare înguste convertibile (26) în poziția perie sau duza de aspirare pentru mobilier* (25).

INTRODUCEREA CABLULUI ÎN PRIZĂ ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A APARATULUI

- Derulați complet cablul de alimentare, conectați aspiratorul la priză - fig.7 și apăsați pedala Pornire/Oprire (2) - fig.8.
- Reglați puterea de aspirare cu ajutorul variatorului mecanic de putere de pe mâner: deschideți voletul cursorului de reglare pentru a reduce manual puterea de aspirare, de exemplu: pe suprafețele fragile... - fig. 9.

DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTAREA APARATULUI

- După utilizare, oprțiți aspiratorul apăsând pe pedala Pornire/Oprire (2) - fig.8 - și scoateți-l din priză - fig. 10.
- Strângeți cablul apăsând pe pedala de înfășurare a cablului (3) - fig. 11.
- În poziție verticală, amplasați duza de aspirare (23) în locul său de depozitare din partea de dedesubt a aparatului (1b) - fig. 12.
- În poziție orizontală, amplasați duza de aspirare (23) în locul său de depozitare din partea din spate a aparatului (1a) - fig. 13.
- Transportați cu ușurință aspiratorul cu ajutorul mânerului de transport aferent (6).

5. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Important: Oprțiți și scoateți întotdeauna din priză aspiratorul înaintea activităților de întreținere sau curățare.

* În funcție de model: este vorba de dotări specifice anumitor modele sau accesorii optionale.

Atenție: pentru curățarea rezervorului de praf, poziționați-vă deasupra unui coș de gunoi.

RO

SCOATEREA REZERVORUL DE PRAF (13)

- Scoateți furtunul (19) din orificiul de aspirare (10) - Fig.2.
- Scoateți rezervorul de praf (13) din compartimentul său (7) : apucați de mânerul (13a) rezervorului și apoi trageți rezervorul - Fig.14

1. GOLIREA REZERVORULUI DE PRAF

Important: Goliți rezervorul de praf (13) după fiecare utilizare.

- Apăsăți pe mânerul de deschidere (13c) - Fig. 15a și apoi scoateți capacul - Fig.15b.
- Goliți rezervorul deasupra unui coș de gunoi - Fig.16.
- Asigurați-vă că nu rămâne praf în rezervor.
- Puneți la loc capacul: poziționați proeminențele astfel încât să corespundă canelurilor - Fig.17a, apoi închideți capacul - Fig.17b.
- Reintroduceți rezervorul (13) în compartimentul său (7) - Fig.18.

2. CURĂȚAREA FILTRULUI-SPUMĂ NEGRU (14A)

Important! Pentru optimizarea performanțelor aspiratorului dumneavoastră, spălați filtrul-spumă (14a) după fiecare golire a rezervorului pentru praf (13).

- Trageți simultan clemele de deschidere (13d) a casetei filtru HEPA - Fig.19.
- Separați filtrul-spumă negru (14a) de filtrul HEPA (14b) - Fig.20.
- Spălați filtrul-spumă negru (14a) sub un jet de apă de la robinet, stoarceți-l ca pe un burete și lăsați-l să se usuce timp de 12 de ore - Fig. 21.
- După ce s-a uscat complet, asamblați caseta filtru HEPA (14) : filtru-spumă negru (14a) și filtru HEPA (14b) sub rezervorul de praf (13) - Fig.22, apoi poziționați la loc rezervorul de praf în compartimentul corespunzător (7) - Fig.18.

Atenție!

Filtrul-spumă negru (14a) trebuie să fie montat la loc în aparat numai după ce s-a uscat complet. Puteți utiliza aspiratorul cât timp filtrul-spumă (14a) este la uscat folosind filtrul-spumă negru de rezervă (14a bis).

3. CURĂȚAREA REZERVORULUI DE PRAF (13) ȘI A SEPARATORULUI DE AER/PRAF (15)

Important: Efectuați o curățare a rezervorului de praf (13) și a separatorului de aer/praf (15) în fiecare lună.

- Apăsăți pe mânerul de deschidere (13c) - Fig. 15a și apoi scoateți capacul - Fig.15b.
- Goliți rezervorul de praf deasupra unui coș de gunoi - Fig.23.
- Deblocați caseta filtru HEPA (14) trăgând simultan de clemele de deschidere (13d) situate la extremitățile rezervorului de praf - Fig.24.
- Scoateți caseta filtru HEPA (14) - Fig.25.
- Întoarceți rezervorul și poziționați accesoriul (18b) în fanta dispozitivului de blocare pentru suportul separatorului de aer/praf (17) - Fig.26.
- Deschideți respectând sensul de deblocare () - Fig.27.
- Scoateți suportul separatorului de praf (16) - Fig.28.
- Declipsați și apoi scoateți separatorul de aer/praf (15) respectând sensul de deblocare () - Fig.29.
- Clătiți apoi rezervorul de praf (13), suportul separatorului de aer/praf (16) și separatorul de aer/praf (15) cu apă curată sau cu puțin detergent - Fig. 30.
- Uscăți toate piesele cu ajutorul unei lavete - Fig. 31.
- După uscare, poziționați la loc și fixați separatorul de aer/praf (15) pe suportul separatorului de aer/praf (16) cu ajutorul clemelor, respectând sensul de blocare () - Fig.32.
- Montați-le apoi pe rezervorul de praf (13) - Fig.33.
- Poziționați accesoriul (18b) în fanta dispozitivului de blocare pentru suportul separatorului de aer/praf (16) - Fig.34.
- Închideți respectând sensul de blocare () - Fig.35.
- Fixați caseta filtru HEPA (14) (filtru-spumă negru (14a) + filtru HEPA (14b) pe rezervorul de praf - Fig.36.
- Reintroduceți rezervorul de praf (13) în compartimentul său (7) - Fig.18.

* În funcție de model: este vorba de dotări specifice anumitor modele sau accesorii optionale.

4. CURĂȚAREA FILTRULUI HEPA (14B)

Aerul pe care îl respirăm conține particule care pot provoca alergii: larve și dejecții, acarieni, mușegai, polen, fum și deșeuri de animale (păr, piele, salivă, urină). Cele mai fine particule pătrunde adânc în aparatul respirator, unde pot provoca inflamații și pot afecta funcția respiratorie în general.

Filtrele (H)EPA (High Efficiency Particulate Air Filter) adică Eficiență (ridicată) pentru particulele aeriene pot reține cele mai fine particule. Prin filtrul (H)EPA aerul evacuat în cameră este mai sănătos decât aerul de admisie.

Important!

Efectuați o curățare a casetei filtru HEPA (14): filtru-spumă negru (14a) și filtru HEPA (14b) în fiecare lună.

- Trageți simultan clemele de deschidere (13d) a casetei filtru HEPA - Fig.19
- Separați filtrul-spumă negru (14a) de filtrul HEPA (14b) - Fig.20
- Întoarceți filtrul HEPA (14b) și bateți-l ușor deasupra unui coș de gunoi - Fig.37
- Curățați filtrul HEPA cu ajutorul accesoriului (18b) cu apă caldută și lăsați apoi filtrul HEPA să se usuce timp de 24 de ore - Fig.38
- După ce s-a uscat complet, asamblați caseta filtru HEPA (14): filtru-spumă negru (14a) și filtru HEPA (14b) sub rezervorul de praf (13) - Fig.22, apoi poziționați la loc rezervorul de praf în compartimentul corespunzător (7) - Fig.18.
- Asigurați-vă că filtrul HEPA (14b) este complet uscat înainte de a-l reintroduce în aparat.

Atenție! Asigurați-vă că întregul sistem de filtrare este bine instalat înainte de repunerea în funcțiune a aparatului.

5. ÎNLOCUIREA SISTEMULUI DE FILTRARE

5.1. CASETĂ FILTRU HEPA (14) - Ref. ZR0056 01

Important: Schimbați caseta filtru HEPA (14) la fiecare 6 luni.

Caseta filtru HEPA ref. ZR0056 01 poate fi achiziționată de la distribuitor sau în centrele de service autorizate.

- Trageți simultan clemele de deschidere (13d) a casetei filtru HEPA - Fig.19.
- Separați filtrul-spumă negru (14a) de filtrul HEPA (14b) - Fig.20.
- În cazul în care caseta filtru HEPA (14) (filtru-spumă negru (14a) și filtru HEPA (14b)) este deteriorată, aruncați-o la gunoi - Fig.39 și înlocuiți-o cu o nouă casetă filtru HEPA (ref. ZR0056 01).
- Asamblați caseta filtru HEPA (14): filtru-spumă negru (14a) și filtru HEPA (14b) sub rezervorul de praf (13) - Fig.22, apoi poziționați la loc rezervorul de praf în compartimentul corespunzător (7) - Fig.18.

5.2. MICROFILTRU (8a) - Ref. ZR0056 01

Important: Înlocuiți microfiltrul* o dată la 6 luni.

Microfiltrul ref. ZR0056 01 poate fi achiziționat de la distribuitor sau în centrele de service autorizate.

- Scoateți grila de protecție a motorului (8b) - fig.40.
- Scoateți microfiltrul (8a) - fig.41 și păstrați grila de protecție a motorului (8b).
- Aruncați microfiltrul (8a) la gunoi - fig.42.
- Montați un microfiltru nou (8a) pe grila de protecție a motorului (8b) - fig.43.
- Poziționați proeminențele astfel încât să corespundă canelurilor - fig.44.
- Blocați grila de protecție a motorului (8b) - fig.45.
- Asigurați-vă că grila de protecție a motorului este poziționată corect înainte de a monta la loc rezervorul de praf.

CURĂȚAREA ASPIRATORULUI

- Ștergeți corpul aparatului și accesoriile cu o lavetă moale și umedă, apoi uscați-le.
- Ștergeți capacul cu o lavetă uscată - fig. 46.
- Nu utilizați detergenți, produse agresive sau abrazive.

* În funcție de model: este vorba de dotări specifice anumitor modele sau accesorii optionale.

6. DEPANARE

Important: Dacă aspiratorul dumneavoastră aspiră mai puțin bine, înainte de a efectua orice operațiune de verificare, opriți-l apăsând pe pedala Pornire/Oprire.

Dacă aspiratorul nu pornește

- Aparatul nu este alimentat: verificați dacă aparatul este conectat în mod corect la sursa de alimentare.

Dacă aspiratorul dumneavoastră nu aspiră

- Un accesoriu sau furtunul este astupat: destupați accesoriul sau furtunul.
- Verificați dacă rezervorul de praf este montat corect în compartimentul pentru colectarea prafului.

Dacă aspiratorul dumneavoastră aspiră mai puțin bine, face zgomot, șuieră

- Un accesoriu sau furtunul este astupat parțial: destupați accesoriul sau furtunul.
- Rezervorul de praf este plin: goliți-l (a se vedea capitolul CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE).
- Sistemul de filtrare este saturat: curățați caseta filtru HEPA (14) (a se vedea capitolul CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE). Dacă problema persistă, înlocuiți sistemul de filtrare (a se vedea capitolul CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE).
- Verificați dacă rezervorul de praf (13) este poziționat corect în compartimentul pentru colectarea prafului (7).
- Variatorul mecanic de putere de pe mâner este deschis: închideți variatorul mecanic de putere.

Dacă duza de aspirare se deplasează greu

- Deschideți cursorul de reglare al mânerului pentru a reduce puterea.
- Verificați dacă poziția duzei de aspirare pentru toate tipurile de podele (23) este adecvată suprafeței aspirate:
- Pentru covoare și mochete, utilizați duza de aspirare în poziția perie retrasă.
- Pentru parchet și suprafețe netede, utilizați duza de aspirare în poziția perie în afară.

Dacă cablul de alimentare nu se retrage complet

- Cablul este încetinit în timpul retragerii sale: scoateți din nou cablul și apăsați pe pedala de înfășurare a cablului.

Dacă aspiratorul se oprește în timpul aspirării

- S-a activat dispozitivul de siguranță termică. Verificați dacă tubul și furtunul sunt înfundate sau dacă filtrele sunt saturate. Lăsați aparatul să se răcească timp de 30 de minute înainte de a-l repune în funcțiune.

Dacă o problemă persistă, duceți aspiratorul la cel mai apropiat centru de service agreat Rowenta sau contactați serviciul de asistență pentru consumatori Rowenta.

GARANȚIE

- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice și menajere; în cazul unei utilizări inadecvate sau neconforme cu instrucțiunile de utilizare, firma nu își asumă nicio răspundere, iar garanția este anulată.
- Citiți cu atenție modul de utilizare înainte de a folosi pentru prima dată aparatul dumneavoastră: o utilizare neconformă cu instrucțiunile de utilizare exonerează Rowenta de orice răspundere.

7. ACCESORIILE*

ACCESORII*	UTILIZARE	MONTAREA ACCESORIULUI	LOCUL DE CUMPĂRARE
Duză de aspirare pentru mobilier	Pentru curățarea mobilierului	Fixați duza de aspirare pentru mobilier la extremitatea tubului.	
Duză de aspirare îngustă convertibilă în perie	Pentru colțuri și locurile greu accesibile	Fixați duza de aspirare îngustă convertibilă în perie la extremitatea mânerului sau a tubului.	
Duză de aspirare pentru parchet	Pentru suprafețe fragile	Fixați duza de aspirare pentru parchet la extremitatea tubului.	Centre de service autorizate Rowenta
Mini-perie turbo	Pentru curățarea în profunzime a tapițeriei mobilierului	Fixați mini-peria turbo la extremitatea tubului.	
Perie turbo	Pentru îndepărtarea firelor și părului de animale încrustate în covoare și mochete	Fixați peria turbo la extremitatea tubului.	

8. PROTECȚIA MEDIULUI

În conformitate cu reglementările în vigoare, orice aparat ieșit din uz trebuie să devină inutilizabil definitiv: deconectați și tăiați cablul înainte de a arunca aparatul.

Să contribuim la protecția mediului!

- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- ➡ Predați-l la un punct de colectare pentru a se efectua procesarea acestuia.



* În funcție de model: este vorba de dotări specifice anumitor modele sau accesorii opționale.

BEZBEDNOSNA NAPOMENA

Za vašu bezbednost ovaj uređaj napravljen je u skladu sa važećim zakonima i propisima (smernice za nizak napon, elektromagnetna kompatibilnost, propisi za zaštitu prirodne sredine...).

Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe (uključujući i decu) kao ni lica bez iskustva i znanja. Mogu ga upotrebljavati ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost a koja je upoznata sa uputstvom za upotrebu.

Decu treba nadzirati sve vreme da se ni u kom slučaju ne bi igrala aparatom. Aparat može koristiti dete koje ima više od 8 godina kao i hendikepirane osobe ili lica bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom odgovorne osobe koja je upoznata sa uputstvom za upotrebu i ako nema nikakvih drugih opasnosti. Dete se ne sme igrati aparatom. Korisničko čišćenje i održavanje ne bi smela obavljati deca ispod 8 godina bez nadzora.

Aparat nemojte da koristite ako je električni kabl oštećen. U cilju izbegavanja opasnosti, sklop za namotavanje i kabl vašeg usisivača treba da se obavezno daju na zamenu u ovlašćenom servisnom centru Rowenta.

USLOVI ZA UPOTREBU

- Vaš usisivač je električni aparat : uvek ga koristite u normalnim uslovima.
- Čuvajte i držite aparat van domašaja dece. Nikada ne ostavljajte aparat uključen i bez nadzora.
- Nikada nemojte da držite papučicu ili kraj cevi za usisavanje blizu očiju ili ušiju.
- **Nikada ne usisavajte vlažne površine, vodu ili bilo koje tečnosti, vruće supstance, vrlo sitne čestice (kreč, cement, pepeo...), krupan oštar otpad (staklo), toksične proizvode (rastvarače ili sredstva za odstranjivanje boja...), abrazivne proizvode (kiseline ili sredstva za čišćenje...), kao ni zapaljive i eksplozivne materije (na bazi benzina ili alkohola).**
- Nikada nemojte da potapate proizvod pod vodu, ne prskajte vodu po aparatu i ne izlažite ga na otvorenom.
- Nemojte da koristite aparat ako on padne i na njemu se primete tragovi oštećenja ili neuobičajen način rada. U tom slučaju ne otvarajte aparat, nego ga pošaljite u najbliži ovlašćeni servisni centar ili se obratite potrošačkom servisu firme Rowenta.

ELEKTRIČNO NAPAJANJE

- Pobrinite se da napon upotrebe (voltaža) vašeg usisivača odgovara naponu na vašim instalacijama: te informacije se nalaze na donjem delu aparata.
- Zaustavite aparat i isključite ga povlačenjem utičnice iz struje:
 - odmah posle upotrebe,
 - pre svake zamene priključaka,
 - pre svakog čišćenja, održavanja ili zamene filtera.

POPRAVKE

Popravke sme obavljati samo stručnjak uz pomoć originalnih rezervnih delova. Pokušaj popravke električnog aparata kod kuće može ugroziti bezbednost korisnika, a time se i ukidaju uslovi garancije.

2. OPIS

1. a – Horizontalno držanje
b – Vertikalno držanje
2. Taster za pokretanje/zaustavljanje
3. Taster za namotavanje kabla
4. a – Točak
b – Višesmerni točkić
5. Rešetka za izlaz vazduha
6. Ručka za prenošenje
7. Fioka za prašinu
8. a – Mikro-filter (ref. ZR0056 01)
b – Rešetka za zaštitu motora
9. Kućište mikro-filtera
10. Otvor za usisavanje
11. Pregrada za odlaganje kombinovane papučice koja može da se pretvara u četku
12. Kabl za napajanje
13. Kutija za prašinu
 - a – Ručka kutije za prašinu
 - b – Poklopac
 - c – Poluga za otvaranje poklopca
 - d – Kopče za vađenje kasetnog filtera HEPA
14. Kasetni filter HEPA (ref. ZR0056 01) :
 - a – Filter od crne penaste gume (14a do : rezervni filter od crne penaste gume)
 - b – Filter HEPA
15. Pregrada za razdvajanje vazduha/prašine
16. Nosač pregrade za razdvajanje vazduha/prašine
17. Reza za pridržavanje pregrade za razdvajanje vazduha/prašine
18. Dodatak 3 u 1* (ref. ZR0056 01) :
 - a – Četka za čišćenje pregrade za razdvajanje vazduha/prašine
 - b – Česalj za filter HEPA + priključak za skidanje reze na pregradi za razdvajanje vazduha/prašine

Standardni priključci:

19. Savitljiva cev sa hvataljkom i mehaničkim menjačem snage
20. Teleskopska cev *
21. Cevi*
22. Produžna cev*
23. Papučica za usisavanje svih površina
24. Papučica za usisavanje parketa*
25. Papučica za usisavanje nameštaja*
26. Kombinovana papučica koja može da se pretvara u četku
27. Turbo-četka*
28. Mini turbo-četka*

3. PRE PRVE UPOTREBE

SKIDANJE AMBALAŽE

- Skinite sa aparata ambalažu i sve eventualne etikete.
- Dobro čuvajte svoj garantni list i pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe aparata.

SAVETI I MERE OPREZA

- Pre svake upotrebe, kabl za napajanje mora da bude potpuno razmotan.
- Nemojte da ga savijate na oštrom uglu ni da ga provlačite kroz oštre površine.
- Ako koristite produžni kabl, pobrinite se da on bude u perfektnom stanju i da je odgovarajući u odnosu na snagu vašeg usisivača.

*U zavisnosti od modela: reč je o posebnoj opremi za određene modele ili o priključcima koji se mogu kupiti po želji.

- Vaš usisivač opremljen je zaštitom protiv pregrevanja motora. U određenim slučajevima (upotreba hvataljke na fotelji, sedištima ...) ta zaštita se aktivira i aparat može da ispušta neuobičajenu buku, koja nije ozbiljna.
- Ne pomerajte usisivač povlaćći kabl, već koristite ručku za prenošenje.
- Nemojte da koristite napojni kabl za podizanje aparata.
- Nikada nemojte da isključujete aparat povlačenjem za napojni kabl.
- **Nikada nemojte da puštate usisivač da radi bez kutije za prašinu (13) i bez kasetnog filtera HEPA (14) (filtera od crne pene (14a) i filtera HEPA (14b)).**
- Koristite samo originalne filtere firme Rowenta.
- Koristite samo originalne Rowenta dodatke.
- U slučaju problema sa nabavkom dodataka i filtera za ovaj usisivač, obratite se potrošačkom servisu firme Rowenta.
- Nakon svake upotrebe zaustavite i isključite svoj usisivač.
- Posle svakog održavanja i čišćenja zaustavite i isključite svoj usisivač.

4. UPOTREBA

SKLAPANJE ELEMENATA APARATA

- Snažno pritisnite savitljivu cev (19) u otvor za usisavanje (10) i okrećite je dok se ne zaključa - fig.1. Kad želite da je izvučete, okrenite je u obrnutom smeru i povucite - fig.2.
- Ako vaš usisivač ima teleskopsku cev* (20): pritisnite dugme za regulaciju prema napred, izvadite željenu dužinu cevi, a nakon toga otpustite dugme i tako je blokirajte - fig.3. U drugom slučaju, sastavite dve cevi* (21), laganim okretanjem - fig. 4.
- Po potrebi uklopite produžnu cev * (22).
- Uklopite priključak koji odgovara na kraj cevi ili hvataljke:

PAŽNJA Svaki put kod zamene dodataka zaustavite i isključite svoj aparat iz struje.

- Kod tepiha i prostirki: koristite papučicu za usisavanje svih podnih površina (23) u poziciji uvučene četke - fig.5, ili Turbo-četke* (životinjska vlakna i dlake) (27* ili 28*).
- Kod parketa i glatkih podova: koristite papučicu za usisavanje svih podnih površina (23) u poziciji izvučene četke - fig.6, ili, za najbolji rezultat, koristite direktno papučicu za usisavanje parketa* (24).
- Kod uglova i teško pristupačnih mesta: koristite kombinovanu papučicu za usisavanje koja može da se pretvori u četku (26) u poziciji ravne papučice.
- Kod nameštaja i osetljivih površina: koristite četku na kombinovanoj papučici (26) u poziciji četke ili papučice za usisavanje nameštaja* (25).

PRIKLJUČIVANJE KABLA ZA NAPAJANJE I STAVLJANJE APARATA U RAD

- Potpuno odmotajte kabl za napajanje, priključite svoj usisivač - fig.7 i pritisnite taster start/stop - fig. 8.
- Podesite jačinu usisavanja mehaničkim menjanjem snage na hvataljki : otvorite poklopac regulatora snage, kada napr.usisavate osetljive površine... - fig. 9.

ODLAGANJE I PRENOS APARATA

- Posle upotrebe, zaustavite usisivač pritiskom na taster start/stop (2) - fig.8 – i zaustavite ga - fig. 10.
- Spakujte kabl za napajanje pritiskom na taster za namotavanje kabla (3) - fig. 11.
- U vertikalnom položaju, postavite papučicu za usisavanje (23) u prostor za njeno odlaganje ispod aparata (1b) - fig. 12.
- U horizontalnom položaju, postavite papučicu za usisavanje (23) u prostor za njeno odlaganje na zadnjoj strani aparata (1a)- fig. 13.
- Svoj aparat možete lako da prenosite zahvaljujući njegovoj ručki za prenošenje (6).

5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Važno : Pre održavanja i čišćenja uvek zaustavite i isključite svoj aparat iz struje.

*U zavisnosti od modela: reč je o posebnoj opremi za određene modele ili o priključcima koji se mogu kupiti po želji.

PAŽNJA: kod svakog čišćenja kutije za prašinu, postavite je iznad kante za otpad.

IZVADITE KUTIJU ZA PRAŠINU (13)

- Izvucite savitljivu cev (19) iz otvora za usisavanje (10) - Fig.2.
- Podignite kutiju za prašinu (13) iz fioke (7) : uhvatite ručku (13a) kutije, a nakon toga izvucite kutiju - Fig.14

1. ISPRAZNITE KUTIJU ZA PRAŠINU

Važno : ispraznite kutiju za prašinu (13) nakon svake upotrebe.

- Pritisnite polugu na otvoru (13c) - Fig.15a, a nakon toga skinite poklopac- Fig.15b.
- Ispraznite kutiju iznad kante za smeće - Fig.16.
- Pazite da u kutiji ne ostane prašine.
- Vratite poklopac na mesto : postavite ispuščenja u udubljenja - Fig.17a, a nakon toga zatvorite poklopac - Fig.17b.
- Vratite kutiju (13) u njenu fioku (7) - Fig.18.

2. OČISTITE FILTER OD CRNE GUMENE PENE (14A)

Važno ! Za najoptimalniji rad vašeg usisivača, pobrinite se da operete gumenu penu (14a) posle svakog pražnjenja kutije za prašinu (13).

- Istovremeno povucite kopče za otvaranje (13d) kasetnog filtera HEPA - Fig.19.
- Odvojite filter od crne gumene pene (14a) na filteru HEPA (14b) - Fig.20.
- Operite filter od crne gumene pene (14a) ispod česme sa čistom vodom, iscedite ga kao sunder i ostavite da se suši 12h - Fig.21.
- Kad bude potpuno suv, sklopite kasetni filter HEPA (14) : filter od crne gumene pene (14a) i filter HEPA (14b) ispod kutije za prašinu (13) - Fig.22, a posle toga vratite kutiju za prašinu u njenu fioku (7) - Fig.18.

PAŽNJA !

Filter od crne gumene pene (14a) mora da se vrati u aparat samo onda kada je potpuno suv. Vi možete da koristite svoj aparat dok se filter od crne gumene pene (14a) suši, tako što ćete upotrebiti rezervni filter od crne gumene pene (14a bis).

3. OČISTITE KUTIJU ZA PRAŠINU (13) I PREGRADU ZA RAZDVAJANJE VAZDUHA/PRAŠINE (15)

Važno: obavite čišćenje kutije za prašinu (13) i pregrade za razdvajanje vazduha/prašine (15) svakog meseca.

- Pritisnite polugu za otvaranje (13c) - Fig.15a, a nakon toga skinite poklopac - Fig.15b.
- Ispraznite kutiju za prašinu iznad kante za smeće - Fig.23.
- Otkopčajte kasetni filter HEPA (14), povlačeći istovremeno kopče za otvaranje (13d) koje se nalaze na krajevima kutije za prašinu - Fig.24.
- Izvadite kasetni filter HEPA (14) - Fig.25.
- Okrenite kutiju i postavite priključak (18b) u otvor reze za pridržavanje pregrade za razdvajanje vazduha/prašine (17) - Fig.26.
- Otvorite u skladu sa smerom otključavanja () - Fig.27.
- Skinite rezu za pridržavanje pregrade za prašinu (16) - Fig.28.
- Otkopčajte, a posle toga skinite pregradu za razdvajanje vazduha/prašine (15) u skladu sa smerom otključavanja () - Fig.29.
- Nakon toga stavite kutiju za prašinu (13), rezu za pridržavanje pregrade za razdvajanje vazduha/prašine (16) i pregradu za razdvajanje vazduha/prašine (15) pod čistu vodu ili vodu sa sredstvom za pranje - Fig. 30.
- Osušite ih uz pomoć krpice - Fig. 31.
- Kad se osuše, vratite ih, a nakon toga zakopčajte pregradu za razdvajanje vazduha/prašine (15) na nosač pregrade za razdvajanje vazduha/prašine (16), u skladu sa smerom zaključavanja () - Fig.32.
- Vratite ih na kutiju za prašinu (13) - Fig.33.
- Postavite priključak (18b) u otvor reze za pridržavanje pregrade za razdvajanje vazduha/prašine (16) - Fig.34.
- Zatvorite u skladu sa smerom zaključavanja () - Fig.35.
- Zakopčajte kasetni filter HEPA (14) (filter od crne penaste gume (14a) + filter HEPA (14b) na kutiju - Fig.36.
- Vratite kutiju za prašinu (13) u njenu fioku (7) - Fig.18.

*U zavisnosti od modela: reč je o posebnoj opremi za određene modele ili o priključcima koji se mogu kupiti po želji.

4. OČISTITE FILTER HEPA (14B)

Vazduh koji udišemo sadrži čestice koje mogu da izazovu alergije: larve i otpad crva, buđ, polen, isparenja i ostatke životinja (dlake, kožu, pljuvačku, urin). Najsitnije čestice prodiru duboko u respiratorni sistem i mogu da izazovu upalu ili izmene celokupnu respiratornu funkciju.

Filteri (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, to jest filteri (visoke) efikasnosti za vazdušne čestice, omogućavaju zadržavanje najsitnijih čestica. Zahvaljujući filteru (H)EPA, vazduh koji se ispušta u prostor zdraviji je od onog koji se usisava.

Važno!

Obavite čišćenje kasetnog filtera HEPA (14) : filtera od crne gumene pene (14a) i filtera HEPA (14b) svakog meseca.

- Istovremeno povucite kopče za otvaranje (13d) kasetnog filtera HEPA - Fig.19
- Odvojite filter od crne penaste gume (14a) od filtera HEPA (14b) - Fig.20
- Okrenite filter HEPA (14b) i protresite ga iznad kante za smeće - Fig.37
- Zatim iščesljajte filter HEPA priborom (18b) pod mlakom vodom, a nakon toga ostavite filter HEPA da se suši 24h - Fig.38
- Kad je on potpuno suv, sklopite kasetni filter HEPA (14) : filter od crne penaste gume (14a) i filter HEPA (14b) ispod kutije za prašinu (13) - Fig.22, a posle toga vratite kutiju za prašinu u njenu fioku (7) - Fig.18.
- Proverite da li je filter HEPA (14b) potpuno suv pre nego što ga vratite u aparat.

PAŽNJA ! Pazite se da celi sistem za filtraciju bude dobro postavljen pre nego što aparat ponovo uključite.

5. ZAMENITE SISTEM ZA FILTRACIJU

5.1. KASETNI FILTER HEPA (14) - Ref . ZR0056 01

Važno : Zamenite kasetni filter HEPA (14) svakih 6 meseci.

Kasetni filter HEPA ref. ZR0056 01 može da se nabavi kod vašeg prodavca ili u ovlašćenom servisnom centru.

- Istovremeno povucite kopče za otvaranje (13d) kasetnog filtera HEPA - Fig.19.
- Odvojite filter od crne penaste gume (14a) od filtera HEPA (14b) - Fig.20.
- Ako je kasetni filter HEPA (14) (filter od crne penaste gume (14a) i filter HEPA (14b)) oštećen, bacite ga u kantu za smeće - Fig.39 i zamenite ga novim kasetnim filtrom HEPA (ref. ZR0056 01).
- Sklopите kasetni filter HEPA (14) : filter od crne penaste gume (14a) i filter HEPA (14b) ispod kutije (13) - Fig.22 i posle toga vratite kutiju za prašinu u njenu ladicu (7) - Fig.18.

5.2. MIKRO-FILTER (8a) - Ref. ZR0056 01

Važno : Zamenite mikro-filter* svakih 6 meseci.

Mikro-filter ref. ZR0056 01 može da se nabavi kod vašeg prodavca ili u ovlašćenom servisnom centru.

- Izvucite rešetku za zaštitu motora (8b) - fig.40.
- Skinite mikro-filter (8a) - fig.41, i pridržite rešetku za zaštitu motora (8b).
- Odbacite mikro-filter (8a) u kantu za smeće - fig.42.
- Postavite novi mikro-filter (8a) na rešetku za zaštitu motora (8b) - fig.43.
- Postavite ispuščenja u udubljenja - fig.44.
- Zaključajte rešetku za zaštitu motora (8b) - fig.45.
- Proverite da li je rešetka za zaštitu motora u dobroj poziciji pre nego što vratite kutiju za prašinu.

OČISTITE USISIVAČ

- Prebrišite telo aparata i priključaka mekom i vlažnom krpom, a zatim osušite.
- Prebrišite poklopac suvom krpom - fig. 46.
- Ne koristite agresivne i abrazivne proizvode za pranje.

*U zavisnosti od modela: reč je o posebnoj opremi za određene modele ili o priključcima koji se mogu kupiti po želji.

6. POPRAVKE

Važno : Čim vaš usisivač ne radi potpuno dobro a pre svake provere, isključite ga pritiskom na taster start / stop.

Ako vaš usisivač ne radi

- Aparat nije priključen na napajanje: proverite da li je aparat ispravno priključen u struju.

Ako vaš usisivač ne usisava

- Dodatak ili savitljiva cev su zapušeni: očistite dodatke ili savitljivu cev.
- Proverite poziciju kutije za prašinu u fioci za prašinu.

Ako vaš usisivač usisava slabije, ispušta buku ili šišti

- Dodatak ili savitljiva cev su delimično zapušeni: očistite dodatak ili savitljivu cev.
- Kutija za prašinu je puna: ispraznite je (vidi deo ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).
- Sistem za filtraciju je zasićen: očistite kasetni filter HEPA (14) (vidi deo ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE). Ako problem potraje, zamenite sistem za filtraciju (vidi deo ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).
- Proverite da li je kutija za prašinu (13) dobro postavljena u fioci za prašinu (7)
- Poklopac mehaničkog podešavanja snage na ručku je otvoren: zatvorite ga.

Ako se papučica za usisavanje teško pomera

- Otvorite poklopac za regulaciju na hvataljki i smanjite snagu.
- Proverite da li je pozicija papučice za usisavanje svih podnih površina (23) podešena u zavisnosti od površine koja se usisava:
 - Kod tepiha i prostirki, koristite papučicu za usisavanje u poziciji uvučene četke
 - Kod parketa i glatkih podova, koristite papučicu za usisavanje u poziciji izvučene četke

Ako se kabl ne uvlači do kraja

- Kabl je popustio kod uvlačenja: ponovo izvucite kabl i pritisnite taster za namotavanje kabla.

Ako vaš usisivač zastaje tokom usisavanja

- Aktivirano je sredstvo za zaštitu od pregrevanja. Proverite da cev i savitljiva cev nisu zapuštene ili da filteri nisu zasićeni. Ostavite da se hladi 30 minuta pre nego što aparat vratite u rad.

Ako problem potraje, poverite svoj usisivač najbližem ovlašćenom servisnom centru firme Rowenta ili se obratite potrošačkom servisu Rowenta.

GARANCIJA

- Aparat je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu ; u slučaju neodgovarajuće upotrebe i zanemarivanja navedenih uputstava, firma ne snosi nikakvu odgovornost, a garancija prestaje važiti.
- Pročitajte uputstva pre prve upotrebe aparata: upotreba aparata na način koji se razlikuje od gore navedenog oslobađa firmu Rowenta od svake odgovornosti.

*U zavisnosti od modela: reč je o posebnoj opremi za određene modele ili o priključcima koji se mogu kupiti po želji.

7. DODACI*

DODACI*	UPOTREBA	POSTAVLJANJE DODATAKA	MESTO KUPOVINE
Papučica za nameštaj	Za čišćenje nameštaja	Uklopite papučicu za nameštaj na kraj cevi.	
Kombinovana papučica sa četkom	Za teško dostupna mesta i uglove.	Uklopite kombinovanu papučicu sa četkom na kraj hvataljke ili cevi.	
Papučica za parket	Za osetljive podne površine.	Uklopite papučicu za parket na kraj cevi.	Ovlašćeni servisni centri Rowenta
Mini turbo-četka	Za dubinsko čišćenje tkanina na nameštaju.	Uklopite mini turbo-četku na kraj cevi.	
Turbo-četka	Za skidanje vlakana i dlaka životinja upletenih u tepihe i prostirke.	Uklopite turbo-četku na kraj cevi.	

8. ZAŠTITA PRIRODNE OKOLINE

U skladu sa važećim propisima, svaki aparat se nakon isteka roka upotrebe mora načiniti definitivno neupotrebljivim: isključite ga iz struje i isecite napojni kabl pre bacanja aparata.

Doprinesimo zaštiti čovekove sredine!

- ① Vaš uređaj sadrži vredne materijale koji se mogu obnoviti ili reciklirati.
- ➔ Odnosite aparat na mesto za reciklažu takvih uređaja.



*U zavisnosti od modela: reč je o posebnoj opremi za određene modele ili o priključcima koji se mogu kupiti po želji.

SIGURNOSNA NAPOMENA

Za vašu sigurnost, ovaj uređaj udovoljava važećim zakonima i propisima (smjernice za nizak napon, elektromagnetska kompatibilnost, propisi za zaštitu okoliša,...).

Ovaj uređaj nije predviđen da ga rabe osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ni pojedinci koji nemaju iskustva ili dovoljno znanja o načinu rada s uređajem, osim uz nadzor odgovorne osobe ili ako prime odgovarajuće upute u vezi s rukovanjem.

Preporuča se da se uvijek pazi na djecu kako se ona ne bi igrala s uređajem.

Ovaj uređaj smiju rabiti djeca preko 8 godina i pojedinci sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju dovoljno iskustvo ili znanje, dok god su pod odgovarajućim nadzorom odgovorne osobe, ako ih je ista upoznala s uputama za uporabu i mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Korisničko čišćenje i održavanje ne bi smjela provoditi djeca ispod 8 godina koja su bez nadzora. Uređaj i njegov priključni kabel držite podalje od doseg djece ispod 8 godina.

Uređaj nemojte rabiti ; ako je priključni kabel oštećen. U cilju izbjegavanja opasnosti, sklop za namotavanje i kabel vašeg usisavača trebaju se obvezno zamijeniti od strane ovlaštenog servisnog centra Rowenta.

UVJETI ZA UPORABU

- Vaš usisavač je električni uređaj : uvijek ga rabite u normalnim uvjetima.
- Rabite i pohranjujte uređaj izvan doseg djece. Nikad ne ostavljajte uređaj uključen i bez nadzora.
- Nikad ne držite nastavke ili kraj cijevi za usisavanje blizu očiju ili ušiju.
- **Nikad ne usisavajte vlažne površine, vodu ili tekućine, bez obzira o kojima se radilo, vruće tvari, izrazito fine čestice (kreč, cement, pepeo...), veliki oštar otpadni materijal (staklo), toksične proizvode (otapala ili sredstva za odstranjivanje boje...), nagrizajuće proizvode (kislone ili sredstva za čišćenje...), kao ni zapaljive ili eksplozivne materije (na bazi benzina ili alkohola).**
- Nikada ne uranjajte proizvod u vodu, ne raspršujte vodu po uređaju i ne odlažite ga na otvorenom.
- Ne rabite uređaj ako on padne i na njemu se primijete tragovi oštećenja ili neuobičajen način rada. U tom slučaju ne otvarajte uređaj, nego ga pošaljite u najbliži ovlašteni servisni centar ili se obratite potrošačkom servisu tvrtke Rowenta.

ELEKTRIČNO NAPAJANJE

- Pobrinite se da napon upotrebe (voltaža) na vašem usisavaču odgovara naponu u vašim instalacijama: te informacije ćete naći na donjem dijelu uređaja.
- Zaustavite uređaj i isključite ga povlačenjem utičnice iz struje:
 - odmah nakon uporabe,
 - prije svake zamjene nastavaka,
 - prije svakog čišćenja, održavanja ili zamjene filtra.

POPRAVKI

Popravke smije obavljati samo stručnjak primjenom originalnih zamjenskih dijelova. Pokušaj popravka električnog uređaja kod kuće može biti opasno za korisnika, a to također ukida jamstvo.

*Ovisno o modelu: nastavak je specifičan za određeni model i može se kupiti odvojeno.

2. OPIS

1. a – Vodravno čuvanje
b – Okomito čuvanje
2. Pedala za pokretanje/zaustavljanje
3. Pedala za namotavanje kabela
4. a – Kotač
b – Višesmjerni okretač
5. Rešetka za izlaz zraka
6. Ručka za prenošenje
7. Pretinac za prašinu
8. a – Mikro-filtar (ref ZR0056 01)
b – Rešetka za zaštitu motora
9. Kućište mikro-filtra
10. Otvor za usisavanje
11. Pregradak za pospremanje nastavka za utore koji se može pretvarati u četku
12. Kabel za napajanje
13. Kutija za prašinu
a – Drška kutije za prašinu
b – Poklopac
c – Poluga za otvaranje poklopca
d – Kopče za vađenje kazetnog filtra HEPA
14. Kazetni filter HEPA (ref. ZR0056 01) :
a – Filtar od crne pjenaste gume (14a do : zamjenski filter od crne pjenaste gume)
b – Filtar HEPA
15. Pregrada za odvajanje zraka/prašine
16. Nosač pregrade za odvajanje zraka/prašine
17. Zasun za pridržavanje pregrade za odvajanje zraka/prašine
18. Nastavak 3 u 1* (ref. ZR0056 01) :
a – Četka za čišćenje pregrade za odvajanje zraka/prašine
b – Česalj za filter HEPA + priključak za skidanje zasuna pregrade za odvajanje zraka/prašine

Standardni priključci:

19. Savitljiva cijev s hvataljkom i mehaničkim mjenjačem snage
20. Telekopska cijev *
21. Cijevi*
22. Produžna cijev*
23. Nastavak za usisavanje svih površina
24. Nastavak za usisavanje parketa*
25. Nastavak za usisavanje namještaja*
26. Nastavak za utore s četkastom stranom
27. Turbo-četka*
28. Mini turbo-četka*

3. PRIJE PRVE UPORABE

OTPAKIRANJE

- Otpakirajte uređaj i skinite sve eventualne etikete.
- Dobro čuvajte svoj jamstveni list i pažljivo pročitajte uputu za uporabu prije prve uporabe uređaja.

SAVJETI I MJERE OPREZA

- Prije svake uporabe, kabel za napajanje mora biti potpuno odvijen.
- Nemojte ga savijati na oštrom kutu niti provlačite kroz oštre površine.
- Ako rabite produžni kabel, osigurajte se da je on u savršenom stanju i da je odabran sukladno sa snagom vašega usisavača.

*Ovisno o modelu: nastavak je specifičan za određeni model i može se kupiti odvojeno.

- Vaš usisavač opremljen je zaštitom protiv pregrijavanja motora. U određenim slučajevima (uporaba na fotelji, sjedištima ...) ta zaštita se aktivira i uređaj može emitirati neuobičajenu buku, koja nije ozbiljna.
- Ne premještajte usisavač povlačeći kabel za napajanje, u tu svrhu rabite ručku za prijenos.
- Ne rabite kabel za napajanje za podizanje uređaja.
- Nikad ne isključujte uređaj povlačenjem za kabel za napajanje.
- **Nikad ne puštajte usisavač da radi bez kutije za prašinu (13) i bez kazetnog filtra HEPA (14) (filtra od crne pjene (14a) i filtra HEPA (14b)).**
- Rabite samo izvorne filtre tvrtke Rowenta.
- Rabite samo izvorne nastavke tvrtke Rowenta.
- U slučaju poteškoća s nabavkom nastavaka i filtera za ovaj usisavač, obratite se potrošačkom servisu tvrtke Rowenta.
- Nakon svake uporabe zaustavite i iskopčajte svoj usisavač.
- Poslije svakog održavanja i čišćenja zaustavite i iskopčajte svoj usisavač.

4. UPORABA

SKLAPANJE ELEMENATA UREĐAJA

- Snažno potisnite savitljivu cijev (19) u otvor za usisavanje (10) i okrenite ju dok se ne zaključa - fig.1. Kod njenog izvlačenja, okrenite ju u obrnutom smjeru i povucite - fig.2.
- Ako je vaš usisavač opremljen s teleskopskom cijevi* (20): potisnite tipku za reguliranje prema naprijed, izvadite željenu duljinu cijevi, a potom otpustite tipku i tako ju blokirajte - fig.3. U drugom slučaju, sastavite dvije cijevi* (21), lagano ih okrećući - fig. 4.
- Uklopite produžnu cijev * (22) po potrebi.
- Uklopite nastavak koji odgovara na kraj cijevi ili hvataljke:

VAŽNO Svaki put kod zamjene nastavaka zaustavite i iskopčajte svoj uređaj.

- Kod tepiha i prostirki: rabite nastavak za usisavanje svih podnih površina (23) u položaju uvučene četke - fig.5, ili Turbo-četke* (životinjska vlakna i dlake) (27* ili 28*).
- Kod parketa i glatkih podova: rabite nastavak za usisavanje svih podnih površina (23) u položaju izvučene četke - fig.6, ili, za najbolji rezultat, rabite izravno nastavak za usisavanje parketa* (24).
- Kod kutova i teško pristupačnih površina: rabite nastavak za utoke (26) u ravnom položaju.
- Kod namještaja i osjetljivih površina: rabite četkastu stranu nastavka za utoke (26) ili papučiće za usisavanje namještaja* (25).

PRIKLJUČIVANJE KABELA ZA NAPAJANJE I STAVLJANJE UREĐAJA U RAD

- Potpuno odvijte kabel za napajanje, priključite svoj usisavač - fig.7 i potisnite pedalu start/stop - fig. 8.
- Podesite jačinu usisavanja mehaničkim mjenjačem jačine na hvataljki : otvorite poklopac pokazivača za regulaciju u cilju ručnog smanjivanja jačine usisavanja, npr. na osjetljivim površinama ... - fig. 9.

POSPREMANJE I PRIENOS UREĐAJA

- Nakon uporabe, zaustavite usisavač potiskom na pedalu start/stop (2) - fig.8 – i zaustavite ga - fig. 10.
- Pospremite kabel za napajanje potiskom na pedalu za namotavanje kabela (3) - fig. 11.
- U okomitom položaju, postavite nastavak za usisavanje (23) u prostor za njeno pospremanje ispod uređaja (1b) - fig. 12.
- U vodoravnom položaju, postavite nastavak za usisavanje (23) u prostor za njeno pospremanje na stražnjoj strani uređaja (1a)- fig. 13.
- Svoj uređaj možete s lakoćom prenositi zahvaljujući njegovoj drški za prijenos (6).

5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Važno : Prije održavanja i čišćenja uvijek zaustavite i iskopčajte svoj uređaj.

*Ovisno o modelu: nastavak je specifičan za određeni model i može se kupiti odvojeno.

Važno: kod svakog čišćenja kutije za prašinu, postavite ju iznad kante za otpad.

HR

IZVADITE KUTIJU ZA PRAŠINU (13)

- Izvucite savitljivu cijev (19) iz otvora za usisavanje (10) - Fig.2.
- Odignite kutiju za prašinu (13) iz njenog pretinca (7) : uhvatite dršku (13a) kutije, a zatim izvucite kutiju - Fig.14

1. ISPRAZNITE KUTIJU ZA PRAŠINU

Važno : ispraznite kutiju za prašinu (13) nakon svake uporabe.

- Potisnite polugu na otvoru (13c) - Fig.15a, a zatim skinite poklopac- Fig.15b.
- Ispraznite kutiju iznad kante za smeće - Fig.16.
- Pobrinite se da u kutiji ne ostane prašine.
- Vratite poklopac na mjesto : postavite zupce u utore - Fig.17a, a potom zatvorite poklopac - Fig.17b.
- Vratite kutiju (13) u njezin pregradak (7) - Fig.18.

2. OČISTITE FILTAR OD CRNE GUMENE PJENE (14A)

Važno ! Za najoptimalniji rad vašega usisavača, pobrinite se da operete gumenu pjenu (14a) nakon svakog pražnjenja kutije za prašinu (13).

- Istovremeno povucite kopče za otvaranje (13d) kazetnog filtra HEPA - Fig.19.
- Odvojite filtar od crne gumene pjene (14a) na filtru HEPA (14b) - Fig.20.
- Operite filtar od crne gumene pjene (14a) ispod slavine čistom vodom, iscijedite ga kao spužvu i ostavite da se suši 12h - Fig.21.
- Kad bude potpuno suh, sklopite kazetni filtar HEPA (14) : filtar od crne gumene pjene (14a) i filtar HEPA (14b) ispod kutije za prašinu (13) - Fig.22, a zatim vratite kutiju za prašinu u njezin pretinac (7) - Fig.18.

Važno!

Filtar od crne gumene pjene (14a) mora se vratiti u uređaj samo onda kad je potpuno suh. Vi možete svoj uređaj rabiti tijekom sušenja filtra od crne gumene pjene (14a) uporabom zamjenskog filtra od crne gumene pjene (14a bis).

3. OČISTITE KUTIJU ZA PRAŠINU (13) I PREGRADU ZA ODVAJANJE ZRAKA/PRAŠINE (15)

Važno: obavite čišćenje kutije za prašinu (13) i pregrade za odvajanje zraka/prašine (15) svakog mjeseca.

- Potisnite polugu za otvaranje (13c) - Fig.15a, a zatim skinite poklopac - Fig.15b.
- Ispraznite kutiju za prašinu iznad kante za smeće - Fig.23.
- Otkopčajte kazetni filtar HEPA (14), vukući istovremeno kopče za otvaranje (13d) koje se nalaze na krajevima kutije za prašinu - Fig.24.
- Izvadite kazetni filtar HEPA (14) - Fig.25.
- Okrenite kutiju i postavite nastavak (18b) u otvor zasuna za pridržavanje pregrade za razdvajanje zraka/prašine (17) - Fig.26.
- Otvorite sukladno sa smjerom otključavanja (🔓) - Fig.27.
- Skinite zasun za pridržavanje pregrade za prašinu (16) - Fig.28.
- Otkopčajte, a zatim skinite pregradu za razdvajanje zraka/prašine (15) sukladno sa smjerom otključavanja (🔓) - Fig.29.
- Zatim stavite kutiju za prašinu (13), zasun za pridržavanje pregrade za razdvajanje zraka/prašine (16) i pregradu za razdvajanje zraka/prašine (15) pod čistu vodu ili vodu sa sredstvom za pranje - Fig. 30.
- Osušite ih uz pomoć krpice - Fig. 31.
- Kad budu suhi, vratite ih, a zatim zakopčajte pregradu za razdvajanje zraka/prašine (15) na nosač pregrade za razdvajanje zraka/prašine (16), sukladno sa smjerom zaključavanja (🔒) - Fig.32.
- Vratite ih na kutiju za prašinu (13) - Fig.33.
- Postavite nastavak (18b) u otvor zasuna za pridržavanje pregrade za razdvajanje zraka/prašine (16) - Fig.34.
- Zatvorite sukladno sa smjerom zaključavanja (🔒) - Fig.35.
- Zakopčajte kazetni filtar HEPA (14) (filtar od crne pjenaste gume (14a) + filtar HEPA (14b) na kutiju - Fig.36.
- Vratite kutiju za prašinu (13) u njezin pretinac (7) - Fig.18.

*Ovisno o modelu: nastavak je specifičan za određeni model i može se kupiti odvojeno.

4. OČISTITE FILTAR HEPA (14B)

Zrak koji udišemo sadržava čestice koje mogu biti alergene: larve i grinje, plijesan, pelud, dim, i životinjske ostatke (dlake, kožu, slinu, urin). Najsitnije čestice prodiru duboko u respiratorni sustav i mogu izazvati upalu ili oštetiti cjelokupnu respiratornu funkciju.

Filtri (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, to jest filtri (visoke) djelotvornosti za zračne čestice, omogućuju zadržavanje najsitnijih čestica. Zahvaljujući filtru (H)EPA, zrak koji se izbacuje u prostor je zdraviji od onog koji se usisava.

Važno!

Obavite čišćenje kazetnog filtra HEPA (14) : filtra od crne gumene pjene (14a) i filtra HEPA (14b) svakog mjeseca.

- Istovremeno povucite kopče za otvaranje (13d) kazetnog filtra HEPA - Fig.19
- Odvojite filtar od crne pjenaste gume (14a) od filtra HEPA (14b) - Fig.20
- Okrenite filtar HEPA (14b) i protresite ga iznad kante za smeće - Fig.37
- Zatim iščešljajte filtar HEPA priborom (18b) pod mlakom vodom, a zatim ostavite filtar HEPA da se suši 24h - Fig.38
- Kad bude potpuno suh, sklopite kazetni filtar HEPA (14) : filtar od crne pjenaste gume (14a) i filtar HEPA (14b) ispod kutije za prašinu (13) - Fig.22, a zatim vratite kutiju za prašinu u njezin pretinac (7) - Fig.18.
- Pobrinite se da filtar HEPA (14b) bude potpuno suh prije nego što ga vratite u uređaj.

Važno! Pobrinite se da cijeli sustav filtriranja bude dobro postavljen prije nego što uređaj ponovno vratite u rad.

5. ZAMIJENITE SUSTAV ZA FILTRIRANJE

5.1. KAZETNI FILTAR HEPA (14) - Ref. ZR0056 01

Važno : Zamijenite kazetni filtar HEPA (14) svakih 6 mjeseci.

Kazetni filtar HEPA ref. ZR0056 01 može se nabaviti kod vašega prodavača ili u ovlaštenom servisnom centru.

- Istovremeno povucite kopče za otvaranje (13d) kazetnog filtra HEPA - Fig.19.
- Odvojite filtar od crne pjenaste gume (14a) od filtra HEPA (14b) - Fig.20.
- Ako je kazetni filtar HEPA (14) (filtar od crne pjenaste gume (14a) i filtar HEPA (14b)) oštećen, odbacite ga u kantu za smeće - Fig.39 i zamijenite ga novim kazetnim filtrom HEPA (ref. ZR0056 01).
- Sklopite kazetni filtar HEPA (14) : filtar od crne pjenaste gume (14a) i filtar HEPA (14b) ispod kutije (13) - Fig.22 a zatim vratite kutiju za prašinu u njezin pretinac (7) - Fig.18.

5.2. MIKRO-FILTAR (8a) - Ref. ZR0056 01

Važno : Zamijenite mikro-filtar* svakih 6 mjeseci.

Mikro-filtar ref. ZR0056 01 može se nabaviti kod vašega prodavača ili u ovlaštenom servisnom centru.

- Izvucite rešetku za zaštitu motora (8b) - fig.40.
- Skinite mikro-filtar (8a) - fig.41, i sačuvajte rešetku za zaštitu motora (8b).
- Odbacite mikro-filtar (8a) u kantu za smeće - fig.42.
- Postavite novi mikro-filtar (8a) na rešetku za zaštitu motora (8b) - fig.43.
- Postavite zupce u utoke - fig.44.
- Zaključajte rešetku za zaštitu motora (8b) - fig.45.
- Provjerite je li rešetka za zaštitu motora u dobrom položaju prije nego što vratite kutiju za prašinu.

OČISTITE USISAVAČ

- Prebrišite tijelo uređaja i priključaka mekom i vlažnom krpicom, a potom osušite.
- Prebrišite poklopac suhom krpicom - fig. 46.
- Ne rabite agresivne i abrazivne proizvode za pranje.

*Ovisno o modelu: nastavak je specifičan za određeni model i može se kupiti odvojeno.

6. POPRAVKI

Važno : Čim vaš usisavač ne radi sasvim dobro i prije svake provjere, zaustavite ga pritiskom na pedalu start / stop.

Ako vaš usisavač ne radi

- Uređaj nije priključen na napajanje: provjerite je li uređaj ispravno priklopan na struju.

Ako vaš usisavač ne usisava

- Priključak ili savitljiva cijev su začepljeni: odčepite priključak ili savitljivu cijev.
- Provjerite položaj kutije za prašinu u pretincu za prašinu.

Ako vaš usisavač usisava slabije, ispušta buku ili šišti

- Priključak ili savitljiva cijev su djelomično začepljeni: otpušite priključak ili savitljivu cijev.
- Kutija za prašinu je puna: ispraznite ju (vidi poglavlje ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).
- Sustav za filtriranje je prezasićen: očistite kazetni filter HEPA (14) (vidi poglavlje ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE). Ako problem ustraje, zamijenite sustav za filtriranje (vidi poglavlje ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).
- Provjerite je li kutija za prašinu (13) dobro postavljena u pretincu za prašinu (7)
- Mehanički mjenjač jačine na hvataljki je otvoren: zatvorite mehanički mjenjač jačine.

Ako se nastavak za usisavanje teško pomiče:

- Otvorite pokazivač za reguliranje na hvataljki i smanjite jačinu.
- Provjerite je li položaj nastavka za usisavanje svih podnih površina (23) podešen sukladno površini koja se usisava:
 - Kod tepiha i prostirki, rabite nastavak za usisavanje u položaju uvučene četke
 - Kod parketa i glatkih podova, rabite nastavak za usisavanje u položaju izvučene četke

Ako se kabel ne uvlači do kraja

- Kabel je popustio kod uvlačenja: ponovno izvucite kabel i pritisnite pedalu za namotavanje kabela.

Ako vaš usisavač zastaje tijekom usisavanja

- Aktivirano je sredstvo za zaštitu od pregrijavanja. Provjerite da cijev i savitljiva cijev nisu začepljeni ili da filteri nisu prezasićeni. Ostavite da se hladi 30 minuta prije vraćanja usisavača u rad.

Ako problem ustraje, povjerite svoj usisavač najbližemu ovlaštenom servisnom centru tvrtke Rowenta ili se obratite potrošačkom servisu Rowenta.

JAMSTVO

- Uređaj je namijenjen samo uporabi u domaćinstvu ; u slučaju neprikladne uporabe i zanemarivanja navedenih uputa, tvrtka neće snositi nikakvu odgovornost, te jamstvo neće vrijediti.
- Pročitajte upute prije prve uporabe uređaja: uporaba uređaja na način koji se razlikuje od navedenog oslobađa tvrtku Rowenta svake odgovornosti.

*Ovisno o modelu: nastavak je specifičan za određeni model i može se kupiti odvojeno.

7. NASTAVCI *

NASTAVCI*	UPORABA	POSTAVLJANJE NASTAVAKA	MJESTO KUPNJE
Nastavak za namještaj	Za čišćenje namještaja	Uklopite nastavak za namještaj na kraj cijevi.	
Nastavak za uture s četkom	Za pristupanje kutovima i mjestima gdje je pristup otežan.	Uklopite nastavak na kraj hvataljke ili cijevi.	
Nastavak za parket	Za osjetljive podne površine.	Uklopite nastavak za parket na kraj cijevi.	Ovlašteni servisni centri Rowenta
Mini turbo-četka	Za dubinsko čišćenje tkanina namještaja.	Uklopite mini turbo-četku na kraj cijevi.	
Turbo-četka	Za skidanje vlakana i dlaka životinja upletenih u tepihe i prostirke.	Uklopite turbo-četku na kraj cijevi.	

8. ZAŠTITA OKOLIŠA

Sukladno s važećim propisima, svaki uređaj se nakon isteka roka uporabe mora načiniti definitivno neupotrebljivim: isključite iz struje i prerežite kabel za napajanje prije odbacivanja uređaja.

Dajmo svoj doprinos zaštiti okoliša!

- ① Vaš uređaj sadrži brojne korisne materijale koji se recikliraju.
- ➔ Odnosite uređaj na sabirno mjesto radi pravilnog zbrinjavanja.



*Ovisno o modelu: nastavak je specifičan za određeni model i može se kupiti odvojeno.

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За вашата безопасност, този уред е съвместим с всички приложими стандарти и наредби (нисък волтаж, електромагнитна съвместимост, директиви за опазване на околната среда и ,...).

Този уред не трябва да се използва от хора (включително и деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен в случай, че бъдат внимателно наблюдавани или са били обучени от страна на лице, отговорно за тяхната безопасност. Упражнявайте надзор над децата, за да се уверите, че не си играят с уреда.

Този уред може да се използва от деца, при условие че те са над осемгодишна възраст, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или такива с недостатъчен опит и познания, ако те бъдат внимателно наблюдавани, или ако получат необходимите инструкции във връзка с употребата на уреда и ако те разберат напълно рисковете, с които това е свързано. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършва от деца, освен ако те не са над осемгодишна възраст и са наблюдавани. Съхранявайте уреда и неговия захранващ кабел на места, недостъпни за деца под осемгодишна възраст.

Не използвайте уреда, ако: кабелът е повреден. За да избегнете всички възможни опасности, системата за прибиране на кабела, както и самият кабел на вашата прахосмукачка трябва задължително да се подменят само от оторизиран сервизен център на Rowenta.

УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

- Вашата прахосмукачка е електрически уред: той трябва да се използва само при нормални условия.
- Използвайте и съхранявайте уреда на недостъпни за деца места. Никога не оставяйте включената прахосмукачка без надзор.
- Не доближавайте крайника или края на тръбата до очите или ушите.
- **Не почиствайте повърхности, върху които има вода или каквато и да е друга течност; горещи повърхности; свръхфини субстанции (гипс, цимент, пепел...); големи остри отпадъци (стъкло), опасни вещества (разтворители, абразиви...); агресивни продукти (киселини, почистващи препарати...); запалими или експлозивни вещества (на основата на бензин или алкохол).**
- Никога не потапяйте уреда във вода; не изливайте вода върху уреда и не го съхранявайте на открито.
- Не използвайте уреда, ако е бил изпуснат и е видимо повреден или ако не работи нормално. В този случай, не отваряйте уреда, а го занесете в най-близкия одобрен сервизен център, или се свържете с Rowenta център за обслужване на клиенти.

ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ

- Уверете се, че волтажът на вашата прахосмукачка съответства на този на домашната електрическа мрежа: тази информация е обозначена върху уреда.
- Изключете уреда от бутона и от захранването:
 - веднага след всяка употреба,
 - преди и след зареждане на аксесоарите,
 - преди всяка процедура, свързана с почистването и поддръжката, както и преди смяна на филтъра.

ПОПРАВКА

Поправката следва да се извършва само от специалисти, като се използват оригинални резервни части. Извършването на поправка от потребителя може да бъде рисковано и води до анулиране на гаранцията.

* В зависимост от модела: аксесоарите са към специфични модели или могат да се закупят отделно.

2. ОПИСАНИЕ

1. а – Хоризонтално паркиране
b – Вертикално паркиране
2. Педал за включване/изключване
3. Педал за навиване на захранващия кабел
4. а – Колело
b – Многопосочно колелце
5. Решетка на въздушния изход
6. Дръжка за транспортиране
7. Отделение на кутията за прах
8. а – макрофилтър (реф. № ZR0056 01)
b – предпазна решетка за мотора
9. Отделение за микрофилтъра
10. Смукателен отвор
11. Отделение за съхранение на накрайника за почистване на процеци
12. Захранващ кабел
13. Кутия за прах
a – дръжка на кутията за прах
b – капак
c – лост за отваряне на капака
d – щипки за изваждане на HEPA филтър касетата
14. HEPA филтър касета (реф. № ZR0056 01) :
a – Черен филтър от пяна (14a bis : резервен черен филтър от пяна)
b – HEPA филтър
15. Разделител въздух/прах
16. Поставка на разделителя въздух/прах
17. Устройство за фиксиране на поставката на разделителя въздух/прах
18. Аксесоар 3 в 1* (реф. № ZR0056 01) :
a – Четка за почистване на разделителя въздух/прах
b – Средство за изстъргване на HEPA филтъра + аксесоар за освобождаване на поставката на разделителя въздух/прах

Стандартни аксесоари :

19. Маркуч с дръжка и механизъм за контрол на мощността
20. Телескопична тръба*
21. Тръби*
22. Удължителна тръба*
23. Накрайник за всякакъв вид под
24. Накрайник за паркет*
25. Накрайник за тапицери*
26. Четка накрайник за процеци
27. Турбо четка*
28. Мини турбо четка*

3. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

РАЗОПАКОВАНЕ

- Разопакувайте уреда и отстранете всички етикети.
- Запазете гаранционната карта и прочетете внимателно инструкциите за употреба.

СЪВЕТИ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Развийте напълно захранващия кабел преди всяка употреба.
- Не позволявайте той да се оплете или да се опира до остри ръбове.

* В зависимост от модела: аксесоарите са към специфични модели или могат да се закупят отделно.

- Ако използвате удължител, уверете се, че той е в отлично състояние и, че съответства на мощността на вашата прахосмукачка.
- Вашата прахосмукачка е снабдена със защита, която предпазва мотора от прегряване. В някои случаи (използване на дългата дръжка върху фотьойли, столове...) защитата се задейства и уредът може да издаде не-обичаен шум, който не е обезпокоителен.
- Не премествайте прахосмукачката дърпайки захранващия кабел; уредът трябва да се премества с помощта на дръжката за транспортиране.
- Не използвайте захранващия кабел за да повдигнете уреда
- Никога не изключвайте уреда от захранването дърпайки захранващия кабел.
- **Никога не използвайте прахосмукачката без да има поставена кутия за прах (13) и без HEPA филтър касета (14) (черен филтър от пяна (14a) и HEPA филтър (14b)).**
- Използвайте само оригинални филтри на Rowenta.
- Използвайте само оригинални аксесоари Rowenta.
- Ако срещате трудности в намирането на аксесоари и филтри за тази прахосмукачка, се обърнете към центъра за обслужване на клиенти на Rowenta.
- След всяка употреба изключвайте вашата прахосмукачка от бутона и от захранването.
- Изключвайте вашата прахосмукачка от бутона и от захранването преди всяко почистване и поддръжка.

4. УПОТРЕБА

СГЛОБЯВАНЕ НА УРЕДА

- Поставете стабилно маркуча (19) в смукателния отвор (10) и завъртете така, че да фиксирате - fig.1. За да извадите маркуча, завъртете обратно и дръпнете - fig.2.
- Ако вашата прахосмукачка е снабдена с телескопична тръба* (20) : натиснете регулиращия бутон напред, издърпайте тръбата до желаната дължина и отпуснете бутона, за да фиксирате тръбата на място - fig.3. В противен случай, сглобете двете тръби* (21) с леко завъртане - fig. 4.
- Ако е необходимо, поставете удължителя за тръбата* (22).
- Поставете в края на тръбата или на дръжката необходимия аксесоар:

ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте прахосмукачката от бутона и от захранването преди да смените някакви аксесоари.

- За черги и килими: използвайте накрайника „за всякакъв вид настилки“ (23) с четката прибрана навътре – fig 5, или турбо четката* (27 или 28*).
- За дървени и твърди подови настилки: използвайте накрайника „за всякакъв вид настилки“ (23) с четката извадена навън (fig. 6) или, за най-добри резултати, използвайте направо накрайника за паркет* (24).
- За ъгли и труднодостъпни места: използвайте четката накрайник за процеци (26) в хоризонтална позиция.
- За тапицории и деликатни повърхности: използвайте четката накрайник за процеци (26) или накрайника за тапицории* (25).

ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА

- Развийте напълно захранващия кабел, включете прахосмукачката в захранването - fig. 7 и натиснете педала за включване/изключване – fig. 8.
- Настройте силата на засмукване, като използвате разположения на дръжката бутон за ръчно регулиране на мощността: отворете регулационния въздушен отвор, за да намалите ръчно силата на засмукване, напр. върху деликатни повърхности... - fig. 9.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ НА УРЕДА

- Изключвайте прахосмукачката след всяка употреба, като натиснете педала за включване/изключване (2) - fig.8 - и я изключите от захранването - fig. 10.
- Приберете кабела, като натиснете педала за навиване на кабела (3) - fig. 11.
- Във вертикално положение, поставете накрайника (23) в отделението му за съхранение в долната част на уреда (1b) - fig. 12.
- В хоризонтално положение, поставете накрайника (23) в отделението му за съхранение в задната част на уреда (1a)- fig. 13.
- Лесно можете да придвижвате вашата прахосмукачка с помощта на дръжката за транспортиране (6).

* В зависимост от модела: аксесоарите са към специфични модели или могат да се закупят отделно.

5. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Внимание! Винаги изключвайте вашата прахосмукачка от бутона и от захранването преди почистване и поддръжка!

Внимание! При всяко почистване на кутията за прах заставайте над кош за отпадъци!

ИЗВАДЕТЕ КУТИЯТА ЗА ПРАХ (13)

- Издърпайте маркуча (19) от смукателния отвор (10) - Fig.2.
- Извадете кутията за прах (13) от нейното отделение (7) : хванете дръжката (13а) на кутията, след това извадете кутията - Fig.14

1. ИЗПРАЗНЕТЕ КУТИЯТА ЗА ПРАХ

Важно! Изпразвайте кутията за прах (13) след всяка употреба.

- Натиснете лоста за отваряне (13с) - Fig.15а, след това отстранете капака - Fig.15b.
- Изпразнете кутията над кош за отпадъци - Fig.16.
- Уверете се, че в кутията няма повече прах.
- Поставете отново капака : поставете издадените части в съответните гнезда - Fig.17а, след това затворете капака - Fig.17b.
- Поставете отново кутията (13) в нейното отделение (7) - Fig.18.

2. ПОЧИСТЕТЕ ЧЕРНИЯ ФИЛТЪР ОТ ПЯНА (14А)

Важно! За да оптимизирате работата на вашата прахосмукачка, измивайте филтъра от пяна (14а) след всяко изпразване на кутията за прах (13).

- Дръпнете едновременно двете щипки за отваряне (13d) на HEPA филтър касетата - Fig.19.
- Отделете черния филтър от пяна (14а) от HEPA филтъра (14b) - Fig.20.
- Измийте черния филтър от пяна (14а) под течаща вода, изстискайте го като гъба и го оставете да изсъхне за 12ч - Fig.21.
- След като изсъхне напълно, сглобете HEPA филтър касетата (14) : черния филтър от пяна (14а) и HEPA филтъра (14) под кутията за прах (13) - Fig.22, след това поставете отново кутията за прах в нейното отделение (7) - Fig.18.

Внимание !

Черният филтър от пяна (14а) не трябва да се поставя на място в уреда преди да е напълно сух. По време на съхранението на черния филтър от пяна (14а) можете да ползвате вашата прахосмукачка като поставите резервния филтър от пяна(14а bis).

3. ПОЧИСТЕТЕ КУТИЯТА ЗА ПРАХ (13) И РАЗДЕЛИТЕЛЯ ВЪЗДУХ/ПРАХ (15)

Важно! Почиствайте кутията за прах (13) и разделителя въздух/прах (15) всеки месец!

- Натиснете лоста за отваряне (13с) - Fig.15а, след това извадете капака - Fig.15b.
- Изпразнете кутията за прах над кош за отпадъци - Fig.23.
- Освободете HEPA филтър касетата (14), дърпайки едновременно щипките за отваряне (13d), разположени в краищата на кутията за прах- Fig.24.
- Отстранете HEPA филтър касетата (14) - Fig.25.
- Върнете кутията на място и поставете аксесоара (18b) на мястото за фиксиране на поставката на разделителя въздух/прах (17) - Fig.26.
- Отворете, спазвайки знака за отключване (🔓) - Fig.27.
- Отстранете поставката за разделителя въздух/ прах (16) - Fig.28.
- Освободете и отстранете разделителя въздух/прах (15), спазвайки знака за отключване (🔓) - Fig.29.
- След това измийте кутията за прах (13), поставката за разделителя въздух/прах (16) и разделителя въздух/прах в (15) в чиста или сапунена вода - Fig. 30.
- Подсушете ги с помощта на кърпа - Fig. 31.

* В зависимост от модела: аксесоарите са към специфични модели или могат да се закупят отделно.



- След като изсъхне, поставете отново разделителя въздух/прах (15) върху неговата поставка (16), спазвайки знака за заключване (🔒) – Fig.32.
- Поставете ги отново върху кутията за прах (13) – Fig.33.
- Поставете аксесоара (18b) в процепта за фиксиране на поставката за разделителя въздух/прах (16) – Fig.34.
- Затворете, спазвайки знака за заключване (🔒) – Fig.35.
- Фиксирайте HEPA филтър касетата (14) (черен филтър от пяна (14a) + HEPA филтър (14b) върху кутията – Fig.36.
- Поставете обратно кутията за прах (13) в нейното отделение (7) – Fig.18.

4. ПОЧИСТЕТЕ НЕРА ФИЛТЪРА (14В)

Въздухът, който дишаме, съдържа частици, които могат да предизвикат алергии: например изпражнения на акари, плесен, полени, дим и животински отпадъци (козина, кожа, слюнка, урина). Най-дребните частици могат да проникнат дълбоко в дихателната система или да предизвикат възпаления, повлияващи на цялата дихателна функция. HEPA филтрите (от англ., High Efficiency Air Particles Filters, или „високоэффективни филтри за въздушните частици“), задържат дори най-малките частици. Благодарение на HEPA филтъра, отделеният в стаята въздух е по-чист от всмукания въздух.

Важно !

Почиствайте HEPA филтър касетата (14) : черен филтър от пяна (14a) и HEPA филтър (14b) всеки месец.

- Дръпнете едновременно щипките за отваряне (13d) на HEPA филтър касетата - Fig.19
- Отделете черния филтър от пяна (14a) от HEPA филтъра (14b) - Fig.20
- Завъртете HEPA филтъра (14b), и го изгответе на кош за отпадъци - Fig.37
- След това изстържете HEPA филтъра със съответния аксесоар (18b) под хладка вода и го оставете да съхне за 24ч - Fig.38
- След като изсъхне напълно, сглобете HEPA филтър касетата (14) : черен филтър от пяна (14a) и HEPA филтър (14b) и я поставете под кутията за прах (13) – Fig.22, след което поставете кутията за прах в нейното отделение (7) - Fig.18.
- Уверете се, че HEPA филтърът (14b) е напълно сух преди да го поставите обратно в уреда.

Внимание ! Уверете се, че цялата филтрираща система е правилно поставена преди да я върнете обратно в уреда.

5. СМЕНЕТЕ ФИЛТРИРАЩАТА СИСТЕМА

5.1. НЕРА ФИЛТЪР КАСЕТА (14) – Реф.№. ZR0056 01

Важно : Сменяйте HEPA филтър касетата (14) на всеки 6 месеца.

HEPA филтър касета с Реф.№ ZR0056 01 можете да намерите при вашия търговец или в одобрените сервизни центрове.

- Дръпнете едновременно щипките за отваряне на (13d) HEPA филтър касетата - Fig.19.
- Отделете черния филтър от пяна (14a) от HEPA филтъра (14b) - Fig.20.
- Ако HEPA филтър касетата (14) (черен филтър от пяна (14a) и HEPA филтър (14b)) е повредена, я изхвърлете в коша за отпадъци - Fig.39 и я подменете с нова HEPA филтър касета (реф.№ZR0056 01).
- Сглобете HEPA филтър касетата (14): черен филтър от пяна (14a) и HEPA филтър (14b) под кутията (13) - Fig.22 след това поставете кутията за прах обратно в нейното отделение (7) - Fig.18.

5.2. МИКРОФИЛТЪР (8a) - реф.№ ZR0056 01

Важно : Сменяйте микрофилтъра* на всеки 6 месеца.

Микрофилтър с реф.№ ZR0056 01 можете да намерите при вашия търговец или в одобрените сервизни центрове.

- Извадете предпазната решетка на мотора (8b) - fig.40.
- Извадете микрофилтъра (8a) - fig.41 и запазете предпазната решетка на мотора (8b).
- Изхвърлете микрофилтъра (8a) в коша за отпадъци - fig.42.
- Поставете нов микрофилтър (8a) върху предпазната решетка на мотора (8b) - fig.43.

* В зависимост от модела: аксесоарите са към специфични модели или могат да се закупят отделно.

- Плъзнете ръбовете в слотовете - fig.44.
- Фиксирайте предпазната решетка на мотора (8b) - fig.45.
- Уверете се, че предпазната решетка на мотора е поставена правилно преди да поставите на място кутията за прах.

ПОЧИСТЕТЕ ПРАХОСМУКАЧКАТА

- Забършете корпуса на уреда и неговите аксесоари с влажна кърпа, после подсушете.
- Забършете капака със суха кърпа - fig. 46.
- Не използвайте препарати или никакви корозивни или абразивни продукти.

6. РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Важно: Ако забележите, че вашата прахосмукачка не работи добре, преди да проверявате каквото и да било, я изключете чрез педала за включване/изключване.

Ако вашата прахосмукачка не функционира

- Уредът не е включен в захранването: проверете дали уредът е правилно включен в захранването.

Ако вашата прахосмукачка не може да засмуква

- Някой от аксесоарите или маркучът са блокирани: освободете съответния аксесоар или маркуча от блокирането.
- Проверете дали кутията за прах е правилно поставена в съответното отделение.

Ако вашата прахосмукачка не засмуква добре или издава звук, наподобяващ свирене

- Някой от аксесоарите или маркучът са частично блокирани: освободете съответния аксесоар или маркуча от блокирането.
- Кутията за прах е пълна : изпразнете я (вж. раздел: ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА).
- Филтриращата система е препълнена : почистете HEPA филтър касетата (14) (вж. раздел: ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА). Ако проблемът продължава да се появява, сменете филтриращата система (вж. раздел: ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА).
- Уверете се, че кутията за прах (13) е правилно поставена в съответното отделение(7)
- Механичният регулатор за мощността на држката е отворен : затворете механичния регулатор за мощността.

Ако засмукващата приставка се придвижва трудно

- Отворете регулатора на држката, така че да се намали силата на засмукване .
- Уверете се, че поставената приставка за всякакъв вид повърхност (23) е съобразена с вида на почистваната повърхност :
 - За килими и мокети, използвайте накрайника с четката прибрана навътре
 - За дървени и твърди подови настилки, използвайте накрайника с четката извадена навън

Ако захранващият кабел не се навива напълно

- Кабелът изведнъж спря да се навива: издърпайте захранващия кабел навън и натиснете педала за навиване на кабела.

Ако прахосмукачката спре да работи по време на почистване

- Функцията за защита от прегряване се е задействала. Проверете дали тръбата и маркуча не са запушени или филтрите – препълнени. Оставете прахосмукачката да се охлади за 30 минути преди да я включите отново..

Ако даден проблем продължи да се появява, занесете прахосмукачката в най-близкия одобрен от Rowenta сервизен център или се свържете с център за обслужване на клиенти на Rowenta.

* В зависимост от модела: аксесоарите са към специфични модели или могат да се закупят отделно.

ГАРАНЦИЯ

- Този уред е предназначен само за домашна употреба; в случай, че бъде използван неправилно или по начин, който не съответства на инструкциите за употреба, производителят се освобождава от всякаква отговорност и гаранцията се анулира.
- Прочетете инструкциите внимателно преди да използвате уреда за първи път: употреба, която не е съобразена с инструкциите, ще освободи Rowenta от всякаква отговорност.

7. АКСЕСОАРИ*

АКСЕСОАРИ *	УПОТРЕБА	ПОСТАВЯНЕ НА АКСЕСОАРА	МЯСТО НА ЗАКУПУВАНЕ
Накрайник за тапицерии	За почистване на тапицерии	Прикрепете накрайника за тапицерии към края на тръбата.	
Накрайник четка за процепи	За ъгли и труднодостъпни места.	Прикрепете накрайника за процепи към края на тръбата.	
Накрайник за паркет	За деликатни подови настилки.	Прикрепете накрайника за паркет към края на тръбата.	Одобрени сервизни центрове на Rowenta
Мини турбо четка	За дълбоко почистване на тапицерии.	Прикрепете мини турбо четката към края на тръбата	
Турбо четка	За премахване на животински косми и нишки от черги и килими	Прикрепете турбо четката към края на тръбата	

8. ОКОЛНА СРЕДА

Съгласно действащите в момента разпоредби, всеки уред, който е излязъл от употреба следва окончателно да се направи неизползваем: поради това, изключете кабела от захранването и го срежете преди да изхвърлите уреда.

Помислете за околната среда!

- ① Вашият уред съдържа ценни материали, които могат да бъдат преработени или рециклирани.
- ➔ Оставете го в местния център за събиране на отпадъци.



* В зависимост от модела: аксесоарите са към специфични модели или могат да се закупят отделно.

VARNOSTNI NASVETI

Aparat je skladen z veljavnimi standardi in pravilniki (direktivami o nizki napetosti, elektromagnetni združljivosti, okolju itd.)

Osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi (tudi otroci) ter osebe, ki niso seznanjene z delovanjem aparata, naj tega ne uporabljajo brez nadzora odgovorne odrasle osebe, ki je seznanjena z navodili za uporabo aparata.

Otrokom ne dovolite igranja z aparatom.

Aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe, ki niso seznanjene z delovanjem aparata, ali osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi, če so bili poučeni o pravilni uporabi ter poznajo tveganja, do katerih lahko pride. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Aparata ne smejo čistiti ali vzdrževati otroci, razen če so stari 8 let ali več in so pod nadzorstvom. Aparat in napajalni kabel držite izven dosega otrok, starih manj kot 8 let.

Aparata ne uporabljajte: če je kabel poškodovan. V izogib poškodbam naj navijalnik in napajalni kabel zamenjajo izključno v pooblaščenem poprodajnem centru Rowenta.

POGOJI UPORABE

- Sesalnik je električni aparat, Uporabljati ga morate v normalnih pogojih uporabe.
- Aparat hranite zunaj dosega otrok. Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Sesalne glave ali konca cevi nikoli ne držite v bližini oči in ušes.
- **Nikoli ne sesajte z alkoholom prepojenih površin, kakršnih koli tekočin, vročih snovi, izjemno občutljivih površin (mavec, cement, vosek ...), ostrih drobcov (steklo), strupenih snovi (topil, sredstev za čiščenje ...), agresivnih snovi (kislin, čistil ...), vnetljivih in eksplozivnih snovi (na osnovi bencina ali alkohola).**
- Aparata nikoli ne potaplajte v vodo, ga z njo ne škropite in je ne vlivajte v aparat.
- Če vam je aparat padel iz rok in so na njem vidne poškodbe ali spremembe ali če ne deluje pravilno, ga ne uporabljajte. V tem primeru aparata ne odpirajte, temveč ga posredujte najbližji pooblaščen poprodajni službi Rowenta.

ELEKTRIČNO NAPAJANJE

- Pred priključitvijo na električno omrežje preverite, ali napetost aparata ustreza napetosti električnega omrežja: Te podatke najdete pod aparatom.
- Aparat izključite iz električne vtičnice brez vlečenja napajalnega kabla:
 - takoj po uporabi,
 - pred vsako zamenjavo dodatkov,
 - pred vsakim čiščenjem, vzdrževanjem ali menjavo filtra.

POPRAVILA

Popravila lahko opravlja samo strokovnjak, ki ima na voljo originalne nadomestne dele. Popravilo aparata lahko vključuje nevarnosti, zato teh ne izvajajte sami, hkrati pa slednje razveljavi garancijo.

* Glede na modele: gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

2. OPIS

1. a – Ležeče shranjevanje
b – Pokončno shranjevanje
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Pedal navijalnika napajalnega kabla
4. a – Kolo
b – Večsmerno kolesce
5. Zračna šoba
6. Transportna ročica
7. Prostor za posodo za prah
8. a – Mikrofilter (ref. št. ZR0056 01)
b – Zaščitna mreža motorja
9. Prostor za filter
10. Odprtina za sesanje
11. Prostor za sesalno glavo z rezo, ki se spremeni v ščetko
12. Napajalni kabel
13. Posoda za prah
a – Ročaj posode za prah
b – Pokrov
c – Gumb za odpiranje pokrova
d – Zatič filtra HEPA
14. Filter HEPA (ref. št. ZR0056 01):
a – Filter iz črne pene (14a bis: rezervni filter iz črne pene)
b – Filter HEPA
15. Zračni filter/Filter za prah
16. Nastavek filtra za prah
17. Ključavnica nastavka za prašni filter
18. Dodatek 3 v 1* (ref. št. ZR0056 01):
a – Krtača za čiščenje prašnega filtra/filtra za zrak
b – Strgalo filtra HEPA + dodatek za zaklepanje nastavka filtra za prah.

Standardni dodatki:

19. Cev z ukrivljenim delom in rezo za nastavitev moči sesanja
20. Teleskopska cev*
21. Cevi*
22. Podaljšek cevi*
23. Večnamenska sesalna glava
24. Glava za sesanje parketa*
25. Sesalna glava za pohištvo*
26. Sesalna glava z rezo
27. Turbo krtača*
28. Mini turbo krtača*

3. PRED PRVO UPORABO

ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

- Odstranite embalažo in vse etikete aparata.
- Shranite garancijski list in pred prvo uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo.

NASVETI IN OPOZORILA

- Pred vsako uporabo povsem razvijte napajalni kabel.
- Pazite, da se slednji ne ujame ob ostre robove.

* Glede na modele: gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

- Če uporabljate električni podaljšek, se prepričajte, da ni poškodovan in da je njegova napetost skladna z napetostjo vašega aparata
- Sesalec ima zaščito, ki preprečuje, da bi se motor pregrel. V nekaterih primerih (uporaba cevi na kavču, sedežih ...) se zaščita aktivira in aparat lahko začne oddajati nenavaden, a za aparat neškodljiv zvok.
- Aparata ne premikajte z vlečenjem napajalnega kabla, temveč s transportno ročico.
- Napajalnega kabla prav tako ne uporabljajte za dviganje aparata.
- Aparata nikoli ne izključite iz napajanja z vlečenjem napajalnega kabla.
- **Aparata nikoli ne uporabljajte brez vrečke (13), niti brez filtra HEPA (14) (filter iz črne pene (14a) in filter HEPA (14b)).**
- Uporabljajte samo originalne filtre Rowenta.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele Rowenta.
- Če imate težave pri nakupu dodatkov in filtrov za sesalnik, se obrnite na poprodajno službo Rowenta.
- Aparat po vsaki uporabi izklopite in izključite iz električnega napajanja.
- Aparat pred čiščenjem ter vzdrževanjem vselej izklopite in izključite.

4. UPORABA

SESTAVLJANJE APARATA

- Cev (19) vstavite v sesalno odprtino (19) in jo obrnite, da se zaskoči – fig. 1 Odstranite jo tako, da jo obrnete v nasprotno smer in jo povlečete – fig. 2.
- Če ima vaš aparat teleskopsko cev* (20): pritisnite gumb za nastavljanje naprej, izvlecite cev do zelene dolžine, nato spustite gumb, da cev blokirate – fig. 3 Cevi* (21) lahko sestavite tudi tako, da ju rahlo zavrtite – fig. 4.
- Če je potrebno, dodajte podaljšek cevi* (22).
- Na konec cevi ali ukrivljenega dela namestite dodatek:

POZOR Sesalnik pred menjavo dodatkov vselej izklopite in izključite iz električnega napajanja.

- Za preproge in tapisom: uporabite večnamensko sesalno glavo (23) brez ščetke – fig. 5, ali turbo ščetko* (vlakna in živalske dlake) (27* ali 28*).
- Za parket in gladka tla: uporabite večnamensko sesalno glavo (23) s ščetko – fig. 6, ali, za boljši rezultat, takoj uporabite glavo za sesanje parketa* (24).
- Za sesanje kotov in težje dostopnih mest: uporabite sesalno glavo z rezo (26)
- Za pohištvo ali občutljive površine: uporabite ščetko sesalne glave z rezo (26) ali glavo za sesanje pohištva* (25).

PRIKLOP IN UPORABA APARATA

- Povsem razvijte kabel, sesalnik priključite na električno napajanje – fig. 7 in pritisnite stikalo za vklop/izklop (2) – fig. 8.
- Nastavite moč sesanja z rezo za nastavev moči sesanja: Odprite rezo, da ročno zmanjšate sesalno moč, npr.: na občutljivih površinah ipd. – fig 9.

SHRANJEVANJE IN PREVOZ APARATA

- Aparat po uporabi izklopite s pritiskom stikala za vklop/izklop (2) – fig. 8 – in ga izključite iz električnega napajanja – fig 10.
- Napajalni kabel zvijte s pritiskom navijalnika kabla (3) – fig. 11.
- Če je sesalnik v pokončnem položaju, sesalno glavo (23) pospravite tako, da jo obesite na spodnji del sesalnika (1b) – fig. 12.
- V ležečem položaju sesalno glavo (23) pospravite tako, da jo obesite na hrbtni del sesalnika (1a) – fig. 13.
- Sesalnik je mogoče preprosto prenašati s transportno ročico (6).

5. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pomembno: Aparat pred čiščenjem ter vzdrževanjem vselej izklopite in izključite.

* Glede na modele: gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

Pozor: posodo za prah čistite nad košem za odpadke.

SL

ODSTRANJEVANJE POSODE ZA PRAH (13)

- Cev izvlecite (19) iz sesalne odprtine (10) – fig. 2.
- Izvlecite posodo za prah (13) iz odprtine (7): primite ročko posode (13a), nato izvlecite posodo – fig. 14

1. IZPRAZNJEVANJE POSODE ZA PRAH

Pomembno: posodo za prah (13) izpraznite po vsaki uporabi.

- Pritisnite gumb za odpiranje (13c) – fig. 15a, nato odstranite pokrov – fig. 15b.
- Posodo izpraznite nad košem za odpadke – fig. 16.
- Prepričajte se, da v posodi ni več prahu.
- Ponovno namestite pokrov: namestite kline v zareze – fig. 17a, nato zaprite pokrov – fig. 17b.
- Posodo znova namestite v prostor za posodo (7) – fig. 18.

2. ČIŠČENJE FILTRA IZ ČRNE PENE (14A)

Pomembno! Za optimalno uporabo sesalnika po vsakem praznjenju posode za prah (13) operite še peno (14a).

- Pritisnite zatič filtra HEPA (13d) – fig. 19.
- Filter iz črne pene (14a) odstranite od filtra HEPA (14b) – fig. 20.
- Filter iz črne pene (14a) sperite s čisto tekočo vodo, ga ožemite kot gobo in sušite 12 ur – fig. 21.
- Ko je popolnoma suh, nazaj sestavite filter HEPA (14): filter iz črne pene (14a) in filter HEPA (14b) namestite pod posodo za prah (13) – fig. 22, nato namestite posodo za prah nazaj v njen prostor (7) – fig. 18.

Pozor!

Filter iz črne pene (14a) lahko namestite šele, ko je povsem suh. Aparat lahko med sušenjem filtra iz črne pene (14a) uporabljate, saj imate na voljo rezerven filter iz črne pene (14a bis).

3. ČIŠČENJE POSODE ZA PRAH (13) IN ZRAČNEGA FILTRA/FILTRA ZA PRAH (15)

Pomembno: Redno vsak mesec sčistite posodo za prah ter filter za prah.

- Pritisnite gumb za odpiranje (13c) – fig. 15a, nato odstranite pokrov – fig. 15b.
- Posodo za prah izpraznite v koš za odpadke – fig. 23.
- Odstranite filter HEPA (14) tako, da hkrati odpnete obe zaponki za odpiranje (13d), ki sta na robovih posode za prah – fig. 24.
- Odstranite filter HEPA (14) – fig. 25.
- Znova namestite posodo za prah in dodatke* (18b) v režo na zaklepu nastavka za filter za prah (17) – fig. 26.
- Pri odpiranju upoštevajte smer odklepanja () – fig. 27.
- Odstranite nastavek filtra za prah (16) – fig. 28.
- Zračni filter/Filter za prah (15) najprej odpnite, nato pa ga odstranite, pri tem pa upoštevajte smer odklepanja () – fig. 29.
- Nato posodo za prah (13), nastavek za filter za prah (16) in filter za prah (15) sperite s čisto ali milnato vodo – fig. 30.
- Osušite jih s krpo – fig. 31.
- Ko se posušijo, najprej namestite filter za prah (15) na nastavek filtra za prah (16), pri čemer upoštevajte smer zaklepanja () – fig. 32.
- Namestite jih na posodo za prah (13) – fig. 33.
- Dodatke* (18b) vstavite v režo na zaklepu nastavka za prašni filter (14) – fig. 34.
- Zaprite in pri tem upoštevajte smer zaklepanja () – fig. 35.
- Pritrdite filter HEPA (14) (filter iz črne pene (14a) + filter HEPA (11b)) v posodo – fig. 36.
- Posodo za prah znova namestite v prostor za posodo (7) – fig. 18.

* Glede na modele: gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

4. ČIŠČENJE FILTRA HEPA (14B)

Zrak, ki ga vdihavamo, vsebuje veliko delcev, ki so lahko alergeni: ličinke in izločki pršic, plesen, cvetni prah, dim in živalske ostanke (dlaka, koža, slina, urin). Ti delci prodirajo globoko v aparat, kjer lahko povzročijo vžig in onemogočijo sesanje.

Filtri (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, torej (visokoučinkoviti) filtri za zračne delce, preprečijo vdor najmanjših delcev. Zahvaljujoč filtru (H)EPA je zrak, ki ga sesalnik oddaja v prostor, čistejši od zraka, ki ga dihamo.

Pomembno!

Čistite filter HEPA (14): filter iz črne pene (14a) in filter HEPA (14b) vsak mesec.

- Pritisnite zatič filtra HEPA (13d) – fig. 19.
- Filter iz črne pene (14a) odstranite od filtra HEPA (14b) – fig. 20.
- Filter HEPA (14b) rahlo stresite nad košem za odpadke – fig. 37.
- Filter HEPA ostrgajte z dodatkom (18b) pod mlačno vodo, nato pa ga pustite, da se 24 ur suši – fig. 38.
- Ko je popolnoma suh, ponovno sestavite filter HEPA (14): filter iz črne pene (14a) in filter HEPA (14b) namestite pod posodo za prah (13) – fig. 22, nato namestite posodo za prah nazaj v njen prostor (7) – fig. 18.
- Prepričajte se, da je filter HEPA (14b) pred vstavitvijo povsem suh.

Pozor! Preden prižgete aparat, se prepričajte, da je celoten sistem filtracije pravilno nameščen.

5. ZAMENJAVA FILTRINEGA SISTEMA

5.1. FILTER HEPA (14) – Ref. št. ZR0056 01

Pomembno: Filter HEPA (14) menjajte vsakih 6 mesecev.

Filter HEPA ref. št. ZR0056 01 je na voljo pri vašem prodajalcu ali pooblaščenim servisni službi.

- Pritisnite zatič filtra HEPA (13d) – fig. 19.
- Filter iz črne pene (14a) ločite od filtra HEPA (14b) – fig. 20.
- Če je filter HEPA (14) (filter iz črne pene (14a) in filter HEPA (14b)) poškodovan, ga zavrzite – fig. 39 in namestite novega (ref. št. ZR0056 01).
- Sestavite filter HEPA (14): filter iz črne pene (14a) in filter HEPA (14b) namestite pod posodo za prah (13) – fig. 22, nato namestite posodo za prah nazaj v njen prostor (7) – fig. 18.

5.2. MIKRO FILTER (8a) – ref. št. ZR0056 01

Pomembno: Mikro filter* menjajte vsakih 6 mesecev.

Mikro filter ref. št. ZR0056 01 je na voljo pri vašem prodajalcu ali pooblaščenim servisni službi.

- Odstranite zaščitno mrežo motorja* (8b) – fig. 40.
- Odstranite mikro filter (8) – fig. 41 – in obdržite zaščitno mrežo motorja (8b).
- Zavrzite mikro filter (8) – fig. 42.
- Namestite nov mikro filter (8) na zaščitno mrežo motorja (8b) – fig. 43.
- Namestite kline v zareze – fig. 44.
- Odstranite zaščitno mrežo motorja (8b) – fig. 45.
- Prepričajte se, da je zaščitna mreža motorja pravilno nameščena, preden ponovno namestite posodo za prah.

ČIŠČENJE SESALNIKA

- Sesalnik in dodatke očistite z mehko in vlažno krpo, nato pa jih pustite, da se posušijo.
- Pokrov obrišite s suho krpo – fig. 46.
- Ne uporabljajte detergenta in agresivnih ali abrazivnih sredstev.

* Glede na modele: gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

6. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Pomembno: Ob neustreznem delovanju sesalnika in pred vsakim pregledovanjem ga najprej izklopite tako s pritiskom stikala za vklop/izklop.

Sesalnik se ne vklopi

- Aparat ni priključen na električno napajanje: preverite, ali je aparat pravilno priključen.

Sesalnik ne sesa

- Eden izmed dodatkov ali cev so zamašeni: odmašite dodatek ali cev.
- preverite, da je posoda za prah pravilno nameščena v svojem prostoru.

Sesalnik slabo sesa, je hrupen in oddaja žvižgajoč zvok

- Eden izmed dodatkov ali cev so zamašeni: odmašite dodatek ali cev.
- Posoda za prah je polna: izpraznite jo (glej poglavje ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE).
- Filtracijski sistem je zasičen: Očistite filter HEPA (14) (glej poglavje ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE). Če problem ne izgine, zamenjajte filtracijski sistem (glej poglavje ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE).
- Preverite, ali je posoda za prah (13) pravilno nameščena v prostoru za posodo za prah (7).
- Reža za nastavitev moči sesanja je odprta: zaprite drsnik nastavitve moči sesanja.

Oteženo premikanje sesalnika

- Odprite nastavitveni drsnik na ukrivljenem delu in zmanjšajte moč sesanja.
- Preverite, da je položaj večnamenske sesalne glave (23) primeren tlem, ki jih sesate:
 - Za preproge ali tapison: večnamensko sesalno glavo uporabite tako, da je krtača skrita
 - Za parket in gladka tla: večnamensko sesalno glavo uporabite tako, da je krtača zunaj

Kabel se ne zvije povsem

- Kabel se navija počasi: napajalni kabel še enkrat izvlečete in pritisnete na gumb za navijanje kabla.

Sesalnik se ustavi med sesanjem

- Vključilo se je termično varovalo. Preverite, da cev ali priključki niso zamašeni ali da filtri niso zasičeni. Pustite, da se sesalec 30 minut hladi, preden ga ponovno vključite.

Če težav ni mogoče odpraviti, sesalnik odnesite do najbližje pooblaščen servisne službe Rowenta.

GARANCIJA

- Aparat je namenjen izključno za gospodinjstvo ali domačo uporabo; v primeru neprimerne uporabe ali uporabe, ki odstopa od navodil za uporabo, podjetje ne prevzema nobene odgovornosti, garancija pa se razveljavi.
- Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo aparata: Rowenta za ne prevzema odgovornosti za uporabo, ki odstopa od navodil za uporabo.

* Glede na modele: gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

7. DODATKI*

DODATKI*	UPORABA	UPORABA	MESTO NAKUPA
Sesalna glava za pohištvo	Za čiščenje pohištva	Sesalno glavo za pohištvo namestite na konec cevi.	
Sesalna glava z rezo	Za sesanje kotov intežje dostopnih mest.	Sesalno glavo z nastavljivo rezo s ščetko namestite na ukrivljeni konec ali cev.	
Sesalna glava za parket	Za sesanje občutljivih površin	Sesalno glavo za parket namestite na konec cevi.	Pooblaščen servis Rowenta
Mini turbo krtača	Za globinsko čiščenje pohištvenih tkanin	Mini turbo krtačo namestite na konec cevi.	
Turbo krtača	Za odstranjevanje niti in živalskih dlak, ki jih je težko odstraniti.	Turbo krtačo namestite na konec cevi.	

8. OKOLJE

Skladno z veljavnimi določili je treba vse aparate po koncu življenjske dobe popolnoma uničiti: izključite napajalni kabel in ga odrežite, preden aparat odvržete.

Sodelujmo pri varovanju okolja!

- ① Aparat vsebuje veliko materialov, primernih za ponovno uporabo ali reciklažo.
- ➔ Zato ga odnesite v zbirni center, kjer ga bodo ustrezno razstavili in nadalje uporabili.



* Glede na modele: gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

SIGURNOSNE UPUTE

U cilju vaše sigurnosti, ovaj aparat u skladu je sa važećim normama i propisima (Direktive za niski napon, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu,...).

Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, kao ni pojedinci bez dovoljno iskustva ili znanja o načinu rukovanja ovim aparatom, osim uz nadzor odgovorne osobe ili odgovarajućeg uputstva za upotrebu.

Preporučuje se da uvijek pazite na djecu kako se ne bi igrala aparatom.

Ovaj aparat smiju koristiti djeca preko 8 godina i pojedinci sa umanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja dok su pod odgovarajućim nadzorom odgovorne osobe, ukoliko su obučene ili osposobljene za upotrebu na siguran način i poznaju rizike upotrebe aparata. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne bi smjela vršiti djeca ispod 8 godina bez nadzora. Aparat i njegov priključni kabal držite van domašaja djece ispod 8 godina.

Aparat nemojte upotrebljavati ako je priključni kabal oštećen. U cilju izbjegavanja opasnosti, sklop za namotavanje i kabal vašeg usisavača trebaju se obavezno dati na zamjenu ovlaštenom servisnom centru Rowenta.

USLOVI ZA UPOTREBU

- Vaš usisavač je električni aparat : uvijek ga koristite u normalnim uslovima.
- Aparat koristite i držite van domašaja djece. Nikad ne ostavljajte aparat uključen i bez nadzora.
- Nikad ne držite papučicu ili kraj cijevi za usisavanje blizu očiju ili ušiju.
- **Nikad ne usisavajte vlažne površine, vodu ili bilo koje tečnosti, vruće supstance, sitne čestice (kreč, cement, pepeo...), krupni oštar otpadni materijal (staklo), toksične proizvode (rastvarače ili sredstva za odstranjivanje boja...), nagrizajuće proizvode (kiseline ili sredstva za čišćenje...), kao ni zapaljive ili eksplozivne materije (na bazi benzina ili alkohola).**
- Nikada ne potapajte aparat pod vodu, ne prskajte vodu po aparatu i ne ostavljajte ga na otvorenom.
- Ne koristite aparat ako vam je ispao i na njemu se primijete tragovi oštećenja ili nepravilnosti u radu. U tom slučaju ne otvarajte aparat, nego ga pošaljite u najbliži ovlašteni servisni centar ili se obratite potrošačkom servisu firme Rowenta.

ELEKTRIČNO NAPAJANJE

- Pobrinite se da li radni napon (voltaža) na vašem usisavaču odgovara naponu u vašim instalacijama: te informacije ćete naći na donjem dijelu aparata.
- Zaustavite aparat i isključite ga povlačenjem utičnice iz struje:
 - odmah nakon upotrebe,
 - prije svake zamjene nastavaka,
 - prije svakog čišćenja, održavanja ili zamjene filtera.

POPRAVKE

Popravke smije vršiti samo stručnjak uz pomoć originalnih rezervnih dijelova. Pokušaj popravka električnog aparata kod kuće može ugroziti sigurnost korisnika, što također ukida uslove garancije.

* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcima koji se mogu kupiti po želji.

2. OPIS

1. a – Horizontalno držanje
b – Vertikalno držanje
2. Tipka za uključivanje/isključivanje
3. Tipka za namotavanje kabla
4. a – Točak
b – Višesmjerni okretač
5. Rešetka za protok zraka
6. Drška za prenošenje
7. Prostor za odlaganje spremnika za prašinu
8. a – Mikro-filter (ref. ZR0056 01)
b – Rešetka za zaštitu motora
9. Kućište mikro-filtera
10. Otvor za usisavanje
11. Pregrada za odlaganje nastavka za usisavanje koji se može pretvarati u četku
12. Kabal za napajanje
13. Spremnik za prašinu
 - a – Drška spremnika za prašinu
 - b – Poklopac
 - c – Poluga za otvaranje poklopca
 - d – Kopče za otvaranje kasetnog filtera HEPA
14. Kasetni filter HEPA (ref. ZR0056 01) :
 - a – Filter od crne pjenaste gume (14a do : rezervni filter od crne pjenaste gume)
 - b – Filter HEPA
15. Pregrada za odvajanje zraka/prašine
16. Nosač pregrade za odvajanje zraka/prašine
17. Mehanizam za pridržavanje pregrade za odvajanje zraka/prašine
18. Priključak 3 u 1* (ref. ZR0056 01) :
 - a – Četka za čišćenje pregrade za odvajanje zraka/prašine
 - b – Česalj za filter HEPA + priključak za uklanjanje mehanizma na pregradi za odvajanje zraka/prašine

Standardni priključci:

19. Savitljiva cijev s hvataljkom i mehaničkim mjenjačem snage
20. Teleskopska cijev *
21. Cijevi*
22. Produžna cijev*
23. Nastavak za usisavanje svih površina
24. Nastavak za usisavanje parketa*
25. Nastavak za usisavanje namještaja*
26. Nastavak za usisavanje koji se može pretvarati u četku
27. Turbo-četka*
28. Mini turbo-četka*

3. PRIJE PRVE UPOTREBE

RASPAKIVANJE APARATA

- Raspakujte aparat i skinite sve eventualne etikete.
- Dobro čuvajte svoj garantni list i pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu prije prve upotrebe aparata.

SAVJETI I MJERE OPREZA

- Prije svake upotrebe, kabal za napajanje mora biti potpuno razmotan.
- Nemojte ga savijati na oštroj kuti niti provlačiti između oštarih površina.

* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcima koji se mogu kupiti po želji.

- Ako koristite produžni kabal, pobrinite se da on bude u savršenom stanju i da je prilagođen vašem usisivaču po jačini strujne mreže.
- Vaš usisavač opremljen je zaštitom protiv pregrijavanja motora. U određenim slučajevima (upotreba hvataljke na fotelji, sjedištima ...) ta zaštita se aktivira i aparat može praviti neuobičajenu buku, koja nije ozbiljna.
- Ne pomjerajte usisavač povlačeći strujni kabal, on se mora pomjerati uz pomoć svoje drške za prenošenje.
- Ne koristite strujni kabal za podizanje aparata.
- Nikad ne isključujte aparat povlačenjem za strujni kabal.
- **Nikad ne puštajte usisavač da radi bez spremnika za prašinu (13) i bez kasetnog filtera HEPA (14) (filtera od crne pjene (14a) i filtera HEPA (14b)).**
- Koristite samo originalne filtere firme Rowenta.
- Koristite samo originalne nastavke firme Rowenta.
- U slučaju problema s nabavkom nastavaka i filtera za ovaj usisavač, obratite se potrošačkom servisu firme Rowenta.
- Nakon svake upotrebe zaustavite i isključite svoj usisavač.
- Poslije svakog održavanja i čišćenja zaustavite i isključite svoj usisavač.

4. UPOTREBA

SKLAPANJE ELEMENATA APARATA

- Snažno pritisnite savitljivu cijev (19) u otvor za usisavanje (10) i okrenite je dok se ne zaključa - fig.1. Kod njenog izvlačenja, okrenite je u obrnutom smjeru i povucite - fig.2.
- Ako je vaš usisavač ima teleskopsku cijev* (20): pritisnite tipku za regulaciju prema naprijed, izvadite željenu dužinu cijevi, a zatim otpustite tipku i tako je blokirajte - fig.3. U drugom slučaju, sastavite dvije cijevi* (21), lagano ih okrećući - fig. 4.
- Po potrebi uklopote produžnu cijev * (22).
- Uklopote odgovarajući nastavak na kraj cijevi ili hvataljke:

PAŽNJA Svaki put kod zamjene nastavaka zaustavite i isključite svoj aparat iz struje.

- Kod tepiha i prostirki: koristite nastavak za usisavanje svih podnih površina (23) u položaju uvučene četke - fig.5, ili Turbo-četke* (životinjska vlakna i dlake) (27* ili 28*).
- Kod parketa i glatkih podova: koristite nastavak za usisavanje svih podnih površina (23) u položaju izvučene četke - fig.6, ili, za najbolji rezultat, koristite direktno nastavak za usisavanje parketa* (24).
- Kod kutova i teško pristupačnih površina: koristite nastavak za usisavanje koji se može pretvoriti u četku (26) u položaju ravnog nastavka.
- Kod namještaja i osjetljivih površina: koristite četku na nastavku (26) u položaju četke ili nastavak za usisavanje namještaja* (25).

PRIKLJUČIVANJE KABLA I UPOTREBA APARATA

- Potpuno razmotajte kabal, uključite svoj usisavač - fig.7 i pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje - fig. 8.
- Podesite jačinu usisavanja mehaničkim mjenjačem jačine na hvataljki : otvorite poklopac pokazivača za regulaciju u cilju ručnog smanjivanja jačine usisavanja, npr. na osjetljivim površinama ... - fig. 9.

ODLAGANJE I PRENOŠENJE APARATA

- Nakon upotrebe, zaustavite usisavač pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje (2) - fig.8 – i zaustavite ga - fig. 10.
- Spremite kabal pritiskom na tipku za namotavanje kabla (3) - fig. 11.
- U vertikalnom položaju, postavite nastavak za usisavanje (23) u prostor za spremanje ispod aparata (1b) - fig. 12.
- U horizontalnom položaju, postavite nastavak za usisavanje (23) u prostor za njeno spremanje na zadnjoj strani aparata (1a)- fig. 13.
- Svoj aparat možete jednostavno prenositi zahvaljujući njegovoj drški za prenošenje (6).

5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Važno : Prije održavanja i čišćenja uvijek zaustavite i isključite svoj aparat iz struje.

* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcima koji se mogu kupiti po želji.

PAŽNJA: kod svakog čišćenja kutije za prašinu, postavite je iznad kante za otpad.

IZVADITE SPREMNIK ZA PRAŠINU (13)

- Izvucite savitljivu cijev (19) iz otvora za usisavanje (10) - Fig.2.
- Podignite spremnik za prašinu (13) iz prostora za odlaganje spremnika (7) : uhvatite dršku (13a) spremnika, a zatim izvucite spremnik - Fig.14.

1. ISPRAZNITE SPREMNIK ZA PRAŠINU

Važno : ispraznite spremnik za prašinu (13) nakon svake upotrebe.

- Pritisnite polugu na otvoru (13c) - Fig.15a, a zatim skinite poklopac- Fig.15b.
- Ispraznite spremnik iznad kante za smeće - Fig.16.
- Pobrinite se da u spremniku ne ostane prašine.
- Vratite poklopac na mjesto : postavite zupce u udubljenja - Fig.17a, a zatim zatvorite poklopac - Fig.17b.
- Vratite spremnik (13) u prostor za odlaganje spremnika (7) - Fig.18.

2. OČISTITE FILTER OD CRNE GUMENE PJENE (14A)

Važno ! Za najoptimalniji rad vašeg usisavača, pobrinite se da operete gumenu pjenu (14a) nakon svakog pražnjenja spremnika za prašinu (13).

- Istovremeno povucite kopče za otvaranje (13d) kasetnog filtera HEPA - Fig.19.
- Odvojite filter od crne gumene pjene (14a) na filteru HEPA (14b) - Fig.20.
- Operite filter od crne gumene pjene (14a) ispod česme čistom vodom, iscijedite ga kao spužvu i ostavite da se suši 12h - Fig.21.
- Kad bude potpuno suh, sklopite kasetni filter HEPA (14) : filter od crne gumene pjene (14a) i filter HEPA (14b) ispod spremnika za prašinu (13) - Fig.22, a zatim vratite spremnik za prašinu u prostor za odlaganje spremnika (7) - Fig.18.

PAŽNJA !

Filter od crne gumene pjene (14a) mora se vratiti u aparat samo onda kad je potpuno suh. Vi možete svoj aparat upotrebljavati i dok se filter od crne gumene pjene (14a) suši, tako što ćete upotrijebiti rezervni filter od crne gumene pjene (14a bis).

3. OČISTITE SPREMNIK ZA PRAŠINU (13) I PREGRADU ZA ODVAJANJE ZRAKA/PRAŠINE (15)

Važno: obavite čišćenje spremnika za prašinu (13) i pregrade za odvajanje zraka/prašine (15) svakog mjeseca.

- Pritisnite polugu za otvaranje (13c) - Fig.15a, a zatim skinite poklopac - Fig.15b.
- Ispraznite spremnik za prašinu iznad kante za smeće - Fig.23.
- Otkopčajte kasetni filter HEPA (14), povlačeći istovremeno kopče za otvaranje (13d) koje se nalaze na krajevima spremnika za prašinu - Fig.24.
- Izvadite kasetni filter HEPA (14) - Fig.25.
- Okrenite spremnik i postavite priključak (18b) u mehanizam za pridržavanje pregrade za razdvajanje zraka/prašine (17) - Fig.26.
- Otvorite u skladu sa smjerom otključavanja (☞) - Fig.27.
- Uklonite mehanizam za pridržavanje pregrade za prašinu (16) - Fig.28.
- Otkopčajte, a zatim skinite pregradu za razdvajanje zraka/prašine (15) u skladu sa smjerom otključavanja (☞) - Fig.29.
- Zatim stavite spremnik za prašinu (13), mehanizam za pridržavanje pregrade za razdvajanje zraka/prašine (16) i pregradu za razdvajanje zraka/prašine (15) pod čistu vodu ili vodu sa sredstvom za pranje - Fig. 30.
- Osušite ih uz pomoć krpe - Fig. 31.
- Kad budu suhi, vratite ih, a zatim zakopčajte pregradu za razdvajanje zraka/prašine (15) na nosač pregrade za razdvajanje zraka/prašine (16), u skladu sa smjerom zaključavanja (☛) - Fig.32.
- Vratite ih na spremnik za prašinu (13) - Fig.33.
- Postavite nastavak (18b) u mehanizam za pridržavanje pregrade za razdvajanje zraka/prašine (16) - Fig.34.
- Zatvorite u skladu sa smjerom zaključavanja (☛) - Fig.35.
- Zakopčajte kasetni filter HEPA (14) (filter od crne pjenaste gume (14a) + filter HEPA (14b) na spremnik - Fig.36.
- Vratite spremnik za prašinu (13) u prostor za odlaganje spremnika (7) - Fig.18.

* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcima koji se mogu kupiti po želji.

4. OČISTITE FILTER HEPA (14B)

Zrak koji udišemo sadrži čestice koje mogu biti alergene: larve i otpad crva, plijesan, polen, isparenja i ostatke životinja (dlake, kožu, pljuvačku, urin). Najsitnije čestice prodiru duboko u respiratorni sistem i mogu izazvati upalu ili izmijeniti cjelokupnu respiratornu funkciju.

Filteri (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, to jest filtri (visoke) efikasnosti za zračne čestice, omogućuju zadržavanje najsitnijih čestica. Zahvaljujući filteru (H)EPA, zrak koji se izbacuje u prostor je zdraviji od onog koji se usisava.

Važno!

Obavite čišćenje kasetnog filtera HEPA (14) : filtera od crne gumene pjene (14a) i filtera HEPA (14b) svakog mjeseca.

- Istovremeno povucite kopče za otvaranje (13d) kasetnog filtera HEPA - Fig.19
- Odvojite filter od crne pjenaste gume (14a) od filtera HEPA (14b) - Fig.20
- Okrenite filter HEPA (14b) i protresite ga iznad kante za smeće - Fig.37
- Zatim iščesljajte filter HEPA priborom (18b) pod mlakom vodom, a zatim ostavite filter HEPA da se suši 24h - Fig.38
- Kad bude potpuno suh, sklopite kasetni filter HEPA (14) : filter od crne pjenaste gume (14a) i filter HEPA (14b) ispod spremnika za prašinu (13) – Fig.22, a zatim vratite spremnik za prašinu u prostor za odlaganje spremnika (7) - Fig.18.
- Pobrinite se da filter HEPA (14b) bude potpuno suh prije nego što ga vratite u aparat.

PAŽNJA ! Pobrinite se da cijeli sistem za filtriranje bude dobro postavljen prije nego što aparat ponovo vratite u rad.

5. ZAMIJENITE SISTEM ZA FILTRIRANJE

5.1. KASETNI FILTER HEPA (14) - Ref . ZR0056 01

Važno : Zamijenite kasetni filter HEPA (14) svakih 6 mjeseci.

Kasetni filter HEPA ref. ZR0056 01 može se nabaviti kod vašeg prodavača ili u ovlaštenom servisnom centru.

- Istovremeno povucite kopče za otvaranje (13d) kasetnog filtera HEPA - Fig.19.
- Odvojite filter od crne pjenaste gume (14a) od filtera HEPA (14b) - Fig.20.
- Ako je kasetni filter HEPA (14) (filter od crne pjenaste gume (14a) i filter HEPA (14b)) oštećen, bacite ga u kantu za smeće - Fig.39 i zamijenite ga novim kasetnim filtrom HEPA (ref. ZR0056 01).
- Sklopite kasetni filter HEPA (14) : filter od crne pjenaste gume (14a) i filter HEPA (14b) ispod spremnika (13) - Fig.22 a zatim vratite spremnik za prašinu u prostor za odlaganje spremnika (7) - Fig.18.

5.2. MIKRO-FILTER (8a) - Ref. ZR0056 01

Važno : Zamijenite mikro-filter* svakih 6 mjeseci.

Mikro-filter ref. ZR0056 01 može se nabaviti kod vašeg prodavača ili u ovlaštenom servisnom centru.

- Izvucite rešetku za zaštitu motora (8b) - fig.40.
- Skinite mikro-filter (8a) - fig.41, i sačuvajte rešetku za zaštitu motora (8b).
- Odbacite mikro-filter (8a) u kantu za smeće - fig.42.
- Postavite novi mikro-filter (8a) na rešetku za zaštitu motora (8b) - fig.43.
- Postavite zupce u udubljenja - fig.44.
- Zaključajte rešetku za zaštitu motora (8b) - fig.45.
- Provjerite da li je rešetka za zaštitu motora u dobrom položaju prije nego što vratite spremnik za prašinu.

OČISTITE USISAVAČ

- Prebrišite tijelo aparata i nastavaka mekom i vlažnom krpom, a zatim osušite.
- Prebrišite poklopac suhom krpom - fig. 46.
- Ne koristite agresivne i abrazivne proizvode za pranje.

* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcima koji se mogu kupiti po želji.

6. POPRAVKI

Važno : Čim vaš usisavač ne radi sasvim dobro i prije svake provjere, zaustavite ga pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje.

Ako vaš usisavač ne radi

- Aparat nije priključen na napajanje: provjerite da li je aparat ispravno priključen u struju.

Ako vaš usisavač ne usisava

- Nastavak ili savitljiva cijev su začepljeni: odčepite nastavak ili savitljivu cijev.
- Provjerite položaj spremnika za prašinu u prostoru za odlaganje spremnika za prašinu.

Ako vaš usisavač usisava slabije, ispušta čudne zvukove

- Nastavak ili savitljiva cijev su djelimično začepljeni: odčepite nastavak ili savitljivu cijev.
- Spremnik za prašinu je pun: ispraznite ga (vidi poglavlje ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).
- Sistem za filtriranje je prezasićen: očistite kasetni filter HEPA (14) (vidi poglavlje ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE). Ako problem potraje, zamijenite sistem za filtriranje (vidi poglavlje ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).
- Provjerite da li je spremnik za prašinu (13) dobro postavljen u prostor za odlaganje spremnika za prašinu (7)
- Mehanički mjenjač jačine na hvataljki je otvoren: zatvorite mehanički mjenjač jačine.

Ako se nastavak za usisavanje teško pomjera

- Otvorite pokazivač za regulaciju na hvataljki i smanjite jačinu.
- Provjerite da li je položaj nastavka za usisavanje svih podnih površina (23) podešen zavisno od površine koja se usisava:
 - Kod tepiha i prostirki, koristite nastavak za usisavanje u položaju uvučene četke
 - Kod parketa i glatkih podova, koristite nastavak za usisavanje u položaju izvučene četke

Ako se kabal ne uvlači do kraja

- Kabal je popustio kod uvlačenja: ponovo izvucite kabal i pritisnite tipku za namotavanje kabla.

Ako vaš usisavač zastaje tokom usisavanja

- Aktivirano je sredstvo za zaštitu od pregrijavanja. Provjerite da cijev i savitljiva cijev nisu začepljeni ili da filteri nisu prezasićeni. Ostavite da se hladi 30 minuta prije ponovne upotrebe usisivača.

Ako problem potraje, povjerite svoj usisavač u najbližem ovlaštenom servisnom centru firme Rowenta ili se obratite potrošačkom servisu Rowenta.

GARANCIJA

- Aparat je namijenjen samo upotrebi u domaćinstvu ; u slučaju neodgovarajuće upotrebe i zanemarivanja navedenih uputstava, firma neće snositi nikakvu odgovornost, te će garancija prestati važiti.
- Pročitajte uputstva prije prve upotrebe aparata: upotreba aparata na način koji se razlikuje od navedenog oslobađa firmu Rowenta od svake odgovornosti.

7. NASTAVCI *

BS

NASTAVCI*	UPOTREBA	POSTAVLJANJE NASTAVKA	MJESTO KUPOVINE
Nastavak za namještaj	Za čišćenje namještaja	Uklopite nastavak za namještaj na kraj cijevi.	
Nastavak s četkom	Za pristupanje kutovima i mjestima gdje je pristup otežan.	Uklopite nastavak s četkom na kraj hvataljke ili cijevi.	
Nastavak za parket	Za osjetljive podne površine.	Uklopite nastavak za parket na kraj cijevi.	Ovlašteni servisni centri Rowenta
Mini turbo-četka	Za dubinsko čišćenje tkanina na namještaju.	Uklopite mini turbo-četku na kraj cijevi.	
Turbo-četka	Za skidanje vlakana i dlaka životinja upletenih u tepihe i prostirke.	Uklopite turbo-četku na kraj cijevi.	

8. ZAŠTITA OKOLIŠA

U skladu s važećim propisima, svaki aparat se nakon isteka roka upotrebe mora staviti van upotrebe: isključite ga iz struje i prerežite kabal za napajanje prije bacanja aparata.

Dajmo doprinos u zaštiti okoliša!

- ① Vaš aparat sadrži brojne korisne materije koje se mogu reciklirati.
- ➔ Odnosite aparat na za to predviđeno mjesto u cilju pravilnog zbrinjavanja.



* Ovisno o modelu: radi se o posebnoj opremi za određene modele ili o nastavcima koji se mogu kupiti po želji.

7. المُلحقات*

المُلحقات*	الإستعمال	تركيب المُلحق	مكان الشراء
فُوّهة الأثاث	لتنظيف الأثاث	يُركب مُلحق تنظيف الأثاث في نهاية الأنبوب	مركز خدمة ROWENTA المُعتمد
أداة الشقوق	لتنظيف الزوايا والأماكن التي يصعب الوصول إليها	تُركب أداة الشقوق في نهاية الأنبوب أو الخرطوم	
فُوّهة الباركيه	للأرضيات الناعمة	تُركب فُوّهة الباركيه في نهاية الأنبوب	
فرشاة ميني تيربو	تنظيف أعماق الأثاث القماشي	تُركب فرشاة ميني تيربو في نهاية الأنبوب	
فرشاة تيربو	لإزالة شعر الحيوانات والجزئيات المتغلغلة في السجاد والموكيت	تُركب فرشاة تيربو في نهاية الأنبوب	

8. البيئة

تبعاً للأنظمة السارية المفعول، وقبل التخلص من منتج لم يعد قيد الإستعمال، يجب تعطيل عمله :
لذلك ، يجب فصل عن التيار وقطع السلك الكهربائي التابع له قبل التخلص منه.



حماية البيئة أولاً

- ① يحتوي هذا المنتج على مواد ذات قيمة صناعية ، ويمكن إعادة استعمالها أو معالجتها .
- ② يرجى ايداع المنتج لدى الجهات المحلية المُختصة بمعالجة المهملات.

*جسب الموديل : هذه القطع مُخصصة لبعض الموديلات المحددة أو أنها ملحقات إختيارية يمكن شراؤها بشكل مستقل.

6. إِستكشاف الأعطال

AR

هام : في حال ملاحظتك قصوراً في أداء المكنسة الكهربائية ، وقبل القيام بأي إجراء في هذا الصدد، يُرجى إيقاف المكنسة عن التشغيل بواسطة دواصة ON/OFF.

إذا توقفت مكنستك عن العمل

- قد يكون المنتج غير موصل بالتيار. تأكد بأن المنتج موصل بشكل صحيح بالتيار الكهربائي.

إذا لم يعد هنالك شفط

- قد يكون الخرطوم أو أحد الملحقات مسدود. خُصّ الخرطوم أو الملحق من الإنسداد.
- تأكد بأن صينية الغبار في مكانها الصحيح داخل الحجرة المخصصة لها.

إذا انخفض معدل الشفط في مكنستك الكهربائية، وبدأ يصدر عنها ضجيج وصفيّر.

- يكون الخرطوم أو أحد الملحقات قد انسد جزئياً. تخلص من الإنسداد.
- الصينية قد تشبعت بالغبار: افرج صينية الغبار (يرجى مراجعة الفقرة الخاصة بالتنظيف والصيانة).
- نظام الترشيح مُشبع: تُنظف خرطوشة فلتر HEPA (14) (يرجى مراجعة الفقرة الخاصة بالتنظيف والصيانة). إذا استمرت المشكلة، استبدل نظام الترشيح (يرجى مراجعة الفقرة الخاصة بالتنظيف والصيانة).
- يُرجى التأكد أن صينية الغبار (13) قد تم تركيبها بشكل صحيح في حجرتها (7).
- قد يكون منظم قوة الشفط الميكانيكي على المقبض مفتوحاً: أغلق منظم الشفط الميكانيكي*.

إذا وجدت صعوبة في تحريك فوهة الشفط

- افتح منظم قوة الشفط الموجود على المقبض لتخفيف قوة الشفط.
- يُرجى التأكد بأن وضعية فوهة الشفط لجميع أنواع الأرضيات (23) مُناسبة للأرضية التي يتم شفطها.
- للسجاد والموكيت، تُستعمل فوهة الشفط بحيث تكون الفرشاة مسحوبة الى الداخل.
- للباركيه والأرضيات الناعمة، تُستعمل فوهة الشفط بحيث تكون الفرشاة ظاهرة الى الخارج.

إذا كان السلك الكهربائي لا يلتف الى آخره

- السلك الكهربائي يتحرك ببطء أثناء الإلتفاف: اسحب السلك الكهربائي إلى آخره ثم اضغط على دواصة لف السلك الكهربائي أوتوماتيكياً.

إذا توقفت المكنسة الكهربائية أثناء الشفط

- يكون نظام الأمان قد تم تفعيله أوتوماتيكياً. يُرجى التأكد أن الخرطوم أو الأنبوب غير مسدود، وأن الفلتر غير مُشبع بالغبار.
- اترك المكنسة لمدة ٣٠ دقيقة لتبرد قبل إعادة تشغيلها مرة ثانية.

إذا بقيت المشكلة ولم تجد لها حلاً، إعرض مكنستك على أقرب مركز خدمة ROWENTA معتمد

الضمانة

- صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط، إن أي استعمال إحترافي أو أي استعمال خاطيء، أو عدم التقيد بالإرشادات المرفقة ينتج عنه تعطيل المنتج، لن يتحمل المصنع أية مسؤولية قانونية عنه، وبالتالي تُلغى الضمانة.
- إقرأ تعليمات الإستعمال بدقة قبل أن تستعمل المنتج للمرة الأولى: إن أي استعمال لا يتفق مع هذه التعليمات، يُعفي ROW من تحمل أي مسؤولية قانونية عنه.

*جسب الموديل : هذه القطع مُخصصة لبعض الموديلات المحددة أو أنها ملحقات إختيارية يمكن شراؤها بشكل مستقل.

4. تنظيف فلتر HEPA (14b)

يحتوي الهواء الذي نتنفسه على جزيئات دقيقة قد تُسبب الحساسية: البرقات، براز سوس الغبار، العفن، حبوب اللقاح، الدخان، وبقايا الحيوانات (الشعر، الجلد، اللعاب والبول). هذه الجزيئات الدقيقة جداً يمكنها أن تتغلغل عميقاً في الجهاز التنفسي، وتتسبب بالالتهابات، مما يؤثر على وظائف الجهاز التنفسي بأكمله.

فلتر HEPA (H) (فلتر جزيئات الهواء العالي الفعالية)، يقوم بتصفية أصغر الجزيئات الموجودة في الهواء. وبفضل فلتر HEPA (H)، يُصبح الهواء في الغرفة نظيفاً أكثر من الهواء الذي تم شفطه في المكينة الكهربائية.

هام!

يرجى أن تتذكر تنظيف خرطوشة فلتر HEPA (14) والفلتر الإسفنجي الأسود (14a) و فلتر HEPA (14b) مرة كل شهر.

- اسحب مشابك الفتح (13b) لخرطوشة فلتر HEPA معاً - شكل 19.
- افصل الفلتر الإسفنجي الأسود عن فلتر HEPA (14b) - شكل 20.
- اقلب فلتر HEPA (14b) رأساً على عقب، وتخلص من الغبار فوق سلة المهملات - شكل 37.
- ثم اقشط فلتر HEPA تحت الماء الدافئة باستعمال الملحق (18b)، واتركه لكي يجف تماماً لمدة ٢٤ ساعة - شكل 38.
- بعد أن يجف الفلتر الإسفنجي تماماً، ركب خرطوشة فلتر HEPA (14): الفلتر الإسفنجي الأسود (14a)، و فلتر HEPA (14b) تحت صينية الغبار (13) - شكل 22، ثم ارجع صينية الغبار إلى حجيرتها (7) - شكل 18.
- يرجى التأكد أن فلتر HEPA (14b) قد جف تماماً قبل إرجاعه إلى داخل المنتج.

تحذير: يرجى التأكد بأن جميع أجزاء نظام الترشيح تأخذ مكانها الصحيح قبل تشغيل المنتج ثانية.

5. تغيير نظام الترشيح

5.1. خرطوشة فلتر HEPA (14) - مرجع ZR0056 01

هام: يجب استبدال خرطوشة فلتر HEPA (14b) كل ٦ أشهر

يتوفر خرطوشة فلتر HEPA (مرجع: ZR0056 01) في المحلات التجارية أو في أحد مراكز الخدمة المعتمدين.

- اسحب مشابك الفتح (13b) لخرطوشة فلتر HEPA معاً - شكل 19.
- افصل الفلتر الإسفنجي الأسود عن فلتر HEPA (14b) - شكل 20.
- إذا كانت خرطوشة فلتر HEPA (14) (الفلتر الإسفنجي الأسود (14a) و فلتر HEPA (14b)) تالفة، يرجى التخلص منها في سلة المهملات - شكل 39 - واستبدالها بخرطوشة فلتر HEPA جديدة (مرجع: ZR0056 01).
- ركب خرطوشة فلتر HEPA (14): الفلتر الإسفنجي الأسود (14a)، و فلتر HEPA (14b) تحت صينية الغبار (13) - شكل 22، ثم ارجع صينية الغبار إلى حجيرتها (7) - شكل 18.

5.2. ميكروفلتر (8a) - مرجع ZR0056 01

هام: يجب استبدال ميكروفلتر كل ٦ أشهر

يتوفر ميكروفلتر (مرجع: ZR0056 01) في المحلات التجارية أو في أحد مراكز الخدمة المعتمدين.

- ارفع شبكة حماية المحرك (8b) - شكل 40.
- ارفع الميكروفلتر (8a) - شكل 41 - واحتفظ بشبكة حماية المحرك (8b)
- تخلص من ميكروفلتر (8a) في سلة المهملات - شكل 42.
- ضع ميكروفلتر جديد (8a) على شبكة حماية المحرك (8b) - شكل 43.
- اسحب الأطراف إلى داخل الفتحات - شكل 44.
- ثبت بالبرغي شبكة حماية المحرك (8b) - شكل 45.
- قبل تركيب صينية الغبار، يرجى التأكد بأن شبكة حماية المحرك موجودة في مكانها الصحيح.

تنظيف المكينة الكهربائية

- نظف جسم المكينة الكهربائية والملحقات بواسطة قطعة قماش رطبة، ثم جففهم تماماً.
- نظف الغطاء بواسطة قطعة قماش جافة - شكل 20.
- لا تستعمل مواد تنظيف كاشطة أو حارقة من أجل التنظيف.

* حسب الموديل: هذه القطع مُخصصة لبعض الموديلات المحددة أو أنها ملحقات اختيارية يمكن شراؤها بشكل مستقل.

تحذير : تذكر أن تقف دائماً بالقرب من سلة المهملات لتُفرغ صينية الغبار فيها .

نزع صينية الغبار (13)

- يسحب الأنبوب (19) من فتحة الشفط (10) - شكل 2.
- تفصل صينية الغبار (13) عن حجيرتها (7) : يؤخذ مقبض الصينية (13a) وتُنزع الصينية - شكل 14.

1. تفريغ صينية الغبار

هام : يجب تفريغ صينية الغبار بعد كل استعمال.

- اضغط على رافعة الفتح (13c) - شكل 15a. ثم ارفع الغطاء - شكل 15b.
- تُفرغ صينية الغبار فوق سلة المهملات - شكل 16.
- يرجى التأكد بأن الصينية قد فرغت تماماً من الغبار.
- ارجع الغطاء ثانية: ضع الأطراف البارزة في الفتحات المخصصة لها - شكل 17a - ثم اغلِق الغطاء - شكل 17b.
- ارجع صينية الغبار الى حجيرتها (7) - شكل 18.

2. تنظيف الفلتر الإسفنجي الأسود (14a)

هام : لتحسين الأداء لمكنستك الكهربائية، يرجى الحرص على تنظيف الفلتر الإسفنجي الأسود (14a) في كل مرة يتم فيها تفريغ صينية الغبار (13).

- اسحب مشابك الفتح (13b) لخرطوشة فلتر HEPA معاً - شكل 19.
- افصل الفلتر الإسفنجي الأسود عن فلتر HEPA (14b) - شكل 20.
- اغسل الفلتر الإسفنجي الأسود (14a) تحت صنوبر الماء، اعصره كالإسفنج واتركه لكي يجف لمدة ١٢ ساعة - شكل 21
- بعد أن يجف الفلتر الإسفنجي تماماً، ركب خرطوشة فلتر HEPA (14): الفلتر الإسفنجي الأسود (14a)، وفلتر HEPA (14b) تحت صينية الغبار (13) - شكل 22، ثم ارجع صينية الغبار الى حجيرتها (7) - شكل 18.

تحذير !

يجب إعادة الفلتر الإسفنجي الأسود (14a) الى المنتج بعد أن يجف تماماً. يمكنك استعمال مكنستك الكهربائية بينما يجف الفلتر الإسفنجي الأسود (14a) باستعمال الفلتر الإسفنجي الأسود البديل (14abis).

3. تفريغ صينية الغبار

هام : يجب تنظيف صينية الغبار (13) وفواصل الغبار (15) مرة كل شهر.

- اضغط على رافعة الفتح (13c) - شكل 15a. ثم ارفع الغطاء - شكل 15b.
- تُفرغ صينية الغبار فوق سلة المهملات - شكل 23.
- افتح خرطوشة فلتر HEPA (14) بواسطة سحب المشبكين (13d) الموجودين على نهايتي صينية الغبار معاً - شكل 24.
- انزع خرطوشة فلتر HEPA (14) - شكل 25.
- اقلب الحقيبة وضع الملحق (18b) في فتحة الإقفال لقاعدة الفاصل "هواء/غبار" (17) - شكل 26.
- افتح، مع التأكد ومراعاة اتجاه الدوران للفتح (■) - شكل 27.
- انزع قاعدة فاصل الغبار (16) - شكل 28.
- فك مشابك فاصل "الهواء/الغبار" (15) وانزعه بإدارته نحو اتجاه الفتح (■) - شكل 29
- ثم اغسل صينية الغبار (13)، وقاعدة فاصل "الهواء/الغبار" (16)، وفواصل "الهواء/الغبار" (15) بالماء والصابون - شكل 30.
- جففهم جميعاً بواسطة قطعة قماش - شكل 31.
- بعد أن يجف الجميع تماماً، يُركب كل في مكانه ويُشبك فاصل "الهواء/الغبار" (15) على قاعدة الفاصل (16)، باتباع الخطوات الصحيحة في الإقفال (■) - شكل 32.
- ارجع الجميع ثانية الى صينية الغبار (13) - شكل 33.
- ضع الملحق (18b) في فتحة الإقفال لقاعدة الفاصل "هواء/غبار" (16) - شكل 34.
- اغلِق، مع التأكد ومراعاة اتجاه الدوران للإقفال (■) - شكل 35.
- اشبك خرطوشة فلتر HEPA (14) (الفلتر الإسفنجي الأسود (14a) + فلتر HEPA (14b) فوق صينية الغبار - شكل 36.
- ارجع صينية الغبار (13) الى حجيرتها (7) - شكل 18.

- في حال استعملت وصلة كهربائية، تأكد بأنها في حالة ممتازة، وقادرة على تحمل القوة التي تتطلبها مكنتك الكهربائية.
- جهزت مكنتك الكهربائية بأداة للسلامة تمنع المحرك من بلوغ السخونة المفرطة. في بعض الحالات (عند القيام بشفط المقاعد والسرائر .. الخ) قد تتعثر أداة السلامة، ويبدأ المنتج بإصدار صوت ضجيج غير عادي، ذلك ليس خطيراً.
- لا تحرك المكنتة الكهربائية بواسطة شد السلك الكهربائي، بل يجب تحريكها بواسطة مقبض الحمل.
- لا ترفع المنتج بحمله من السلك الكهربائي مطلقاً.
- لا تفصل التيار عن المنتج بواسطة شد السلك الكهربائي.
- لا تشغل المكنتة الكهربائية دون وجود صينية الغبار (13) أو بدون خرطوشة فلتر HEPA (14) (الفلتر الإسفنجي الأسود (14a) و فلتر HEPA (14b))
- استعمل فقط فلاتر ROWENTA الأصلية.
- استعمل فقط ملحقات ROWENTA الأصلية.
- في حال صعوبة الحصول على ملحقات وفلاتر لمكنتك الكهربائية، اتصل بقسم ROWENTA لخدمة الزبائن.
- أوقف مكنتك الكهربائية عن التشغيل وافصلها عن التيار الكهربائي بعد كل استعمال .
- أوقف مكنتك الكهربائية دائماً عن التشغيل وافصلها عن التيار الكهربائي قبل القيام بآية عملية تنظيف أو صيانة.

4. الإستعمال

تركيب أجزاء المنتج

- أدخل الخرطوم (19) بقوة في فتحة الشفط (9) ثم ادره حتى يصل الى وضعية الإقفال - شكل 1.
- لنزع الخرطوم، ادره في الإتجاه المعاكس ثم اسحبه - شكل 2.
- إذا كانت مكنتك الكهربائية مزودة بأنبوب تلسكوبي * (20): ادفع زر الضغط الى الأمام، مدد الأنبوب حسب الطول الذي تريد، ثم حرر زر الضغط لكي يقفل على الأنبوب في مكانه الصحيح - شكل 3. أو يمكنك تركيب الأنبوبين * (21) بتدويرهما قليلاً - شكل 4.
- ركب وصلة الأنبوب * (22) إذا كان ذلك ضرورياً.
- ركب الملحق المناسب في نهاية الأنبوب أو في عقبه :

تحذير ! أوقف تشغيل مكنتك الكهربائية دائماً وافصلها عن التيار الكهربائي قبل استبدال أي ملحق من الملحقات.

- لتنظيف السجاد والموكيت : تستعمل فوهة الشفط لجميع أنواع البلاط (23) في موقع الفرشاة القابلة للسحب الى الداخل (شكل 5)، أو تستعمل فرشاة تيربو * (للألياف وشعر الحيوانات) (27 أو 28 *).
- لتنظيف الأرضيات الخشبية والبلاط : تستعمل فوهة الشفط لجميع أنواع البلاط (23)، في موقع الفرشاة القابلة للسحب الى الخارج (شكل 6)، أو للحصول على أفضل النتائج، تستعمل فوهة الباركية * (24) مباشرة.
- لتنظيف الزوايا والأماكن التي يصعب الوصول إليها : تستعمل أداة الشقوق / الفرشاة (26) في الموقع المسطح.
- لتنظيف قطع الأثاث والأسطح الهشة : تستعمل الفرشاة الجانبية لأداة الشقوق / الفرشاة (26)، أو فوهة الأثاث القماشية * (25).

توصيل المنتج بالتيار الكهربائي وتشغيله

- مدد السلك الكهربائي الى آخره، أوصل المكنتة بالتيار الكهربائي (شكل 7)، واضغط على دواسة ON/OFF (2) - شكل 8.
- تضبط قوة الشفط يدوياً بواسطة زر القوة اليدوي الموجود على المقبض : افتح منظم قوة الشفط لكي تتمكن من زيادة أو تخفيف قوة الشفط، مثلاً عند تنظيف الأسطح الهشة - شكل 9.

تخزين ونقل المنتج

- بعد كل استعمال، أوقف مكنتك الكهربائية عن التشغيل بالضغط على دواسة ON/OFF (2) - شكل 8، ثم افصلها عن التيار - شكل 10.
- خزن السلك الكهربائي بالضغط على دواسة لف السلك (3) - شكل 11.
- في الوضعية العمودية، توضع الفوهة (23) في حجيبة التخزين تحت المنتج (1b) - شكل 12.
- في الوضعية الأفقية، توضع الفوهة (23) في حجيبة التخزين في مؤخرة المنتج (1a) - شكل 13.
- يمكنك نقل مكنتك الكهربائية بواسطة مقبض الحمل بكل سهولة (شكل 6).

5. التنظيف والصيانة

هام ! أوقف تشغيل مكنتك الكهربائية دائماً وافصلها عن التيار الكهربائي قبل أي عملية تنظيف أو صيانة

2. وصف أجزاء المنتج

AR

1. a - توقيف أفقي
b - توقيف عمودي
2. دواسة "تشغيل/توقف" (OFF/ON)
3. دواسة لف السلك الكهربائي
4. a - دولاب
b - دولاب متعدد الاتجاهات
5. شبكة مخرج الهواء
6. مقبض للحمل
7. حجيبة صينية الغبار
8. a - ميكرو فلتر (مرجع: ZR0056 01)
b - شبكة حماية المحرك
9. حجيبة ميكرو فلتر
10. فتاحة الغطاء
11. حجيبة تخزين أداة الشقوق / فرشاة
12. السلك الكهربائي
13. صينية الغبار
a - مقبض صينية الغبار
b - غطاء
c - رافعة فتح الغطاء
d - مشبك لإستخراج خرطوشة فلتر HEPA
14. خرطوشة فلتر HEPA (مرجع: ZR0056 01):
a - فلتر اسفنجي اسود (14a مكرر : لإستبدال الفلتر الاسفنجي الأسود)
b - فلتر HEPA
15. حاجز للهواء/الغبار
16. القاعدة الحاجزة للهواء/الغبار
17. قفل القاعدة الحاجزة للهواء/الغبار
18. ملحق ٣ في ١ * (مرجع: ZR0056 01):
a - فاصل فرشاة التنظيف : هواء/غبار
b - كاشطة لفلتر HEPA + ملحق الفك خاص بفواصل : هواء/غبار

الملحقات

19. خرطوم مرن مع مقبض وتحكم ميكانيكي بقوة الشفط
20. انبوب تلسكوبي*
21. أنابيب*
22. انبوب للتوصيل*
23. فوهة لجميع أنواع الأرضيات*
24. فوهة للباركيه*
25. فوهة للأثاث القماشى*
26. أداة للشقوق/ فرشاة
27. فرشاة "تيربو"*
28. فرشاة "ميني تيربو"*

3. قبل الإستعمال للمرة الأولى

إزالة التغليف

- أنزع التغليف عن المنتج، وانزع جميع الملصقات الممكنة.
- احتفظ ببطاقة الكفالة، وأقرأ الإرشادات والتعليمات بعناية قبل الشروع باستعمال هذا المنتج للمرة الأولى.

ضوابط هامة للسلامة

- في كل مرة قبل الإستعمال، مدد سلك المكنسة الكهربائي الى آخره.
- لا تدع السلك يتعقد أو يستقر فوق زوايا حادة.

1. إرشادات من أجل السلامة

من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج لجميع الأحكام والمعايير التقنية وقوانين السلامة السارية المفعول. (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قانون البيئة.. الخ).

لم يعد هذا المنتج للاستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراسة في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم.

يجب مراقبة الأطفال والتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج. يمكن أن يستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن الثامنة، أو بواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرة بدنية أو عقلية كاملة، أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إلا إذا خضعوا للمراقبة أو إذا أعطوا التعليمات والإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة، وادركوا الأخطار التي قد تنتج عن الإستعمال الخاطئ. لا يسمح للأطفال أن يتخذوا هذا المنتج للعب. لا يسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة ما لم يكونوا فوق سن الثامنة (8) من عمرهم، وأن يكونوا تحت مراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم. يرجى الإبقاء على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيدين عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن الثامنة.

لا تستعمل هذا المنتج في الحالات التالية: إذا كان السلك الكهربائي تالفاً. لتجنب جميع الأخطار المحتملة، فإن السلك الكهربائي بالإضافة إلى نظام لف السلك في المكينة الكهربائية من الضروري استبداله بواسطة مركز خدمة ROWENTA المعتمد.

شروط الإستعمال

- مكينتك الكهربائية هي منتج كهربائي: يجب استعمالها وتشغيلها في ظروف عادية.
- يجب استعمال المكينة الكهربائية وحفظها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تترك المكينة الكهربائية دون مراقبتك عندما تكون في حالة تشغيل.
- يرجى إبقاء نهايات الخراطيم والفوهات بعيدة عن العينين والأذنين.
- لا تشفط الأسطح الرطبة، أو أي نوع من السوائل أو المواد الحارة، المواد الدقيقة والناعمة جداً (بودرة، اسمنت، رماد، الخ..)، قطع حادة كبيرة (زجاج)، مواد خطيرة (مواد تحليلية، مواد كاشطة، الخ...)، المواد الكيماوية (أسيد، منظفات، الخ..)، المواد القابلة للإشتعال أو الانفجار (بترول - أو المواد التي تدخل الكحول في تركيبها).
- لا تغمر المنتج بالماء، ولا ترشه بالماء. ولا تخزنه خارج المنزل.
- لا تستعمل المنتج إذا سقط أرضاً وظهرت عليه علامات العطب أو إذا لم يعد يؤدي العمل بشكل عادي.
- في هذه الحالة لا تفتح المنتج بنفسك، ولكن يرجى عرضه على أقرب مركز خدمة ROWENTA معتمد، أو بقسم خدمة الزبائن.

مصادر الطاقة الكهربائية

- تأكد من أن توتر شبكة الكهرباء عندك يتناسب مع مكينتك الكهربائية: سوف تجد هذه المعلومات في لوحة التعريف على المنتج.
- أوقف تشغيل المكينة، وافصلها عن التيار الكهربائي:
 - فوراً بعد كل إستعمال
 - قبل تغيير أحد الملحقات
 - قبل كل عملية تنظيف أو صيانة، وقبل تنظيف الفلتر.

التوصيلات

يجب أن يتم توصيل المنتج بواسطة متخصصين لإستبدال القطع التالفة بقطع أصلية. إنه من الخطر جداً أن تقوم بتوصيل المنتج بنفسك.



	
FR	09 74 50 36 23
GB	0845 602 1454
IR	01 677 4003
ES	902 31 25 00
PT	808 284 735
IT	199207815
NL	0318 58 24 24
BE	070 23 31 59
LU	0032 70 23 31 59
DE	0212 387 400
AT	01 866 70 299 00
CH	044 837 18 40
RU	495 213 32 37
UK	044 492 06 59
TR	216 444 40 50
HK	852 8130 8998
SG	65 6550 8900
PL	0801 300 422
CS	731 010 111
HU	06 1 801 8434
SK	233 595 224
RO	0 21 316 87 84
SR	060 0 732 000
HR	01 30 15 294
BG	0700 10 330
SL	02 234 94 90
BS	033 551 220